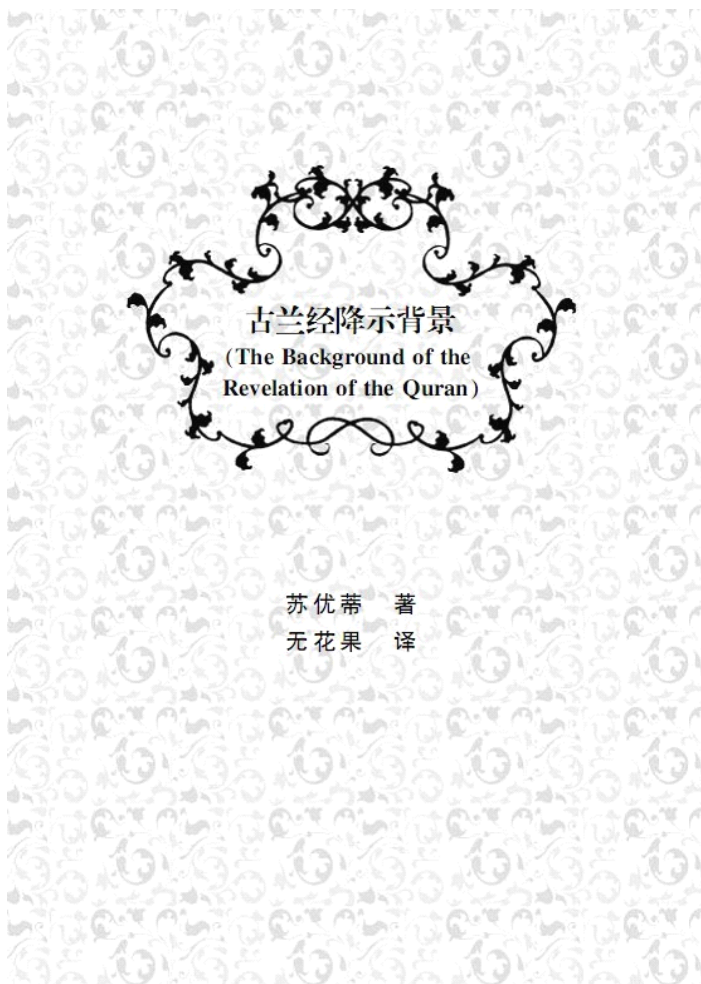


封面



目录

代 序	1
译者序	1
第一章 开端	1
第二章 黄牛	4
第三章 仪姆兰的家属	47
第四章 妇女	65
第五章 筵席	96
第六章 牲畜	114
第七章 高处	121
第八章 战利品	123
第九章 忏悔	134
第一〇章 约拿	149
第一一章 呼德	150
第一二章 约瑟	151
第一三章 雷霆	152
第一四章 亚伯拉罕	154
第一五章 石谷	155
第一六章 蜜蜂	157
第一七章 夜行	161
第一八章 山洞	170
第一九章 玛利亚	173
第二〇章 塔哈	175
第二一章 众先知	177
第二二章 朝觐	179
第二三章 信士	183
第二四章 光明	185
第二五章 准则	199
第二六章 众诗人	202

第二七章	蚂蚁	204
第二八章	故事	205
第二九章	蜘蛛	207
第三〇章	罗马人	210
第三一章	鲁格曼	214
第三二章	叩头	216
第三三章	同盟军	217
第三四章	示巴	229
第三五章	创造者	230
第三六章	雅辛	232
第三七章	列班者	234
第三八章	萨德	235
第三九章	队伍	236
第四〇章	赦宥者	240
第四一章	奉绥来特	241
第四二章	协商	242
第四三章	金饰	244
第四四章	烟雾	246
第四五章	屈膝	248
第四六章	沙丘	249
第四七章	穆罕默德	252
第四八章	胜利	254
第四九章	寝室	256
第五〇章	嘎弗	263
第五一章	播种者	264
第五二章	山岳	265
第五三章	星宿	266
第五四章	月亮	268
第五五章	至仁主	269
第五六章	大事	270
第五七章	铁	272
第五八章	辨诉妇女	275
第五九章	放逐	279

第六〇章	受考验的妇人	282
第六一章	列阵	286
第六二章	聚礼	288
第六三章	伪信士	289
第六四章	相欺	291
第六五章	离婚	292
第六六章	禁戒	295
第六七章	国权	297
第六八章	笔	298
第六九章	真灾	300
第七〇章	天梯	301
第七一章	诺亚	302
第七二章	精灵	303
第七三章	披衣的人	307
第七四章	盖被的人	309
第七五章	复活	312
第七六章	人	313
第七七章	天使	314
第七八章	消息	315
第七九章	急掣的	316
第八〇章	皱眉	317
第八一章	黯淡	318
第八二章	破裂	319
第八三章	称量不公	320
第八四章	绽裂	321
第八五章	十二宫	322
第八六章	启明星	323
第八七章	至尊	324
第八八章	大灾	325
第八九章	黎明	326
第九〇章	地方	327
第九一章	太阳	328
第九二章	黑夜	329

第九章	上午	331
第九章	开拓	333
第九章	无花果	334
第九章	血块	335
第九章	高贵	337
第九章	明证	338
第九章	地震	339
第一〇〇章	奔驰的马队	340
第一〇一章	大难	341
第一〇二章	竞赛富庶	342
第一〇三章	时光	343
第一〇四章	诽谤者	344
第一〇五章	象	345
第一〇六章	古来氏	346
第一〇七章	什物	347
第一〇八章	多福	348
第一〇九章	不信道的人们	350
第一一〇章	援助	351
第一一一章	火焰	352
第一一二章	忠诚	353
第一一三章	曙光	354
第一一四章	世人	354

代序

“特夫希尔”概念浅释

（代序）

引言

- 1、语言学注经系统
- 2、圣训注经系统
- 3、典故/历史注经系统
- 4、法学注经系统
- 5、思辨教义学注经系统
- 6、苏菲（神秘主义）注经系统
- 7、传统注经的反动：现在注经系统
- 8、结语

引言

自从进入新年伊始到现在，已经有很多认识和不认识的朋友来信，约请我谈谈经典文本和对于经典文本的解释的问题。朋友们如此热切地关注这个问题，反映出了这个问题本身确实需要一番梳理。这里首先涉及到源语文本的生成，及其对受众的影响的问题，而译者/注释家要在源语文本和自己所处的社会这两个不同语境下为读者/受众提供一种新的交际行为，这本身就需要译者/注释家必须精通源语语言和目标语言，必须通晓两者的文化史，以及相关领域里著名的一些阐释文本，这样译者/注释家才能够超越翻译本身，将目光投向语言活动和语言活动发生于其中的社会语境（包括源语言和目标语言）之间的整个关系。作为经典的源语文本本身来说，自从它成型的那一刻起，就具备了自性存在的形态。作为受众或者具有这种文化身份的人，提出问题的方式，思考和想象的空间和寻找答案的途径都会受到经典的引导和制约，总是有意识和无意识的回到经典当中来反思人生、历史、社会 and 终极存在的意义。所以，在这个意义上来说，经典可以进入一代又一代的生命体验之中来，而持有这种文化身份的人总是归化于经典当中。他们阅读经典的时候，即用经典来塑造自己的文化身份，也把自己的生命经验

和经典接续在一起。根据这样的认知，译者/注释家实际上通过自己的工作在寻求各种深刻的见解，这就要求译者/注释家不仅具备深厚的源语言的知识，而且须认识到归化于经典下的群体对于经典的阅读和阐释的生命历程和身份认同的重要意义，等问题。否则，一种译/释活动本身可能会为文化身份的持有者带来意料之外的灾难。

1、语言学注经系统

在伊斯兰教的经注学领域里，最常用的两个概念就是“特夫希尔”和“特艾微勒”，这两个概念在早期伊斯兰历史上所表达的意思是一样的，翻译成汉语后为“解释”。约伊斯兰历百年后，这两个概念经过经注学家们的反复使用和定义后，“特夫希尔”一词仍然保留着“解释”这个词意，而“特艾微勒”一词却被限定在“诠释”的意义层面里，从而促成了解读《古兰经》的两种不同的方式。“特夫希尔”经过历代经注家之手，已经形成了一门非常严格的“经注学”，这门学科主要用来梳理经文的字面意义、经文的语法结构、经文降示的背景、语言学的传承、修辞学和法律学的问题。与此相对的“特艾微勒”一词却被用在阐明经文中那些意义隐微的节文，这个路径被伊斯兰教苏菲派（神秘主义派）所持守，成为一门非常深奥的解经方式，这点留待后文分析。

前面提到“特夫希尔”一词形成“经注学”后涵盖多个层面，其中的一个层面就是经文的语法结构。但凡深入地学习过阿拉伯语的人都会有这样一个认识，要想直接阅读阿拉伯语《古兰经》，其难度之大非外行所能了解，因为对于那些不懂这门语言的人来说，他不可能对于出现于某种语境下的单词作出确切的解释，何况大多数词汇本身就含有多重意义，“一个词汇也许含有两种意义，那种只知其中之一而不知另外一个意义的人是不可以作出解释的，因为也许某处恰巧需要的是另外一个意义。”（伊玛姆·马立克语）正是涉及到“经注学”的问题，所以

学者们对于译者/注释家提出了更为严格的要求，“一位不懂得阿拉伯人所操的各种语言的信仰者，不可以对《古兰经》的事情随便发言，这样做是非法的。”（穆贾赫德语）而对于译者/注释家来说，他首先要面对语言学方面的问题，按照“经注学”这门学科的基本要求，译者/注释家必须具备如下的条件：

1) 阿拉伯语文。只有懂得阿拉伯语的情况下，才能在一定语境中对于一个单词有确定的认知和解释；

2) 语法。因为文字的含意是因词格的不同而变化的，所以译/释家须懂得语法；

3) 词变。通过词变，读者可以知道某个词是定格的，或是变格的。

4) 名词的派生。阿拉伯语里有很多名词是源自两个不同的词条，如果译/释家不懂得这种词源的话，就无法查找相应的词汇，及其确切的意义。

5) 词意修辞；

6) 选词修辞；

7) 美化用词修辞。

8) 诵读学。是说明怎样朗读《古兰经》的原文和用各种读法分辨出最正确含义的学问；

9) 宗教原理。不可以把一节经文的表面含义用于安拉的学问。所以，宗教原理学者对此加以解释，引证出哪些是不可用于安拉的，哪些应当或可用于安拉的。

10) 教法原理。根据经文而引证出和研究出的一切教法；

11) 《古兰经》降示的原因。因为根据降示原因，可以知道启示的确切意义；

12) 废除和被废除的经文。通过这一条，读者可以认识经文严密的含义；

13) 要懂得那些对概括和朦胧的经文加以说明的有关圣训；

14) 精通教法；

15) 良好的天赋。

如果把上面所列出的十五个条件简化一下的话，那么 1—7 所涉及的是语法学和修辞学的问题，其中 5, 6, 7 三种被称做“白俩艾”（修辞学）。修辞学是经注学家的主要支柱，是研究经文所必不可少的路径之一。8 是诵读学，9 是宗教原理，11—12 涉及的是古兰经降示的背景和经文的替换的问题，13 涉及的是通晓圣训的问题，10 和 14 涉及的是伊斯兰法的问题，15 是良好的天赋。这里除了“良好的天赋”很容易被理解之外，其它五项也都比较容易理解，唯独排在第八的“诵读学”对中国的读者来说可能会比较陌生，而这门学问在伊斯兰教的传统里却非常重要，因为这和经文文法的精确分析是密切相关的。也就是不懂得“诵读学”这门学科的人，就无法精确地解读经文的多重语法结构和意项，这方面《布哈里圣训实录》有如下记载：

欧尔沃·本·祖拜尔传述：米斯沃尔和阿布杜·拉罕曼二人告诉他，他们二人曾听欧麦尔说：“在使者年代，有一次，我跟着哈基姆的儿子希沙姆礼拜，他当时念的是‘准则章’，我在听的过程突然发现他以多种方言颂读该章节，这是使者从未教过我的。在拜中我强自克制自己没有扑了上去，等礼完拜后我就扭着他问道：

‘我刚才听你以多种方言在念准则章，是谁如此教你的？’

他回答说：‘是安拉的使者如此教我的。’

我（欧麦尔）听后反驳说：‘你是在撒谎，安拉的使者给我也念过，可与你刚才所念的完全不同！’

就这样，我把他扭到使者那儿对使者说：‘这个人刚才以多种方言在颂读准则章，这是我从你这儿从未听到过的。’

使者听后说：‘你先放开他，’并说道：‘希沙姆呀！你念念我听。’

希沙姆听后就念了一遍，与刚才所念别无二致，使者听后

说：‘是的，该章启示确以如此的方言降示过。’

接着使者说：‘欧麦尔啊！你念念我听听。’

我听后就按使者曾教我的颂念了一遍，使者听后说：‘是的，该章启示确也以如此的方言降下过，因《古兰经》是以七种方言而降示的，你们拣容易的读。’”

《古兰经》经文有七种读法，这说明着任意一种读法和相关的语法解释并不是唯一正确的，其它的解经方法也是对的。在这方面，历史上学者们有很多争论，并提出了很多独到的见解，但学者们都不约而同的以“真主最明了”来作为他们论证的结束。学者们经常作为结语的“真主最明了”并不是一种对解决问题的推卸，或者承认自己在这方面完全无知。学者们这样说的目的恰恰说明着在诠释经文方面的多元性乃是主的恩典，诚如使者所说：“《古兰经》是以七种方言而降示的，你们拣容易的读。”我们不难看出，《古兰经》的经文成为了语法学家研究语法理论和实践的素材，这方面最为突出的学者们有格沙义、优努斯、伊本·哈比比、顾特路布、法拉、穆放采里、纳赫魏和艾布·欧拜德等人，这些学者们分析《古兰经》经文的语法结构和经文里的偏词难句，为经注立下了汗马功劳。他们在这方面的劳作被历史学家们统称为《<古兰经>词义辨析》，当然，他们也使得语法和词义辨析一劳永逸的成为经注学的一个不可分割的组成部分。

2、圣训注经系统

前揭提到“特夫希尔”一词形成“经注学”后涵盖多个层面，其中除了语言学是它的一个最为基本的层面外，由于经文降示的背景等因素，经注学在伊斯兰起初的近乎 400 年间一直是圣训学的一个部分和分支。经注学之所以在早期不是一个独立的学科，其中有两个原因很重要：第一个原因是，作为启

示的《古兰经》在先知在世的时候就已经完成，无需人们像收集圣训那样旅行到伊斯兰所覆盖的广大地区去收集和考证。关于《古兰经》的收集情况，《布哈里圣训实录》有以下的记载：辅士萨比特之子栽德曾是记录天经启示的人之一，他传述道：“在耶玛麦的人受了重创后，艾布·白克尔派人叫我，我见他时，见欧麦尔和他在一块儿。艾布·白克尔对我道：

“欧麦尔来见我说：‘耶玛麦那天，人们受了重创，我担心在各个战场上的精通《古兰经》的专家会继续遭受伤亡，有可能导致很多《古兰经》节文失传，除非你们把所有经文收集起来。我认为你应该收集整理《古兰经》。’

我听了对欧麦尔说：‘使者未做过的事，我怎么能干呢？！’

欧麦尔说：‘以安拉起誓，这乃是好事。’

他不断的向我建议，结果安拉开了我心窍，使我与他的看法最终取得一致。”

艾布·伯克尔说以上的话时，欧麦尔就坐在他的身边，一言不发。艾布·白克尔接着道：“栽德啊！你是位有理智的青年，大家都十分信任你。你过去一直为使者记录启示，请你搜集启示而后编辑成册吧。”

栽德听后说：“誓以安拉，假设他们派我移山，在我来说，远比辑录天经这件事轻松的多。我对他们二人（艾布·白克尔和欧麦尔）说：

‘使者从未这样干过，你们二人怎么可以这样做呢？’

艾布·白克尔也说：“以安拉发誓，这乃是好事。”

我就此事与艾布·白克尔辩论着，最后，蒙主对我之启迪，犹如对艾布·白克尔和欧麦尔二人之启迪，我们终于达成了共识。我就开始了收集曾记录过天经启示的椰枣叶、石片、肩胛骨以及人们的记忆。启示基本上收集起来了，只有忏悔章中的两节没有找到，最后，在辅士户宰麦那里才找到了这二节天经启示，这二节启示就是：

“你们本族中的使者确已来教化你们了，他不忍心见你们受痛苦，他渴望你们得正道。他慈爱信士们。如果他们违背正道，你就说：‘安拉是能使我满足的，除他外，绝无应受崇拜的。我只信托他，他是有伟大的宝座的。’”（《古兰经》9：128，129）

《古兰经》收集好后就放在艾布·白克尔那里，艾布·白克尔归真离世后，由欧麦尔保管，欧麦尔去世后由其女哈芙赛来保管¹。

第二个原因则是：当时的人们对于经注所持的态度，即凡是使者没有注释过的经文，一律不加传述，据《塔百里经注》记载，舍尔比说：“我对三件事情不敢有任何妄言，哪怕是一个词，直到我归主。它们是《古兰经》、灵魂和意见。”

尽管如此，经注学也在圣训学这棵大树（早期所有学科都是在圣训学下展开的）下缓慢地发展着。由于受到圣训学的影响，这个时期的经注大都收集的是先知关于某段经文的解释，以及针对某事件所下降的经文，即降示某段经文的原因。这个时期最为有名的经注是《伊本·朱莱吉经注》、《穆罕默德·本·伊斯拉哈格经注》和《蒙盖推尔·本·苏莱曼经注》，等等。这些经注大部分都已散失，部分被收录在伊本·奈丁的《目录大全》里，还有很大一部分被后来的经注大师塔百里编辑整合在自己的经注里。由于受到早期圣训学的影响，当时的经注最为突出的一个特点就是作者一般不考虑经注的真伪，也不考虑经文的先后顺序，只要是经注，就一律收录。这个时期的经注和圣训的情况大致相同，传述系统混乱，没有章目，属于经济行为的圣训和礼拜的圣训混合在一起，等等，严格来说仍然是圣训的一部分。但是，随着《伊本·阿巴斯经注》和《伊本·麦斯欧德经注》的诞生，这种没有规则的状态随告结束，经注学也进入了它的第二个阶段。

¹ 引自《布哈里圣训实录全集》，康有玺翻译，香港基石出版有限公司，2008年版。
本书电子版由绿色中华网站独家制作

这里所说的第二个阶段并不是说经注学已经从圣训学独立出来，成为一门学科；也不是和第一个阶段上有时间上的巨大差距，这个阶段几乎和第一个阶段是平行的，但却由先知的再传弟子完成的。需要说明的是，这个阶段的经注仍然是圣训学的一个分支，到各地收集和考证圣训的专家们收集圣训的同时，也着手收集经注，并把他们所收集的经注放在他们所收集的圣训里，成为圣训里的一章，比如后来非常有名的圣训学家布哈里所收集的《布哈里圣训实录全集》里就有专门的“经注章”，但这已经属于非常成熟的阶段了，也就是第三个阶段的事情了。上面之所以提到《伊本·阿巴斯经注》和《伊本·麦斯欧德经注》，是因为这两部经注的一个特点就是把使者关于经文的言论和圣门弟子的传述直接从圣训里抽取出来编辑成册，他们的这种行为把他们和其他人区分开来，并被他们的门人也就是先知的再传弟子加以发扬。这方面最有名气的人有盖斯、穆扎黑德、耶积德、伊克里买、沙比尔、朱白尔等人。正是由于他们大量的传播《伊本·阿巴斯经注》和《伊本·麦斯欧德经注》，最终催生了经注脱离圣训学而独立成为一门学科，这方面最为著名的经注是《塔百里经注》和《扎玛赫沙芮经注》（又名‘天启的奥义’），前者为传统注释的代表作，后者为理性注释的代表作。这两部经注最突出的特点就是每一节经文都有注释，而且是从第一节开始按着经文的顺序一节一节的注释，这异于第一阶段的凡是先知就一些经文所说的话都收录在圣训里的注释方法，也异于把先知对一些经文的解释从圣训里抽取出来不加分类不按顺序的放在一起的注释方法。除了以上两个特点外，塔百里也提出了作为经注学家的一些条件，上面第一节“语言学系统”里给出的经注学家必须具备的 15 个条件中的大部分都是塔百里提出的，被史称为“塔百里条件”，就像圣训学领域里著名的

“布哈里条件”和“尼沙布尔条件²”一样。

“布哈里条件”：

- 1)、传述世系必须连续不断；
分 A 外因考证，B 内因考证
- 2) 传述者必须是忠实可信的；
- 3) 传述者必须思维正常；
- 4) 传述者必须观点正确；
- 5) 传述者必须品德公正；
- 6) 传述者必须谨慎认真。

“尼沙布尔条件”：

- 1) 正确的圣训；
- 2) 良好的圣训；
- 3) 不足的圣训。

在第一节里，我们已经谈及了作为译者/注释家必须具备深厚的语言学、语言演变史和修辞学的能力，这样译者/注释家才能够把握词序、词项、句子的长短和源文本所陈述的信息，等等；才能够作出成功的翻译。这是就语言学而言的。但是，译/释活动并不只是语言学的问题。就翻译和注释伊斯兰教的经典《古兰经》而言，正如本节论述的，经注一开始就属于圣训学的一个分支，这一历史事实本身就要求译者/注释家必须精通圣训、圣训学，以及圣训演变史，包括各个时期著名的注释本。否则，不可能做到对经文有根有据的译/释活动，因为在经注学里，先知的言和行的传述世系是最为重要的资源，也是最早的资源。这个系统经过历代圣训学家和经注学家们的努力，有着完整的可信的传述世系，而且经过这个系统所流传下来的圣言

² 尼沙布尔是非常有名的圣训学家和历史学家。圣训学领域里很多术语都是尼沙布尔设定的，其中最为著名的就是他为圣训做了区分：1) 正确的圣训；2) 良好的圣训；3) 不足的圣训。史称“尼沙布尔条件”。

圣行（圣训）在伊斯兰历史上，其地位仅次于《古兰经》。

3、典故/历史注经系统

我在上文里提到，无论读者是何种身份（穆斯林/非穆斯林），阅读《古兰经》都不是一件容易的工作，尤其是涉及到典故/历史方面的内容，我们注意到就连一些古今很有名的经注家们也陷入了一个极大的误区：寻找历史的次序感，为讲故事而讲故事。

《古兰经》里确实提到了一些历史人物，比如先知方面包括亚伯拉罕、摩西和耶稣，等人；政治人物方面提到法老和苏莱曼（兼具先知身份）等人；政治事件方面则提到了波斯的败北和罗马的胜利，等等。但是，《古兰经》里提到的所有这些人物和事件不是为了给人们教授历史和历史的先后顺序，也不是揭示某次政治运动为何失败或者何以成功的真相。《古兰经》反复地通过提到历史人物、历史事件和故事来指向这样一个主题：呼唤人信仰唯一的真神安拉。所以，那些批评《古兰经》没有历史感或者历史次序的人，以及那些在注释经文的时候强硬的把历史的次序塞进经注的人，显然都没有找到北。这方面很多经注家们都踏入了类似的误区，就连著名的经历史学家/注学家塔百里也不例外，尽管他每次讲完故事后总是说“这些不足可信”。对此，法学家艾哈迈德·本·罕百里提出了委婉的批评，他说：“三件事情是没有源头的：它们是经注、传说和征战³。”相对于法学家罕百里委婉的批评，伊本·赫勒敦的批评就尖锐的多了，“历史学家、经注学家和圣训传述者之所以经常陷入谬误，就在于生搬硬套而不追究其所获取的是否可靠。他们对传说的事情既不追根溯源，也不进行比较；既不依据理智的标准来考量，也不去了解事情的本质，所以他们最终背离了事实，

³引自《〈古兰经〉学》卷二，苏优推著。

陷落于谬误的荒原，不辨东西南北⁴。”

当然，这些故事的背后也有它的现实主义的一面，比如《古兰经》里优苏夫的故事。这个故事讲述的是优苏夫的梦想，他当时对他的老父亲说：“我的父亲啊！我确已梦见十一颗星、太阳和月亮，我梦见它们向我鞠躬⁵。”为了实现这个梦想，优苏夫经历了亲情、金钱、爱情和友情的挑战，但优苏夫一一过关斩将克服了这些困难，最终达到了他的梦想。安拉向先知穆罕默德启示这个故事的时候，故事里优苏夫所面对的各种困境究竟多大程度上反映了先知穆罕默德当时所面临的实际情况，估计是人言人殊，但是通过这个故事，我们不难发现宗教信仰确实提供了一种内聚力，一种统一性，并最终达成社会的团结和统一⁶。这点恰巧是社会学家维柯在他的大作《新科学》一书里所一再强调的，维柯甚至认为如果宗教在社会上失去立足之地的话，没有任何东西能够使得人在社会里生活下去。维柯不是唯一强调宗教为社会提供内聚力和精神价值的人，社会学鼻祖伊本·赫勒敦、马科斯·韦伯尔和涂尔干，等社会学家对于宗教的社会作用都作出了各自杰出的研究，为我们提供了大量的令人信服的研究成果。就像我在上面所说的，我们可以以历史学、心理学和社会学，等学科来解读《古兰经》里所提供的类似的故事，但是这些故事在《古兰经》里有它们自身的逻辑，比如上面提到的优苏夫的故事，其终极目的在这个故事一开始的第六节里就被清楚的揭示了出来：“你的主这样拣选你，他教你圆梦，他要完成对你和对叶尔古柏的后裔的恩典，犹如他以

⁴ 引自《历史绪论》第一章，伊本·赫勒敦著，康有玺翻译。

⁵ 引自《古兰经》第十二章第三节，马坚翻译。

⁶ 儒教、印度教、基督教和伊斯兰教各自为不同的人群提供了这方面的精神价值，尽管有些方面宗教的力量已经变得薄弱，但其作用仍然是我们今天社会能够良好的运作的至关重要的动力之一。

前曾完成对你的祖先伊布拉欣和伊斯哈格的恩典一样⁷。”这里的恩典是什么呢？真主在结束优苏夫的故事的时候更为清楚的解释了这个恩典，真主对使者穆罕默德说：“你说：‘这是我的道，我号召人们信仰真主⁸。’”号召人类信仰唯一的真神是历代先知使者们共同的使命，也是他们共享的恩典。

如果我们把《古兰经》和《圣经》比较一下的话，这点就会变得很清楚了。在《圣经》里，从《旧约》到《新约》，其中时间的概念是很清晰的，历史次序是很明确的。《旧约》以开天辟地作为经文的开端，接着所出现的人物，无论是正面的抑或是反面的皆有族谱，即使《新约》里的耶稣也是如此，他有出生的地点和族谱。也就是说，整部《圣经》的内容无不包含着次序和历史感。这种所谓的历史感或者次序为读者在阅读经文的时候确实带来了极大的方便，毕竟这种历史感或者次序符合人的习惯，但是也为读者包括犹太—基督徒们带来了极大的困扰。比如按《圣经》新旧约的说法，从耶稣一直上溯到人祖亚当的时间也不过是三千年左右而已，而现代科学早已证明人类从诞生到现在的时间远远超越《圣经》所给出的时间，基督徒们要么承认《圣经》是假的，要么否定现代科学。与《圣经》的这种历史感刚好相反，《古兰经》从“开端章”的“开宗明义”开始到最后一章的祷告，中间所贯穿的所有内容无不是呼告人类信仰独一的主宰。《古兰经》里所有的形式——爱、怜悯、宽恕、律令、箴言、公义、警告、祈祷、故事和寓言，等等经文——都是围绕着呼告人类信仰独一的主宰这个中心展开的。当然，一个历史学家也许会提出，既然《古兰经》给出了历史人物这样一个元素，那么就应该去考证他的族谱、出生的时间和地点，等。一个科学家、社会学家、心理学家和法律学家等都

⁷引自《古兰经》第十二章第6节，马坚翻译。

⁸引自《古兰经》第十二章第108节，马坚翻译。

可以根据自己的专业提出类似的看法，但是在伊斯兰的信仰体系当中，学者们早已用“必然主命”和“大众主命”给出了回应。也就是说，任何学科里，只要有穆斯林的专家奋斗在第一线，那么其他的穆斯林就没有必要都一窝蜂的去从事某一门学科，比如都去钻研历史这门学科。但是对于该领域里的专家，去深入的钻研这门学科却是他/她的“必然主命”。

行文至此，使得我想起了马丁·路德对《古兰经》这方面负面的看法，马丁·路德总是认为《古兰经》无法和《圣经》相比，以为《古兰经》没有可以理解的次序和历史感，无法“令人消受”。实际上，这不是马丁·路德自己的看法，这种看法是十三世纪来自意大利佛罗伦斯的李克多·蒙特·克罗齐的看法，也是后来基督教里许许多多反伊斯兰教人士的看法。李克多·蒙特·克罗齐是道明会的一位修士，长期活动在近东地区，会阿拉伯语，著有《驳阿拉伯人的律法》一书。李克多·蒙特·克罗齐在他的这部书里对《古兰经》进行了全面的反驳，其中最为有名的就是把《古兰经》和《圣经》对照起来，接着说《圣经》有历史感和次序，而《古兰经》却没有。他给出的例子是《圣经》一开始就给出创世的观念，而《古兰经》却没有；《古兰经》的第二章就开始谈摩西和黄牛，紧接着的第三章却谈及了耶稣诞生的故事，而历史上从摩西到耶稣却隔了很多代，跳跃性太大。但是，《圣经》却没有，《圣经》是一代接着一代的提及这些先知的，所以历史感很强。我在上文里说过，《古兰经》不是一部历史书，或者说先知史。《古兰经》是来自上主的启示，它所有的层面都是围绕着呼告人类过信仰独一主宰的生活。显然，李克多·蒙特·克罗齐和马丁·路德以历史顺序来解读《古兰经》的方法从一开始就错误了，所以他们自始至终没有找到北。但令我感兴趣的是为何马丁·路德要翻译李克多·蒙特·克罗齐那本书呢？当然，马丁·路德给出的理由是让基督徒们阅读那本书，以防止受到伊斯兰教的影响。但这个理由不充分，

因为马丁·路德把基督教新教改革的更像伊斯兰教了，他革除了基督教里的繁文缛节，革除了神父的独身教义，革除了人和上帝之间的“中介”教义，等等，而这些全部是伊斯兰教里固有的内容。马丁·路德究竟从李克多·蒙特·克罗齐的那本书和《古兰经》里学到了或者说借鉴了多少伊斯兰教的东西，却是需要我们的历史学家去认真的钻研一番了，我不知道这是否应该是这个领域里穆斯林历史学家的必然主命，但这确实是一件很有意思的事情。

所以，对于《古兰经》的译/经注家来说，当他/她面对阿德人、赛莫德人、鲁格曼、象兵、山洞人、亚当（阿丹）、诺亚（努哈）、亚伯拉罕（易卜拉欣），以实玛利（易司马仪）、罗得（鲁兑）、约瑟（优素福）、摩西（穆萨）、扫罗（塔鲁特）、大卫（达五德）、所罗门（苏莱曼）、以利亚（易勒雅斯）、约伯（艾优卜）、约拿（优努斯）、法老、波斯（政治事件）、罗马（政治事件）等人物和故事的时候，应该回到《古兰经》呼告人类信仰独一的主宰这个核心：“他已为你们制定正教，就是他所命令努哈的、他所启示你的、他命令易卜拉欣、穆萨和尔撒的宗教。你们应当谨守正教，不要为正教而分门别户。以物配主的人们，以为你所教导他们的事是难堪的。真主将他所意欲者招致于正教，将归依他者引导于真理⁹。”

4、法学注经系统

按照传统，谈及经注学，必然会谈及法学注经系统，因为伊斯兰法律不仅是伊斯兰教最为主要的支柱之一，也是经注和经注学形成的最为重要的一环。如果忽视这个环节，所谓的经注和经注学就是不完全的。故此，对于译者/经注家来说，精通伊斯兰法、伊斯兰法学派别和伊斯兰法学史是基本的要求，正

⁹ 引自《古兰经》四十二章 13 节，马坚翻译
本书电子版由绿色中华网站独家制作

如经注这门学科要求译者/注释家必须精通阿拉伯语语言学一样。在这里需要特别注意以下两个概念，一个是“乌玛”，另外一个则是“沙里亚”或者称为“伊斯兰法”。前者是伊斯兰法的载体，后者则是“乌玛”中个人生活和社会得以良好运作的规范。在这里，伊斯兰法塑造并维护着信仰伊斯兰教的这个群体，也是这个群体的立法原则。所以，沙里亚不仅仅包含一日五次礼拜、斋戒、天课、朝觐等宗教的规范，而且也包含着商法、民法和刑法等范畴。沙里亚一词在阿拉伯语里的原初意思是：走向水源之径，学者们直接解释为通向生命之源的路径。为了让穆斯林能够更好的把握《古兰经》和孙奈（包括使者的言行、圣门弟子们的言行，等），法学家们通过他们的创制方法把《古兰经》和孙奈的指导浓缩成一种实际的形式，即人们通常称做的沙里亚或者伊斯兰法。为了能够更好的理解这一点，我这里先介绍一下最著名的几位法学家的创制方法，便于我们能够更为清楚的知道为何精通伊斯兰法、伊斯兰法学派别和伊斯兰法学史是对于译者/经注家的基本要求。

艾布·哈尼法的创制方法：

1，《古兰经》，对经文的含义和隐喻有着特殊的理解，以及应用了不同的推论方法；

2，《圣训》，对圣训的选用极其严格，对圣训本身和传述人都要进行考证：

众人听众人传述的；

各地法学家一致遵循的传述；

一位圣门弟子当着许多圣门弟子的面传述，而没有找到反对；

3，如果圣门弟子有两种以上的言论，那就运用思维进行选择最公正、最近乎基本教义的一种，择优。

4，类比；

5，意见；

6，谋略。

艾布·哈尼法说：“如果有经文可循，使用之；如果没有经文可循，那就使用使者的孙奈和流传在法学权威手中的使者的名言警句。如果既没有经文也没有警句，那么我就随意选用我中意的圣门弟子的言论。如果伊布拉欣、舍尔比、哈桑、伊本·西林和赛尔德·本·穆赛伊布能够解释法律的话，那我就有作出创制的权力¹⁰。”

马立克的创制方法：

1，《古兰经》

2，看圣训本身是否正确和传述线索是否正确，不要太注重传述者的名气和声望；

3，麦地纳人的实践；

4，使用直传弟子的言论；

沙菲仪的创制方法：

1，经、训是根本；

2，如果没有经、训可依，可用类比；

3，圣训的传述世系如果完整，并可追溯到使者，即为孙奈；

4，公议比个人传述要好；

5，要按照字面意思来理解圣训，如果有多种解释，那面当遵循最接近字面意思的解释为最好；

6，如果一段圣训的传述人数相等，那面传述世系最完整的就是最好的；

7，除了伊本·穆赛伊布所传述的圣训外，凡是传述世系不完整的，一律不可取；

8，原则和原则之间不可类比。不可对立法原则问为什么或者怎么样，只有对具体案例方可问为什么或者怎么样；

9，根据立法原则进行的类比如果正确，那么类比则是成立

¹⁰ 迈季《艾布·哈尼法的丰功伟绩》，96 页。

的，论据也是有根有据的。

罕百里创制方法：

1，《古兰经》

2，圣训

3，万不得已，方可用“类比”。

从上面各个法学家的创制方法中，我们发现几位伊斯兰法学创始人有一个共同点，那就是他们所有的创制活动都上溯到伊斯兰法的立法源泉：《古兰经》。他们注意到只有《古兰经》中的立法精神才能够体现伊斯兰灵魂的根本冲动，也是穆斯林生活中最为重要的因素。几位法学家们很成功的和这种精神建立起了令人满意的内在联系，他们没有忽视“沙里亚”所提出的问题，他们在整体上和细节上试图把握“沙里亚”的精神，并进行了他们自己的创制，或者建立了“沙里亚”的意识形态。在外行人看来，他们或难或易的考证，或繁或简的论述，或真实或虚拟的推导，等等都是令人生威的，但是他们却把此作为一项宗教密仪而奉行，这不仅是他们创造的冲动，而且当时的伊斯兰信仰已经从麦加和麦地纳出发成功地进入并融合了当时的几大文明¹¹，这为几位法学家们提供了演绎《古兰经》立法精神的广阔空间，法学家们的生活基础不是狭窄的和受限制的，而是被深刻的和广泛的生活空间所包围，他们的创制才显得朝气蓬勃，活力四射。他们的创制活动和方法证明了伊斯兰信仰成为这一地区——主流信仰、文化和生活后的——历史体验，在短短的百年之间产生如此伟大的法学家们恰恰说明了法学家们敏锐的反映，他们很成功的在现实生活和沙里亚之间建立起了令人满意的内在联系。法学家们通过他们的创制方法把《古兰经》和孙奈的指导浓缩成一种实际的形式，使得生活在不同

¹¹ 当时流行在叙利亚、埃及、波斯和伊拉克地区的有罗马文明，波斯文明、埃及文明、犹太—基督教文明。

区域里的穆斯林充满激情的接受着沙里亚，并在他们的生活中所有的层面里热情地实践着沙里亚，从而使得沙里亚的深度和它的历史经验成为正比。

我们注意到的一个现象是，沙里亚法作为一个体制基本上是在阿巴斯王朝定型的，也就是说在阿巴斯王朝以前，伊斯兰所覆盖的土地上有人数众多的学者为穆斯林大众解释伊斯兰法的问题，但却没有一个为穆斯林大众所共同遵循的学派。这种情况的一个好处是，创制的大门向每一个真才实学的学者敞开着，有相当水平的穆夫提（法官）可以根据自己的见解自由的对所发生的事件做出裁决或者给出（法特瓦）。由于伊斯兰所覆盖的土地广大，各种事件层出不穷，当时的学者们的法学创制的范围深入到了社会生活的所有层面，再加上学者们之间的争论，法学派别逐渐的开始形成，学者们也逐渐的有了自己的推断的原则、范围和方法。除了这种自由的创制外，另外学者们就某一件事情给出的裁决因为自己所坚持的原则和方法的不同也是不同的，他们对裁决的解释也是人言人殊的，所以混乱也是必然的。针对这种情况，当时的法学家之一的穆贾法尔提出了批评：“有的立法学家过分使用‘孙奈’，声称自己是在按‘孙奈’行事；有的立法学家则随意使用‘意见’，自做主张，以至到了对重大问题作出的裁决竟无一人赞同的地步¹²。”为了改变这种混乱的状况，穆贾法尔提出应当由权威人士制定出一项各地法官都应遵照执行的法律，四大法学派别就是在这种情况下诞生的，这里需要提出的一个问题是：法学家们的方法论是什么？

要想管窥法学家们的创制方法论，就得重新学习一下先知曾经派遣穆阿兹到也门上任的那个脍炙人口的故事。据各大圣训集记载，先知曾在派遣穆阿兹到也门走马上任的时候问穆阿

¹² 引自《度哈—伊斯兰》，艾哈迈德·爱密尼，黎巴嫩阿拉伯图书出版社出版。
本书电子版由绿色中华网站独家制作

兹道：“你靠什么进行裁决啊？”

穆阿兹回答说：“我要依据《古兰经》进行裁决。”

先知问：“如果《古兰经》里没有明文呢？”

穆阿兹回答说：“依据先知的孙奈进行裁决。”

先知问：“如果孙奈里也没有相关的训示呢？”

穆阿兹回答说：“我将会以我的意见作出创制。”

从这个伊斯兰早期的故事中，我们发现了后来所有法学家的最为重要的几条立法创制方法：《古兰经》、孙奈和伊智提哈德（Ijtihad，创制）。这种巧合绝对不是偶然的，法学家们究竟多大程度上受到了穆阿兹的法学观点的影响，这需要历史学家们的考证，我们这里所感兴趣的是法学家们在立法的过程中是如何把《古兰经》启示引向诸多更为实际的结论，也就是说他们如何使得沙里亚法在任何时候都不会失去作用，并且使得穆斯林能够自动的遵守。这就需要我们回到上面那个著名的故事里找寻答案，该故事的完整版本应该是：“勿漠视被冤枉者的诉怨，因在它和安拉之间没有任何障碍。给人容易，勿给人困难；报人于喜讯，勿使其远离；互相服从，勿搞分歧。你这次去的地方是有经人居住之地，到达后，你要劝导人们作证：‘万物非主，唯有安拉；穆罕默德是安拉的使者。’他们若接受这项条款，你再告诉他们：安拉规一个穆斯林一昼夜应礼五次拜；他们若接受这项条款，你再告诉他们：安拉为他们规定了天课制度，取之于他们之中的富人，用之于他们中的穷人。当心，你不可取走他们的财产中的最好的。当敬畏被亏待者的祈祷，因为在这样的祈祷和安拉之间没有任何屏障。¹³”

在这则圣训里，除了穆阿兹提出的《古兰经》、孙奈、和伊智提哈德（Ijtihad，创制）方法论外，还有其它的一些方法，

¹³引自《布哈里圣训实录全集》，康有玺翻译，香港基石出版有限公司，2008 年版。
这段圣训分别出现在 2448，4345 和 4347 等圣训里。

其中最为重要的则是正义、公平和公益原则，圣训里以“当敬畏被亏待者的祈祷，勿漠视被冤枉者的诉怨，取之于富人，用之于穷人”等警句而示之。现在的答案是很显然的，法学家们的创制方法永远是以《古兰经》和经文的精神为核心的，我在上面所列出的四位法学家的创制方法中，类比也好，择优也好，麦地纳人的实践也好，都必须以《古兰经》的精神和大众的利益为核心，这就是为什么沙里亚法能够在人心和社会里扎下根，并最终形成法律规范的原因。就法学家们的创制方法而言，我不知道除了《古兰经》、孙奈以外，可否把他们的其它创制方法归结在穆阿兹的“伊智提哈德”（Ijtihad，创制）之下，但马立克的创制方法则是一个例外，因为他拒绝用公议、类比、意见和择优等方法，他认为“麦地纳人的实践”就足够解决一切社会问题。历史学家爱密尼认为，马立克之所以拒绝用其它的方法，一是马立克一生都是在麦地纳度过的，另外麦地纳不像伊拉克、叙利亚和埃及，麦地纳的生活比较简单，文明也很单纯，他们掌握的圣训在大多数的情况下就足够应付所遇到的问题了。但是，当他的弟子沙菲仪周游伊拉克和埃及后就大大的修改了老师的创制方法，提出了最为完整和复杂的创制体系就不足为怪了，这一点只要比较一下马立克和沙菲仪的创制方法就会一清二楚的。无论如何，法学家们非常“重视经文中的律例，并从中引出法学论断，为此写下了大量的著作，比如马立克派的《<古兰经>律例》，伊拉克派的艾布·白克尔·拉齐写的《<古兰经>律例》，法学家沙菲仪写的《<古兰经>律例》和达伍德·本·阿里·扎海里写的《<古兰经>律例》等等¹⁴。

¹⁴ 《目录大全》，38 页。另外，这个领域里有很多非常权威的著作，一般来说，作为寺坊的阿訇或者译/注家们是必须阅读的，比如《艾勒·文穆》沙菲仪著，《赋税》艾布·优苏夫著，《穆琬塔》马立克著，《艾布·哈尼法的功绩》麦季著，《沙菲仪的功绩》法贺礼·拉孜著，《精选》伊本·阿卜杜拉·白勒著，《计谋的出路》本书电子版由绿色中华网站独家制作

现在让我们回到这节一开始我就提出的作为译/注释家来说，必须了解法学家们在立法创制的时候对于《古兰经》的实践和注释，而且法学家们对经文的注释和实践非常广泛，所涉及的领域几乎涵盖了社会所有领域，从宗教信仰到家庭生活，从个人财产到社会的公共领域，几乎无所不包，而作为译/经注家如果连法学家们的释经、对经文的演绎、这个领域里的一些权威著作，以及法学史都没有一个基本的了解的话，那么所谓的译/著活动是令人无法理解的。这里需要附带说明上面所提到的法学家们的创制中提到的一些概念是非常复杂的一套体系，我们不能看到这些概念后就简单的用我们的理解来等同法学家们意义上的概念，比如“公益”这样一个概念，如果我们只是从这个词汇的表义来看的话，也许很简单，但在法学家们的体系下这个概念却含有“立法人在立法的过程中必须记住如下五项事情：宗教、灵魂、理智、后代和金钱¹⁵。”也就是说，法学家们如果遇到一个《古兰经》和孙奈中都没有提到的问题，那么他们就可以权衡利弊，在慎重考虑之后对该问题可以作出是否合法的判决，但他们的判决的条款和理由一般都得在这五项内容之内。再比如“圣训”这个概念，我在上面“圣训注经系统”一节里略有所提，也是一个非常复杂的概念，由于本文篇幅所限，这里点出即可。

5、思辨教义学注释系统

当语言学、语法学、修辞学、历史学和法学分别与经注学有机地结合在一起的同时，教义学也不可避免的和经注学结下

穆罕默德·本·哈桑著，《法学史》穆罕默德·本·哈桑著，《公正评说》伯特卢斯著，《艾勒-姆斯塔苏菲》格札里著，《伊斯兰立法史》胡祖里著，等等。

¹⁵ 引自《度哈-伊斯兰》，艾哈迈德·爱密尼，黎巴嫩阿拉伯图书出版社出版。
本书电子版由绿色中华网站独家制作

了不解之缘。教义学问题稍微晚于语言学、语法学和法学在阿巴斯时代异军突起，从而大大地影响了经注学。教义学为何恰恰在阿巴斯时代异军突起，学者们有不同的说法，但以下的几点学者们却持相同的看法：

历史学家爱密尼认为，在伊斯兰初期，伊斯兰信仰是人们的精神之源和幸福之源，人们对伊斯兰信仰虔信不疑。但是，当时间不断的向前推移，伊斯兰信仰覆盖的范围越来越广，各个地区的信教者并不像麦地纳的穆斯林那样和先知一块儿生活过，或者和圣门弟子们一起生活过；他们也没有亲眼亲身经历过启示精神的沐浴，再加上他们的社会结构、生活方式和文化背景并不像麦地纳的社会结构、生活方式和文化背景那么简单，所以，各种问题层出不穷，这些都需要解释，教义学就是在这种背景下诞生的，这是原因之一；

另外的一个原因是：当一些利益之徒发现穆斯林们深深的沉浸在伊斯兰信仰的幸福之中，对于公众利益有所忽视之时，就利用宗教煽动人们的情绪，进行党派之争。当时支持穆阿伟业和其子孙的人为魏玛亚“党”人；认为阿里和其子孙才是哈里发的合法继承者的人是阿里“党”人，不同意上面两派的人则是哈瓦里吉“党”人，持中间意见的人就成为了麦阿里吉“党”人。以上是历史学家艾哈迈德·爱密尼的看法，他认为以上这些人所争追根溯源都是一种政治之争，和宗教没有关系，但参与其中的学者们由于引经据典，互相辩难，渐渐的引申出了一些概念，这些概念慢慢的变成了教义学中不可分割的一个部分，比如“认主唯一”的原则，哈里发的合法性问题，前定和自择问题，公正的问题，恩威并施的问题，劝善戒恶的问题，犯“大罪”者是否是穆斯林的问题，等等。由于一开始，学者们的辩论以《古兰经》的经文论述这些问题，所以经文的注释始终处于思辨教义学所探讨的范围，由于学者们始终没有忽视《古兰经》注释方面的问题，这也必然的意味着经注学有着极具思辨

性的层面，这方面最具代表性的著作是像塔百里一样来自波斯的大学者扎玛赫沙芮（公元 1144 年去世）的《天启的奥义》，这部经注和塔百里的《〈古兰经〉经注》（又名《塔百里经注》）一样在伊斯兰历史上享有盛名，其思辨性则超过了塔百里的《塔百里经注》，同时作者以超乎异常的手法把必要的知识加以精简后以非常流畅的文字呈现了出来，这部注释不仅首次大幅度的精简了传述世系，而且对《古兰经》的语言和修辞做了非常独到的阐释，并保留了伊斯兰穆阿太吉勒派的所有观点，以致于后世学者们把这部经注视为对抗逊尼派的最为关键的著作。这种说法是欠妥当的，我们不能说作者表达了穆阿太吉勒派的观点就是对抗逊尼派，因为逊尼派的大师艾布·哈桑·艾施阿里几乎接受了穆阿太吉勒派的大部分观点，并加以中和后被穆斯林大众所接受，没有人因此说·哈桑·艾施阿里是反对逊尼派的人。

最后一个也是最为关键的原因是，教义学之所以很快的产生和《古兰经》是分不开的，因为《古兰经》里提到了很多这方面学者们不得不进行思考的概念，比如信主独一、偶像崇拜、命定、公正、自择，等等。

无论教义学产生的真正原因是什么，但教义学家们一开始就把“讨黑德”（唯一神论）作为教义学的起始和终结，并把“讨黑德”和穆斯林的个人生活和社会生活紧密地联系在一起，进而把“讨黑德”作为穆斯林所有生活的稳固基础。教义学家们清楚的把“讨黑德”完全的作为穆斯林信仰和生活的稳固基础，并以清楚明白的路径（科学方法？）来传播伊斯兰教的教义。这是一种至关重要的方法，从这个方法中，教义学家们很清楚的把自己和哲学和心理学区分了开来，他们并没有像哲学家和心理学家们一样首先从人或者分析人开始，他们是从《古兰经》呼告人信仰独一的主宰的“讨黑德”开始的，并以“讨黑德”作为中心展开了阐释关于主的属性、主和人的关系、前定、自

择、正义，等所有当时出现的问题，他们所讨论的题材是广泛的和多样的，每一个题材由于和“讨黑德”都有所联系，都受到了“讨黑德”的光照，所以每个题材都成为教义学和教义学家们所关注的对象。

另外，正如上文里所提到的，当伊斯兰教很快的从单纯的麦地纳走出，并被像埃及、叙利亚和波斯这样有着悠久的历史和文化之地区的人信仰之后，教义学家们像法学家们一样用伊斯兰教的基本原则来研究这些地区里不同文化背景下的信仰者的文化和习俗，把该肯定的统统归化在伊斯兰信仰体系之下，把那些不符合伊斯兰信仰的就排除在伊斯兰教之外，还有一些需要修改的在被修正之后也一并归化于伊斯兰教信仰之下，这就是为什么在短短的百年之间教义学迅速发展和壮大的原因之一。

我们在教义学家们的身上看到了法学家们的影子，那就是他们一开始就没有把伊斯兰信仰和人的俗事生活隔绝开来，主的启示是针对世人的，而世人是有历史的和具体的环境的，所以历代教义学家们和法学家们共同的一个特点就是在启示和时代所提出的问题之间找出连接。教义学家们对于自身所负的责任是很清楚的，他们所论述的问题始终把自己的同胞的注意力转向认识安拉，以伊斯兰的信仰安身立命来回应安拉的召唤。就这一点来说，从最初的教义学家直到现在的教义学家们，无不持守着这个原则。但是，随着教义学家们根据《古兰经》经文和相关的圣训对于“讨黑德”的讨论，逐渐地产生了两种立场，一种主张通过启示理解安拉，另外一种则主张通过理性理解安拉，而坚持后一种观点的则是穆尔太齐勒派。该派利用理性、逻辑和自然规律有力地回击了当时基督教的三位一体的上帝概念和摩尼教的二元（善和恶）的上帝概念对于伊斯兰教提出的挑战，并很好的维护并论证了安拉是超然的和独一的概念。由于穆尔太齐勒派对于理性没有任何意义上的限制，所以理性

原则最终在该派的体系中凌驾于信仰之上，这种体系的危险性是显而易见的，好在该派的教义学家艾施尔里最终扭转了这种体系，并把理性原则限定在一定的限度之内，凡是不在理性限度内或者超越理性限度的都要让位于宗教信仰。

艾施尔里的这种转变恰恰在理性和启示之间架起了一道非常意义和有用的桥梁，他并没有完全的否定或者终止理性，他用理性论证他的立场的正确性的同时又把理性限定在一定的限度之内。艾施尔里对于理性和启示的综合原则，即“理性的限度”的原则或者说“理性服从启示”的原则成为伊斯兰教义学家的立场和教义学的方法论之后，历经伊本·阿拉比、拉齐、安萨里、哲拉尼、伊本·泰米叶，至近代大师穆罕默德·阿卜杜、赛义德·古特卜、毛杜迪等人未曾变过。

按照上面简单的论述，我们已经看到教义学在《古兰经》经注领域里有着举足轻重的影响，教义学家们在他们的释经活动当中始终坚持着两个原则：第一个原则是“讨黑德”。教义学家们在注经或者解决其它任何问题的時候，始终把他们所面对的问题一律纳入“讨黑德”这个原则之下来讨论和解决；第二个则是“理性的限度”的原则或者说“理性服从启示”的原则。这个原则并不是说理性原则不重要，而是说当理性面对启示，比如真主的存在、主的特质、经文里提出的一些超常现象，等问题的时候，理性必须服从启示，必须根据信仰来理解，依据理性是不可能了解清楚的。作为译/注释家来说，如果对教义学的发展和演变，对教义学家们的释经活动没有了解过，对历代教义学家们所坚持的这两个原则一无所知，以及对他们的经注都没有研读过，那么就可能会犯起初教义学家们所犯的错误，以及重复做历代教义学家们早已经解决过的问题。关于教义学家们的释经活动，除了上文提到的塔百里的《塔百里<古兰经>经注》和扎玛赫沙芮《天启的奥义》经注之外，历史上著名的经注汗牛充栋，其中和以上两部经注并驾齐驱的还有被归结与

十叶派16的《天启的光照和解释的奥义》，其作者为白达维。中国的读者对这部经注并不陌生，中国的经堂教育的课本里就包含着这部经注，但用的名称则是《白达维<古兰经>经注》。该部经注和上面提到的两部经注的作者一样，也是来自波斯，而且作者还是一位非常有名的法官，并于公元1286年去世。这部经注非常流行，它除了拥有很多外语译本外，还拥有八十多种阿拉伯语的评注，而且只土耳其文的评注就有七十多种。此外，埃及的哲俩伦丁·马赫里和哲俩伦丁·苏优推二人合著的《双哲俩伦丁<古兰经>经注》经注也非常著名，该部经注以“文笔行云流水，注疏简洁明快”而闻名于世，前者是后者的老师，于公元1459年去世。他的学生和朋友哲俩伦丁·苏优推于公元1456年在他的老师哲俩伦丁·马赫里的遗稿的基础上完成了这部经注。这部经注除了上面提到的“注疏简洁”的特点外，也运用了大量的语言学方面的解释，同时穿插了很多小故事予以佐证，故此被后世学者们所称道。以上所列举的经注的作者几乎都是教义学方面有名的大家，他们在教义学方面的观点在他们的作品里随处可见，并且按后世之人的俗见，他们的各自的经注也代表着他们各自派别对于启示的见解和看法，这一点也确实他们的经注里有很多证据可查。我这里把涉及到教义学方面的最为著名的经注学家和他们的代表作简略的列在下面，以作为本节的结束：

塔百里：《塔百里<古兰经>经注》。历史学家、教义学家、经注学家、语言学家和文学家。

穆尔泰底：《穆尔泰底讲授录》。教义学家、法学家、著名诗人、经注学家。

扎玛赫沙芮：《天启的奥义》。语言学家、语法学家、经注

¹⁶ 我个人对这个看法持保留看法，因为该部经注里也包含大量的逊尼派的观点，除此之外比如穆尔太齐勒派和苏菲派等派别的观点都在这部经注了随处可见。

学家、修辞学家和教义学家。

奈萨姆：《奈萨姆残片》。穆尔太挤勒派著名代表、教义学家、逻辑学家和诗人，受教于著名大师艾布·胡宰勒门下，其观点对伊斯兰教思想史产生过举足轻重的影响。

白达维：《天启的光照和解释的奥义》。语言学家、修辞学家、教义学家、经注学家、诗人。

法赫勒·拉齐：《〈古兰经〉注》，其《安拉的诸尊名和诸德性》是我所读过的最为全面和深入的“精简经注”之一。思辨教义学家、经注学家、语言学家和修辞学家。

艾布·舒欧德：《〈古兰经〉注》。伊斯兰哈尼法派教法学家、经注学家、语言学家。

赛迹来毕：《列圣故事里的新娘》。经注学家、语言学家和历史学家。

哈克因：《哈克因〈古兰经〉经注》。圣训学家、语言学家和经注学家。

埃及的哲俩伦丁·马赫里和哲俩伦丁·苏优推：《双哲俩伦丁〈古兰经〉经注》二者皆为语言学家、修辞学家、圣训学家、经注学家和历史学家。

查西兹：《动物志》，该书虽不是经注，但里面涉及了大量的经注，并且保留了各派对于一些经文的注释和看法。历史学家、语言学家、哲学家、经注学家和教义学家。

艾施尔里：《穆斯林文集》，该书虽然不属于思辨教义学范围的经注，但却是教义学的奠基文本。思辨教义学家、语言学家和修辞学家，同时精通《古兰经》学和圣训学。

伊本·哈兹穆：《关于教派和异端的批判》。作者为西班牙人，该书对于教义学和各个派别的缘起有非常深入的研究，并对各家提出了严厉的批评，尤其是对于艾施尔里的批评很尖锐。语言学家、历史学家、教义学家和圣训学家。

6、苏菲（神秘主义）注经系统

在本文第一节“语言学注经系统”里所谈及的和“经注”有关的两个概念中，学者们把“特夫希尔”定义为“解释”，我在上文里已经简略地谈过，这里不再涉及；另外一个概念则是“特艾微勒”，学者们定义为“诠释”，主要用来解读和阐明《古兰经》经文中那些意义隐微的节文。关于“特艾微勒”解经法，伊斯兰教的各个派别都用，但没有哪个派别像伊斯兰苏菲派那样对此如此地钟爱。对于译/注释家来说，无论如何都无法绕开这个解经法和苏菲派沿着该解经法而写出的大量的经注。像上面提到的所有注经系统里的作品是伊斯兰教非常宝贵的遗产一样，苏菲派的经注必然的也是伊斯兰教遗产中的一份，且分量不在任何一个注经系统之下。关于译/注释家为何要具备或者精通以上各个注经系统以及相关的背景知识的原因，我已经在上文里反复地谈及，这里不再重申。

苏菲派的崛起和上文里提到的沙里亚注经系统和教义学注经系统的崛起大约都在同一个时期，它们产生的原因既有相同，也有不同。除了相同的原因（上文已论述）外，苏菲派也拥有不同于其它注经系统产生的一些原因，其中最为主要的一个就是苏菲派教导穆斯林在自己的内心里认知真主。正如一段由大贤阿里所呈现，并被使者肯定下来的圣训所言：认识自己的人，才能认识真主。这是苏菲派的认识论。与这个原因同样重要的另外一个原因则是：当时大马士革的魏玛亚王朝漠视宗教、生活奢侈和道德松弛，所以苏菲派呼吁穆斯林过虔敬的生活，这种虔敬的生活是由《古兰经》和先知所教导和培育的，由圣门弟子们和早期穆斯林乌玛所共同实践的。“苏菲”一词就是由此而来，原意是羊毛，即他们愿意穿着先知穆罕默德所喜爱的苏菲（羊毛）所制成的那种粗糙的简单衣着，以反对奢华的生活方式和衣着。伊斯兰苏菲派正是基于以上对于主的内在的认知

和虔敬的生活而展开了他们的解经活动，为了避免普通人对于他们的诠释作出单纯字面意义的或者过于简单化的理解，他们对于初学者或者入门者设定了谨慎的因人施教的方法，使得初学者逐渐的接受在这个体系之下的所有具有象征性和意义多重的概念。正如上面苏菲派的认识论所示，“讨黑德”（唯一神论）在苏菲派的体系中占据着最为核心的地位，其它所有概念比如分隔、疏离、爱恋、醉、品尝、寂灭、复苏，等概念都必须以“讨黑德”为基础而展开，坚持这一原则不仅是苏菲派的信条，也是其它上文里提到的所有学派的基础。

历史上和现实中的苏菲派里的一些学者们具有一些非凡的宗教经验，这已经是举世公认的一个现象，这一点在他们诠释的《古兰经》经注当中比比皆是，这方面具有代表性的经注很多，除了上面提到的白达维的《天启的光照和解释的奥义》和拉齐的《<古兰经>注》和《主的诸尊名和大德》等书籍外，伊本·阿拉比的《智慧的串珠》和鲁米的《玛斯纳维》在这方面仍然是迄今为止最为权威的两部经典著作。这两部经注的一个最为突出的特点是不再像“思辨教义学注释系统”和“语言注经系统”那样，以语言、语法、修辞、历史、哲学观点等对经文进行注释，而是从经文的意象入手开始他们的阐释活动，比如鲁米对于《古兰经》的“讨黑德”概念阐释就非常富有诗意，他的注释如下：

为爱而醉
因为你的爱
我已失去了清醒
因这爱的疯狂
我已是一个醉汉

在雾中
对我自己而言我已经变成一个陌生人了

我醉了
找不到回家的路

在这个花园里
我只看到了你的脸
从树木到花苞
我吸入的只有你的芳香

被爱的狂喜而醉倒
我不再能够说出差别
不再能够区别醉汉与酒
不再能够区别爱人与被爱的人¹⁷。

诗人很巧妙的在诗歌的最后点出了“讨黑德（唯一神论）”的精髓，那就是除了真主之外，无一物存在，包括诗人自己。如果任何穆斯林还认为除了真主之外，还有他自己或者其它什么东西存在，那么他还没有完全理解伊斯兰教的“讨黑德”概念的内涵，也谈不上对主的真正的信仰。苏菲派的这个阐释路径也有它的危险性，因为一般没有经过苏菲派严格训练的人会对这个路径下所阐释的“讨黑德”概念产生人主同性同质的误读，历史上哈拉吉的悲剧正是这一误读所导致的结果，尽管这一悲剧的真正幕后黑手是政治斗争。为了防止这种误读，苏菲派中的各支派都有一套严格的训练方法和传承，他们在阐释“讨黑德”这个概念的时候所强调的是把分离的自我和主联合起来，在个人的整合中品尝（早格）神性的显现，因为“讨黑德”在苏菲派的体系下不仅指主是唯一的、创造者、爱者、怜悯者、宽恕者，等等，也是人存在的基底，人不仅在死后回

¹⁷引自康有玺翻译的《苏菲四书》的‘爱的火焰’，香港基石出版有限公司出版出版，2008年版。

归真主，而且活着的时候也要和主联合起来，这是苏菲派体系下对于“讨黑德”的阐释。朱奈德在一首祈祷中对此做过很好的解释：

“主啊，现在我已经知道埋藏在我心中的东西；神秘的，从另外一个世界，我的舌头已经与我的挚爱交谈。所以，在某种意义下，我们是结合的，是联合的；然而在另外的情况下，分离是我们永恒的状态。尽管在我深邃的凝视中，深层的敬畏已经隐藏了你的脸，在奇妙和狂喜中，我感觉到了你已触摸到我内心最深处的基底¹⁸。”

最为有意思的是，苏菲派的学者基本上都选择了“特艾微勒”的诠释方法，但在诠释有些经文的时候则采取更符合原文表义的“特夫希尔”解释法，比如上面提到朱奈德在他的祈祷中所说的“你的脸”。不仅朱奈德直接用“主的脸”这样的词句，鲁米也是这样解释的，他在解释“东方和西方都是真主的；无论你们转向哪方，那里就有真主的脸。真主确是宽大的，确是全知的¹⁹”这节经文中的“真主的脸”的经文时，作出了如下的阐释：

从我生命的开始
我就寻找着你的脸
但是今天我已经找到了他

今天我已经看见了
这张脸的
魅力、美丽
和深不可测的雅致
那正是我所寻找的

¹⁸ 引自康有玺翻译的《苏菲之旅》一书，即将由香港基石出版有限公司出版发行。

¹⁹ 本节经文引用了马坚阿訇的译文，但是其中“真主的脸”系本人所译。

今天我已经找到了你
那些在昨天曾嘲笑和
蔑视我的人
会感觉到难过的，因为
他们没有
像我一样
去寻找

我被你
漂亮的华丽迷倒了
我希望用一百只眼睛
看着你

我的心已经被这种热情燃烧着
一直以来都在寻找
令人惊奇的美丽
现在我正在注视着他

我羞于
把这种爱称为人类之爱
并且对于主
我是敬畏的
我宁愿称它是神圣之爱

你的芳香的气息
就像早晨的微风
来到了这座寂静的花园
你把新的生命吹进我之内

我就变成了你的阳光
同时也是你的影子

我的灵魂由于狂喜而大叫着
我的存在的每一根纤维
都爱着你

你的光辉
在我的心中燃起了大火
你为我
使得天空和大地
光彩夺目

我的爱之箭
已经达到了目标
我在这座仁慈的房子里
我的心
是崇拜你的场所²⁰。

苏菲派对于“真主之脸”、“安拉的手”等经文的直接阐释和现在被称做字面主义或字面派的“万哈宾耶派”有着惊人的一致，教义学家、法学家，以及语法学家们对于此类经文的解释却恰恰相反，他们不仅放弃了字面阐释，而且采取了最为隐喻的阐释方法，比如他们解释“安拉之脸”为安拉的尊严，把“安拉的手”解释为安拉的大能，等等不一而足。在阐释《古兰经》的经文过程中，被称做“安拉之光”的经文也是苏菲派的学者们最为热衷于阐释的一节经文，这节经文出现在《古兰经》24章35节：

²⁰ 同上注。

“真主是天地的光明，他的光明像一座灯台，那座灯台上有一盏明灯，那盏明灯在一个玻璃罩里，那个玻璃罩仿佛一颗灿烂的明星，用吉祥的橄榄油燃着那盏明灯；它不是东方的，也不是西方的，它的油，即使没有点火也几乎发光——光上加光——真主引导他所意欲者走向他的光明。真主为众人设了许多比喻，真主是全知万事的21。”

安萨里用了一本书的篇幅来阐释这节经文，并在他的那本命名为《光龕》22一书里对于这节经文所作的象征性的阐释，不仅凸显了人的真正精神领域里的真境，而且最为直接的探求了人和主之间的关系，以及主的真光对人心的介入和拯救，从而使得人回归到人的最为原初的源头，并使得人心人性从分离、探求、品尝、寂灭到复苏（联合），并最终获得像橄榄树一样长青永驻。安萨里对于这节经文的诠释在他的另外一部大作《宗教学科的复苏》一书的书名里得以重现，并预示他的这部大作最终所要达到的目的。这一点正是他的前辈朱奈德曾经一再反复强调的，朱奈德认为人只有回归到创始之日的原初源头和造物主达成重新联合方能获得永久幸福。正是朱奈德的这一诠释奠定了后世苏菲派整个体系，因为在苏菲派看来，主的启示不仅是一个历史事件，比如只降示给了先知穆罕默德，而且主降示给先知穆罕默德的启示会在每一个穆斯林的内心深处再生，比如《古兰经》112章里主曾经对先知穆罕默德说：“你说：他是真主，是独一的主；真主是万物所仰赖的；他没有生产，也没有被生产；没有任何物可以做他的匹敌23。”就历史事件而言，经文中的“你说”的那个第二人称代词的“你”指的是穆罕默德先知，但是历史上凡是诵读这段经文的穆斯林，那

21 这节经文为已故马坚阿訇所译，求主回赐逝者。

22 《光龕》安萨里著，康有玺译，香港基石出版有限公司出版，2008年版。

23 同注19。

么这章经文也是针对诵读者的，诵读者必须在内心里、口头上和行为上都要体验和确认主的独一性和宣传主的独一性，如果诵读者只是把这章经文当做一个历史事件，那么启示并没有发生在他的内心深处，并没有在他的内心里“复苏”，伊本·阿拉比在他的大作《麦加的启示》一书中对此做了如下的解释：

“故此，在主的所有面向中，爱的对象只有主。”

苏菲派的学者们对于“讨黑德”这个概念的独特阐释使得他们把视角转向了《古兰经》中提到的主的九十九个尊名大德。主的每一个尊名大德代表着主的一个面向，且一个尊名和另外一个尊名相联系，就像一张网一样，环环相扣，互为表里，无尽无绝。先知穆罕默德教导穆斯林学习主的诸尊名大德，莫要探究主的本体（咱提），诚如先知所说：“你们可学习安拉的德性，别去深究其本体。”正是基于这一视角，苏菲派的大师们在教授他们的学生时都非常严格和谨慎，他们根据学生的品性、学识和悟性来教授学生，有的学生的个性比较柔和，就教授该学生先去学习“慈爱的主”这个尊名，有的学生比较有创造性，就教授该学生先修习“化育的主”这个尊名，等等，直到该学生在多年的严格的训练之后真正的理解、体验和实践了他从老师那里领受的教导之后，接着再随老师修习主的下一个尊名大德，这方面《布哈里圣训实录》里记载过几例这样的故事，有的圣门弟子甚至不敢多听当时下降给先知的启示，他们把从先知那里听到的启示完全地学习、掌握、实践并彻底的纳入自己的生命之后才开始修习下一段经文，比如有这样一个故事，圣门弟子之一的盖塔德喜欢诵读《古兰经》忠诚章，尤其是在带领大家礼拜的时候更是喜欢念诵“忠诚章”。另外一个圣门弟子对此既不理解也很不满，专就为此事上告先知，这段圣训如下：

艾布·赛伊德传述：某人²⁴听另一个人²⁵反复的在颂念‘忠诚章’。他就在早晨去向使者谈了此事，并认为‘忠诚章’太短。使者听后说：“以我的生命握于其手的主宰起誓，‘忠诚章’相等于《古兰经》的三分之一²⁶。”

从以上简单的论述中，我们不难看出，伊斯兰苏菲派试图在万事万物中分别出主的爱、慈悲、和正义，等尊名大德，这一路径促使穆斯林在自己生活的所有层面发现那超越的维度，穿越事物表象看到隐藏在事物之后的本质，只有做到这一点，信士才从那分离状态解放出来，与那神圣的主联合在一起，诚如一段神圣的圣训所说：

“我是隐藏的实藏，我渴望被人知道。于是我创造了万物，以便我可以通过他们被知道。”

7、传统注释的反动：现代注经系统

“……，接下来恐怕将会有重大战役、可怕的事件、灾难事故、悲惨大祸和邪恶高涨等状态发生，……。还有时代的崩溃、自然秩序的逆转，以及社会习俗的急变，等等。”

这句话是艾兹哈尔大学著名的导师吉布尔提在拿破仑1798年入侵埃及之后所发出的预言，这几乎是一种直觉，没有任何逻辑前提，但吉布尔提的这句预言的背后所凸显的是穆斯林世界和穆斯林学者们对现代化的到来没有任何准备和应对措施，其沮丧和不知所措之情是不言而喻的。吉布尔提导师的这

²⁴ 此人即指艾布·赛伊德本人。——译者注

²⁵ 此人为盖塔德。——译者注

²⁶ 引自《布哈里圣训实录全集》第5013段圣训，康有玺翻译，香港基石出版有限公司，2008年版。

种精神状态不仅反应了他那个时代整体穆斯林世界和穆斯林学者们的精神状况，而且也反应了他之后几个时代直到今天穆斯林世界的处境和学者们的困顿状态。这种失措状态反映在解释《古兰经》经文的过程中基本上呈现了三个层面，分别由现代主义、改革主义和伊斯兰主义三家所代表，我将在后文里分别简述三家对于经典的态度、解经的方法和特点。上面提及的拿破仑于 1798 年入侵埃及可以作为现代化背后隐藏的那颠覆传统的科学主义、达尔文主义的适者生存学说、工业革命为民族国家提供的杀伤力巨大的武器和大量的财富，以及西方启蒙主义的一套价值理念，等等一并随着欧洲列强进入毫无准备的穆斯林世界为开端，并最终改变了穆斯林传统认知的环境，无论回应者以何种方式对殖民者和随殖民者而来的一套理念作出反应，穆斯林传统认知的方式和环境却被改变了，且一去不复返了。上面几节里，我反复的提到“讨黑德”（唯一神论）作为伊斯兰教信仰和文化的基础贯穿于穆斯林生活的所有层面，正是伊斯兰这一最为核心的“讨黑德”首当其冲地遭遇了随着殖民主义而来的以怀疑一切为前提的科学主义和达尔文主义的适者生存学说，等等的挑战。

尽管当时英帝国已经控制了中东穆斯林的大片土地，而想从中分上一杯羹的拿破仑在入侵埃及后随即让他的“埃及研究院”的成员发出“我是来恢复你们曾经遭到篡夺之权力的。我对于安拉的崇拜远远要比玛穆卢克军团多。我更是尊重先知穆罕默德和神圣的《古兰经》。请告诉他们，在安拉的面前，人人平等，唯有才智、德行和科学才会造就人和人之间的区别。”面对拿破仑在埃及人面前摆出的这副启蒙者和进步者的假象，吉布尔提等导师并没有被这种假象所蒙骗，但吉布尔提长老的预言却一一变成了现实，时代崩溃，自然秩序逆转和社会习俗急变，而且具有颠覆性的西方的认知方式却在殖民主义和殖民主义者所扶植的政府大力的支持下成为容易的和广泛可获得的东

西，并向世代被穆斯林所珍惜的伊斯兰认知宝库提出挑战，且堂而皇之的进入穆斯林的学校和社会，这种种的挑战迫使穆斯林学者对此作出适当的调适和反应，而首先作出反应的则是现代主义和改革主义。“现代主义”和“改革主义”二词本身具有很大的歧义，用在伊斯兰语境里则指的是那些运用——与东方或者传统相反或者部分相反——西方认知、新的经济和现实来对伊斯兰认知进行再造，并借助现代发达的印刷术对他们的这种认知实现的可能性进行了不懈的探索和实践。他们认为随着现代化的印刷术的引进，以及识字率的普及，人们不再求助于“口传”或者“导师口授门徒”的方式来获得认知，人人都可以像获得其它讯息一样来阅读经典，这种阅读方式使得穆斯林从“传统口传或者导师口授”的诠释和导师/学者的监管下解放了出来，而现代主义和改革主义正是抓住了这一点来进行他们的“再造”运动。现代和改革主义究竟多大程度上实现了他们的目标，这不是本文要论述的，本文所要处理的是现代主义和改革主义这种放弃传统或者部分放弃传统，并进而热衷于西方认知的方式是如何反映在他们的经注当中的。现代主义和改革主义的代表人物很多，其中以伊朗的贾玛尔丁·阿富汗尼、埃及的穆罕默德·阿卜杜、埃及的勒施德·立达、土耳其的纳米克·凯末尔、印度的赛义德·艾哈迈德·汉和印度的穆罕默德·伊戈巴尔，等人为代表。这些人认为西方之所以强大，就在于西方拥有科学技术，所以穆斯林必须学习并掌握西方的科学技术。他们认为科学技术是力量的源泉，穆斯林只有掌握了科学技术方能从落后的状态走出来。随着这两派的发展，现代主义最终演变成了世俗主义，其中以土耳其的纳米克·凯末尔和伊朗的里萨·汉为代表，在他们所设想以及实践的教育、社会、政治，等领域里没有给传统的伊斯兰认知留下什么空间，宗教从而变成了私人的事情。他们为了达到这个目的不惜动用军队来镇压宗教，他们最终不但背离了当初使得伊斯兰和现代化相调适的

初衷，而且也背离了现代化本身，因为信教乃是人的基本权力和自由，这正是现代化背后的精神源泉。与此相对应的改革主义们在重塑伊斯兰面对新挑战的时候采取的方法要温和和明智的多，他们鼓励人们勇敢地面对西方的强大这个事实，并同时学习和掌握西方的科学技术。仅从这一点上来说，改革主义几乎和现代主义没有什么区别，但改革主义并没有像现代主义那样将婴儿和洗澡水一并倒掉，而是既坚持伊斯兰传统认知中的优良的部分，同时呼吁穆斯林学习来自西方的新学问。反应在《古兰经》经注的注释方面，现代主义所采取的方式最为极端，其中以土耳其的纳米克·凯末尔下令以土耳其文的《古兰经》和注释代替阿拉伯文的《古兰经》为代表，而改革主义在经注方面的代表则是《光塔经注》，该经注的作者为勒施德·立达。勒施德·立达是伊斯兰改革家穆罕默德·阿卜杜先生最为忠实的学生和传记作者，同时也是著名的《光塔杂志》的主编兼记者。这部经注最为集中的反映了改革主义的观点，经注一反传统，不再以历史/典故、传统法学、苏菲、教义学、语法，等传统学科来注释《古兰经》经文，而是以科学观念、现代法学、现代政治学，等学科来对经文逐一作出了阐释，与此同时对传统经注中的一些不良的部分进行了批评和扬弃。不仅如此，勒施德·立达也是第一个提倡以伊斯兰法为基础建立现代化伊斯兰国家的学者，他的这种观念不仅反映在他的经注当中，而且他也为此专门写了一部名为《al-Khalifa》(哈里发)的政治学著作。这部政治学著作是伊斯兰历史上政治学领域里最伟大的著作之一，也成为了稍后伊斯兰主义的精神资源之一。勒施德·立达精通西学，尤其是政治学。他在他的经注和《al-Khalifa》(哈里发)的政治学著作里反复的阐释了何以必须以伊斯兰法为基础建立现代化伊斯兰国家的问题。他的回答是，只有建立在伊斯兰法基础上的现代化国家才能够促成穆斯林团结一致，共同对抗殖民主义者，因为这样建立起来的国家是奠基于穆斯林自

己的传统，而不是舶来品，这点与现代主义对比起来就显得非常清楚了，但勒施德·立达也非常清楚建立在伊斯兰法基础上的现代伊斯兰国家是一个长期目标，并不是一蹴而就的。勒施德·立达的这种观点反映在印度的伊戈巴尔身上则表现了现代主义对于伊斯兰理解的另外一面，那就是民族—国家思想。伊戈巴尔并没有像勒施德·立达那样强调在伊斯兰法基础上建立现代化的超民族伊斯兰国家，他所强调的是要根据伊斯兰的原则来建立民族—巴基斯坦国，他的民族—国家思想尽管与土耳其的纳米克·凯末尔和伊朗的里萨·汉的一样，但是他的“依据伊斯兰原则建立民族—巴基斯坦国”的思想却明显的把他自己和纳米克·凯末尔，以及伊朗的里萨·汉区分了开来，并最终奠定了巴基斯坦建国的基本精神。

在上面粗略的讨论现代主义和改革主义在面对西方的挑战所作出的回应中，我们发现他们的回应是多样的，但有一点却是一致的，那就是他们认为“乌里玛”（学者，阿訇）们在回应西方的挑战方面是无力的，甚至连问题的症结究竟出在哪里也不知道，却被一些毫不相干的事情缠住站在那里空喊口号，诚如伊戈巴尔所批评的：“从一开始，你们就被经院教师们扼杀了，你们只知道站在那里喊‘万物非主，唯有安拉’的口号。”伊戈巴尔对“乌里玛”们的这种严厉的批评也是同时期伊斯兰主义者对于“乌里玛”们的批评，正如 1928 年 3 月的一个夜晚里，埃及的六名工人抛开“乌里玛”们后去造访刚刚 20 出头的班纳的时候所说：“怎样才能做到荣耀伊斯兰，如何才能促进穆斯林的福祉，我们对此一无所知。我们对无处不在的限制和羞辱的生活已经感到厌倦！阿拉伯人和穆斯林即没有地位，也没有尊严，只不过是外国人工作的附庸。除了这血、灵魂和几个硬币之外，我们一无所有。我们无法像您一样认识到行动之道，也无能力认识到为国家、宗教和穆斯林乌玛效劳的有效方法。”正是对于“乌里玛”们的失望，这六名工人造访了班纳，“穆斯

林兄弟会”就是在那个夜晚诞生的，穆斯林兄弟会的六大纲领也是在那个夜晚诞生的：

- 一、以时代的精神诠释《古兰经》；
- 二、团结所有伊斯兰国家；
- 三、提升生活水准、改进社会的正义和秩序；
- 四、致力于消除文盲和贫穷；
- 五、将穆斯林的从土地从外国的控制中解放出来；
- 六、向全世界提倡伊斯兰的和平和博爱。

班纳为穆斯林兄弟会制定的这个纲领几乎是伊斯兰主义者们的共同的信纲，但这只是一个纲领，还需要理论上的阐释，这方面最具代表性的人物唯兄弟会的第二代人物赛义德·古图卜莫属了。古图卜不仅继承了班纳的思想，而且深受印度毛杜迪的影响，他的现代经注《在<古兰经>的绿荫之下》随之诞生了，这部经注里没有了无休止的语法解释、教义论证、古典伊斯兰法的辨析、苏菲神秘主义的隐微阐释，等等。这部经注没有给所有属于古典的经注解释方法留下一点点位置，经注里所不断解释的却是自由、平等、社会正义、博爱、（现代意义上的）伊斯兰法，等等属于现代人从不同的媒体上读到的和听到的一些词汇和术语，但仅仅这一点并不能把伊斯兰主义和改革主义，以及现代主义区分开来，伊斯兰主义对这些术语的解释是建基于本土和伊斯兰传统这个基础之上的，赛义德·古图卜在他的经注里一再反复强调穆斯林所拥有的优良传统，这个优良的传统比那些外来的意识形态让穆斯林感到更为相宜，穆斯林大可不必去抄袭什么英国或者俄国模式，先知早就在 1300 年前宣示过自由、平等、博爱和社会正义，等教义。所有模仿西方的某个意识形态或者主义都注定要失败，那些全部是“西方氧化物”，与穆斯林传统和本土不相契合，充其量是“文化上的杂种”。正是在这种思想之下，我们看到了“伊斯兰民主”、“伊斯兰经济学”、“伊斯兰社会学”，等等概念出现在毛杜迪、阿里·沙里

亚提和古图卜的经注和著作了，从而形成了一整套的伊斯兰体系，在该体系中“没有任何东西是多余的，也没有任何东西是缺少的。”（赛义德·古图卜语）严格地说，伊斯兰主义是由印度的毛杜迪、埃及的班纳和古图卜、伊朗的阿里·沙里亚提和霍梅尼共同完成的。与现代主义和改革主义相比，伊斯兰主义正是在回应西方挑战过程中“对于究竟什么是最适合穆斯林社会的认知”这个问题作出最为令当时的穆斯林满意的回应，伊斯兰主义者的回应就是上面班纳的六点信纲，也唯有在这样的精神背景下，现代体制和改革才是对穆斯林有意义的。

除了上面提到的《在<古兰经>的绿荫之下》和《光塔经注》这两部经注外，能够称得上现代意义上的经注有伊朗穆罕默德·侯赛因·塔巴塔巴仪的《<古兰>经注之准衡》、埃及艾罕默德·穆斯塔法·默拉埃（1881—1945）的《默拉埃经注》、叙利亚的哲玛伦丁·戈西目（1866—1914）的《经注之优点》、埃及穆罕默德·法利德·悟智迪（1878—1954）《被诠释的古兰经》、叙利亚的宛赫伯特·穆斯塔法·宰赫利的《辉煌经注》，等。无疑，上面提到的所有这些现代经注家们对于《古兰经》经文的现代性的阐释，不仅有力的对于时代的挑战作出了回应，而且通过对于伊斯兰信仰和现代精神之间的调适给穆斯林乌玛提供了有力的信仰指导，使得穆斯林在保持伊斯兰永恒信仰和价值的同时，以伊斯兰信仰作为强有力的动力面对时代的使命。经文的这种现代阐释的成功转型正是上面提到的所有那些思想家们完成的，也正是他们使得伊斯兰信仰不断推陈出新，焕发出了时代的光彩。

8、结语

我在上面列举了《古兰经》的七种阐释路径，但这七个路径并不等于阐释《古兰经》的所有路径，比如文学方面我就没有列举，而这方面的阐释文献却浩如烟海，方法多种多样，

时间上可上溯到《古兰经》降世的开端，空间上随着伊斯兰所到之处则留下了不同文化背景下信仰伊斯兰的学人的珍贵文献。再比如科学阐释法，我也没有在这里列举。这方面的工作也可上溯到第一代圣门弟子，一直到现在，历经穆艾特吉勒派、精诚兄弟会，等等一直到现在以法国科学院院士莫里斯为代表的新的学派和新的阐释路径。所有这些路径说明着一个问题，即《古兰经》是伊斯兰的基础，是一切精神、伦理、法律、科学，等问题和学科的最后根据，这为译者和阐释者带来了极大的难度，因为一位译者或者阐释者穷其毕生所学如果能够精通一门学科，那已经是不世才俊了，所以不可能对包罗万象的《古兰经》作出全面的解释或者阐释，尤其是今天各种学科越来越细化，有着精确的概念和界限，所以对于《古兰经》的翻译和阐释应该由各个学科里的专家组成一个团队来完成的，遗憾的是迄今为止我们没有见到有谁做出过这方面的倡议或者尝试。我们所见者看似百科全书式的解释，实际上内容空洞，经不起推敲。

“Quran”（古兰经）一词原意是“读”和“宣读”的意思，是 Qaraa 一词的词根。所以，按着本文所论述，这里涉及到了两个即互相联系又相互区别的概念：“读”和“释”。从“读”的角度而言，读者在阅读经典的时候不必把自己的理解和领悟行诸于文字，因为读者只是理解经文的大意，不必考虑“诠释”的各种因素和条件，但是从“释”的角度来说，解经者却会把自己读经时的所得付诸于文字，这样诠释者就会被要求把解读经文作为自己的专题来对待，也就是说“精通这门语言”对解经者来说成为基础性因素，懂得其它各种因素和精通该语言一样对于诠释者来说成为必然，而诠释包罗万象的《古兰经》这样一部经典在今天学科划分的如此之精细的情况下对一个人来说已经成为不可能的事业，这项工作的担纲者应该是各个专业的人才联起手来共同完成的，这里就以“Quran”一词

举一个例子，该词确实含有“读”和“宣读”的意思，但这不是该词的全部意思。在《〈古兰经〉学》这门学科里，“读”也含有韵律的意思，这在《〈古兰经〉学》里占了一个很大的分支：诵读学。也就是说《古兰经》的文字是要高声朗诵的，是有生命的声音，“这部经典是一个强烈的、有生命的声音，是要高声朗诵，使听到原本的人感佩的。《古兰经》不少的力量是在韵脚、节奏、修辞、动听等方面，这些东西在译本中很难完全表达出来²⁷”，作为诠释者尤其是译者如果在进行文字活动时没有顾及和考虑诵读学方面的问题，那么他的译文是枯燥的，没有韵律的，何况诵读学同时还包含着语法的解读，译者或者诠释者应该具备这门学科。

从上面简单的分析中，我们也注意到解经者由于所处学科和时空的不同，他们之间的解释也大相径庭，或者说经典给出的诸如爱、慈悲、正义、常道，等普世价值和身处不同的时空情景的阐释者有着很大的落差，这种张力有很多原因，但其中最为重要的因素则是伊斯兰的历史性和社会性，因为伊斯兰除了历史意识非常强烈外，也非常重视社会秩序的建构，伊斯兰沙利亚大法就是社会性的体现。就伊斯兰的爱、慈悲，等普世价值来说，它具有超越时间和空间的特质，千年来穆斯林学者们一直为了阐明这种永恒的常道而献身于阐释经典的大业，但作为解释者来说却又有着时空的限制，每个阐释者都是具体的人，生活在具体的时空里，学习的专业也不一样，所以他们对于经典的解释必然带有他们所处时空的烙印和学科的印记，这就是特殊性，这也就是为什么我们会在不同时代的阐释文本中发现它们之间的不同和张力，甚至矛盾之处。我在上文第五节里专门谈及了思辨教义学释经路径，当时的一些学者们继承了希腊哲学，并以哲学方式来阐释《古兰经》，但是他们的释经活

²⁷ 《阿拉伯通史》希提著，马坚译，商务印书馆出版。
本书电子版由绿色中华网站独家制作

动并不是只为了阐释而阐释的哲学活动，他们的阐释活动充满了强烈的经世济民的价值内涵，他们强有力的把认知和实践结合了起来，释经活动在他们那里既是为己的也是为人的。作为当下的中国穆斯林来说，释经者应该理解这种张力，以及运用巧妙的方式把伊斯兰的普世价值经过自己的阐释活动落实于自己所身处的社会和文化当中，这应该是经典的译者或者阐释者首当考虑的问题，在汉语体系下这方面最为成功的例子是历史上的刘智、马注和已故的马坚阿訇，他们轻而易举的把作为伊斯兰普世价值的载体经典和自己生来所受的文化成功的结合在一起，为后世奠定了坚实的基础。

本“文库”收录的《〈古兰经〉降示背景》是历史上著名的经学大家苏优蒂的著作，这部著作可以说是作者的《伊本·凯西尔〈古兰经〉注》一书的缩写，作者在这部著作里尝试了一种作者以前未曾运用过的释经方法：只用圣训释经法。这个释经法最大限度地把释经范围缩小在穆斯林公认的圣训范围内，任何一段经文都要以相应的圣训来阐释之，如果没有相应的圣训，则只列出经文的章节，然后以空白处理之，这种方法被后世学人称之为“以经（圣训）释经（古兰经）法”，一直被沿用至今。如果我们把作者的“以经释经法”与作者早期运用在《伊本·凯西尔〈古兰经〉注》一书的释经方法简单地比较一下的话，“以经释经法”的特点就会变得更为清晰。在《伊本·凯西尔〈古兰经〉注》一书里，作者采用了很多方法，其中作者运用了圣训、历史典故、传说和前辈学者的言论等，这种释经法的优点是可以相互为证，但缺点则是把一些没有根据的传说纳入了释经活动里，而作者在《〈古兰经〉降示背景》一书里的“以经释经”的方法则有效地避免了这种舛误，本文第二节“圣训注经系统”已经对这种释经法给予了一定的解释，这里不在赘述。苏优蒂一生著述颇丰，其中最著名的著作如下：1、《伊本·凯西尔〈古兰经〉注》，这部著作基于可靠的圣训和圣门弟子的解

释，是最优秀的经注之一。2、《始末录》，该书共十四卷，讲述了众先知的故事，对早期埃及历史，以及对先知穆罕默德生平 and 直到作者所生存的时代的伊斯兰历史有着精确和详尽的描述。3、《圣训传统系统中的可靠者、弱者和未知者综览》，该书集合了他的老师杰玛伦丁《圣训传述者姓名考证全集修订》和舍目斯丁的《公正评价圣训传述者的准则》两本巨著，并作了必要补充和修订。4、《按次序的圣训纵览》，这部书收集了伊玛目艾哈麦德的《按次序的圣训集》、《白扎尔按次序的圣训集》、《艾卜叶尔俩·摩索里按次序的圣训集》、《艾卜·艾卜·西白按次序的圣训集》。5、《特白尔体莎菲尔》，这部书介绍了莎菲尔法学派的创始人莎菲尔。

承担翻译本书的译者洪炉先生为华语圈里后起的青年穆斯林学人之一，曾先后留学于巴基斯坦伊斯兰堡国际伊斯兰大学达瓦研究院和拉合尔伊玛目茂杜迪国际伊斯兰大学。归国后，洪炉在传播伊斯兰文化方面不遗余力。他除了翻译一些书籍外，先后还出版了《天启的信仰》、《中华穆斯林的现状与展望》和《绿色中华的召唤》三本著作，在坊间引起了巨大的反响。另外，他在2002年创办的“绿色中华网站”到现在已经成功地劝导上百人皈依了伊斯兰，洪炉在这方面所做的工作为中国穆斯林提供了一个寺坊之外也能传教的范例。正是由于他所做的这些工作，他被西安市社会科学院特聘为该院非物质文化遗产研究中心特约研究员，负责该中心伊斯兰文化方面的研究工作。

康有玺

2008年10月于美国北卡

译者序

奉至仁至慈的真主之名

一切赞颂，全归真主，他降示了尊贵的古兰经引导世人。我们祈求真主将幸福和平安赐予给亲爱的领袖穆罕默德。

摆在读者面前的这本《古兰经降示背景》是伊斯兰历史上的学术泰斗苏优蒂的名著。哲拉鲁丁·苏优蒂（1445—1505），伊斯兰著名的经注学家、史学家和语言学家，生于埃及，通晓伊斯兰各学科知识，学术著作极丰，涉及古兰学、经注学、圣训学、教法学、哲学、历史学、语言学等领域，国人熟知的《哲拉莱尼古兰经注》，即是他与哲拉鲁丁·鲁米的合著。苏优蒂对古兰经的研究很有建树，这本书所引证的各节古兰经文降示原因，是由他从各大圣训实录以及各种权威经注搜集汇编而成。全书叙述了古兰经大部分经文的颁降缘由，是了解古兰经，研究古兰经的宝贵资料。

《古兰经》的降示背景，是古兰学和古兰经注释学的重要组成部分，它记述了每节经文降示时的历史事实，告诉给我们发生在主所赐福的先知穆罕默德和他忠贞的圣门弟子那里一个个动人的故事。公元七世纪，仁慈的真主为了完成他对世人的恩典，拣选了诚实无欺的穆罕默德作为他的使者，来传播他的神圣教诲。这教诲通过启示传达给主所赐福的先知，再由先知传达给圣门弟子。就这样，一节节的古兰经文被降示到人间。伟大的真主并没有将启示一次性地降示完毕，因他知道人类的软弱，他知道任何个人，任何民族的改变，都绝不是一朝一夕可以成就的，因此，他没有责成他的仆人将古兰一次接受，而是让他的降示伴随着信士们的生活，对他们随时随地地进行指导，这样的过程一直持续了二十三年。伴随着古兰经的降示，

一个个罪恶深重的偶像崇拜者，逐渐抛弃了虚伪的信仰，认识了伊斯兰的真谛，成为一个个追求真知，文明上进，崇奉独一真主的信士，伴随着古兰经的降示，沙漠中一个个游牧部落，被铸造成一个新的民族，他们一改原来的一盘散沙，愚昧野蛮，而成为一代坚不可摧的巨人，然后为真理奔波奋斗，血洒疆场。

因此，降示古兰经的二十三年，是一个光辉而伟大的历程，是影响整个人类历史的历程。在这个历程中，他用一节经文铸造了一代巨人，用一句句教诲奠定了伊斯兰的信仰和法制。因此，不但古兰经的内容是至美的教诲，这个历程——古兰经降示的历程本身，也是造物主睿智的安排，其中包含着深刻的哲理。信仰的阐释、历史的叙述、善行的劝诫、圣战的宣告、法律的颁布、各类经文降示的顺序和编排，亦是一种重要的启示。这个启示告诉我们，伊斯兰建设所要必经的道路，以及新一代伊斯兰建设者们在伊斯兰发展的各个不同的时期，各个不同的环境中所应遵循的轨道。

正是这个原因，我特别喜爱对古兰经降示背景的探寻。翻开这本书，使者的身影立刻就浮现在自己的脑海，读着一节节经文背后的故事，仿佛自己置身于使者的身旁，满心喜悦的听他讲述着真主的启示。他脸上带着仁慈的微笑，把来自真主的喜讯传达给他的民众。正是通过这位先知，真主的语言被传达给世人，在古兰经的引导下，阿拉伯人、波斯人、印度人、土耳其人，马来人……一个又一个的民族获得了真理，走向了光明。二〇〇〇年有幸赴圣地朝觐，亲身游历了使者当年所奋斗的地方，赛法山上、克尔白的墙边、麦加和麦地那的大街小巷，吴侯德、米拿、阿拉法特，处处都曾留下先知的足迹，处处都勾起着我对先知的怀念。在麦地那圣陵，我来到了朝思暮想的先知身边，我感到莫大的幸福。这位伟大的先知历经二十三年，完成了传播真理的使命，掀起了改变世界的序幕。

通过对古兰经降示背景的学习，是我了解到先知在古兰的

本书电子版由绿色中华网站独家制作

昭示下，所度过的伟大而卓越的历程。从中也渐渐使我懂得了伊斯兰乌玛的重建，也决非是朝夕可得的易事，而是要经过一个漫长而艰苦的历程。先知的二十三年的传教生涯，正是我们这个历程的最好参照，麦加与麦地那，逆境与顺境，坚忍传教与奋起圣战……不同环境，不同时期，真主通过启示直接地眷顾着先知和圣们弟子，眷顾着这个改变全人类的历程。今天，我们仍然需要通过这样一个历程，来实现伊斯兰的理想。那么，真主对先知的传教历程中的各种问题曾颁降的启示，不正是我们今天最好的指导吗？

基于此，我希望更多得人同我一起分享学习降示背景的幸福，所以在课余时间试着将苏优蒂的这本名著译成汉语。由于古兰经降示的特殊性，它的内容和编排有别于其他书籍。不了解其降示的背景，读者往往在阅读时觉得没有头绪，不知所云，或感觉深奥难懂。国内汉语方面的古兰经注很少，研究降示背景的专著还是个空白，因此我将这个译本奉献给大家，但愿能作为大家学习古兰经的一个很好的参考。经文的降示虽然是因某个特定的事件、特定的人群，但它具有普遍的意义，因为古兰经是真主对全人类的引导。所以，对背景的学习，更重要的是从中去领悟古兰经教诲的是深刻哲理和智慧，以其神圣的光辉照耀我们的行程。

此书的翻译、誊抄和校对，得到了亲人和许多热心朋友的支持和帮助，这里对他们表示衷心的感谢，祈求真主回赐他们。

全书提到的古兰经明文，基本引用马坚先生译文，仅对个别不当之处作了与背景相符的修改。由于时间仓促，再加上本人水平有限，背景的翻译，谬误之处难以避免，希望各位兄弟姊妹给与指正。真主是我们的佑助者。

无花果

二〇〇一年六月二十七日于西安

第一章 开端

奉至仁至慈的真主之名

奉至仁至慈的真主之名，一切赞颂全归真主，全世界的主，至仁至慈的主，报应日的主，我们只崇拜你，只求你佑助，求你引领我们上正路，你所佑助者的路，不是受谴怒者的路，也不是迷误者的路。²⁸

关于尊名词和对其降示背景的阐释：

据艾哈迈德·本·穆·本·易·穆格里传自伊本·阿巴斯²⁹，他说，这是加百列天使带给主所赐福的先知的启示。他说：“穆罕默德啊！你求真主护佑吧！”之后他念道：**奉至仁至慈的真主之名。**

据艾布·阿卜杜拉·本·伊斯哈格传自伊本·阿巴斯，他说，主的使者当初并不知古兰章节的结尾，直至降示给他“**奉至仁至慈的真主之名。**”

传自阿卜杜拉·本·麦斯欧德³⁰说，我们起初并不知道两章之间的界限，真主降示了：**奉至仁至慈的真主之名。**

传自伊本·欧麦尔³¹，他说，“**奉至仁至慈的真主之名**”在每一章中降示。

关于《开端章》：学者们对此章众说纷纭，大多数认为它是麦加章，《古兰经》早期经文。

²⁸ 此章经文的降示背景摘自瓦希迪所著《降示背景》一书。——译者

²⁹ 伊本·阿巴斯（619 - 687），著名圣门弟子，圣训主要传述人，学者，熟知古兰经降示背景。——译者

³⁰ 阿卜杜拉·本·麦斯欧德，著名圣门弟子，学者。——译者

³¹ 伊本·欧麦尔，著名圣门弟子，圣训主要传述人。——译者

传自艾布·麦赛拉，主的使者出外时，听到有召唤者在向他召唤：“穆罕默德！”他听到这声音后，急忙逃离，沃拉格·本·奴非勒得知后就对他说：“如果你再听到召唤，就不要动，听一听他要对你讲些什么？”他说：他外出时，又听到召唤；‘穆罕默德！’他就说：“我在这里。”召唤者说：“你念诵‘我作证：万物非主，唯有真主；我又作证：穆罕默德，主的使者。’”之后召唤者又说：你当念，“一切赞颂全归真主，全世界的主，至仁至慈的主，报应日的主。”至天经开端章结束，这是阿里·本·塔里卜所言。

传自阿里³²，开端章降示在麦加，它自真主宝座下的宝库中而降。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知在麦加礼拜时，念诵：“奉至仁至慈的真主之名，一切赞颂全归真主，全世界的主。”古来氏人就说：“愿真主弄伤你的嘴。”哈桑和格塔代也传述类似的说法。

穆贾希德³³认为开端章是麦地那经文。

侯赛因·本·法斯勒说：“每个学者都有错误，这就是穆贾希德的一次差错。”因为只有他自己坚持这个观点，众学者都反对他，反对他所切断了联系，它是麦加章的根据是：真主说：“我确已降示你重复的七节和尊贵的古兰。”(15: 87)

传自艾卜·候来来³⁴，他说，主所赐福的使者向乌白耶·本·凯阿卜诵读了古兰之母，他说：“以掌握我生命的主发誓，真主没有在《律法书》《诗篇》和《福音》³⁵《古兰》中降示过类似这样的经文，它是重复的七节和尊贵的古兰”(15: 87)。

³² 阿里，著名圣门弟子，先知的堂弟，为第四任哈里发。——译者

³³ 穆贾希德，著名再传弟子，师从伊本·阿巴斯学习经注。——译者

³⁴ 艾卜·候来来，著名圣门弟子，传述圣训最多，共计 5374 段。——译者

³⁵ 真主曾先后启示摩西、大卫和耶稣的经典，分别音译为《讨拉》、《宰遁尔》、《引支勒》。——译者

《石谷章》（15 章）无疑是麦加章，如果主所赐福的使者在麦加时，真主并未赐给他的使者《古兰经》开端章使他坚定，而是在麦地那降示了它，我们不会赞成。主所赐福的使者在麦加礼拜十余年，而不念开端章，这是理智所不能接受的。

第二章 黄牛

奉至至慈的真主之名

2: 1—5 艾利弗，拉姆，米姆。这部经，其中毫无可疑，是敬畏者的向导。他们确信幽玄，谨守拜功，并分舍我所给与他们的。他们确信降示你的经典，和在你以前降示的经典，并且笃信后世。这等人，是遵守他们的主的正道的；这等人，确是成功的。

传自欧克拉麦说，首先降示在麦地那的篇章就是《黄牛章》真主的话：艾利弗，拉姆，米姆。(2: 1)

传自穆贾希德说，黄牛章开头有四节经文是针对信士而降，二节是针对隐昧者，另十三节是针对伪信士而降。

2: 6 隐昧者，你地他们加以警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟是隐昧的。

传自伊本·阿巴斯，此二节是针对麦地那犹太人所降。

传自拉比阿·本·艾奈斯说，有两节经文是针对盟军之战而降，就是：隐昧者，你对他们加以警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟是隐昧，真主已封闭了他们的心和耳，他们的眼上有翳膜，他们将受重大的刑罚。

2: 14 他们遇到信士们就说：“我们已信道了，他们回去见了自己的恶魔，就说：“我们确是从你们的同党，我们不过是愚弄他们罢了。”

据瓦希迪³⁶和赛阿来比传自伊本·阿巴斯，他说，这段经文是针对阿卜杜拉·本·乌白耶和其同伙。那是有一天他们外出，一群圣门弟子迎接了他们，于是阿布杜拉·本·乌白耶说：“你们瞧着，看我怎样替你们应付这群愚夫。”他走上前抓住艾

³⁶ 瓦希迪，著名学者，著有《降示背景》一书。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

布·拜克³⁷的手说：“欢迎你，朋友，泰密姆族的领袖，伊斯兰的长者！使者在洞中的难友，为使者奉献自己生命和财产的人！”然后他又握住欧麦尔³⁸的手说：“欢迎你，阿迪·本·克阿拜族的长者，真主圣教中分别真伪者，为使者奉献生命和财产的人！”接下来他又握住了阿里的手说：“欢迎你，使者的堂弟，使者的女婿，哈希姆家族的长者！”他并没有见到主所赐福的使者。他们离去后，阿卜杜拉就对同伙说：“你们看我干的怎么样！你们再见他们时，就照我做吧！”他们便称赞叫好。穆斯林回到主所赐福的先知那里，把此事告知了他，于是降示了这段经文。这个传述系统是极不可靠的，因系统中的赛迪·萨伊尔说了谎，凯尔卜也是，艾布·萨里哈也是柔弱的。

2: 19 或如遭遇倾盆大雨者，雨里有重重黑暗，又月雷和电，他们恐怕震死，故用手指塞住耳朵，以避疾雷，真主是周知隐昧的人们的。

传自伊本·阿巴斯，伊本·麦斯欧德和一部分圣门弟子，他们说，当时麦地那人中有两个伪信士逃离了主所赐福的使者，到多神教徒那里，他们遇到了真主所提到的雨淋“其中有疾雷和闪电。”于是每当他们俩遇到雷鸣，就把手指塞进耳朵，为了避免疾雷袭击听觉而被击死；当电光闪耀，他俩就在电光中前进，如若停闪后他俩无法观看，就只有到他俩原来的位置，于是他俩说：“可悲啊！我们应该改变了，我们到穆罕默德那里，向他伸出我们的手吧！”于是他俩就到主所赐福的先知那里，皈依伊斯兰，并把手放在了主所赐福的先知手中，真是优美的皈依！真主就以这两个外逃的伪信士的事迹，给麦地那伪信士作比喻，当时伪信士出席主所赐福的先知的聚会时，他们用手塞住耳朵，反对主所赐福的先知的话语，以免有经文针对他们而

³⁷ 艾布·拜克，著名圣门弟子，率先加入伊斯兰，先知忠贞的伙伴，第一任哈里发。——译者

³⁸ 欧麦尔，著名圣门弟子，第二任哈里发，杰出的领袖。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

降，或因某事而被提名而致惩死去，就像那两个用手塞耳外逃的伪信者一样，他俩在电光闪耀时，就在电光中前时。而这些人（亦是如此），如果他们钱财宽裕，子嗣兴盛，能获战利品，或能打胜仗，他们就参与其中了，他们就说：“此时，穆罕默德的宗教是真教。”并且愿意履行他的教律。两伪信士在电光照耀时行走，黑暗时，就驻足不前。一样，当他们的钱财子嗣丧失，而遭遇灾难之时，他们就说：“这是由于穆罕默德的宗教所致。”他们就复归于不信，正如二伪信士在雷电暗下时所做的那样。

2: 26 真主的确不嫌以蚊子或更小的事物设任何譬喻，信道者都知道那是从他们的主降下的真理，隐昧者，却说：“真主设这个譬喻的意旨是什么？”他以譬喻使许多人入迷途，也以譬喻使许多人上正路。”

伊本·加里尔说，真主为伪信士打了两个比喻：他们的例子就像燃火者的例子（2: 17）或如遭遇倾盆大雨者。（2: 19）伪信士便说：“真主至高至尊，他竟然举这些例子。”于是，真主就降示了此节：真主不嫌以一个蚊子或更小的事物设任何譬喻，直到：这等人确是亏折的。（2: 28）

伊本·阿巴斯说，真主叙述了多神教徒的神灵，他说：“如果苍蝇从他们身上夺取一点，他们也不能把那点抢回来。祈祷者和被祈祷者，都是懦弱的！”（22: 73）并提到了神灵的计谋，他把它比做蜘蛛的房屋，他们说：“你们难道没看到吗？真主在降示给穆罕默德的《古兰经》中竟提到了苍蝇、蜘蛛，他想以此做什么？”（传述系统中的阿卜杜·艾尼是不可信的）

阿卜杜·拉萨格在他的经注中说道，穆阿麦尔·格塔尔告知我说，当真主提到蜘蛛和苍蝇时，多神教徒说：“蜘蛛和苍蝇为什么被举为例呢？”于是真主降示了这节经文。

传自哈桑说，当“众人啊！有个譬喻，你们倾听吧！你们舍真主而祈祷的偶像虽群策群力，绝不能创造一只苍蝇，如果苍蝇从他们的身上夺取一点东西，他们也绝不能把那点抢回来，

祈祷者和被祈祷者，都是懦弱的！”（22：73）被降示后，多神教徒说：“这是什么例子？打这比喻或类似的比喻是为什么？”于是真主降下了“真主的确不嫌以蚊子或更小的事物设任何譬喻。”依我来看，第一个传述较为正确，与本章开头所提到的更为合适，因为在此之前提到了多神教徒，所以此节经文不宜当做麦地那经文。我们所提到格塔代和哈桑传自瓦希迪的话没有传述系统。文引：犹太说：“这是较正确的。”

2：44 你们是读经的人，怎么劝人行善，而忘却自身呢？难道你们不了解吗？

传自伊本·阿巴斯说，这节经文是针对麦地那的犹太人而降，他们有人曾对其姐夫和亲戚及其他与他同乳的穆斯林说：“你们当坚守你们所奉的宗教，和这个人所命令你们的，因他的命令是正确的。”他们当时以此劝说别人，而自己却不去执行。**2：62 信道者，犹太教徒，基督教徒，拜星教徒，凡信真主和末日，并且行善的，将来在主那里，必将享受自己的报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。**

据伊本·艾比·哈提姆和阿德尼传自穆贾希德说，素莱曼说过：“我问过主所赐福的先知，关于我原来所奉宗教和它的信奉者的问题，我还叙述了那些信奉者的祈祷和功修。”于是降示了这节经文。**：信道者，犹太教徒，基督教徒，拜星教徒，凡信真主和末日，并且行善的，将来在主那里必将享受自己的报酬。**

据瓦希迪传自穆贾希德说，当素莱曼给主所赐福的先知讲述他的同伴的事迹时，他说，“他们在火狱中。”素莱曼说：“那样大地对我来说就暗无天日了。”于是降下了此节经文：**信道者，犹太教徒……直到：没有忧愁。**他说：“就像有座山被揭露给我。”传自赛迪说：“这节经文是针对波斯人素莱曼而降的。”

2：76 他们遇见信士们，就说：“我们已信道了。”他们彼此私下聚会的时候，他们却说：“你们把真主所启示你们的告诉他们，使他们将来得在主那里据此与你们争论吗？难道你们不了解

吗？”

穆贾希德说，主赐福的先知在格里扎之日，站在他们的城堡之下，而说道：“猴子的兄弟啊！猪的兄弟啊！魔鬼的仆从啊！”他们说：“谁把这些告诉给穆罕默德的？除非是你们自己泄漏的，难道你们把上主启示你们的告诉给他们吗？而使他们将来与你们据理争论吗？”于是降下此节经文。

传自伊本·阿巴斯说，当时他们遇到信士，就说：“我们相信你们的领导是真主的使者，但他是专门被派给你们们的。”当他们彼此聚会时，他们就说：“难道阿拉伯人谈了此事吗？那么你们曾希望以这位先知胜过他们，而他却出自他们族中！”于是真主降下了：他们遇见信士们，就说：“我们已信道了。”这节经文。

传自赛迪说，这节经文针对一伙皈依而又背叛的犹太人而降，他们当时到阿拉伯信士眼前谈论，另一部分人就说：“难道你们把主所启示你们的刑罚告诉他们吗？那么他们一定会说‘我们比你们更为主所爱，在主跟前，比你们更尊贵。’”

2: 79 哀哉！他们亲手写经，然后说：“这是真主所降示的。”他们欲借此换取些微的代价。哀哉！他们亲手所写的。哀哉！他们自己所营谋的。

据奈萨仪传自伊本·阿巴斯，他说，此节经文针对有经人³⁹而降。

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，他说，此节经文针对犹太人中的一些博士而降，他们发现了记载在《律法书》中的主所赐福的先知的特征：“双目乌黑，中等身材，头发卷曲，容貌俊美。”于是就由于嫉妒和不义而加以涂改，他们说：“我们发现他是高个子，蓝眼睛，而头发直的人。”

2: 80 他们说：“火绝不接触我们，除非若干有数的日子。”你

³⁹ 指信奉先知穆罕默德之前的古经者，即犹太教徒和基督教徒。——译者

说：“真主是绝不爽约的，你们曾与真主缔约呢？还是假借真主的名义而说出自己所不知道的事呢？”

据塔卜拉尼⁴⁰等传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者来到麦地那，犹太人说：“今世只有七千年，人们以今世时间的每一千年中有一天要在后世的火狱受刑，所以受刑只有七天，之后刑罚就终止了。”于是，真主就降示了此节：他们说：“火绝不接触我们，除非若干有数的日子。”直到：不然，凡作恶而为其罪孽所包罗者，都是火狱的居民，他们将来永居其中。(2: 81)

据伊本·加里尔传自伊本·阿巴斯说，犹太人说：“我们绝不会进入火狱，除非是部分时间，即我们崇拜了牛犊的那四十天，这些天结束了，我们要受的刑罚也就终止了。”于是经文下降了。并见传于欧克拉麦等人。

2: 89 当一部经典能证实他们所有的经典，从真主降临他们的时候，[他们不信它]，以前他们常常祈祷，希望借它来克服隐昧者，然而当他们业已认识的真理降临他们的时候，他们不信它，故真主的弃绝加于隐昧者。

据哈齐姆等传自伊本·阿巴斯说，海白尔的犹太人与盖特方人互相残杀，每当战事，犹太人就战败，于是，他们就用这个祷词求主佑助，免于此祸，“主啊！我们以文盲的先知应受赞美的人⁴¹的真理，祈求你，你曾与我们缔约在末绝年，为我们使他出世，只有你援助我们战胜他们。”他们相遇，犹太人以此祈祷，就击败了盖特方人，主所赐福的先知被派遣后，他们却不信他。于是下降了此节。

穆罕默德啊！他们曾以你祈求胜利，借你克服隐昧者。

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，犹太人在使者

⁴⁰ 塔卜拉尼，著名经注学家，圣训学家，法学家。——译者

⁴¹ “应受赞美的人”，其阿拉伯语音译正是“穆罕默德”，犹太人将末位先知称为“应受赞美的人”。——译者

被派遣之前，曾希望借助使者出现战胜奥斯和哈斯基⁴²部落，然而当真主从阿拉伯人中派遣了使者，他们却又不信他，并否定他们原先所言。于是，穆阿兹·本·加白勒和白沙尔·本·白拉，达伍德·本·赛里麦对他们说：“犹太人啊！你们当敬畏真主，归顺正教，你们曾希望借穆罕默德而战胜原是多神教徒的我们，你们告诉我们说，他将要被派遣，而你们也讲述了他的特征。”伊本·塞拉姆·本·穆什凯姆是奈迪尔部族的一员，他说：“并未有人带来我们所了解的证据，并未有人带来我们向你们讲述的特征。”于是，真主降示了此节经文：当一部经典能证实他们所有的经典，从真主降临的时候……

2: 94 你说：“如果在真主那里的后世的安宅，是你们私有的，他人不得共享，那么，你们若是诚实的，你们就希望早死吗！”

传自艾布·阿里耶说，犹太人说，只有犹太教徒才能进入乐园，于是真主降示了这节经文：你说：“如果在真主那里的后世的安宅，是你们私有的……

2: 98 凡仇视真主，众天使，众使者，以及加百列和米卡里的，须知真主是仇视隐昧的人们的。

据布哈里⁴³传自艾奈斯，他说，阿卜杜拉·本·赛拉姆听到主所赐福的先知的介绍，当时他在耶赫特里夫，于是他到主所赐福的先知跟前，说道：“我请教你只有先知才知晓的三件事情，末日第一个条件是什么？乐园里的第一餐是什么？什么决定孩子相似其父或其母？”先知说：“不久前加百列告诉了我。”他说：“加百列？”先知回答：“是的！”他说：“他是与犹太人为敌的天使。”于是主赐福的先知读了这节经文：谁与加百列为敌，都是因为他奉真主的命令把启示降在你心上。（2: 97），伊斯兰的长老伊本·哈杰尔在《法塔赫·巴里》中说：“此文显示

⁴² 麦地那两个部落，先知迁徙麦地那之后加入了伊斯兰。——译者

⁴³ 布哈里，著名学者，圣训学家，辑录有《布哈里圣训实录》，为六大部圣训集之首。——译者

主赐福的先知诵读此节，是针对犹太人。这种情况不至于导致此节经文必须在此时降示。”他说：“这是可靠的。”是因阿卜杜拉·本·赛拉姆的事件，这节经文的降示原因是正确的。

据艾哈迈德，帖尔密济，奈萨仪⁴⁴传自伊本·阿巴斯说，犹太人来到主赐福的使者跟前说：“艾布·卡辛，我们请教你五件事，如果你告诉我们，我们就知道你是先知。”谈话提到了，其中他们问主赐福的先知，对于以色列人自己的禁令，以及先知的征兆，关于雷霆响声，如何判断女人所怀胎儿的男女以及谁带来天启的信息，直至他们问到：“告诉我们谁是你的伙伴？”主所赐福的先知答：“加百列。”他们说：“加百列？那个降下战争，杀戮和刑罚的仇敌吗？如果你说米卡里多好，他降下慈恩，果木、雨水，他是良善的。”于是此节经文下降了。

传自欧麦尔，他曾到犹太人处听到《律法书》，于是对于如何证实《古兰经》中所有表示奇怪，他说，主赐福的先知路过他们这里，我说：“以真主的名义肯求你们，你们难道不知道，他是真主的使者吗？”他们的学者答道：“是的，我们知道他是真主的使者。”我说，“为何你们不追随他呢？”他们说：“我们问谁给他带来圣品，他答是我们的敌人加百列，因为加百列曾降下暴力和打击，战争和灭亡。”我说：“天使之中谁是你们的差使？”他们说：“降下雨水和慈惠的米卡里。”我说：“他们在主那里的位置如何？”他们答：“其中一个在其右边，另一个在其左边。”我说：“不允许因加百列而仇视米卡里，也不允许因米卡里而结交加百列的敌人，我作证他俩及他俩的主会对友善者给予平安，对战争者给予战争。”事后我到主所赐福的先知那里，想要告诉他这件事，当我遇到他时他说：“难道我不告诉你降示我的经文吗？”我说：“主所赐福的使者啊！当然要告诉了。”于是，他诵读了“谁与加百列为敌……”直至“真主是仇视隐

⁴⁴ 均为圣训学家，各收集有圣训集。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

昧者的。”我说：“主赐福的使者啊！指主发誓，犹太人所谈论的你一定知道，我将他们对我所言告诉你，而我却发现真主已在我之前告诉你了！”此传述的正确线索溯至什尔比，但未溯至欧麦尔。

伊本·艾比·哈提姆通过另一系统传自阿卜杜·拉赫曼·本·艾比·来拉，犹太人遇到欧麦尔·本·赫塔卜说：“你的同伴提到的加百列是我们的敌人。”于是欧麦尔说：“谁仇视真主，他的众天使，众使者及加百列、米长里，的确真主仇视他。”根据欧麦尔的话降示了这节经文，这些互相证实，伊本·加里尔收集了关于此段经文的全部降示背景。

2: 99 我确已降示你许多明显的迹象，只有罪人不信它。

传自伊本·阿巴斯，伊本·苏里亚对主所赐福的先知说：“穆罕默德啊！你并未给我们带来我们所了解的东西，真主也并未降示给你明显的迹象啊！”于是真主因此而降示了：**我确已降示你许多明显的迹象。**这节经文。

犹太人马里克·本·赛义夫在主所赐福的使者被派遣时，提到了他与他们立的约言及关于要派遣穆罕默德对他们的许约，他说：“真主并未同我们立约要派遣穆罕默德，也并未要求我们践约。”于是崇高的真主降示了：**他们每逢缔约一项盟约，不是就有一部分人抛弃它吗？不然，他们大半是隐昧的。**（2: 100）

2: 102 他们遵随众恶魔对于所罗门⁴⁵的国权所宣读的诬蔑言论——所罗门没有叛道。众恶魔却叛道了——他们教人魔术，并将巴比伦的两个天使哈鲁特和马鲁特所得的魔术教人。他俩在教授任何人之前，必说：“我们只是试验，故你不可叛道。”他们就从他们俩学了可以离间夫妻的魔术，但不得真主的许可，他们绝不能用魔术伤害任何人。他们学了对于自己有害而无益

⁴⁵ 所罗门，（约前985-932），真主派往以色列民族的先知，曾建立耶路撒冷圣殿，亦译素菜曼。——译者

的东西。他们确已知道谁购取魔术，谁在后世绝无福分。他们只以此出卖自己，这代价真恶劣！假若他们知道，[必不肯学]。

传自胡什卜说，犹太人说：“你们瞧穆罕默德以伪乱真，他将所罗门与众先知同提并论，所罗门难道不是呼风唤雨的魔术师吗？”于是真主降下了：他们遵随众恶魔对于所罗门的国权所宣读的诬蔑言论。一节经文。

传自艾布·阿里耶，犹太人问主所赐福的先知，《律法书》中关于一些事件的时间，凡是他们所问有关的问题，真主都将他们所问的降示给了先知，而驳败了他们，他们看到此情便说：“这比降示给我们的更为博大精深。”之后他们就魔术之事问主所赐福的先知，并以此争辩，于是真主降示了：他们遵随众恶魔对于所罗门的国权所宣读的诬蔑言论。

2: 104 信道的人们啊！你们不要[对使者]说：“拉仪那”，你们应当说：“温助尔那”，你们应当听从。隐昧者，应当受痛苦的刑罚。

传自赛迪说，两个犹太人马里克·本·赛义夫，拉法阿·本·宰德遇到主所赐福的先知说：“拉仪那，是我们的耳朵，你当听而不从”，于是穆斯林猜想这是有经人曾尊敬他们先知的一句话，就对主所赐福的先知也这样说。而真主降示了“信道的人们啊！你们不要[对使者]说：“拉仪那。”

传自伊本·阿巴斯说：“拉仪那”在希伯来语中是一句可恶的诅咒，而圣门弟子听到了他们这句用以诅咒先知的话语后，也学说起来，于是犹太人就嘲笑他们的行为，经文就因此而降。赛尔德·本·穆阿听到后就对犹太人说：“真主的敌人们啊！如果在这次聚会后我听到你们中有人提到这句话，我定要掐断他的脖颈。

传自达哈克，曾有一人说：“伊尔伊尼·赛姆阿克！”于是降下此节经文。

传自阿提耶说，曾有一伙人说：“拉仪那，你的耳，”以至本书电子版由绿色中华网站独家制作

于穆斯林中也有人这样说，而真主不愿他们如此，因而降下这节经文。

传自格塔代说：“他们曾说，拉仪那，你的耳，”犹太人来了后说了类似的话语，于是降示了此节经文。

传自阿塔说，这是辅士们在蒙昧时期中的一种语言。因谴责此事降示此节经文。

传自艾布·阿里耶说，阿拉伯人当时一部分人交谈时，他们中有人就会领头说：“拉仪那，你的耳。”后来他们就被禁止了。

2: 106 凡是我所废除的，或使人忘记启示，我必须更好或同样的启示代替它，难道你不知道真主对于万事是全能的吗？

伊本·阿巴斯说，启示降给主所赐福的先知时，大概是在夜间，真主降示了：凡是我所废除的或是使人忘记的启示，我必须更好或是同样的启示代替它。

2: 108 你们想请问你们的使者。像以前他们请问摩西⁴⁶一样吗？以正信换取迷误的人，确以迷失正道了。

传自伊本·阿巴斯说，拉非阿·本·哈里玛和沃赫卜·本·宰德对主所赐福的使者说：“你给我们带来一本从天上降下的经典，供我们诵读吧！或者为我们破开河流，我们就追随你，信仰你。”于是真主对此而降示了：**你们想请问你们的使者**，一节，直至：**确已迷失正道了**。当时哈伊·本·艾赫塔卜和艾布·雅希尔·本·艾赫塔卜，他俩是最嫉妒阿拉伯人的犹太教徒，在真主专门为他们派遣了他们的使者时，他俩曾尽一切可能，极力使人们叛离伊斯兰，于是真主针对二人而降示：**信奉天经的人⁴⁷当中，有许多人惟愿使你们在继信道之后变成隐昧者，这**

⁴⁶ 摩西，真主派往以色列民族的先知，出生在法老时代的古埃及，（约前1436 - 1316），带领以色列人摆脱法老的奴役，渡过红海，接受真主的启示《律法书》（讨拉），亦译穆萨。——译者

⁴⁷ 信奉天经的人，指信奉先知穆罕默德之前的古经者，即犹太教徒和基

本书电子版由绿色中华网站独家制作

是因为他们在真理既明之后嫉视你们的缘故。但你们应当饶恕他们，原谅他们，直到真主发布命令。真主对于万事确是全能的。（2：109）

传自穆贾希德说，古来氏人要求穆罕默德为他们将赛法变成金山。他说：“是的，如你们不信，它就会像曾降给以色列人的筵席一样。”于是他们拒绝而归。真主降示了“你们想请问你们的使者”一节。

传自赛迪说，阿拉伯人请求穆罕默德让他们亲眼看见真主。于是降示了这节经文。

传自艾布·阿里耶说，一个人说：“主的使者啊！我们的赎罪类似于以色列后裔的赎罪吗？”于是主所赐福的先知说：“真主已赏赐你们更好的方式了，而以色列后裔其中一人遭到灾祸时，他就会发现名字被写在自己门上，并要纳罚赎，如果他纳罚赎，那么就只在今世遭到凌辱，如果他并未赎罪，那么在后世必有凌辱，而真主赏赐你们的胜过他们的。崇高的真主说“谁做恶并自欺，之后向真主求饶，谁将发现真主是至赦的，是至慈的。”（4：10）这节经文。五次礼拜与每周的聚礼就是对其中罪恶的罚赎。因此真主降示了：你们想请问你们的使者，像以前他们请问摩西一样吗？

2：113 犹太教徒和基督教徒，都是诵读天经的，犹太教徒却说：“基督教徒毫无凭据。”基督教徒说：“犹太教徒毫无凭据。”无知识的人，他们也说这种话，故复活日真主将判决他们所争论的是非。

传自伊本·阿巴斯说，信奉基督教的纳季兰人来到主所赐福的使者那里，犹太人的博士遇到了他们，彼此就争论起来，拉非阿·本·哈兹玛说：“你们毫无凭据。”他不信耶稣⁴⁸和福

督教徒，伊称有经人。——译者

⁴⁸ 耶稣，真主所派往以色列民族的先知，（约1-33年），后被基督教误奉为“上帝之子”，亦译尔撒。——译者

本书电子版由绿色中华网站独家制作

音。一个纳季兰人对犹太人说：“你们毫无凭据。”他反对摩西的圣品和律法，于是此节经文降示了：**犹太教徒和基督教徒都是诵读天经的……**

2: 114 阻止人入清真寺去念诵真主的尊名，且图谋拆毁清真寺者，有谁比他们还不义呢？这等人，除非在惶恐之中，不宜进清真寺去。他们在今世将受凌辱，在后世将受重大的刑罚。

传自伊本·艾比·哈提姆，古来氏人禁止主所赐福的先知在禁寺的克尔白前礼拜，于是真主降下了：**阻止人入清真寺去念诵真主的尊名，且图谋拆毁清真寺者，有谁比他们还不义呢？**这节经文。

传自艾布·宰德说：“这节经文是针对候德比耶那日，主所赐福的使者被多神教徒阻止进入麦加而降示。

2: 115 东方和西方都是真主的，无论你们转向哪方，那里就是真主的方向，真主确是宽大的，确是全知的。

据穆斯林，帖尔密济，奈萨仪传自伊本·欧麦尔说：“主所赐福的先知从麦加前往麦地那时，在他的骑驼上礼拜，他面朝驼行的方向而礼拜。”然后伊本·欧麦尔就诵读了“**东方和西方都是真主的。**”并说道：“这节经文因此而降。”

哈克姆说，“**无论你们转向哪里，哪里就是真主的方向。**”你的骑乘使你所面对的方向，你就面朝着那个方向而礼拜。

据符合穆斯林所定正确条件的传述，这是关于这节经文的传述中的最正确的系统，全体一致依据此传述，但其中并没有直接明白地提到降示的原因。而是说：针对某事下降，其中所言已经提过，明白的降示背景这样传述：传自伊本·阿巴斯，主所赐福的使者迁往麦地那时，真主命其朝向耶路撒冷圣殿礼拜，而犹太人得意于此，先知一直朝向那里十几个月，然而他当时真正想想面对的是亚伯拉罕⁴⁹的朝向，他祈祷真主并仰视

⁴⁹ 亚伯拉罕，（约前 1861 - 1686），出生在巴比伦，真主的先知，被称为世人的表率，阿拉伯民族和以色列民族的共同祖先，亦译易卜拉欣。——本书电子版由绿色中华网站独家制作

天空，于是真主降示了：你们就把脸转向禁寺的方向。（2：144）于是犹太人就开始怀疑。他们说：“他们为什么要背弃他们原来所对的朝向呢？”于是真主降示了：你说：“东方和西方都是真主的”（2：142）他说：“无论你们转向哪里，那里就是真主的方向。”其传述系统是有力的，意思也相符，帮助说明，作为依据。

关于这节经文还有另外一些无力的传述。据帖尔密济，伊本·马哲⁵⁰，达尔格特尼据伍麦叶说：“我们曾与主所赐福的先知在一个漆黑的夜晚旅行，我们无法辨认朝向，于是每人都据自己的估计而礼拜，当我们把这件事说给主所赐福的先知后，这节经文就降示了：无论你们转向哪里，那里就是真主的方向。帖尔密济说：“在传述中生僻零乱而不确凿。”

传自贾比尔说，真主赐福的使者派遣了一支小分队，我就在其中，黑暗来临了，我们不辨朝向，一伙人说：“我们知道朝向，就在这儿。”于是我们朝向北方礼了拜，并划了些线，清晨太阳升起，那些线所示并非朝向，当我们旅行归来，询问主所赐福的先知时，他沉默了，而真主降示了：东方和西方都是真主的。这节经文。

传自伊本·阿巴斯，真主所赐福的使者派遣一小分队，遇上了大雾，而不辨朝向，之后他们礼了拜，而太阳升起后，显出他们拜中所对并非朝向。当他们来到主所赐福的使者这里并将此事谈给他时，主降下了这节经文“东方和西方都是真主的。”

格塔代传自主所赐福的先知，他说：“你们的一个兄弟去世了，就是南加希⁵¹，你们为他而祝祷。”他们就说：“我们为非穆斯林而祝祷吗？”于是降示了下节经文：信奉天经的人，的

译者

⁵⁰ 伊本·马哲，圣训学家，其收录圣训集为六大部圣训集之一。

⁵¹ 南加希是先知时代阿比西尼亚的国王，信奉基督教，曾收留从麦加迁徙至他那里的信士，并信仰了先知的使命。——译者

确有人信仰真主，信仰你们所受的启示和他们所受的启示，同时，他们是敬畏真主的，他们不以真主的迹象换取些微的代价，这等人，将在他们的主那里享受报酬，真主是清算神速的。（3: 133）他们说：“他当时并未对朝向礼拜啊！”于是真主降示了“东方和西方都是真主的。”此说极为可疑，且是间接传述，是另人费解的。

传自穆贾希德说，当这节经文“你们祈祷我，我就答应你们（40: 60）”降示的时候，大家便问：“朝向哪里祈祷？”就降示了：无论你们朝向哪里，那里就是真主的方向。

2: 118 无知者说：“为什么真主不和我们说话呢？为什么不有一种迹象降临给我们呢？他们之前的人也说过这样的话，他们的心是相似的，我确已为笃信的民众，阐明许多迹象了。

传自伊本·阿巴斯，拉非阿·本·赫兹麦对主所赐福的使者说，“如果真如你所说，你是主的使者，你对真主说，让他同我们说话吗！以便我们听到他的说话。”于是真主降示了：无知者说：“为什么真主不和我们说话呢……”这节经文。

2: 119 我确已使你本真理而为报喜者和警告者，你对火狱的居民不负责任。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说：“主所赐福的使者说：“如果我能知道我双亲的归宿多好啊？”于是降示了“我确已使你本真理而为报喜者和警告者，你对火狱的居民不负责任。”于是直到他去世再未提到双亲的事。属间接传述。

传自伊本·杰里基说，达伍德·本·艾比·艾姆告诉我，主所赐福的先知说：“那日我的父母归宿何在？”于是降示此节，仍是间接传述。

2: 120 犹太教徒绝不喜欢你，直到你顺从他们的宗教。你说：“真主的指导，确是指导，在知识降临你之后，如果你顺从他们的私欲，那么，你绝无任何保护者或援助者，以反抗真主。

传自伊本·阿巴斯说，麦地那的犹太人和纳季兰的基督徒

当时都希望主所赐福的先知面对他们的朝向礼拜。真主更转朝向为克尔白之后，他们难已接受，并且对于先知顺从他们的宗教不抱希望。真主于是降示了：犹太教徒，绝不喜欢你，真到你顺从他们的宗教……

2: 125 当时，我以天房为众人的归宿地和安宁地，你们当以亚伯拉罕的立足地为礼拜处，我命亚伯拉罕和以实玛利⁵²说“你们俩应当为旋绕致敬者，虔诚住守者，鞠躬叩头者，清洁我的房屋。”

据布哈里和其他圣训集传自欧麦尔，他说，有三件事我恰与我的主一致，我说：“主所赐福的使者啊！如果你以亚伯拉罕立足地为礼拜处多好……”于是这节经文降示了“你当以亚伯拉罕的立足地为礼拜处。”我说：“主所赐福的使者，善人恶人在你这里出来进去，势必对你的妻子们不好，如果你能命她们遮蔽自己多好……”于是降示了帷幕的经文。他的妻子彼此争风吃醋，我对她们说：“如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他（66: 5）之后果然如此降示了这句经文。有许多传述系统。

传自贾比尔的是，他说，主所赐福的先知正环游时，欧麦尔对他说：“这是我们的祖先亚伯拉罕立足处吗？”他说：“是的。”欧麦尔说：“我们不能把它做为礼拜处吗？”于是真主降示了：“你们当以亚伯拉罕立足地为礼拜处。”

据伊本·麦尔杜威耶传自欧麦尔·本·赫塔卜，他经过亚伯拉罕的立足处地时说：“主所赐福的使者啊！难道我们在主的爱友的立足地不站立吗？他说：“不。”他又说：“难道我们不能把此处作为礼拜处吗？”于是我们只停留了片刻，就降示了这节“你们当以亚伯拉罕立足地为礼拜处。”

这传述和前段传述都说明此节经文降于辞别朝觐。

⁵² 以实玛利，（约前 1781 - 1638），亚伯拉罕之长子，真主的先知，阿拉伯人的祖先，亦译伊斯玛仪。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

2: 130 除妄自菲薄者，谁愿鄙弃亚伯拉罕的宗教呢？在今世，我确已拣选了他，在后世，他必居于善人之列。”

伊本·阿伊奈说，据说阿布杜拉·本·赛拉姆号召其两个侄子加入伊斯兰，他对他俩人说：“你们知道真主曾在《律法书》中说，我确已派遣以实玛利的后代为先知，他的名字叫艾哈迈德，谁信仰他，谁确已遵循正道，谁不信他，便是薄福者。”于是赛来麦和艾比·穆哈基尔皈依了，而这节经文就降示了。

2: 135 他们说：“你们应当成为犹太教徒和基督教徒，你们才能获得正道！”你说：“不然，我们遵循崇奉正教的亚伯拉罕的宗教，他不是以物配主者。”

传自伊本·阿巴斯说，伊本·苏里亚与主所赐福的先知说：“只有我们所坚守的才是正道，穆罕默德，跟随我们吧！你就会得道。”基督徒也说了同样的话，于是，真主针对他们降示了这节经文，他们说：“你们应当成为犹太教徒和基督教徒。”

2: 142 一般愚人将说：“他们为什么要背弃他们原来所对的朝向呢？”他说：“东方和西方都是真主的，他把他所意欲的人引上正路。”

传自白拉义，主所赐福的使者当时面对远寺而礼拜，曾多次仰视天空，期待主的命令，于是真主降示了：我确已见你反复地仰视天空，故我必使你转向你所喜悦的朝向，你应当把你的脸转向禁寺。（2: 144）一些穆斯林说：“我们希望能知道，在更改朝向之前死亡的人后果如何？我们面对远寺所礼的拜怎样？”于是真主降示了：真主不致使你们的信仰徒劳无酬。（2: 143）一般愚人们就说：“他们为什么要背弃他们原来所对的朝向呢？”于是真主降示了“一般愚人将说……”至本节结束，对此有许多传述系统。

两大圣训实录⁵³传自白拉义，一些人在更转朝向之前去世

⁵³ 此处指《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

或被害，我们不知怎样评说他们，而真主降下了这节：**真主不致使你们的信仰徒劳无酬**（2：143）。

传自赛迪说，主所赐福的先知在面对耶路撒冷圣殿礼拜之后，又更改朝向为克尔白时，麦加的多神教徒们说：“穆罕默德怀疑自己的宗教，他更改朝向而倾向你们，他知道了你们确实更近于正道，他即将进入你们的宗教了。因此真主降示了：以免他人对你们有所借口。（2：150）

2：154 为主道而被戕害的人，你们不要说他们是死的，其实，他们是活的，但你们不知觉。

传自伊本·阿巴斯说，泰比姆·本·哈玛姆在白德尔⁵⁴被害，因他而降示了这节经文：**为主道而被戕害的人，你们不要说他们是死的。**艾布奈伊姆说，他们与阿米尔·本·哈玛姆一致，而赛迪误传了。

2：158 赛法和麦尔维，确是真主的标识，举行大朝或小朝的人，无妨游此两山，自愿行善者，必得善报了，因为真主确是厚报的，确是全知的。

两长老⁵⁵等自阿尔沃传自阿伊莎⁵⁶。阿尔沃说，难道你不知真主的语言吗，[他说]：“赛法和麦尔维，确是真主的标识，举行大朝或小朝的人，无妨游此两山。”既是这样，不游此二山，我不认为会对谁有什么妨害。”阿伊莎答道：“外甥，你说的真不好，如果这节经文是照你解释的根据而降，那么不游二山是无妨害的，但它的降示，只是因为辅士们在皈依之前，在对其偶像麦那特赞美，所以后来皈依伊斯兰后，曾赞美它的人就视游赛法和麦尔维为犯罪，他们就此询问主所赐福的使者时说：“主所赐福的使者啊！我们认为蒙昧时期游赛法和麦尔维是犯

⁵⁴ 先知迁徙到麦地那之后与麦加多神教徒进行的首次战争，获得大捷。

——译者

⁵⁵ 指两大圣训实录的收集者布哈里和穆斯林。——译者

⁵⁶ 阿伊莎，先知的妻子，圣训主要传述人，传述圣训 2210 段。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

罪的。”于是主降示了：赛法和麦尔维确是真主的标识……，直至：无妨游此两山。

据布哈里传自阿希姆·本·素莱曼，他说，我曾就赛法和麦尔维的问题请教过艾奈斯，他说：“我认为此两山是蒙昧时代的事情，伊斯兰来临了，我们当停止此事。”于是真主降示了这节经文：赛法和麦尔维确是真主的标识。

传自伊本·阿巴斯说，蒙昧时期，众恶魔在夜间环游，齐聚赛法麦尔维两山，之间有他们的偶像。伊斯兰来临后，穆斯林们说：“主所赐福的使者啊！我们不应再游两山，因它是在蒙昧时代做的事情。”于是真主降示了这节经文。

2: 159 我在经典中为世人阐明正道后，隐讳我所降示的明证和正道的人，真主弃绝他们；一般诅咒者，都诅咒他们。

传自伊本·阿巴斯说，穆阿兹·本·杰百勒和哈里杰·本·宰德询问犹太博士《律法书》中的部分问题，他们隐瞒了真相，并拒绝告诉他俩。于是真主降示了：隐讳我所降示的明证和正道的人，真主弃绝他们，一般诅咒者都诅咒他们。

2: 164 天地的创造，昼夜的轮流，利人航海的船舶，真主从云中降下雨水，借它使已死的大地复生，并在大地上散布各种动物，与风向的改变，天地间受制的云，对于能了解的人看来，此中确有许多迹象。

传自艾布·多哈说，你们所当崇拜的，是唯一的主宰，除他外，绝无应受崇拜的，他是至仁的，至慈的。（2: 163）这节经文被降后，多神教徒大为震惊，他们说：“一个神？如果他是真的，就给我们降下一个迹象吧”真主降示了：“天地的创造，昼夜的轮流……”直至：“对于能了解的人，此中确有放多迹象。”我说，这是另人费解的。但有其作证者。

传自伊本·阿塔说，你们所当崇拜的，是唯一的主宰，除他外，绝无应受崇拜的，他是至仁的，至慈的。（2: 163）一节

在麦地那被降示给主所赐福的先知，麦加的古来氏⁵⁷隐昧者说：“一个神怎能听到全世界的人说话？”于是真主降示了这节“天地的创造……”直至：“对于能了解的民众，此中确有许多迹象。”

传自伊本·阿巴斯说，古来氏人对主赐福的先知说：“你祈祷真主将赛法山为我们变成金山吧！我们以此来战胜敌人。”于是真主就启示先知：“我确要赏赐他们，但如果在此之后他们背信，将会有未曾惩罚过任何人的刑罚来折磨他们。”先知于是说：“我的主，求你宽限我和我的民族吧！让我日复一日地召唤他们！”此后真主降下了这节经文“天地的创造，昼夜的轮流……”

他们既然目睹最伟大的迹象，怎还求你改变曲赛法一山！
2: 174 隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里，在复活日，真主既不和他们说话，又不涤除他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。”

传自欧克拉麦，这节经文和《仪姆兰家属章》中“以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典，复活日，真主不和他们说话，不睬他们，不涤除他们的罪恶，他们将受到痛苦的刑罚。”（3: 77）这两节均是针对犹太人而降示。

传自伊本·阿巴斯，这节经文针对犹太人的长者和学人而降，因为他们当时获取廉价的礼物和恩惠。这些人希望被派的先知出在他们之中，当真主派遣了主所赐福的穆罕默德而不是他们时，他们自己的饭碗丢掉，权力丧失，于是他们密谈将主所赐福的穆罕默德的一些特征，加以改写，之后拿给大家看他们说：“这是在末绝年即出的先知的征兆，绝不像你们这位先知。”于是真主降示了这节经文：隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人……

2: 177 你们把自己的脸转向东方和西方，都不是正义，正义是信真主，信末日，信天使，信天经，信先知，并将所爱的财产

⁵⁷ 古来氏，麦加的部族，伊斯兰兴起前在麦加居统治地位。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

施济亲戚、孤儿、贫民、旅客、乞丐和赎取奴隶，并谨守拜功，完纳天课，履行约会，忍受穷困，患难和战争，这等人确是忠贞的，这等人确是敬畏的。

据阿卜杜·拉萨克传自格塔代说，犹太人原面向西方礼拜，基督徒面向东方礼拜，于是“你们把自己的脸转向东方和西方，都不是正义”一节被降示。

据伊本·艾比·哈提姆传自格塔代说，有人告诉我们，有个人就正义问题请教主所赐福的先知，于是真主降示了这节经文“你们把自己的脸转向东方和西方，都不是正义。”先知就叫了这人，将此节诵读给他听，他当即作证“万物非主，唯有真主；穆罕默德是主的仆人，主的使者”，后来他在正信中去世，带着美好的愿望归真。之后真主降示了：你们把自己的脸转向东方和西方，都不是正义，正义是信真主……意指当时犹太人朝向西方，而基督徒却朝向东方。

2: 178 信道的人们啊！今以杀人者抵罪为你们的定制，公民抵偿公民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女，如果尸亲有所宽赦，那么一方应依例提出要求，一方应依礼给予赔偿，这是你们的主所降示的减轻和慈恩，事后，过分的人，应受痛苦的刑罚。

传自赛尔德·本·朱拜尔说，两个阿拉伯人的部落在蒙昧时代厮杀，在伊斯兰前夕，他们之间仍有战争和创伤，甚至于杀至奴隶和妇女，这样彼此胜负不分，直至皈依伊斯兰。其中一部落侵犯了另一部落的器具钱财，于是他们发誓绝不罢休，除非杀掉对方的自由人来抵偿他们的奴隶，杀掉对方的男人，以抵偿他们的妇女。因此，这节经文针对他们而降示：公民抵偿公民，奴隶抵偿奴隶，妇女抵偿妇女。

2: 184 难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。

传自穆贾希德说，这节经文针对我们中的老迈者盖斯·本·萨义卜，“难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。”于是他就开斋，并每日供餐给一个贫民。

2: 186 如果我的仆人询问我的情状，那么我确是临近的，确是答应祈祷者的祈祷的，当他祈祷我的时候，教他们答应我，信仰我，以便他们遵循正道。

传自萨勒特·本·哈齐姆·本·穆阿沃叶·本·海达，由其父传自其祖父，他说，一个游牧人来到主所赐福的先知这里说：“我们的主是临近的还是遥远的？如果是临近的，我们便同他密谈，如果是遥远的，我们就向他高喊。”先知沉默了，而后真主降示了“如果我的仆人询问我的情状，那么，我确是临近。”一节经文。

传自哈桑说，一些圣门弟子向主所赐福的使者，我们的主在哪里？真主就降示了：如果我的仆人询问我的情状……这节经文。有另外一些传述系统。

传自阿里说，主所赐福的使者说过不要对祈祷失望。之后真主降示了：你们祈祷我，我就答应你们。（40: 60）一人说道：“主的使者啊！我们的主能听到祈祷吗？要么是另一种什么样的情况？”于是真主降示了这节：如果我的仆人询问我的情状……

传自阿塔·本·艾比·里巴，他听说这节经文“你们的主说，你们祈祷我，我就答应你们（40: 60）降示后，他们就说：“我们不知道该何时祈祷？”于是降示了这节：如果我的仆人询问我的情状……直至：以便他们遵循正道。

2: 187 斋戒的夜间，准你们和妻室交接。她们是你们的衣服，你们是她们的衣服。真主已知道你们自欺，而饶恕你们，赦免你们；现在，你们可以和她们交接，可以求真主为你们注定的[子女]，可以吃，可以饮，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分。然后整日斋戒，至于夜间，你们在清真寺里幽居的时候，不要和她们交接。这是真主的法度，你们不要临近它。真主这样为世人阐明他的迹象，以便他们敬畏。

据艾哈迈德，艾布·达伍德⁵⁸，哈克姆传自穆阿兹·本·杰百勒，他说，他们曾经在睡前吃喝，同妻行房，他们睡眠后就停止以上行为，辅士中的一名男子，据说是盖斯·本·萨尔麦，他宵礼后睡了觉，未吃未饮直至清晨，于是极度疲劳。

当时欧麦尔也曾在夜间睡觉之后同妻行房，后来他到主所赐福的先知这里，将这事告诉给他，于是真主降示了：**斋戒的夜晚，准你们和妻室交接……直到：然后整日斋戒，至子夜间。**这是伊本·艾比·来拉的著名传述，并未听穆阿兹说过，但有许多证人。

据布哈里传自白拉义，他说，主所赐福的先知的一部分弟子，在斋戒时，到了开斋时分，却在开斋之前就睡去了，于是夜晚白昼水米未进，直至次日傍晚。辅士盖斯·本·萨尔麦斋戒时，临开斋时，他到妻子跟前问：“有食物吗？”其妻答：“没有，但我去为你找些。”由于他当时劳累，困倦袭来，就合眼睡去了，等他的女人来到他，看到他后道：“另你失望。”结果到了次日中午，他昏倒了。后来他将此事说给主所赐福的先知，之后就降下了这节经文：**斋戒的夜晚，准你们和妻室交接……**他因此而欢喜万分，后来又降示了：**你们可以吃，可以饮，直至黑线和白线对你们截然划分。”**

据布哈里传自白拉义，他说：“莱麦丹月斋戒定制降示之后，他们整个斋月；不临近妻室，而有些人却自欺了。于是真主降示了：**真主已知道你们自欺，而恕饶你们，赦免你们。**

传自乌白耶说：“莱麦丹月，有人斋戒时，夜晚睡去了，因此停止了饮食行房，直到次日开斋。欧麦尔从主所赐福的先知那日夜谈后归来，他的妻子说：“我已睡后又醒。”他说：“我没睡呢。”于是同妻行房。凯阿卜亦做了类似的事情，次日欧麦尔来到主所赐福的先知这里告诉了他，遂降示了这节经文。

⁵⁸ 艾布·达伍德，圣训学家，收集有圣训集。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

真主说：“黎明时的。”据布哈里传自赛哈里·本·萨阿德，他说：“你们可以吃，可以饮，至黑线和白线对你们截然划分”这节经文降示了而未降“黎明时的”，于是当时一些人想斋戒时，就有的在双脚上系上白线和黑线，仍然吃饮，直至两条线看来清晰可辨。之后真主降示了“至黎明时的”，他们这才恍然大悟，所指的原来是黑夜和白昼。

真主说：“你们在清真寺里幽居的时候，不要和她们交接。”传自格塔代说：“有人在幽居，从清真寺出来，任意行房。”于是降示这节：你们在清真寺幽居的时候，不要和她们交接。

2: 188 你们不要借诈术而侵蚀别人的财产，不要以别人的财产贿赂官吏，以便你们明知故犯地借罪行而侵蚀别人的一部分财产。”

传自赛尔德·本·朱拜尔说，伊姆艾·盖斯·本·阿比斯和阿布本·艾舒阿·哈达拉米二人因一块土地相争，伊姆艾·盖斯想要发誓，于是降示了“你们不要借诈术而侵蚀别人的财产。”2: 189 他们询问新月的情状，你说：“新月是人事和朝觐的時計。”正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。你们当从门户走进房屋，当敬畏真主，以便你们成功。

传自伊本·阿巴斯说，人们询问主所赐福的使者关于新月的问题，于是这节经文就降示了。

传自艾布·阿提耶说，据有人说，他们询问道：“主的使者啊！新月如何被创造？”于是真主降示了：他们询问新月的情状……。

传自穆阿兹·本·杰百勒和麦阿鲁巴·本·支那麦，二人说道：“主的使者啊！什么使新月初成，之后又逐渐满盈，而至月圆，之后又逐渐亏缺，而恢复原状，而却不始终如一？”于是又降示了：他们询问新月的情状……。

真主说：“正义绝不是从房屋后面穿洞进去。”据布哈里传自白拉义，他说，在蒙昧时期他们受戒时，就从房屋背后进入，

后来，真主降示了：正义绝不是从房屋后面穿洞进去。

传自贾比尔说，古来氏从常同哈姆斯人争执，当时他们受戒中，也从门户中出入，而辅士和其他阿拉伯人在受戒时却不从门中进入。于是我们讲给主所赐福的使者。他在花园中，经门出外，与他同行的是辅士古太白·本·阿密尔，他们说：“主的使者啊！古太白·本·阿密尔是一个坏家伙，也竟和你一起经门而出。”先知就对他说：“你应对这行为如何解释？”古太白说：“我看到了你的所为，我就照你所做。”他说：“（尽管）我是一个哈姆斯人！”先知于是就对他说：“我的宗教就是你的宗教。”真主降示了：正义绝不是从房屋后面穿洞进去，但正义是敬畏。

传自白拉义，他说，辅士们旅行归来后从没有人从房门前面进入，于是引起这节经文的降示。

传自盖斯·本·杰卜特，奈赫什里说，他们在受戒时并不从房门前面进入房内，而哈姆斯人却与其相反。真主的使者进入房间之后经门而出，一个叫拉法阿·本·塔布特的人尾随其后，他并不是哈姆斯人，于是大家说：“主的使者啊！拉法阿背叛了。于是使者问道：“你對自己行为负何责任？”拉法阿说：“我只是追随你。”他说：“（尽管）我是哈姆斯人。”使者就说道：“我们所奉同一宗教。”接着降示了：正义绝不是从房屋后面穿洞进去……。

2: 190 你们当为主道而抵抗进攻你们的人，你们不要过分，因为真主必定不喜爱过分者。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文降示于候德比耶条约之时，那时，主所赐福的使者朝觐天房被阻，多神教徒向他议和，要求他次年再来。于是，第二年他和弟子开始为履行副朝而准备，他们担心古来氏人不践约而行，而阻止他们进入禁寺，并同他

们作战，因圣门弟子不愿在禁月⁵⁹作战，于是真主降示了这节经文。

传自格塔代说，主所赐福的先知在祖·格尔代月⁶⁰携牲前往副朝，但在候德比耶，多神教徒阻止了他们。主所赐福的先知同他们达成了协议，这年暂且回去，来年再赴。来年已至，他与圣门弟子如期前往，在祖·格尔代月进入麦加，履行了副朝，在那里停留了三昼夜，多神教徒在头年在使他们返回时，十分狂傲，于是真主惩罚他们，给先知以补偿。即次年让先知在他们头年阻挡先知的那个月，进入麦加城。正如真主所降：**禁月抵偿禁月，凡应当尊敬的事物，都是互相抵偿的。(2: 194)**
2: 195 你们当为主道而施舍，你们不要自投于灭亡。你们应当行善，真主的确喜爱行善的人。

据布哈里传自哈兹法，他说，此节经文针对伪信士而降。

据艾布·达伍德，帖尔密济所收集的正确的传述，以及伊本·哈班，哈克姆等人传自辅士艾优卜，他说，这节经文是因我们辅士部族而降，当时，真主荣耀了伊斯兰，圣教的保卫者日益增多。我们就秘密议论：“我们的钱财白费了，因为真主已经荣耀了伊斯兰，倘若我们把钱财用于经营，我们就能从白费的钱财中盈利！”于是真主降示了这节经文，以驳斥我们所言：**你们当为主道而施舍，你们不要自投于灭亡。**这里的自投于灭亡，则指我们经营自己的钱财从中盈利，而放弃战争。

据塔卜拉尼以正确的系统传自艾布·朱拜尔·达塔克，当时辅士们将真主随意赏赐他们的财产用于施舍奉献，但一年过后，他们就停止这样做，于是真主降示了：**你们不要自投于灭亡。**这节经文。

同样，以正确的系统传自努尔曼·本·巴希尔说，有个人曾在犯罪后说：“我不会被赦宥了。”于是真主降示了“你们不

⁵⁹ 禁月为伊斯兰教历一月、七月、十一月、十二月。——译者

⁶⁰ 祖·格尔代月为伊斯兰教历十一月，次月即为朝觐月。——译者

本书电子版由绿色中华网站独家制作

要自投于灭亡。”有一证人传自白拉义，哈齐姆也传述此说。

2: 196 你们当为真主完成正朝和副朝。如果你们被困于中途，那么，应当献一只易得的牺牲，你们不要剃发，直到牺牲到达其定所，你们当中谁为生病或头部有疾而剃发，谁当以斋戒，或施舍，或献牲，作为罚赎，当你们平安的时候，并在小朝后享受到大朝的人，都应当献一只易得的牺牲，凡不能献牲的，都应当在大朝斋戒三日，归家后斋戒七日，共计十日。这是家眷不在禁寺区域内的人所应尽的义务。你们当敬畏真主，你们当知道真主的刑罚是严厉的。

传自萨福旺·本·伍麦叶说，一人来到主所赐福的先知前，身上涂着番红花，并着大袍，问道：“主的使者啊！我要副朝，你当如何教我？”于是真主降示了：**你们当为真主而完成正朝和副朝。**接着先知说：“询问副朝的人呢？”那人说：“我在这儿？”先知就对他讲：“抛下你的衣服，沐浴并用力呛鼻之后照着你在正朝中所做的那样，在你的副朝中也那样做。”

崇高的真主说：“你们当中谁为生病或头部有疾而剃发”据布哈里传自凯阿卜·本·阿基萨，他就真主所言**“谁当以斋戒，或施舍，或献牲，作为罚赎”**一节而询问，他说：“我被带到主所赐福的先知跟前，虱子爬到了我的脸上。”先知说：“我没见过辛苦到你这般模样？你能找到一只羊吗？”我说：“没有。”他说：“斋戒三日，并款待六个贫民，每个贫民当给半升食物，之后剃发。”接着，这节经文就专门因我而降，但对你们全体都同样有效。

艾哈迈德传自凯阿卜，他说：“在候德比耶，我们与主所赐福的先知在一起，当时都受了戒，而多神教徒阻止了我们。那时我蓬头垢面，以至于虱子竟爬到了我的脸上，主所赐福的先知路过了我这儿，就问道：“虱子难道不咬你吗？”他命令我剃头，并说：“已经降示了这节经文：**你们当中谁为生病或头部有疾而剃发，谁当以斋戒，或施舍，或献牲，作为罚赎。**”

据瓦希迪传自伊本·阿巴斯说，我们落脚在候德比耶，凯阿卜·本·阿基萨来了，虱子爬满头上，爬到脸上。他说：“主的使者啊！这些虱子咬我。”于是真主据此情况降示了：你们中谁为生病或头部有疾而剃发。一节经文。

2: 197 你们当以敬畏做旅费，因为最好的旅费是敬畏，有理智的人啊！你们当敬畏我。

据布哈里传自伊本·阿巴斯说，也门人前去朝觐不备川资，他们说：“我们信托真主。”于是真主降示了：**你们当以敬畏做旅费，因为最好的旅费是敬畏。**

2: 198 寻求主的恩惠，对于你们是无罪的。

布哈里传自伊本·阿巴斯说，欧卡兹、麦简纳、祖·麦贾兹是蒙昧时期的市场，他们认为（朝觐期间）在市场上经商是有罪的，于是关于此事询问了主所赐福的使者，这节经文“**寻求主的恩惠，对于你们是无罪的**”就因朝觐中的集市而下降了。

据艾哈迈德，伊本·哈提姆，伊本·杰里尔，哈齐姆等传自欧玛麦·泰来，他说，我对伊本·欧麦尔说：“我们做租赁生意了，朝觐还有效吗？”伊本·欧麦尔答道：“有个人在主所赐福的先知那儿，问了和你一样的问题，他当时没有回答，直到加百列天使降给他这节经文：**寻求主的恩惠，对于你们是无罪的**。于是主所赐福的先知叫他过来，说道：“你们的朝觐是有效的。”

2: 199 然后你们在众人结队而行的地方结队而行，你们当向真主求饶。真主确是至赦的，确是至慈的。

传自伊本·阿巴斯说，全体阿拉伯人当时都停留在阿拉法特，只有古来氏部落的人例外，他们停留在穆兹泰里法，于是真主降示了“**你们在众人结队而行的地方结队而行。**”

传自艾布·拜克之女艾丝玛说，古来氏人当时停留在穆兹泰里法，而其他的人们都停留在阿拉法特，只有谢白·本·拉比阿例外，于是真主降示了；**然后，你们在众人结队而行的地**

方结队而行。

2: 200 你们在举行朝觐的典礼之后，当记念真主，犹如记念你们的祖先一样，或记念得更多些，有人说：“我们的主啊！求你在今世赏赐我们。”他在后世，绝无福分。

传自伊本·阿巴斯说，蒙昧时期的人们，曾驻于市场，有人说：“我的父亲曾供应饮食，担运货物，承担赎金。他们只是记念他们祖先的行为。于是真主降示了：你们举行了朝觐的典礼之后，当记念真主，犹如记念你们的祖先一样，或记念的更多些。一节经文。

传自穆贾希德说，他们当时完成朝觐典礼后，就停留在杰姆莱，记念他们蒙昧时期的祖先和他们祖先的事迹，于是这节经文降示了。

传自伊本·阿巴斯说，一个游牧的部落来到驻扎处，祈求道：“真主啊！求你使今年成为雨水之年，丰收之年，和睦善义之年。”他们并不提及后世的任何事情，于是真主针对他们降示了：有人说：“我们的主啊！求你在今世赏赐我们。”他在后世，绝无福分。在此之后，另外一些信士来到后祈求：我们的主啊！求你在今世赏赐我们美好的生活，在后世也赏赐我们美好的生活，求你保佑我们，免遭火狱的刑罚。这等人，将因他们的营求而享受一部分的报酬，真主的清算是神速的。（2: 201—203）
2: 204-205 有人谈论今世的生活，他的言论，使你赞叹，他还求真主作证他的存心。其实，他是最强悍的仇敌。他转脸之后，图谋不轨，蹂躏禾稼，伤害牲畜，真主是不喜作恶的。

传自伊本·阿巴斯说，小分队遭到袭击时，其中有阿斯姆和穆尔赛德两人。这两个伪信士说：“这帮受害者，如此遭难，真不幸啊！他们既不能安坐在亲人之中，也未能完成他们主子的使命！”于是真主降示了：有人谈论今世的生活，他的言论，使你赞叹。这节经文。

传自赛迪说，此节是针对艾赫纳斯·本·舍里格而降，他
本书电子版由绿色中华网站独家制作

来到主所赐福的先知那里，表示皈依伊斯兰，这使先知很高兴，后来他外出，途经穆斯林某族的庄稼和驴子，他就破坏了庄稼，伤害了驴子，真主就降示了这节经文。

2: 207 有人为求真主的喜悦而自愿捐躯，真主是仁爱众仆的。

传自赛尔德·本·穆赛伊卜，迁士苏海卜迁往主所赐福的先知这里，一伙古来氏人追来了，他就从驼轿上下，夺取箭袋中的东西，然后说道：“古来氏人啊！你们已经知道，我要射死你们一个人，指主发誓，你们不要近前，除非我射完袋中所有的箭，然后我就用宝剑砍杀凡我能碰到的任何东西。之后，你们方能处置。如果你们愿意，我还可以指给你们我在麦加的财产，你们必须放我出行。”他们就说：“可以。”当苏海人来到麦地那主所赐福的先知这里时，先知说：“艾布·叶哈雅，你获好运了。”于是降示了：**有人为求真主的喜悦而自愿捐躯，真主确是仁爱众仆的。”**

哈齐姆在《求知》中引自苏海卜连续的传述与此类似，欧克拉麦所传间接传述也与此类同。还有传自艾斯的关于降示此节解释的传述。他说，符合穆斯林所定正确圣训的条件。

传自欧克拉麦说，这节经文系因苏海卜和艾布·赞尔，及艾布·赞尔的一位亲属简代卜·本·赛康而降。

2: 208 信道的人们啊！你们当全体入在和平教中，不要跟随恶魔的步伐，他确是你们的明敌。

传自欧克拉麦说，阿卜杜拉·本·萨拉姆，萨来卜，伊本·雅敏，凯阿卜的两儿子阿萨德和欧赛德，以及赛尔德·本·阿穆尔，盖斯·本·宰德，他们都是犹太人，他们说：“主的使者啊！安息日是我们尊贵的日子，请允许我们在这日休息，因为《律法书》亦是真主的经典，请允许我们以此经在夜间礼拜！”于是这节经文降示了：**信道的人们啊！你们当全体入在和平教中，不要跟随恶魔的步伐，他确是你们的明敌。**

2: 214 你们还没有遭遇前人所遭遇的患难，就猜想自己得入乐

园了吗？前人曾遭受穷困和患难，曾受震惊，甚至使者和信道的人都说：“真主的援助什么时候降临呢？”真的，真主的援助，确是临近的。

阿卜杜·拉萨格说，穆阿麦尔传自格塔代，他告诉我们说，这节经文在联军之战下降，先知在那日曾遭到危险，受到了伤害。

2: 215 他们问你他们应该怎样费用，你说：“你们所费用的财产，当费用于父母、至亲、孤儿、贫民、旅客，你们无论行什么善功，都确是主所全知的。”

传自伊本·加里哈说，信士们询问使者：“我们的钱财要置于何处？”于是，真主降示了：他们问你他们应该怎样费用，你说：“你们所费用的财产，当费用于父母、至亲、孤儿、贫民、旅客。”一节经文。

传自艾布·哈扬，阿穆尔·本·杰姆赫询问主所赐福的先知：“我们该施舍哪类财物？我们应置于何处？于是此节降示了。

2: 217 他们问你禁月内可以作战吗？你说：“禁月内作战是大罪，妨碍主道，不信真主，妨碍[朝觐]禁寺，驱逐禁寺区的居民出境，这些行为，在真主看来，其罪更大，迫害是比杀戮还残酷的。如果他们能力充足，势必继续进攻你们，务使你们叛教。你们中谁背叛正教，至死还在隐昧，谁的善功在今世和后世完全无效。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。

传自简代卜·本·阿卜杜拉，主所赐福的使者派遣一群人，让阿卜杜拉·本·加赫什作他们的头领，他们遇到了伊本·哈达拉米，就把他杀了，并不知道那天是在勒哲卜或朱玛代月⁶¹，多神教徒就对穆斯林说：“你们在禁月杀人。”崇高的真主降示了：他们询问你禁月内可以作战吗……一节。一部分人说：“如

⁶¹ 勒哲卜和朱玛代月是指伊斯兰教历的七月和六月，勒哲卜月是禁月。

——译者

本书电子版由绿色中华网站独家制作

果不是因犯罪行为，他们就不会有这结果。”于是真主降示了：信道的人，离别故乡主道而奋斗的人，这等人的确希望真主的慈恩，真主是至赦的，是至慈的。（2：218）亦传自伊本·阿巴斯。

2：219 他们问你饮酒和赌博的[律例]，你说：“这两件事都包含着大罪，对于世人都有许多利益，而其罪过比利益还大。”他们问你应该施舍什么，你说：“你们施舍剩余的吧。”真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们思维今世和后世的事务。

“他们问你饮酒和赌博的律例。”同样的传述也见于《筵席章》。

真主说：“他们问你应该施舍什么？”传自伊本·阿巴斯，有一些圣门弟子，当日奉命为主道施舍，他们来到主所赐福的先知这里说道：“我们不知道奉命而应施舍的自己的财产，是指的什么？我们施舍哪些财产？”于是真主降示了：他们问你应该施舍什么，你说：“你们施舍剩余的吧？”

也传自叶哈雅，他听说，穆阿兹·本·杰白勒和赛阿赖二人来到主所赐福的使者这里说道：“主的使者啊！我们都有奴隶和家眷，我们该怎样施舍自己的财产呢？”于是真主降示了这节经文。

2：220 他们问你怎样待遇孤儿，你说：“为他们改善他们的事务是更好的，如果你们与他们合伙，那么，[你们应当记取]他们是你们的教胞。真主能辨别破坏的人和改善的人，假若真主意欲，他必使你们烦难。”真主确是万能的，确是至睿的。

据艾布·达伍德，奈萨仪，哈齐姆等传自伊本·阿巴斯，他说，当“你们不要临近孤儿的财产，除非依照最优良的方式”（6：152）和“侵吞了孤儿财产的人，只是把火吞在自己的肚腹里，他们将入在烈火之中”（4：10）降示后，跟前有孤儿的人，就离开了，将自己的饮食与孤儿的饮食分开，以致于他有一些食物剩下来，就放起来，直到自己吃完，要么就变坏，这使他

们很为难，就将此情告诉给主所赐福的使者，于是真主降示了：他们问你怎样待遇孤儿……一节。

2: 221 你们不要娶以物配主的妇女，直到他们信道。已信道奴婢，的确胜过以物配主的妇女，即使她使你们爱慕她，你们不要把自己的女儿嫁给多神教徒的男人，即使他使你们爱慕他，这等人，叫你们入火狱，真主却随意地叫你们入乐园和得到赦宥，他为世人阐明他的迹象，以便他们觉悟。

传自穆卡提勒说，这节经文针对伊本·艾比·穆尔赛德·艾奈威，他请求主所赐福的先知允许他同阿娜格结婚，她是多神教徒却拥有美貌，于是这节经文降示了。

崇高真主说：“已信道的奴婢”一节，据瓦希迪传自伊本·阿巴斯，他说，这节经文是针对阿卜杜拉·本·拉瓦赫而降，他当时有一个婢女，他迁怒于她，就虐待她，她就嚎哭，并来到主所赐福的先知那儿，先知就同阿卜杜拉谈话，阿卜杜拉说道：“我要释放她，并且同她结婚。”并这样做了，人们就耻笑他说：“他娶了一位女仆。”于是真主降示了这节经文。同时也传自赛迪的断续的传述。

2: 222 他们问你月经的律例，你说：“月经是有害的，故在经期你们应当离开妻子，不要与她们交接，直到她们清洁，当她们洗净的时候，你们可以在真主所命你们的部位同她们交接。”真主的确喜爱悔罪的人，的确喜爱洁净的人。

据穆斯林，帖尔密济传自艾奈斯，犹太人在其妻室月经期间，不同她们进餐，亦不在室中行房，圣门弟子询问主所赐福的先知，于是真主降示了：他们问你月经的律例。一节，先知说：“你们除了交合之外，可做任何事情。”传自伊本·阿巴斯，萨比特·本·达哈达哈询问主所赐福的先知，于是这节“他们问你月经的律例”就降示了，传自赛迪与此类同。

2: 223 你们的妻子好比是你们的田地，你们可以随意耕种，你们当预先为自己行善，你们当敬畏真主，当知道你们将与他相

会，你当向信士们报喜。

据两长老和艾布·达伍德，帖尔密济传自贾比尔，他说，犹太人曾说：“如果是从背后同女人交合，孩子将会是斜眼畸儿，”于是降示了这节经文：**你们的妻子好比是你们的田地，你们可以随意耕种。**

据艾哈迈德，帖尔密济，传自伊本·阿巴斯说，欧麦尔到了主所赐福的使者这里说：“主的使者啊！我完了。”他说：“怎么完了？”欧麦尔说：“夜间我改换了性交的方向。”他没有回答什么，而真主降示了：**你们的妻子，好比是你们的田地，你们可以随意耕种。**即从前面，从后面均可以，但要避开后窍和经期。

传自艾布·赛尔德·胡泽里，有个人进入了其妻的后窍性交，人们都因此唾弃他，于是真主降示了：**你们的妻子好比是你们的田地，你们可以随意耕种。**（指生殖器）

据布哈里传自伊本·欧麦尔说，这节经文针对与妻子后窍交合的事情而降。⁶²

据塔卜拉尼在《中正之道》中以较好的系统传述说，降示给使者的这节“**你们的女人是你们的田地**”⁶³贬斥了与妻后窍性交的行为。他还传述，一个男子在使者时代与妻后窍性交，他遣责了这种行为，而后真主降示了“**你们的妻子好比你们的田地。**”

据艾布·达伍德，哈齐姆传自伊本·阿巴斯，他说，的确，愿主饶恕伊本·欧麦尔，他误解了，当时，这个地区的辅士也误解了。与他们同住在这个地区的沃森的犹太人，他们是有经

⁶² 这是伊本·欧麦尔的误解，而伊本·阿巴斯正确无误地传自主所赐福的使者说：“谁在女人经期性交，或从其后窍性交，并真照他所言而行，谁已否认了降示给穆罕默德的经典了。”

⁶³ 众所周知，耕种田地应该在庄稼生长之处，这里即指生育之处，绝不是别处。

人，辅士认为他们在学问方面优于自己，因此他们模仿这些人许多行为，当时有经人有个习惯，他们只侧向同妻室交合，这样做能够遮挡起本人。于是这地区的辅士也模仿了这习惯，而古来氏地区的人们则爱使女人一丝不挂，他们愉快地同妻从前面、后面，或仰卧而交合。迁士到达麦地那后，一个男子娶了一位辅士女子，就照例那样对她，她就非常讨厌，而说：“我们只应当侧向而行房。”他们的事情传出了，传到了主所赐福的先知这里，真主遂降示了这节经文：**你们的妻子好比你们的田地，你们可以随意耕种。**即从前，从后或面对而行房均可，也就是说以这些姿势能到达生殖器。哈菲兹·本·哈杰尔在《布哈里注解》中说道，伊本·欧麦尔提到的这节经文降示原因是著名的，就像艾布·赛尔德的传述，没有传到伊本·阿巴斯一样，伊本·欧麦尔的传述传到了他，他就误解了此意。（伊本·阿巴斯是正确的）。

2: 228 离婚的妇女，当期待三次月经，她们不得隐讳真主造化在她们的子宫里的东西，如果她们确信真主和末日。在等待的期间，她们的丈夫是宜当挽留她们的，如果他们愿意重修旧好。她们应享合理的权利，也应尽合理的义务；男人的权利，比她们高一级，真主是万能的，是至睿的。

据艾布·达伍德，伊本·艾比·哈提姆，传自辅士信女叶兹德·本·萨坎之女阿丝玛，她说，主所赐福的使者时期，我被离弃了，对于离婚妇女尚无待婚期，因而真主降示了离婚后妇女的守制经文：“**离婚的妇女，当期待三次月经。**”

赛阿来比在《记录》中提到传到凯里比和穆卡提勒，在使者时期，伊斯玛仪·本·阿卜杜拉·阿法里离弃了妻子古泰莱，而不知道她有孕，后来知道了又娶回了她，她生子后去世，而孩子也夭折了，而后降示了这节经文。

2: 229 离婚是两次，此后应当以善意挽留[她们]，或以优礼解放[她们]，你们已经给过她们的财产，丝毫不得取回，除非夫

妻两人恐怕不能遵守真主的法度，那么，她以财产赎身，对于他们俩是毫无罪过的，这是真主的法度，你们不要违犯它，谁违犯真主的法度，谁是不义的人。

据帖尔密济，哈齐姆等传自阿伊莎，她说，当时的男人，如果妻子处于(离婚后的)待婚期之中，在这期间，他若重归于好，于是想休妻时就再次休妻，既使 he 已休过了一百次之多。这样，直到有个男人对妻子说：“誓于真主，我不休你，你离我而去吧，我绝不收容你。”妻子就说：“这是何言。”他说：“我如果休你，那么每当你守制已近结束，我就要与你重归于好的。”于是这女人来到主所赐福的先知这里告诉了他。他就沉默不语，直到《古兰经》降示：离婚是两次，然后应当以善意挽留她们，或以优礼解放[她们]。

崇高的真主说：你们已经给过她们的财产，丝毫不得取回。据艾布·达伍德在《停止与被停止经文》中传自伊本·阿巴斯，他说，当时的男人，若侵吞他妻子的财产，就是他曾给予的聘礼和其他财物，他并不以为自己错了，于是真主降示了：你们已经给过她们的财产，丝毫不得取回，除非夫妻二人恐怕不能遵守真主的法度。

传自伊本·加里基说，这节经文针对萨比特·本·盖斯和哈毕帕而降，她向主所赐福的使者诉苦，使者就说：“你愿意归还他的花园吗？”她说：“愿意。”于是，使者召来她的丈夫，并告知与他，他说：“她愿意我这样做吗？”使者说：“是的。”他说：“我已这样做了。”于是降示了：你们已经给过她们的财产，丝毫不得取回，除非夫妻二人恐怕不能遵守真主的法度……一节经文。

2: 230 如果她离弃了她，那么，她以后不可以做他的妻子，直到她嫁给其他的男人，如果后夫又离弃了她，那么她再嫁前夫，对于她们俩是毫无罪过的。如果他们俩猜想自己能遵守主的法度。这是真主的法度。他为有知识的民众而阐明它。

传自穆卡提勒·本·哈班说：这节经文是针对阿卜杜·拉赫曼·本·阿提克之女阿绮纱而降。她当时是其堂兄拉法阿·本·沃赫卜·本·阿提克的妻子。他离弃了她，她离开了，此后，阿绮纱嫁给了阿卜杜·拉赫曼·本·祖白尔·盖尔兹，他也离弃了她，于是她来到主所赐福的先知这里说道：“他在与我行房之前离弃了我，我能回到我前夫那里吗？”先知说：“不，除非他同你行房。”于是针对她而降示这节：如果他离弃了她，那么她以后不可以做他的妻子，直到她嫁给其他的男人。于是后夫便与她行房，如果后夫又离弃了她；即指在与其行房后。那么，她再嫁前夫，对于他们俩是毫无罪过的。

2: 231 当你们离婚，而她们待婚期满的时候，你们当以善意挽留她们，或以优礼解放她们；不要为妨害她们而加以挽留，以便你们侵害她们。谁做了这件事，谁确已自欺了，你们不要把真主的迹象当做笑柄，你们当铭记真主所赐你们的恩惠，铭记他降示你们天经和智慧，用以教训你们，你们当敬畏真主，当知道真主对于万物是全知的。

传自伊本·阿巴斯说，当时的男人离弃了其妻，之后在守制期结束之前重归于好，只后又离弃她，这样做伤害了她，难为了她，于是真主降示了这节经文。

传自赛迪说，这节经文针对一辅士男子，他叫萨比特·本·叶斯尔，他离弃了自己的妻子，直到离守制期满两天或三天前与她复好，然后又使她受害，离弃了她。于是真主降示了：不要为妨害她们加以挽留，以便你们侵害她们。

真主说：“你们不要把真主的迹象当做笑柄。”传自艾布·德尔达说，当时男子离弃其妻后说：“诅咒你。”之后使她自由，又说：“诅咒你。”真主降示了“你们不要把真主的迹象当做笑柄。”传自尔巴代·本·萨麦特的传述与此类似，同样也传自伊本·阿巴斯，以及伊本·杰里尔美好的传述与其相似。属间接传述。

2: 232 如果你们离婚，而她们待婚期满。那么，当她们与人依礼而互相同意的时候，你们不要她们嫁给她们的丈夫。这是用来规劝你们中确信真主和后世的人，这对于你们是更有利的，是更纯洁的，真主知道，你们都不知道。

据布哈里，艾布·达伍德，帖尔密济等传自穆阿格鲁·本·耶萨尔，他把自己的妹妹许配给一个穆斯林男子，她在那男子处生活，后来被他离弃，直到待婚期满，也未重归于好。后来他俩又互相爱慕，那男子就用书信向其求婚。于是，穆阿格鲁对这男子说：“来克啊！我以她善待你，将她嫁给你，你却离弃了她，于是真主降示了：如果你们离婚，而她们待婚期满，那么，当她们与人依礼而互相同意的时候，你们不要阻止她们嫁给她们的丈夫……直到：真主知道，你们却不知道。穆阿格鲁听到后，就说：“听从我主的命令。”之后召来来克说：“我使你成婚，而原谅你。”

传自赛迪说，这节经文是针对辅士贾比尔·本·阿卜杜拉而降，他有个堂妹，她的丈夫离弃了她，她待婚期满后，她丈夫又想挽回她。贾比尔拒绝了，并说：“你离弃了我的堂妹，之后又想二次娶她。”其实当时这女人仍向往她原恋的丈夫。于是这节经文又降示了(前者更为正确，更为确凿)。

2: 238 你们当谨守许多拜功，和最贵的拜功，你们当为主而顺服地立正。

据艾哈迈德，布哈里在其《历史》中传述；艾布·达伍德，白赫基，伊本·加里尔，传白宰德·本·萨比特，主所赐福的先知在午后做晌礼，这对当时圣门弟子来说，是最沉重的拜功。于是降示了“你们当谨守拜功，和最贵的拜功”

据艾哈迈德，奈萨仪·伊本·加里尔传自宰德·本·萨比特，主所赐福的先知在中午做晌礼，他身后只有二排到三排人。人们都在驼队和商业之中，真主就降示了：你们当谨守许多拜功，和最贵的拜功。

据六位教长⁶⁴等传自宰德·本·艾尔格姆，他说我们在主所赐福的使者时期曾谈论拜功，那时我们中有一个人拜中对其身旁的同伴说话，于是降示了：你们当为真主顺服地立正。我们奉命静默，缄口不言。

传自穆贾希德说，当时他们在拜功中说话，甚至有人领其兄入厕。于是真主降示了这节：你们当为真主顺服地立正。

2: 240 你们中弃世而遗留妻子的人，当为妻室而遗嘱，当供给他们一年的衣食，不可将她们驱逐出去。如果她们自愿出去，那么，她们关于自身的合礼的行为，对于你们是毫无罪过的。真主是万能的，是至睿的。

据伊斯哈格·本·拉威耶在其经注中引述穆卡提勒·本·哈扬的传述，塔邑夫⁶⁵一个男子来到麦地那，他有儿女妻室，双亲健在，他在麦地那去世，被抬至主所赐福的先知这里，他就依理将遗产分给他的双亲和孩子，而没有给他妻子任何东西，只是他们奉命要从她丈夫遗物中供给她一年衣食。于是降示了：你们中弃世而遗留妻子的人……。

2: 241 凡被离弃的妇女，都应得一份照例的离仪，这是敬畏的人应尽的义务。

传自伊本·宰德说，但须以离仪赠与她们，离仪的厚薄，当斟酌丈夫的贫富，依例而赠与，这是善人应尽的义务。（2: 236）此节降示后，有个人说：“如果我情况好，我就这样做，如果我不想，就不做。”真主遂降示这节：对于被离弃的事子，都应得一分照例的离仪，这是敬畏的人应尽的义务。

2: 245 谁以善债借给真主，他将以许多倍偿还他，真主能使人窘迫，能使人宽裕，你们只被召归于他。

⁶⁴ 六位教长指六大部圣训集的收集者布哈里、穆斯林、艾布·达伍德、帖尔密济、奈萨仪和伊本·马哲。——译者

⁶⁵ 塔邑夫，阿拉伯西部古城，位于麦加东南，古兰经中所指的两城，即指麦加和塔邑夫。——译者

据伊本·哈班在其圣训实录中，以及伊本艾比·哈提姆，伊本·麦尔杜威耶，传自伊本·欧麦尔说，“为主道而施舍财产的人，譬如[一个农夫，播下]一粒谷种，发出七穗，每穗结一百颗谷粒。真主加倍地报酬他所意欲的人，真主是宽大的，是全知的。”(2: 261)这节经文降示后，主所赐福的使者说：“我们的主啊，求你加增给我的民众吧？于是降示了“谁以善债借给真主？他将以许多倍报酬他。”

2: 256 对于宗教，绝无强迫，因为正邪已经分明了。谁不信恶魔而信真主，谁确已把握住坚实的，绝不断折的把柄。真主是全聪的，是全知的。

据艾布·达伍德，奈萨仪·伊本·哈班传自伊本·阿巴斯，他说，当时有一个女人，是个生子常夭折的女人，她给自己规定，如果她能有一子成活的话，就让他信奉犹太教。当纳迪尔族被逐时其中有辅士的子女，他们就说道：“我们不管自己的子女吗？”于是真主降示了：对于宗教，毫无强迫……。

据伊本·加里尔传自伊本·阿巴斯说：“对于宗教，绝无强迫”的降示，是针对贝尼·萨里姆·本·奥夫部落中的一名辅士，据说他叫哈辛，他有两个基督徒儿子，而他是穆斯林，他对主所赐福的先知说：“我难道不强迫他俩改教吗？他俩拒绝基督教之外的信仰。”真主遂降示了这节经文。

2: 257 真主是信道的人的保佑者，使他们从重重黑暗走入光明；隐昧的人的保佑者是恶魔，使他们从光明走入重重黑暗。这等人是火狱的居民，他们将永居其中。

传自阿卜代·本·艾比·来巴白就此节“真主是信道的人的保佑者”而说，他们原信仰耶稣，主所赐福的穆罕默德来后，他们信从了，这节经文即因他们而降。

传自穆贾希德，当时一些人信仰耶稣，另一些人否认他，主所赐福的穆罕默德被派遣后，否认耶稣的人信仰了他，而信仰耶稣的人却否认了他，于是真主降示了这节经文。

3: 267 信道的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品和我为你们从地下出产的物品，不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿收受的劣质物品，用以施舍，你们当知道真主是自足的，是可颂的。

据哈齐姆，帖尔密济，伊本·马哲等传自白拉义，他说，这节经文针对我们辅士降示，我们原种植椰枣，人们或多或少地拿来施舍，有人不愿施舍美品，有人拿来的是掺着枝叶和烂枣的东西，有的枣已经霉烂了，而粘在一起，于是真主降示了：信道的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品。

据艾布·达伍德，奈萨仪，哈齐姆传自赛赫鲁·本·哈尼夫，他说，人们当时交纳劣质果品，就将其取出来作为施舍，遂降示了：不要择取那除非闭着眼睛，连你们自己也不愿收受的劣质物品，用以施舍。

传自贾比尔说，主所赐福的先知命令我们，以一升枣子交纳开斋节的课施，一人带来了劣质的枣子，于是《古兰经》降示了此节：信道的人们啊！你们当分舍自己所获得的美品。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者的弟子们当时曾购买廉价的食物而后施舍，于是真主降示了这节经文。

2: 272 引导他们，不是你的责任，但真主引导他所意欲的人，你们所施舍的任何美物，都是有利于你们自己的，你们只可为求真主的喜悦而施舍，你们所施舍的任何美物，你们都将享受完全的报酬，你们不受亏枉。

据奈萨仪，哈齐姆，塔卜拉尼等传自伊本·阿巴斯说，当时大家憎恶向身为多神教的亲戚施舍，但当他们乞讨的时候，他便施舍给他们了，于是这节经文降示了：引导他们不是你的责任……直至：你们不受亏枉。

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知命令，只有伊斯兰信徒才能接受施舍，于是降示了：引导他们不是你的责任。这节经文，他就命令人们向各教的索取者

施舍。

2: 274 不分昼夜，不拘隐显地施舍财物的人们，将在他们的主那里享受报酬，他们将来没有恐惧，也不忧愁。

据塔卜拉尼，伊本·艾比·哈提姆，传自叶济德·本·阿卜杜拉·本·艾里卜，传自其父，由其父传自其祖父，传自主所赐福的先知，他说：这节经文“**不分昼夜，不拘隐显地施舍财物的人们。**”是因马队的人而降，叶济德和其父并不知道。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文是因阿里·本·艾比·塔里卜而降，他当时只有四个迪尔汗，夜间施舍一枚，白日施舍一枚，秘密施舍一枚，公开施舍一枚。

传自伊本·穆赛邑卜说：“这节经文是因阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和奥斯曼·本·阿凡而降，他俩在欧斯拉军中施舍了财产。

2: 278 信道的人们啊！如果你们真是信士，那么，你们当敬畏真主，当放弃余欠的利息。

传自伊本·阿巴斯说，有消息传给我，这节经文针对赛基福的贝尼·阿姆夫·本·奥夫族人和贝尼·穆里尔族人而降。贝尼·穆艾里尔人当时向赛基福人收取高利贷真主使他的使者解放麦加后，使者便废止了所有利息。贝尼·阿摩尔族和贝尼·穆艾里尔族于是来到欧塔卜·本·欧赛德处，他是麦加的头领，贝尼·穆艾里尔说：“难道我们因利息而成为最倒霉的人吗？除我们外人们都废除利息了。”贝尼·阿摩尔说：“我们要讲和，保持我们的利息。”欧塔卜就写下此事给使者，这节经文和其前一节经文就降示了。

传自欧克拉麦说，这节经文因赛基福人而降，他们中有麦斯欧德，哈比卜，拉比阿，阿卜杜亚里勒(贝尼·阿摩尔族和贝尼·阿米尔族)

2: 285 使者确信主所降示他的经典，信士们也确信那部经典，他们人人都确信真主和他的众天使，一切经典和众使者。[他们

说]：“我们对于他的任何使者，都不加以歧视。”他们说：“我们听从了，我们恳求你赦宥，我们的主啊！你是最后的归宿。”

据艾哈迈德，穆斯林等传自艾布·候来来，他说：“你们的心事无论加以表白，或加以隐讳，真主都要依它而清算你们。”(2: 289)这节降示后，圣门弟子们倍感为难，他们来到主所赐福的使者这里，双膝跪地说：“他已降给你此节经文，我们无能为力了啊！”他说：“你们想像以前的有经人那样说：“我们听而不从？””(2: 93)不然，你们当说：“我们听了，我们从了，我们恳求你赦宥，我们的主啊！你是最后的归宿。”于是人们诵读它时，并且舌头也习惯了这样念的时候，真主就据此影响而降示了：“使者确信主所降示他的经典”一节经文，当人们力行此事时，真主停止了它，而降示了：真主只依各人的能力而加以责成。各人要享受自己所行善功的奖赏，要遭遇自己所作罪恶的惩罚。“我们的主啊！求你不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误，求你不要使我们荷负重担，犹如你使古人荷它一样，我们的主啊！求你不要使我们担负我们所不能胜任的，求你恕饶我们，求你赦宥我们，求你怜悯我们，你是我们的保佑者，求你援助我们以对抗不信的民众。”(2: 286)穆斯林等传自伊本·阿巴斯与此相似。

第三章 仪姆兰的家属

奉至仁至慈的真主之名

传自拉比阿，基督徒来到主所赐福的先知这里，争辩耶稣的问题。于是真主降示了：“艾列弗，拉姆，米姆。真主，除他外，绝无应受崇拜的，他是永生不灭的，维护万物的……（3：1—2）直至该章第八十多节。

伊本·伊斯哈格说，穆罕默德·本·赛赫里·本·艾比·乌玛麦同我谈话，他说：“纳季兰人来到主所赐福的使者，询问关于玛利亚之子耶稣的问题，于是降示了《仪姆兰的家属》的开端直至第八十节。”白赫基在《明证》中也依此传述。

3：12 你对隐昧者说：“你们将被克服，将被集合于火狱，那卧褥真恶劣。”

据艾布·达伍德在其圣训集中，白赫基在其《明证》中传自伊本·阿巴斯，主所赐福的使者攻打白德尔的敌人后，返回了麦地那，之后把犹太人召集在贝尼·甘卡尔市场说道：“犹太居民啊！你们当在真主打击古来氏人的刑罚降临之前皈依正教。”而他们说：“穆罕默德，不要欺骗自己了，你杀了一群古来氏人，而他们是一伙不谙战事之徒。誓于真主，假使你同我们作战，你必定会知道我们这些真正的男人的厉害，只是你从未遇见过像我们一样的人。”而后，真主就降示了：**你对隐昧者说：“你们将被克服……”**直至下节：**对于有眼光的人，此中却有一种鉴戒。**

传自欧克拉麦说，犹太人梵哈斯在白德尔之日说，穆罕默德攻打古来氏人，击败他们并不能骗了他，因为古来氏人不谙战术。于是降示了此节经文。

3：23 难道你没有看见曾受一部分天经的人吗？别人召他们去

依据真主的经典而判决争执时，他们中有一部分人不愿接受他的判决，他们是常常反对真理的。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者进入了一个犹太社区的教堂，召唤他们信仰真主，纳伊姆·本·阿穆尔，哈里斯·本·宰德就对他：“穆罕默德，你信奉哪个宗教？”他答道：“我尊奉亚伯拉罕的正教和指导。”他俩说：“亚伯拉罕是个犹太教徒。”于是主所赐福的先知对他俩说：“取来《律法书》让我看吧！它是我我之间的凭证。”他俩拒绝了使者。于是真主降示了这节经文：难道你没有看见曾受一部分天经的人吗？……至：他们所捏造的，已欺骗他们了。

3: 26 你说：“真主啊！国权的主啊！你要把国权赏赐给谁，就赏赐谁，你要把国权从谁手中夺去；就从谁手中夺去；你要使谁尊贵，就使谁尊贵，你要使谁卑贱，就使谁卑贱，福利只由你掌握，你对于万事，确是全能的。”

格塔代说，有人给我们说，主所赐福的使者曾祈求他的养主，将罗马和波斯的国权赐予他的民众，于是真主降示了：你说“真主啊！国权的主啊……”

3: 28 信道的人，不可舍同教而以外教为盟友；谁犯此禁令，谁不得真主的保佑，除非你们对他们有所畏惧[而假意应酬]。真主使你们防备他自己，真主是最后的归宿。

传自伊本·阿巴斯说，当时，候贾基·本·欧麦尔和哈里夫·凯阿卜·本·艾什拉非，伊本·艾比·哈基克，盖斯·本·宰德曾隐匿了一伙基督徒，为迷惑他们顺从他们的宗教。拉法阿·本·孟兹尔，阿卜杜拉·本·加里尔，赛尔德·本·哈斯麦对这部分说：“你们当远离这些犹太团伙，你们当谨防他们的秘密行为，他们绝不顺从你们的宗教。”但他们拒绝了，真主遂因他们而降示了：信道的人，不可舍同教而以外教为盟友。……直至：真主对于万事是全能的。

3: 31 你说：“如果喜爱真主，就当顺从我；[你们顺从我]真主

就喜爱你们，就赦宥你们的罪过。真主是至赦的，是至慈的。

传自哈桑说，同我们的先知签订了协约的一些部族对他说：“誓于真主，穆罕默德啊！我们热爱我们的主宰。”于是真主降示了你说：“如果你们喜爱真主，就当顺从我。”

3: 58—59 这是我对你宣读主的迹象和睿智的教训，在主看来，耶稣确是像亚当⁶⁶一样的，他用土创造亚当，然后他对他说：“有”他就有了。

传自哈桑说，两个纳季兰人心怀恐惧，来到主所赐福的使者这里，其中一个问：“谁是耶稣的父亲？”当时使者没有动静，直至真主默示了他，降示给他：这是我对你宣读的迹象，和睿智的教训，在真主看来，耶稣确是像亚当一样的……至：故你不要怀疑。

传自伊本·阿巴斯说，一伙纳季兰人来到先知跟前，其中有他们的头领和总督，他们说：“你提到我们的领袖与你何干？”先知问：“谁？”他们答：“耶稣，你宣扬他是真主的仆人。”先知答“正是”他们说：“你见到过或听说过像耶稣一样的人吗？”说完后他们从先知那里出来，而加百列来临了，他说：“如果他们再找你，你就向他们念诵：耶稣确是像亚当一样的，……故你不要怀疑。”

据白赫基在《明证》中传自赛里麦·本·阿卜杜·叶舒阿传自其父，又传自其祖父，在降示“塔·辛·所罗门”之前，主的使者曾写信给纳季兰的有经人：“奉亚伯拉罕，以撒⁶⁷，雅各⁶⁸的神之尊名，来自先知穆罕默德……(信件内容)”之后他们派遣了舍尔哈比勒·本·沃达阿，哈姆达尼，阿卜杜拉·本·舍

⁶⁶ 亚当，人类始祖，真主的先知，亦译阿丹。——译者

⁶⁷ 以撒，(约前 1761 - 1581)，真主的先知，亚伯拉罕的次子，为以色列人的祖先，亦译易斯哈格。——译者

⁶⁸ 雅各，(约前 1800 - 1653)，真主的先知，以撒的儿子，又称以色列，亦译叶尔孤白。——译者

尔哈比勒，艾斯白希，贾巴尔，哈里斯前去那里，于是他们启程前往他那里，他就问他们而他们也问他，问题不停，直至他们问：“你怎样评说耶稣？”先知说：“今天，关于他，我无可奉告，你们等着我以后告诉你们。”次日早晨，真主降示了这节：在真主看来，耶稣确是像亚当一样的……直至：然后让我们祈祷真主弃绝说谎的人。

伊本·赛阿德在《品位》中传自艾兹拉克·本·盖斯，他说，纳季兰的主教和总督来见主所赐福的先知，他便给他俩讲述伊斯兰，他俩就说：“我们在你之前，就已是归顺者了”他说：“你俩说谎了，三件事阻止了你们信奉伊斯兰；你们妄言真主有子，你们不禁猪肉，你们叩首于偶像。”他俩问道：“谁是耶稣之父呢？”使者不知如何驳斥他俩，最后真主降示了：在真主看来，耶稣确是像亚当一样的……直至：真主确是万能的，确是至睿的。之后使者要求他们一起互相诅咒，而他俩拒绝了，他们接受人丁税，而后离去。

3: 65 信奉天经的人啊！你们为什么和我们辩论亚伯拉罕的宗教呢？《律法书》和《福音》是在他弃世之后才降示的，难道你们不了解吗？

传自伊本·阿巴斯说，纳季兰的基督徒和犹太人的学者聚集在主的使者跟前，在那儿争执不下，犹太学者们说：“亚伯拉罕只能是犹太教徒。”而基督徒却说：“亚伯拉罕只能是基督教徒。”于是真主降示了：**信奉天经的人啊！你们为什么和我们辩论亚伯拉罕的宗教呢？……**

3: 72 信奉天经的人中有一部分人说：“你们可以在早晨表示确信信士们所受的启示，而在晚夕表示不信，[你们这样做]，他们或许叛教。

传自伊本·阿巴斯，阿卜杜拉·本·赛夫，阿迪·本·宰德，哈里斯·本·奥夫彼此谈论：“我们都来早晨信仰真主降示给穆罕默德和其弟子的启示，而晚上加以否认吧？以至于我们

混入他们的宗教，以便他们照我们所行，那样他们就背叛自己的宗教了。”真主于是降示了：信奉天经的人啊！你们为什么明知故犯地以伪乱真，隐讳真理呢？（3：71）直至：真主是宽大的，是全知的。（3：73）

传自艾布·马里克说，当时犹太人的拉比对其他人说：“不要皈依伊斯兰，除非为跟随你们宗教的人而皈依，于是真主降示了：你说：“引导确是真主的引导”（3：73）

3：77 以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典，复活日，真主不和他们说话，不睬他们，不涤清他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。

据两长老等传自艾什阿斯说，当时我和犹太人之间有块土地，他与我辩驳，我就带他到主所赐福的先知这里，他问：“你有证据吗？”我说：“没有。”于是他就对犹太人说：“你应当发誓。”我说：“主的使者啊！如果他起誓的话，就掳去了我的钱财。”真主就降示了：以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人……直至此节结尾。

据布哈里传自阿卜杜拉·本·艾比·奥非说，一个人在市场上经营他的货物，他指主发誓，别人已经给过了他这买主没出的价钱来买。他这样做为使一穆斯林男子受骗，于是此节经文“以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人。”

哈菲兹·本·哈杰尔在《布哈里注释》中说，两段圣训并不矛盾，而是据两个原因而降示。

传自欧克拉麦，这段经文是针对哈伊·本·艾赫塔卜·本·艾什拉非等犹太人而降的，他们隐瞒真主在《律法书》中降下的启示并更换之，然后发誓说：“这是来自真主的。”哈菲兹·本·哈杰尔说，该经文是兼容的，在圣训实录中，它的依据是确凿的。

3：79-80 一个人既蒙真主赏赐经典，智慧和预言，他不致对世人说：“你们做我的奴仆，不要做真主的奴仆。”但[他必说]：

“你们当做崇拜造物主的人，因为你们教授天经，诵习天经。”他也不致教你们以众天使和众先知为主宰。你们既归顺之后，他怎能教你们隐昧呢？

传自伊本·阿巴斯说，艾布·拉非阿格尔兹说：“纳季兰的有经人——犹太人和基督教的拉比们，聚集在真主的使者这里，使者就号召他们皈依伊斯兰。他们说：”穆罕默德啊！难道你想让我们像基督徒崇拜耶稣那样崇拜你吗？使者说：“我求真主护佑，（免遭这种迷误）”后真主降示了：一个人既蒙真主赏赐经典、智慧和预言……到：你们既归顺之后，他怎能教你们隐昧呢？

据阿卜杜·拉萨格在其经注中传自哈桑说，我听有个人说：“主的使者啊！我们只是像对待常人一样彼此祝安的方式向你行礼吗？难道不能向你叩头吗？”他说：“不但是你们要尊重你们的先知，还要使他的人民明了真理，除真主外任何东西都不能接受叩头。”因此真主降示了：一个人既蒙主赏赐经典智慧和预言……至：你们既归顺之后，他怎能教你们隐昧呢？

3: 86-89 既表示信道，又作证使者的真实，且眼见明证的降临，然后表示不信，这样的民众，真主怎么能引导他们呢？真主是不引导不义的民众的。这等人的报应，是遭受真主的弃绝与天使和人类的共同的咒诅。他们将永居火狱中，不蒙减刑，也不蒙缓刑。惟后来悔过自新的人，[将蒙赦宥]，因为真主确是至赦的，确是至慈的。

据奈萨仪，伊本·哈班，哈齐姆传自伊本·阿巴斯，他说，一个基督徒皈依伊斯兰后又叛教了，后来又悔过了，他便致信到他的宗族。“你们致信问主的使者，我的忏悔有效吗？”于是降示了：既表示信道，又作证使者的真实，且眼见明证的降临，然后表示不信，这样的民众，真主怎么能引导他们呢？……至89节：惟后来悔过自新的人，[将蒙赦宥]因为真主确是至赦的，确是至慈的。”他的宗族就致信告知与他，他就归信了。

传自穆贾希德说，哈里斯·本·苏威德来到主所赐福的先知这里，皈依了伊斯兰，之后又不信了。后来他回到了他的宗族那里。真主因他而降示了古兰：既表示信道，又作证使者的真实，且眼见明证的降临，然后表示不信，这样的民众，真主怎么能引导他们呢？……至 89 节：因为真主确是至赦的，确是至慈的。他族中有一人就带着这经文找他，读给他听。哈里斯说：“誓于真主，据我所知你是诚实者，但主所赐福的使者比你更诚实，而真主是至诚者。”于是他转而皈依伊斯兰，他的皈依真优美。

3: 97 其中有许多明证，如亚伯拉罕的立足地，凡入其中的人都得安宁，能旅行到天房的，人人都有为真主而朝觐天房的义务，隐昧的人，无损于真主，因为真主确是无求于全世界的。

传自欧克拉麦说，“舍伊斯兰教而寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。”（3: 85）这节经文降示后，犹太人说：“我们是归顺者（音译即穆斯林）。”主所赐福的先知对他们说：“真主责成归顺者朝觐天房。”他们就说：“并未责成我们”。他们拒绝朝觐，真主就降示了：隐昧的人，无损于真主，因为真主确是无求于全世界的。

3: 100 信道的人们啊！如果你们顺从曾受天经的一部分人，那么，他们将使你们在信道之后变成隐昧的人。

传自伊本·阿巴斯说，奥斯和哈兹来基部落在蒙昧时期恶行遍布，他们聚会时，提起了之间的往事，直至发怒，彼此拔刀相见。而后降示了：你们常常听见别人对你们宣读真主的迹象，使者又与你们相处，你们怎么隐昧呢？（3: 101）以及随后的两节经文。

传自宰德·本·艾斯来姆，他说，曾是犹太教徒的沙斯·本·盖斯，途经奥斯和哈兹来基部落的一伙人，他们正在交谈，当沙斯看到他们敌视之后，彼此又和好如初，就心中恼怒，于是指使与其同行的一个犹太青年参与其中，向他们提及“布阿斯”

之日，他就照做了，结果导致他们彼此争论，争相夸耀攀比，最后奥斯部落的奥斯·本·盖兹和哈兹来基部落的加巴尔·本·萨赫尔扑将起来，彼此厮打，两伙人都怒气冲冲，这事传到所赐福的使者这里，他就赶到劝说调解，他们就听从了。真主就针对奥斯和加巴尔以及他们的同伴降示了这节：**信道的人们啊！**如果你们顺从有经人中的一部分人。而针对沙斯·本·盖斯则降示了：**信奉天经的人啊！**你们既是见证，为什么要阻止信道的人入真主的大道，并想暗示它是邪道呢？真主绝不忽视你们的行为。（3：93）

3：113 他们不是一律的。信奉天经的人中有一派正人，在夜间诵读真主的经典，且为真主而叩头。

传自伊本·阿巴斯说，阿卜杜拉·本·萨拉姆，萨来贝·本·舍阿贝，欧赛德·本·阿卜杜和与他们一起皈依的犹太人皈依伊斯兰后，诚笃不移，渴望伊斯兰正教，他们中的犹太拉比和不信之徒说道：“只有我们中的恶人才会信道而追随穆罕默德。假若他们都是善人，就不致于抛弃祖先的遗教而寻觅他途。”于是真主对此而降示了：**他们不是一律的，信奉天经的人中有一派正人……。**

据艾哈迈德传自伊本·麦斯欧德说，主所赐福的先知宵礼迟到了，他出来前往清真寺。人们当时都正等候礼拜，他就说道：“除你们外，别教信徒这时间没有一个纪念真主者吗？”而后降示了这节：**他们不是一律的，信奉天经的人中有一派正人。直至：真主是全知敬畏者的。（3：115）**

3：118 信道的人们啊！你们不要以不同教的人为心腹，他们不遗余力谋害你们，他们希望你们遭难。他们的口中已吐露怨恨，他们的胸中所隐讳的，尤为恶毒，我确已为你们阐明许多迹象。如果你们是能了解的。

传自伊本·阿巴斯说，穆斯林里有一些人和犹太人关系密切，池们在蒙昧时期曾是近邻和盟友，真主因他们而降示经文，

禁止他们的私交，以免他们制造纠纷：信道的人们啊！你们不要以不同教的人为心腹。

3: 121-125 当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在阵地上，真主是全聪的，是全知的。当时，你们中有两伙人要想示弱；但是真主是他们的保佑者。信士们只信托真主吧！白德尔之役，你们是无势力的，而真主确已援助了你们。故你们应当敬畏真主，以便你们感谢。当时，你对信士们说：“你们的主降下天使三千来援助你们，还不够吗？”不然，如果你们坚忍，并且敬畏，而敌人立刻来攻你们，那末，你们的主，将使袭击的天使五千来援助你们。

传自麦苏尔·本·穆赫拉麦说，我曾对阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫说过：“请告诉我吴候德那日你们的灾难”。他就说：“你当自《仪姆兰的家属章》第 120 节之后开始诵读，就会发现我们的遭遇：当时，你在早晨从家里出去，把信士们布置在阵地上……直至：当时，你们中有两伙人想要示弱，但是真主是他们的保佑者，让信士们只信托真主吧！（3: 122）”他说：“这两伙人是向多神教徒请求和约的人。”直至：遭遇死亡之前，你们确已希望死亡，现在，你们确已亲眼见到死亡了。（3: 143）意指信士们希望同敌军会战，到下节：穆罕默德只是一个使者，在他之前所有使者确已逝去了；如果他病故或阵亡，难道你们就要叛道吗？”他说“这是由于魔鬼们在吴候德那天叫嚣，穆罕默德被杀了”到 154 节：在忧患之后，他又降安宁给你们，使你们中一部分人瞌睡（3: 154）……他说：“当时睡意向他们袭来。”

据两长老传自贾比尔·本·阿不杜拉说，这是针对我们和贝尼·赛里麦，贝尼·哈里赛两族人而降：当时，你们中有两伙人想要示弱（3: 122）传自沙比，白德尔那日，凯尔兹·本·贾比尔·穆哈比前来增援多神教徒，消息传到穆斯林，使他们担忧起来，于是真主降示了：你的主降下三千天使来援助你们，还不够吗？（3: 124）直至：你们的主，将使袭击的天使五知来

援助你们。(3: 125)凯尔兹败北而去，无能援助多神教徒，穆斯林也未须五千天使的援助而胜利。

3: 128 他们确是不义的，真主或加以赦宥，或加以惩罚，你对于这件事，是无权过问的。

据艾哈迈德，穆斯林传自艾奈斯，主所赐福的先知在吴侯德⁶⁹之日被打掉了门牙，碰伤了脸孔而血流满面，他说：“他们的先知号召信仰他们的主宰，他们竟这样对待他，这样的民众如何能够成功？”于是真主降示了：**他们确是不义的，真主或加以赦宥，或加以惩罚，你对于这件事，是无权过问的。**

据艾哈迈德，布哈里传自伊本·欧麦尔，他说，我曾听到主所赐福的使者祈祷：“真主啊！求你弃绝某人，真主啊！求你弃绝哈里斯·本·希沙姆；真主啊！求你弃绝苏海卜·本·阿姆尔；真主啊！求你弃绝萨福旺·本·乌麦耶！”于是这节降示了：**他们确是不义的，真主或加以赦宥或加以惩罚，你对于这件事，是无权过问的。**到这节结尾，后来，他们全被赦宥了。

据布哈里传自艾布·候来来的与其相似，哈非兹·本·哈杰尔说，将两节传述集中起来研究的途径，就是在前面提到的吴侯德之日的事件发生之后，主所赐福的先知在拜功中祈求真主惩罚前面所提到的人，于是因这两件事同时降示了这节经文，其一是针对这件事本身，其二也针对由此事件而引起的，先知作祈祷诅咒之事。他说，但是这样的话，收集在《穆斯林》中的艾布·候来来的传述就另人费解了，即主所赐福的先知在晨礼中祈祷：“真主啊！求你弃绝拉阿勒，宰克旺，阿斯耶。”直至真主降示给他经文。费解之处在于，这节经文降于吴侯德事件，而拉阿勒，宰克旺是在此之后。后来我终于明白了事件的原因，即在这之中有一个发展过程，艾卜·候来来说：“直至真主降示给他经文。”这两句话由宰赫里传述，在传给他的人那里

⁶⁹ 穆斯林与多神教徒进行的一次著名的战争，穆斯林伤亡严重。——译者

中断了系统。穆斯林对此作了解释，但这解释并不符合我所提之事，他说：“可以这样说：他们的事件在此之后，而经文的降示略迟于事件发生之时，然后针对这两件事集中而降。”

我说，关于此节降示背景的传述，还有布哈里在其《历史》中，以及伊本·伊斯哈格传自萨里姆·本·阿卜杜拉·本·欧麦尔的传述，他说，一个古来氏人来找主所赐福的先知，他说道：“你已禁止骂人了！可之后你又改变了。”他扭转身子背对主所赐福的先知，并露出他的下体，于是使者就诅咒他，祈主惩罚他，真主就降下了这节经文，后来这人就皈依了，他的皈依真优美！此传述是间接的，生僻的。

3: 130 信道的人们啊！你们不要吃重复加倍的利息，你们当敬畏真主，以便你们成功。

传自穆贾希德说，人们当时互相缔约借贷到一个期限，当期限将至，他们就再推迟，增加期限，于是因此而降示这节：**信道的人们啊！你们不要吃重复加倍的利息。**

也传自阿塔说：“在蒙昧时期，塞基夫人与贝尼纳尔人互相借贷，期限将至时，他们说：“我们付息给你们，你们再宽限我们一段时间，后来就降示了这节经文。

3: 140 如果你们遭受创伤，那来，敌人确已遭受同样的创伤了，我使气运周流于世人之间，以便真主甄别信道的人，而以你们为见证——真主不喜爱不义的人。

传自欧克拉麦说，女人们消息闭塞，她们就出来打听。碰巧有两人骑驼而至。一个女人就问道：“主所赐福的使者怎么样？”他俩说：“安然无恙。”女人道：“别担心，我不会难过，因为真主要使他的仆人成为烈士。”于是《古兰经》据她所言而降示此节“如果你们遭受创伤，那么，敌人确已遭受同样的创伤了。

3: 143 遭遇死亡之前，你们确已希望死亡；现在你们确已亲眼见到死亡了。

传自伊本·阿巴斯说，有些圣门弟子说：“但愿我们也能殉教的白德尔的烈士一样，为教牺牲，要么，愿我们有一日，像白德尔战役一样，我们再同多神教徒战斗，经受卓越的考验，以身殉教，进升天国，荣获生活和给养。”后来，真主使他们在吴侯德牺牲，只有主所意欲者幸存下来，于是真主降示了这节经文：遭受死亡之前，你们确已希望死亡；现在你们确已亲眼见到死亡了。

3: 144 穆罕默德只是一个使者，在他之前，有许多使者，确已逝去了，如果他病故或阵亡，难道你们就要叛道吗？叛道的人，绝不能损伤真主一丝毫，真主将报感谢的人。

传自欧麦尔，吴侯德战役，我们同主所赐福的使者隔开了，我爬上了一座山丘，就听到犹太人在叫嚷：“穆罕默德被杀了。”我说“只要我听到任何人再说穆罕默德死了，我就砍断他的脖子。”这时，我突然看到主所赐福的使者和人们正在撤退，后来，就降示了这节经文：**穆罕默德，只是一个使者……。**

传自拉比阿说，吴侯德那日我们失败了，负伤了，我们都在召唤真主的先知，有人说：“他被杀了”一个人说：“如果他是先知，就绝不会被杀害。”另一个人说：“因为他们杀害了你们的先知，战斗吧！直至真主援助你们，或者你们步先知而去。”于是真主降示了：**穆罕默德只是一个使者……。**

据白赫基在《明证》中传自艾布·纳基哈，一个迁士越过一个辅士，他正在擦拭血渍，于是他说：“你不知道穆罕默德被杀了吗？他答道：“如果穆罕默德被杀，肯定有人来说，为你们的宗教而战吧！”于是这节降示了。

传自萨赫里魔鬼在吴侯德日喊叫：“穆罕默德已经被杀！”凯阿卜·本·马里克说：“我是首先发现主所赐福的使者处境的人，我看到他露在头盔下的双眼，就用最大的声音喊叫“真主的使者在这里！”于是真主降示了：**穆罕默德只是一个使者……。**

3: 154 在忧患之后，他又降安宁给你们，使你们中一部分人瞋

睡；另一部分人则为自身而焦虑，他们象蒙昧时代的人一样，对真主妄加猜测，他们说：“我们有一点胜利的希望吗？”你说：“一切事情，的确都是真主所主持的。”他们的心里怀着不敢对你表示的恶意；他们说：“假若我们有一点胜利的希望，我们的同胞不致阵亡在这里。”你说：“假若你们坐在家里，那么命中注定要阵亡的人，必定外出，走到他们阵亡的地方；[真主这样做]，以便他试验你们的心事，锻炼你们心中的信仰。真主是全知心事的。”

传自祖白尔说，吴候德那日，我非常清楚自己，心中恐惧至极，这时睡意袭来，我们下巴耷拉到胸口，指主发誓，我好像在梦中。听到穆阿特卜·本·格什尔的话“假如我们有一点胜利的希望。我们不致阵亡在这里。(3: 154)”我就记下了它，后来真主针对此事又降示了：然后在忧患之后他又降安宁给你们，使你们中一部分人瞌睡……直至：真主是全知心事的。

3: 161 任何先知，都不致于侵蚀公物，谁侵蚀公物，在复活日准要把他所侵蚀的公物拿出来。然后，人人都得享受自己行为的完全的报酬，他们不受亏枉。

据艾布·达伍德，帖尔密济确定为优美传述，传自伊本·阿巴斯说，这经文是针对白德尔之日后降，当日丢失了红色天鹅绒，部分人说：“也许主所赐福的使者拿走了它。”于是真主降示了：任何先知都不至于侵蚀公物……至此节结尾。

据塔卜拉尼在《大全》中以可靠的传述系统，传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知派遣了支队伍，旗帜被击退，再次派遣又被击退，又派遣时，队伍带着劫来的金质羚羊头而归来，于是降示了：任何先知，不得侵蚀公物……。

3: 165 你们所遭受的损失，只有你们所加给敌人的损失的一半，你们怎么还说：“这是从哪里来的呢？你说“这是你们自作自受的。”真主对于万事确是全能的。

传自欧麦尔·本·赫塔卜说，吴候德战役中，他们因白德
本书电子版由绿色中华网站独家制作

尔战役接受赎金的行为而遭到惩罚，其中七十人遇难，主所赐福的先知的弟子逃散了，先知的门牙也被打掉，头盔被击破，血流满面，真主降示了：你们所遭受的损失只有你们所加给敌人的损失的一半……。

3: 169 为主道而阵亡的人，你绝不要认为他们是死的，其实，他们是活着的，他们在真主那里享受给养。

据艾哈迈德，艾布·达伍德，哈齐姆传自伊本·阿巴斯，他说：“主所赐福的使者曾说，你们的兄弟在吴候德战役遇难后，真主将他们的忠魂放在一只绿鸟的嗓子之中，它返回到乐园的河畔，吃乐园中的果实，栖息在宝座的荫影下，一个金色的枝杈上。当烈士们发现了美好的饮食，美好的栖息地，他们就说：“但愿我们的兄弟能知道，真主安排给我们的。也不至于他们再对圣战漠不关心，对冲锋退缩不前。”真主说：“我替你们传达给他们。”于是真主就降示了这节经文：**为主道而阵亡的人，你绝不要认为他们是死的，其实他们是活着的……以及后面的经文。**帖尔密济传自贾比尔与其类似。

3: 172 他们遭受创伤之后仍应真主和使者的召唤，他们中行善而且敬畏的人，得享受重大的报酬。

传自伊本·阿巴斯说，艾布·苏福扬经历吴候德之后，真主在他心中布下恐惧，他回到了麦加，主所赐福的先知说：“艾布·苏福扬伤害了你们这边，他回去了，而真主在其心中置入恐惧”那是在舍瓦勒月发生在吴候德。他们的商队在祖·格尔代月来到麦地那，而停留在狭小的白德尔，他们在吴候德停留后前进。信士们遭到了伤害，就诉说此情，主所赐福的先知就因大家和他一起参加袭击而后悔，魔鬼来到恐吓他的伙伴们说：“大家都因你们而集结了。”而大家都没人上他的当。他说：“没人跟随我，我要去了。”后来艾布·拜克，欧麦尔，奥斯曼，阿里，祖白尔，赛阿德，泰来哈，阿卜杜拉赫曼·本·奥夫，阿、杜拉·本·麦斯欧德，哈兹德·本·耶曼，艾布·阿比德·本·杰

拉哈被等组成七十个男子被委派。他们前往追寻艾布苏福扬，就在萨夫拉追上他，于是真主降示了：他们遭受创伤后仍应真主和使者的召唤……。

据塔卜拉尼以正确系统传自伊本·阿巴斯，他说，多神教徒从吴候德回去后，他们的同伙说：“你们没有杀死穆罕默德，没有猎获丰满的女郎，你们干的遭透了！杀回去吧！”主的使者得知后，就召示穆斯林，他们就受命而出，到达狮红（哈姆拉·艾赛德）或艾比欧太白井，真主降示了：他们遭受创伤之后，仍应真主和使者的召唤。艾布·苏福扬对主所赐福的先知说：“你们的好运是在白德尔，你们杀了我们的人。”至于胆小的人就回去了，而勇士做战争和经商的准备，他们就做起买卖，真主降示了：他们带着从真主发出的赏赐和恩惠转回来，他们没有遭受任何损失。（3：174）

传自艾布·拉非尔，主所赐福的先知派遣阿里带一伙人追击艾布·苏福扬，赫萨阿的一伙游牧人遇到了他们，就说道：“人们都因你们而集结了。”他们说：“真主使我们满足，监护者真优美。”于是因他们而降示了这节经文。

3：181 真主确已听到有些人说：“真主确是贫穷的，我们确是富足的。”我要记录他们所说的话，和他们枉杀众先知的行为。我要说：“你们尝试烧灼的刑罚吧。”

传自伊本·阿巴斯说，艾布·拜克进入了犹太人的圣所，发现他们已经集合在一个名叫梵哈斯的人那里，梵哈斯就对他说道：“誓于真主，我们并不要求真主，而是真主对我们有所需求，他是贫穷的，假使他富裕而无求于我们，他就不会要求我们借债给他，正如我们的主人所说。”艾布·拜克就发怒而打他耳光，梵哈斯就来到主所赐福的使者那里说：“穆罕默德，你看你的同伴怎样对待我？”使者就问：“艾布·拜克，你对这行为负何责任？”他说：“主的使者啊！他说出了严重的错误，因他瞎说真主是贫穷的，而他们是富裕的。”而梵哈斯反驳起来，而

后真主就降示了：真主确已听见有些人说：“真主确是贫穷的。”

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，他说，犹太人来到主所赐福的先知这里，而这时，真主降示了：谁以善债借给真主，他将以许多倍偿还给他（2：245）他们就说：“穆罕默德，你的主是贫穷的，他竟向他的仆人借债广于是真主降示了：真主确已听到有些人说：“真主确是贫穷的，我们确是富足的，我们确是富足的。”……

3：186 你们在财产和身体方面必定要受试验，你们必定要从曾受天经的人和以物配主的人的口里听到许多恶言，如果你们坚忍，而且敬畏。那么，这确是应该决心做的事情。

传自伊本·阿巴斯，这节经文是对艾布·拜克和梵哈斯之间所发生的事而降，他曾说：“真主是贫穷的，我们是富裕的。”

传自阿卜杜·拉赫曼·本·凯阿卜·本·马里克，这节经文是针对凯阿卜·本·艾什拉福而降，他曾用诗歌来诋毁主所赐福的先知和其弟子。

3：188 有些人对于自己做过的，洋洋得意，对于自己未曾做过的事，爱受赞颂，你绝不要认为他们将脱离刑罚，其实，他们将受痛苦的刑罚。

据两长老传自哈米德·本·阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫，麦尔旺对其看门人说：拉非阿，你到伊本·阿巴斯那里去说：“如果我们每个人都对自己做过的事洋洋得意，而对于未做的事，爱受赞扬，就会导致刑罚，那么，我们恐怕都要被惩了。”

伊本·阿巴斯说，这节经文是针对有经人而降。主所赐福的先知曾询问他们一件事，他们隐瞒了真相，而编谎报之，并让他知道他们已经把先知所询问的问题告知他了，这样就出来争功，希望能以此而获夸奖，而且还对他们隐瞒了先知询问问题的真相而喜气洋洋。

据两长老传自艾布·赛尔德·胡德里，一些伪信士在主所赐福的使者出外征战时，他们退缩在后方，并因自己违反使者

而安坐家中洋洋得意。先知归来后，他们向他托故，并向主发誓，并且对他们未做的事而想听到赞扬，于是真主降示了：对于自己所做过的事，洋洋得意，对于自己未曾做过的事，爱受赞颂，你绝不要认为他们将脱离刑罚，其实，他们将受痛苦的刑罚。

据阿卜杜·拉萨格在其经注中，传自宰德·本·艾斯来姆，拉非阿·本·哈迪基和宰德·本·萨比特二人在麦尔旺这里，麦尔旺就问：“对于自己所做过的洋洋得意，对于自己未曾做过的事，爱受赞颂……为何降示这节经文呢？”拉非阿说，这是因一些伪信士而降的，他们在主所赐福的先知出征时，托故告假，并称：“事务繁忙，阻止我们跟你出征，其实我们渴望与你同行。”于是真主针对他们而降示这节经文。而麦尔旺却否认此说，并对拉非阿失望，他对宰德·本·萨比特说：“真主晓示你了，你能明白我的意见吗？”他说：“是的。”

哈非兹·本·哈杰尔说，将这一说和伊本·阿巴斯所述综合起来看，有可能是针对两伙人同时降示。他说，诵经家们论述此事是针对犹太人所言而降，因犹太人曾说：“我们是拥有古经的人，我们是虔诚礼拜者，谦恭顺从者。”尽管如此，他们却不响应穆罕默德。

据伊本·艾比·哈提姆，以几条系统传自部分再传弟子，都倾向此说，伊本·杰里尔亦倾向此说，无妨看作是针对此事而降。

3: 190 天地的创造，昼夜的轮流，在有理智的人看来，此中都有许多迹象。

传自伊本·阿巴斯，古来氏人到犹太人这里说：“摩西曾给你们带来什么迹象？”他们回答：“他的神杖和他那对于观者变白的手掌。”他们来到基督徒处就诘问：“耶稣当时怎样？”基督徒说：“他能医治天然盲，大麻疯，能使死者变生。”最后他们来到主所赐福的先知这里，就要求道：“请你祈祷你的主，把

赛法为我们变成金山吧！”先知就祈祷真主，这节经文就降示了：天地的创造，昼夜的轮流。但愿他们能够思维。

3: 195 他们的主应答了他们：“我绝不使你们中任何一个行善者徒劳无酬，无论他是男的，还是女的——男女是相生的——迁居异乡者，被人驱逐者，为主道而受害者，参加战斗者，被敌杀害者，我必消除他们的过失，我必使他们进那下临诸河的乐园。”这是从真主发出的报酬。真主那里，有优美的报酬。

据阿卜杜·拉萨格，赛尔德·本·曼苏尔，帖尔密济，哈齐姆，伊本·艾比·哈提姆传自乌姆·赛丽麦，她说：“主的使者啊！我怎么没有听到真主叙述妇女在迁徙中的功绩啊？”而后真主降示了这节：他们的主应答了他们，我绝不使你们中的任何一个行善者，徒劳无酬，无论他是男的，还是女的。直至此节结尾。

3: 199 信奉天经的人中的确有人信仰真主，信仰你们所受的启示，和他们所受的启示，同时，他们是敬事真主的，他们不以真主的迹象换取些微的代价，这等人，将在他们的主那里享受他们的报酬。真主确是清算神速的。

据奈萨仪传自艾奈斯，当南加希归真的讣闻传来，主所赐福的使者说：“你们当为他举行殡礼，礼拜祝福！”他们说：真主的使者！我们为一个海北涉(的基督徒)而祈福吗？于是真主降示了这节“信奉天经的人中，的确有人信仰真主，信仰你们所受的启示……”传自贾比尔与此类似。

在《求知》中传自阿卜杜拉·本·祖白尔说，因南加希而降示了这节经文：信奉天经的人中，的确有人信仰真主，信仰你们所受的启示，和他们所受的启示，同时，他们是敬事真主的，他们不以真主的迹象换取些微的代价，这等人，将在他们的主那里享受他们的报酬。真主确是清算神速的。

第四章 妇女

奉至仁至慈的真主之名

4: 4 你们应当把妇女的聘仪，当做一份赠品，交给她们，如果她们仍甘情愿地把一部分聘仪让给你们，那么，你们可以乐意地加以接受和享用。

传自艾布·萨里哈说，当时人们许配女儿后，就占用了女儿的聘仪，真主就降示了这节经文，并禁止这种行为。

4: 7 男子得享受父母和至亲所遗财产的一部分，女子也得享受父母和至亲所遗财产的一部分，无论他们所遗财产多寡，各人应得法定的部分。

据两长老，伊本哈班在《义务论》中传自伊本·阿巴斯，蒙昧时期人们不让女儿和弱小男童继承财产，除非男童成丁。一个辅士归真了，据说是奥斯·本·萨比特，他抛下了两个女儿，和一个幼小的男孩。这时他叔父家两个儿子哈里德和阿尔法塔赶来了，他俩是死者的父系亲属，于是就占有了死者的全部遗产。他的寡妻于是来到了主所赐福的使者这里，向他诉说了原委，使者说：“我不知道如何说。”而后真主降示了：男子得享受父母和至亲所遗财产的一部分，女人也得享受父母和至亲所遗财产的一部分，无论他们所遗财产多寡，各人应得法定的部分。

4: 11 真主为你们的子女而命令你们。一个男子，得两个女子的分子，如果亡人有两个以上的女子，那么，她们共得遗产的三分之二；如果只有一个女子，那么，她得二分之一，如果亡人有子女，那么，亡人的父母各得遗产的六分之一。如果他沒有子女，只有父母承受遗产，那么，他母亲得三分之一。如果他有几个兄弟姐妹，那么，他母亲得六分之一，[这种分配]，

须在交付亡人所嘱的遗赠或清偿亡人所欠的债务之后。——你们的父母和子女，谁对于你们是更有裨益的，你们不知道——这是从真主降示的定制。真主确是全知的，确是至睿的。

据六位教长传自贾比尔·本·阿卜杜拉，他说，主所赐福的使者和艾布·拜克带着贝尼·赛里麦加到我这里，主所赐福的先知发现我昏迷不醒，他要来清水做了小净，并洒水于我，我就苏醒了过来，于是我问：“你教我该如何处置我的钱财。”于是真主就降示了：**真主为你们的子女而命令你们一个男子，得两个女子的分子……**。

据艾哈迈德，艾布·达伍德，帖尔密济，哈齐姆传自贾比尔，他说，赛阿德·本·拉比阿的妻子来到主所赐福的使者这里说道：“主的使者啊！这是赛阿德·本·拉比阿的两个女儿，她俩的父亲与你在吴侯德战场上以身殉教，而她俩的叔父却占有了她俩的财产，而没有给她俩留下任何钱财，没有钱财她俩无法出嫁啊！”于是先知说：“真主要裁决此事的。”后来就降示了遗产的经文。

哈非兹·本·哈杰尔说，不应采用这种说法，即这节经文是因赛阿德的两个女儿的事件而降，而并非针对贾比尔事件而降，特别是贾比尔当日并无子嗣。他说，答案应是，这节经文因此二事同时而降，有可能经文开头是因两女孩事件而降，而末尾所云“**如果被继承的男子或女子，上无父母，下无子女(4:12)**，”即是针对贾比尔所降，此节即指贾比尔；主所降示“**真主为你们的子女而命令你们**”并在此节中提到没有子嗣的上无父母下无子女的人而结尾。

此处他还提到了第三种原因，传自赛迪说，蒙昧时期的人们不许外人(即女儿)继承遗产，也不遗给幼弱的男童，只有当其儿子能够战斗时，人们才将遗产遗留给他。诗人希桑之弟阿卜杜·拉赫曼去世了，遗下妻子乌姆·凯哈和五个女儿，继承者来到取走了财产。乌姆·凯哈就将此事向主所赐福的先知申

诉，于是真主降示了这节经文：如果亡人有两个以上的女子，那么，她们共得遗产的三分之二。之后又针对姆·凯哈说道：如果你们没有子女，那么你们的妻室得你们遗产的四分之一，如果你们有子女，那么，她们得你们遗产的八分之一。他还提到了赛阿德·本·拉比阿的事件，直至结尾。

法官伊斯玛仪在《古兰经律例》中传自阿卜杜拉·本·穆罕默德·本·哈兹姆，阿慕拉(哈兹姆之女)是赛阿德·本·拉比阿的妻室，赛阿德在吴候德遇难。阿慕拉有他的一个女儿，她就来到主所赐福的先知这里，为她女儿索求遗产，于是降示了：他们请求你能解释关子女子的律例。(4: 127)

4: 19 信道的人们啊！你们不得强占妇女，当做遗产，也不得压迫她们，以便你们收回你们所给她们的一部分聘仪，除非她们作了明显的丑事，你们当善待她们，如果你们厌恶她们，[那么，你们应当忍受她们]，因为，或许你们厌恶一件事，而真主在那件事中安置下许多福利。

据两长老，艾布·达伍德，奈萨仪传自伊本·阿巴斯，他说，当时如果一个男子去世了，他的亲属们就最有资格占有她们的妻室，如果他们部分人愿意，就为她择亲，如果他们愿意就使她成婚。所以他们比女方的亲属更有权决定她，后来降示了这节经文。

传自艾布·乌玛麦·本·赛赫里，本·哈尼夫说，当艾布斯·本·艾斯来特去世后，他的儿子想要他父亲的女人(继母)，这在蒙昧时期是正常的，于是真主降示了：信道的人们啊！你们不得强占妇女，当做遗产……传自伊本·杰里尔，有作证者。

据阿迪·本·哈比特传自一辅士男子，他说，辅士弟子之一艾布凯斯·本·艾斯来特归真而去，他的儿子就向其女人求婚，于是她说：“我抚养你如亲子一般，你可是族中的廉洁之士啊！”这女人找到主所赐福的先知，告诉了他事情原委，先知说：“你回家去吧！”之后就降示了这节经文：你们不要娶你们的父

亲娶过的妇女，但已往的不受惩罚，这确是一件丑事，确是一种可恨的行为。(4: 22)

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，当时男人如果弃妻而亡，他的儿子就最有资格占有其妻，(如果他愿意，而她不是其生母的话)，或者把她聘给同意者。艾布凯斯·本·艾斯来特去世后，他的儿子摩西逊已长大成人，艾布凯斯就遗留下了妻子让其子继承，并未留给她任何财产，于是她来到主所赐福的先知这里，将事情经过叙述给先知，先知就说：“你回去吧！真主将会对此降示经文。”于是这节经文降示了：**你们不要娶你们的父亲娶过的妇女(4: 22)**并降示了：**信道的人们啊！你们不得强占妇女当做遗产。**同样也传自萨赫里说，这节经文是针对一些辅士而降，他们中如有人弃世，那么他们中对亡人所遗妻室最有权力的监护人，就拘禁起她，直至她去世。

传自杰里哈，我对阿塔说：“**主还严禁你们娶你们亲生儿子的媳妇，和同时娶两姐妹。**”(4: 23)他说：“我们曾议论此事，认为这是针对主所赐福的穆罕默德而降，他娶了宰德·本·哈里赛离弃的妻子，多神教徒都这样说，于是降示了：**真主还严禁你们娶你们亲生儿子的媳妇……**并降示了：**真主没有把你们的义子当做你们的儿子。**(33: 4)还降示了：**穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。真主是全知万物的。**(33: 40)

4: 24[他又严禁你们娶]有丈夫的妇女，但你们所管辖的妇女除外，真主以此为你们的定制，除此以外，一切妇女，对于你们是合法的，你们可以借自己的财产而谋与妇女结合，但你们应当是贞节的，不可是淫荡的。既决定聘仪之后，你们双方同意的事，对于你们是毫无罪过的。真主确是全知的，确是至睿的。

据穆斯林，艾布·达伍德，帖尔密济，奈萨仪传自艾布·赛尔德·胡德里，他说，我们捕捉了奥塔斯的一些女俘，她们都有丈夫，既然都是有夫之妇，我们就不太情愿和她们成亲，主

所赐福的先知问了我们，之后就降示了：**[他又严禁你们娶]有丈夫的妇女，但你们所管辖的妇女除外。**他说：“真主使你们俘获的当在除外之列。”以此经文，我们把她们当成合法的妇女看待。

传自伊本·阿巴斯，这是因侯奈因战役那日而降，真主解放了侯奈因，穆斯林们俘获了一部分有经人的妇女，她们均为有夫之妇，有人想临近她们，她们就说：“我们已有丈夫”先知过问了此事，而后降示了：**[他又严禁你们娶]有丈夫的妇女，但你们所管辖的妇女除外。**

真主说：“既决定聘仪之后，你们双方同意的事，对于你们是毫无罪过的。”传自阿姆拉·本·素莱曼，传自其父说，一个哈达拉毛人争论说：“一些男子交纳了聘礼，之后也许还会有别的责成。”于是降示了这节经文：**即决定聘仪之后，你们双方同意的事，对于你们是毫无罪过的。**

4: 32 真主使你们互相超越，你们当安分守己，不要妄冀非分，男人将因他们的行为而受报酬，妇女也将因她们的行为而受报酬；你们应当祈求真主把他的恩惠赏赐你们，真主确是全知万物的。

据帖尔密济，哈齐姆传自乌姆·赛勒麦，她说，男人们可以理解，妇女们不能理解，为什么女人应得财产只是男人的一半？于是真主降示了：**真主使你们互相超越，你们当安分守己，不要妄冀非分。**并因她降示：**顺服的男女，信道的男女，服从的男女，诚实的男女，坚忍的男女，恭敬的男女，好施的男女，斋戒的男女，保守贞操的男女，常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。（33: 35）**

传自伊本·阿巴斯说，一个女人来到了主所赐福的先知这里，她说：“主的先知啊！一个男子得两个女子的份额，两个女子的作证等于一个男子的作证，我们的善功也将如此而论吗？一个女人如果做了一件善事，是否只会记录半件善事呢？”于

是真主降示了：真主使你们互相超越，你们当安分守己，不要妄冀非分。

4: 33 我为男女所遗的每一份财产而规定继承人，即父母和至亲，以及你们曾与她们缔结婚约的人，你们应当把这些继承人的应继份额交给他们。真主确是见证万物的。

据艾布·达伍德在其圣训集中，传自达伍德·本·哈逊说，我曾给拉比阿之女乌姆·赛阿德诵读。她当时在艾布·拜克房中，我诵读了“你们曾为他们而缔结婚约的人”她说：“不对，应是‘你们曾与她们缔结婚约的人。’”这节是针对艾布·拜克和其儿子所降，当时其子拒绝伊斯兰，艾布·拜克发誓不让他继承遗产，当他儿子归顺伊斯兰后，他又命令儿子接受他应继承的份额。

4: 34 男人是维护妇女的，因为真主使他们比她们更优越，又因为他们所费的财产。贤淑的女子是服从的，是借真主的保佑而保守隐微的。你们怕她们执拗的妇女，你们可以劝戒她们，可以和她们同床异被，可以打她们。如果她们服从你们，那么，不要再想法欺负她们。真主确是至尊的，确是至大的。

据伊本·艾比·哈提姆传自哈桑说，一个女人来到主所赐福的先知这里，向先知求助，因她的丈夫打她耳光。主所赐福的使者便说：“当加以抵偿。”而后真主降示了：男人是维护妇女的……，于是她回去了，并未抵偿。

据伊本·杰里尔以几条系统传自哈桑，部分传述说，一个辅士打了自己的妻子，她于是来找先知请求抵偿，先知就命令在他俩之间作了偿报，之后降示了：对你启示《古兰经》还没有完全的时候，你不要急忙诵读。(20: 114)并降示了：男人是维护妇女的。

传自赛迪与其类同，传自阿里说：“一个辅士男子带着妻子来到主所赐福的先知这里，他妻子说：“主的使者啊！他打我了，伤了我的脸。”于是使者说：“他不该如此”接着降示了：男人

是维护妇女的。这些证据互相证明。

4: 37-39 他们中有自己吝啬，并教人吝啬，且隐讳真主所赐他们恩惠的人，我已为[他们这等]隐昧的人预备了凌辱的刑罚。他们中有为沽名而施舍财产的，他们不信真主，也不信末日。谁以恶魔为伴侣，谁的伴侣真恶劣！他们确信真主和末日，并分舍真主所赐予他们的财物，这对于他们有什么妨害呢？真主是全知他们的。

传自赛尔德·本·贾比尔说，以色列后裔的学者们当时相当吝啬，他们不肯示人学识，于是真主降示了：他们中有自己吝啬，并教人吝啬，且隐讳真主所赐他们恩惠的人，我已为[他们这等]隐昧的人预备了凌辱的刑罚……。

传自伊本·阿巴斯说，凯尔登·本·宰德·哈里夫·凯阿卜·本·艾什拉夫，乌萨麦·本·哈比卜，纳非阿·本·艾比·哈非阿，巴赫尔·本·阿穆尔，沃哈伊·本·艾赫塔卜，拉法阿·本·宰德·本·塔希特，来到部分辅士这里劝说他们：“你们不要施舍自己的财产，我们担心失去了钱财，将导致贫穷，不要竞相施舍，你们不知将会发生什么！”于是真主便降示了：他们中有自己吝啬，并教人吝啬。直至：真主是全知他们的。（4: 39）

4: 43 信道的人们啊！你们在酒醉的时候，不要礼拜，直到你们知道自己所说的是什么话，除了过路人之外，在不洁的时候不要入礼殿，直到你们沐浴，如果你们有病，或旅行，或入厕，或性交，而不能得到水，那么，你们可趋向洁净的地面，而摩你们的脸和手，真主确是至恕的，确是至赦的。

据艾布·达伍德，帖尔密济，奈萨仪，哈齐姆传自阿里说，阿卜杜拉赫曼·本·奥夫为大家做饭，邀请我们赴宴，我们都喝醉了酒，我也被灌得晕头转向，礼拜开始了(即拜时来临)，他们都推我上前领拜，我就诵读起来，“隐昧的人们啊！我不崇

拜你们所崇拜的，我们崇拜你所崇拜。”⁷⁰于是真主降示了：信道的人们啊！你们在酒醉的时候，不要礼拜，直到你们知道自己所说的是什么话。

据法尔雅比，伊本·艾比·哈提姆，伊本·孟兹尔传自阿里，他说：“在不洁的时候”一节经文的降示是针对沾染污秽的旅行者而言，即应做土净而礼拜。

传自艾斯来阿·本·舍里克说，我曾为使者牵驼，一个寒冷的夜晚，我沾染上了污秽，我不敢用冷水沐浴，害怕会被冻死或致病，就向主所赐福的使者诉说了这事，之后真主就降示了：你们在酒醉的不要礼拜……如果你们有病……等全部经文。

据塔卜拉尼传自艾斯来阿说，我曾服务于主所赐福的先知，为他牵驼，一天，他对我说：“艾斯来阿！起来牵驼”我说：“主的使者啊！我身染污秽”主的使者沉默不语，加百列天使就给他带来了土净的经文，主的使者就说：“艾斯来阿！快起来做土净吧！”他示范给我拍打面孔和双手至两肘，我站起来照做，之后就为他牵驼。

传自叶基德·本·艾比·哈比卜，一些辅土的家门在清真寺之中，当他们身有污秽，而又无水可寻之时，想外出找水，可又寻不到除清真寺之外的路可走，于是真主降示了：除了过路的人们外，在不洁的时候不要入礼拜殿。

传自穆贾希德说，这节经文系针对一辅士男子而降，他当时卧病在床，不能站起，做小净时无人帮助，就向主所赐福的使者诉说此事，于是真主降示了：如果你们有病……。

传自易卜拉欣，纳赫尔说，主所赐福的先知的弟子患病了，开始传染，大家因此经受了考验，当诉说给主所赐福的先知后，就降示了：如果你们有病……，这节经文的全部。

4: 44 你没有看见吗？曾受一部分天经的人们以正道换取迷误，

⁷⁰ 这是阿里酒后的误读，原经文是：你说：“隐昧的人们啊！我不崇拜你们所崇拜的，你们也不崇拜我所崇拜的。”（109：1-2）——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

而且希望你们迷失正道。

传自伊本·阿巴斯说，拉法阿·本·叶基德·本·塔布特，是犹太教的大人物，他与主所赐福的使者谈话时，巧舌如簧，他说：“穆罕默德！你当洗耳恭听，我就给你指教。”接着他就嘲笑诬蔑伊斯兰，于是真主降示了：你没有看见吗？曾受一部分天经的人以正道换取迷误，而且希望你们迷失正道。

4: 47 曾受天经的人啊！我将使许多而且改变，而转向后方，我弃绝他们如弃绝犯安息日的人那样，在这件事实现之前，你们应当信我所降示的新经，这部新经能证实你们所有的古经，真主的判决是要被执行的。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知与几位犹太教学者的头目谈话，其中有阿卜杜拉·本·苏里雅，凯阿卜·本·乌赛德，先知对他们说：“犹太人啊！你们应当敬畏真主而皈依伊斯兰，誓以真主，你们深知我带给你们的确是真理。”而他们却说：“穆罕默德啊！我们并不知道。”于是真主降示了：曾受天经的人啊！……你们应当信我所降示的新经。”

4: 48 真主必不赦宥以物配主者的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过，谁以物配主，谁已犯大罪了。

传自辅士艾布·艾优卜说，有个人到主所赐福的先知这里说：“我有个侄子，不戒除恶行。”他问：“他信奉何教呢？”此人答道：“他立行拜功，并认主独一。”先知就说：“你去向他讨要他们宗教，如果他拒绝，你就试以钱财，让他出卖自己的宗教。”于是此人就向他索求，而他拒绝了，此人就回到主所赐福的先知这里，告诉给他。先知说：“我看他还是挺爱护自己的宗教的嘛！”而后真主降示了：真主必不赦宥以物配主者的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。

4: 49 难道你没有看见自称清白的人吗？不然，真主使他所意欲的人清白，他们不受一丝毫的冤枉。

传自伊本·阿巴斯说，犹太人让他们的少年站在前列，带本书电子版由绿色中华网站独家制作

领他们礼拜，并以少年们做为祭祀，他们宣称这些少年身无罪恶，一尘不染，于是真主降示了：难道你没有看见自称清白的人吗？……传自欧克拉麦，穆贾希德，艾布·马里克等传述与其类同。

4: 51-52 难道你没有看见吗？曾受一部分天经的人，确信偶像和恶魔，他们指着隐昧的人说：“这等人的道路，比信道者的道路还要正当些。这等人，是真主所弃绝的；真主弃绝谁，你绝不能为谁发现他有任何援助者。

据艾哈迈德，伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，他说，当凯阿卜·本·艾什拉夫到达麦加，古来氏人就说：“难道你没有看到他族中的这个断子绝孙的人吗？他竟宣称他比我们优秀，孰不知我们是朝觐圣地的居民，天房的管理者，圣泉的提供者。”于是降示了“怨恨你者。确是绝后的。(108: 3)并且降示了：难道你没有看见吗？曾受一部分天经的人，确信偶像和恶魔，他们指着隐昧的人说：“这等人的道路，比信道者的道路还要正当些……，直到：你绝不能为谁发现他有任何援助者。

据伊斯哈格传自伊本·阿巴斯说，古来氏人与阿特凡，贝尼·凯里萨·哈伊·本·艾赫塔卜，和赛拉姆·本·艾比·哈基克，艾布·拉非阿，拉比阿·本·艾比·哈基克，艾布。尔玛拉，胡萨·本·凯斯结成同盟，剩下的是贝尼·纳迪尔，当他们来到古来氏人这里时，古来氏人就说：“这些人是犹太教的博士，洞悉古经的学者，你们可以询问他们，究竟你们的宗教正确，还是穆罕默德的宗教正确。”他们就询问了，犹太人就答：“你们的宗教要比穆罕默德的更好，你们比他和他的随从更居正道。”因此主降示了：难道你没有看见吗？曾受一部分天经的人，确信偶像和恶魔……直至：难道他们嫉妒别人享受真主所赐的恩德吗？我确已赏赐亚伯拉罕一个广大的国土。(4: 54)

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，他说，有经人议论到，“穆罕默德宣称他禀赋良善谦逊，而却拥有九房妻室，

看来他只贪图婚恋，谁能与他争权呢？”于是真主降示了：难道他们嫉妒别人享受真主所赐的恩惠吗？（4：54）传自欧麦尔·毛拉·阿福拉与此类同，较之为更简洁。

4：58 真主的确命令你们把一切受信托的事物交给应受的人，真主又命令你们替众人判决的时候要秉公判决，真主用来劝戒你们的事物真优美！真主确是全聪的，确是全明的。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者解放了麦加，他便召来奥斯曼·本·塔来哈，当他来到后，使者说：“请把天房的钥匙交给我。”他就取来了钥匙，当他伸手要递给先知时，阿巴斯站起来说：“主的使者啊！我愿以双亲为你牺牲，请你让我管理供水吧！”奥斯曼于是忙攥住手掌，主所赐福的使者说：“奥斯曼别怕，拿来钥匙吧！”奥斯曼说“以真主的信约而交给你。”使者就站起来，打开克尔白的大门进入，出来后环游了天房，之后加百列降示给他归还钥匙的经文。使者就召来奥斯曼·本·塔本哈·将钥匙交给他，之后念道：**真主的确命令你们把一切受信托的事物交给应受的人。**直至全句结束。

舍阿白在其经注中，传自伊本·加里基，他说：“这节经文系针对奥斯曼·本·塔来哈而降。真主的使者在解放麦加之日，从他那里取了克尔白的钥匙，开门进入，出来后他就诵读了这一节经文。

欧麦尔·本·赫塔卜说，主的使者从克尔白出来时，诵读了这一节经文。我愿以双亲为他牺牲，在此之前，我未听他诵读过这一节经文。我认为，此事表明，这节经文系在克尔白之内而降。

4：59 信道的人们啊！你们应当服从真主，应当服从使者，服从你们中的主事人，如果你们为一件事而争执，你们使那件事归真主和使者[判决]，如果你们确信真主和末日的話，这对于你们是裨益更多的，是结果更美的。

据布哈里等传自伊本·阿巴斯，他说，这节经文因阿卜杜本书电子版由绿色中华网站独家制作

拉·本·哈萨法·本·盖斯而降，当时主所赐福的先知派他出行。就这样他简单地摘引了此传述。

大卫迪说：“这是错误的。”意即有人假托伊本·阿巴斯之名而捏造。因阿卜杜拉·本·哈萨法出身军人，(即军队领导)他愤而燃火并喊：“进攻啊！”其中一部分拒绝听命，一部分开始行动。大卫迪接着说，如果这节经文是在此之前降示，怎么能说是服从的经文只针对阿卜杜拉·本·哈萨法而降而不因别人呢？如果此节经文是在此之后降示，那么有人对他们说服从的经文是针对大众的，而不会对他们说：“你们为何不服从他。”哈非兹·本·哈查尔解释说，这是因为，事件的目的在于，如果你们争论一件事，的确他们也在就服从命令一事是听命领导，还是拒绝用火攻而争论。针对此事降示，引导他们在争论时应做的事情，即归于真主和使者(判决)，这是比较合适的。

传自伊本·加里尔，他也说是因此事而降，事情是由阿玛尔·本·雅希尔和哈里德·本·沃里德引出的，当时哈里德是领导，阿玛尔没有听其命令去救援一名男子，于是二人导致争论，因此降示了这节经文。

4: 60-62 难道你没有看见吗？自称确信降示你的经典和在此之前降示的经典的人，欲向恶魔起诉——同时他们已奉命不要信仰他——而恶魔欲使他们深入迷误之中。有人对他们说：“你们来向真主和使者起诉吧！”你会看到伪信者回避你。因为曾经犯了罪而遭遇灾难，然后，他们会来见你而指真主发誓说：“我们只图亲善与和解。”在那时，你将怎么办呢？

据伊本·艾比·哈提姆和塔卜拉尼以正确系统传本伊本·阿巴斯说，艾布·白尔赛·艾斯来米是个预言家，他常就犹太人争论之事进行裁决，穆斯林中有人找他诉讼，于是真主降示了：难道你没有看见吗？自称确信降示你的经典和在之前降示的经典的人，欲向恶魔起诉……，直至：然后，他们会来见你而指真主发誓说：“我们只图亲善和和解，在那时，你将怎么办呢？”

(4: 62)

据伊本·艾比·哈提姆以阿克来麦和赛尔德的系统传自伊本·阿巴斯，他说，当时杰拉斯·本·萨米特，穆阿台卜·本·凯希尔，拉非阿·本·宰德和白舍尔佯称信奉伊斯兰，他们宗族中的一些穆斯林，就邀他们就彼此的争论诉于主所赐福的使者，而他们却邀穆斯林们找蒙昧时代的预言家和法官来判决。于是真主降示了：“难道你们没有看见吗？自称确信降示你的经典和在你之前降示的经典的人，欲向恶魔起诉……”。

传自舍阿比说，一个犹太人和一个伪信士之间引起纠纷，而犹太人说：“我要到你的宗教头领那里控告你。”或者说要找先知去，因他知道先知秉公判决，从不收取贿赂，他俩争论不休，最后约定到杰希纳的一个巫师那里，因此这节经文降示了。**4: 65 指你的主发誓，他们不信道，直至他们请你判决他们之间的纷争，而他们的心里对于你的判决毫无芥蒂，并且他们完全顺服。**

据六位教长同传自于阿卜杜拉·本·祖白尔，他说，祖白尔因水流的分支控告一位辅士，主所赐福的先知说：“祖白尔，你先取水饮用，然后送水给你的邻居。”而那辅士却说：“主的使者啊！难道因为他是你表弟吗？”于是先知转过脸去说道：“祖白尔，你先取水饮用吧，之后拦住水流，直至流回墙跟，然后，送水给你们的邻居。”先知做主规定了祖白尔的权限，他为他俩降示了一条有回旋余地的办法，祖白尔说，我认为这几节经文是因此而降：**指你的主发誓，他们不信道……，直至：他们请你判决他们的纷争。**

传自乌姆·赛丽麦说，祖白尔到主所赐福的使者这里控告一名男子，使者就为祖白尔判决，而那男子说：“这种判决只是因为祖拜是你的表弟。”于是就降示了这节经文：**指你的主发誓，他们不信道，直到他们请你判决他们之前的纷争……。**

传自赛尔德·本·穆赛伊卜，针对“指你的主发誓”一节
本书电子版由绿色中华网站独家制作

经文，他指出，这节经文因祖白尔·本·阿瓦姆和哈提卜。艾比·白勒太阿而降，他俩因水而争，于是主所赐福的先知判决，居高处者先饮水，之后居低处者再饮。

传自艾布·艾斯沃德说，两造诉诸于主所赐福的使者，使者就为他俩裁决，败诉者说：“我们找欧麦尔，本·赫塔卜重判”。于是他俩来找欧麦尔，一个说，“主所赐福的使者为我判决胜诉，他就说，我们请欧麦尔重判。”欧麦尔问，“果真如此？”他说：“是的。”欧麦尔就说：“你们先原位别动，等我出来为你们判决。”他回屋出来，手持宝剑，就向声称找欧麦尔重判的人砍去，把他杀死。真主降示了：指你的主发誓，他们不信道，直到他们请你判决他们之间的纷争……。属间接传述，较为生僻。此系统中有伊本·来赫阿，有一证据，即据拉希姆在其经注中引自欧太白·本·代姆来自其父。

传自赛迪说，此节经文“假若我命令他们说：‘你们自杀或离乡吧！’他们除少数人外，都不遵命。（4：66）”降示之后，萨比特·本·盖斯·本·舍玛斯和一个犹太人互相夸耀，犹太人说：“真主确曾命令我们自杀，而后，我们自杀了。”于是萨比特说：“如果真主给我们规定自杀，我们亦必定自杀。”真主就降示了“假若他们遵行自己所受的劝戒，这对于他们必定是裨益更多的，使他们的信仰更加坚定的。（4：66）

4：69 凡服从真主和使者的人，都与真主所祐佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在，这等人，是很好的伙伴。

传自阿伊莎说，有个男人来到主所赐福的先知这里说：“主的使者啊！你是我最爱的人，我爱你胜过爱自己 and 子女，我呆在家中想起了你，就忍不住跑来见你，当我想到我若死去，或你若死去，我深知你定将进入乐园，升与众先知同在，而我若能身进乐园，只怕不能见你。”主所赐福的先知没有答话，直到加百列天使降示了这节经文：凡服从真主和使者的人，都与真主所祐佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。

传自麦斯鲁克说，主所赐福的穆罕默德之弟子们说：“主的使者啊！我们不能和你分离，可是假使你归真而去，被提升至到我们之上，我们就无法见你了。”于是真主降示了“凡服从真主和使者的人，都与真主所祐佑的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。”

传自欧克拉麦说，一个青年来到主所赐福的先知这里，就问道：“主的先知啊！我们在今世确能见你，到了复生日就见不到你了，因你将在乐园中的最高层。”于是真主降示了这节经文，主所赐福的使者就对他说：“如蒙主佑，你将与我同在乐园。”伊本·加里尔引证的间接传述与其类似。

4: 77 难道你没有看见吗？有人曾对他们说：“你们当制止自己的武力，当谨守拜功，当完纳天课。”当真主以抗战为他们的定制的时候，他们中有一部分畏惧敌人，犹如畏惧真主，乃至更加畏惧。他们说：“我们的主啊！你为什么以抗战为我们定制呢，你为什么不让我们延迟到一个临近的日期呢？”你说：“今世的享受，是些微的，后世的报酬，对于敬畏主者，是更好的，你们不受一丝毫亏枉。”

据奈萨仪，哈齐姆，传自伊本·阿巴斯，阿卜杜·拉赫曼·本·奥夫和他的几个同伴来到主所赐福的使者这里说：“主的先知啊，我们是多神教徒时，身居荣耀，如今信仰后，却变得卑贱无比。”先知说：“我奉命宽容谅解，故你们不可杀戮民众。”当真主使他迁到麦地那后，他就奉命圣战，而他们却制止武力，于是真主降示了“难道你没有看见吗？有人对他们说：“你们当制止自己的武力，当谨守拜功，当完纳天课。”真主以抗战为他们的定制的时候，他们中有一部分人畏惧敌人……”

4: 83 当安全或恐怖的消息到达他们的时候，他们就加以传播，假若他们把消息报告使者和他们中主事的人，那么他们中能推理的人，必定知道如何应付，假若没有真主所赐你们的恩惠和慈恩，那么你们除少数人外，必已顺从恶魔了。

据穆斯林传自欧麦尔·本·赫塔卜，他说，主所赐福的先知避开妻室之时，我来到清真寺，当时人们正以碎石互击而嬉，他们说：“主所赐福的使者离弃了妻子。”我于是站在清真寺门前高喊：“他并未离弃自己的妻子”之后这节经文因我而降：当安全或恐怖的消息到达他们的时候，他们就加以传播，假若他们把消息报告使者和他们中主事的人，那么他们中能推理的人，必定知道当如何应付……。当时我正确推理了那件事情。

4: 88 你们怎么因作伪者而分为两派呢？同时，真主已为他们的营谋，而使他们倒行逆施了，真主已使他们迷误了，难道你们还想引导他们吗？真主使谁迷误，你绝不能替谁发现一条归正的道路。

据两长老等传自祖白尔·本·萨比特，主所赐福的使者出征至吴侯德，一部分与他同行的人却退回了，圣门弟子对如何处置他们分为两派，一部人说：“当杀死他们”另一部分却说不，于是真主降示了：你们怎么因作伪者分为两派呢？……

传自塞阿德·本·穆阿兹说，主所赐的使者向大家演讲说：“谁来帮我对付伤害我和将伤害者聚集一室的人？”塞阿德·本·穆阿兹说：“如果他在奥斯部落，我们就杀了他，如果他是我们哈兹来基部落的兄弟，我们就顺从你的安排。”塞阿德·本·尔巴代站起说：“伊本·穆阿兹，你怎么啦，我们顺从使者，我知道他不是你们中的。”欧赛德·本·哈迪尔站起来说：“伊本·尔巴代，你就是伪信士，你为何向着伪信士？”之后穆罕默德·本·穆斯里麦站起来说：“人们请安静，主所赐福的使者在我们当中，他命令我们，我们听命于他。”于是真主降示了：你们怎么因作伪者而分为两派呢？……

据艾哈迈德传自阿卜杜拉赫曼·本·奥夫一伙阿拉伯人来到麦地那主所赐福的使者这里，皈依了伊斯兰。麦地那的瘟疫侵袭了他们，瘟疫蔓延，他们就返回了，离开了麦地那。一伙圣门弟子遇到他们就问：“你们为何回去？”他们说：“麦地那

的瘟疫侵袭了我们，”圣门弟子就说：“难道主的使者不是最好的典范吗？”于是一部分人说：“他们已是伪信者。”另一部分人说：“他们不是伪信者。”而真主降示了：你们怎么因作伪者而分为两派呢？……该传述中有虚假，且是断续的传述。

4: 90 除非他们逃到曾与你们缔约的民众那里，或来归顺你们，既不愿对你的作战，又不愿对他们的亲族作战。假若真主意欲，他必使他们占优势，而他必进攻你们的，如果他们退避你们，而不进攻你们，并且投降你们，那么真主绝不许你们进攻他们。

传自哈桑，赛拉凯·本·马里克·穆代里基和他们谈话，他说：“主所赐福的先知在白德尔和吴侯德胜利之后，他们周围的人都皈依了伊斯兰。”赛拉凯说：“我听说，他想派哈里德·本·沃里德到我部落贝尼·穆代里基那里，我到他那儿说，我要赞美你的恩情，我听说你想派人到我的亲族，我希望你能和他们和谈，如果你的人使他们归顺，他们因而顺从，加入伊斯兰当然不错，如果他们没有归顺，你的人战胜他们不也是无益？”于是主所赐福的使者抓住哈里德的手说：“你和他同去照他的意愿去做。”于是哈里德就和他们立约，让他们不得帮助反对主的使者，如果古来氏人归顺，他们也须一起归顺。因此真主降示了：除非他们逃到曾与你们缔约的民众那里，或来归顺我们……之后凡逃到他们之中者，就和他们共守此约。

传自伊本·阿巴斯说，“除非他们逃到曾与他们缔约的民众日那里”一节经文的下降，是因为希拉里·本·奥耶尔和赛拉凯·本·马里克·穆代里基还有贝尼·杰兹法·本·阿米尔·本·阿卜杜·麦纳夫。

传自穆贾希德，这节经文因希拉里·本·奥耶尔·艾斯来米而降，他当时和穆斯林订有协约，他的宗族中有人也效仿他，他不愿与穆斯林战斗，也不愿与其宗族战斗。

4: 92 信士不致于杀害信士，除非是误杀。谁误杀一个信士，谁当释放一个信道的奴隶，并以血贖交付尸亲，除非他们自愿

让与。被杀的信士，如果他的宗族是你们的敌人，那么，杀手应当释放一个信道的奴隶，如果被杀者的宗族是你们的盟友，那么，凶手应当以血锺交付尸亲，并释放一个信道的奴隶，谁不能释放奴隶，谁当连续斋戒两月，这是因为真主准许他悔过自新。真主是全知的，是至睿的。

传自欧克拉麦说，哈里斯·本·叶基德，来自贝尼·阿米尔·本·来厄瓦，他同艾布杰赫利曾惩罚尔雅什·本·艾比·拉比阿，哈里斯出发迁往主所赐福的先知那里，后来尔雅什和他在候拉相见，就用剑将其杀死，因尔雅什误认为他是不信者，当他到主所赐福的先知那里告诉他后，于是降示了：信士不致于杀害信士，除非是误杀。传自穆贾希德和萨迪类似于此。传自卡辛·本·穆罕默德，传自伊本·阿巴斯与此类同。

4: 93 谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬，而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。

传自欧克拉麦，一名辅士杀害了穆凯斯·萨巴白的兄弟，之后，主所赐福的先知将血锺交给他，他就接受了，然后猛扑向杀弟凶手将其杀掉，于是主所赐福的先知说：“我不判定他是合法还是非法。”在解放麦加之日，他被杀了，伊本·加里基说，因他而降此节：谁故意杀害一个信士，谁要受火狱的报酬。而永居其中，且受真主的谴怒和弃绝，真主已为他预备重大的刑罚。

4: 94 信道的人们啊！当你们为主道而出征的时候，你们当事事审慎，你们不要对向你们表示和平的人说：“你不是信士。”你们欲图今世生活的浮利，但在真主那里有丰富的福利，以前，你们是像那样的，但真主施恩于你们，故你们应当事事审慎，真主确是彻知你们的行为的。

据布哈里，帖尔密济，哈齐姆等传自伊本·阿巴斯，他说贝尼·赛里姆部落一男子路过一伙圣门弟子，他要为自己买只羊，就向圣门弟子们祝安，他们却说：“他向我们祝安，只是防

备我们，免遭伤害罢了。”于是他们奔向那男子，将其杀死，因此降示了：**信道的人们啊！当你们为主道而出征的时候，你们当事事审慎……。**

据拜萨尔以另一方面传自伊本·阿巴斯，他说：“主所赐福的使者派遣一个小分队，其中有米格达德，他们到达一个部落发现人们已经逃避，只剩下一个有钱的男子，那男子说：“我做证万物非主，唯有真主。”而米格达德却杀了他，后来主所赐福的先知对他说：“明天你将如何为他这句‘万物非主，唯有真主’而辩白？”因此，真主降示了这节经文。

传自阿卜杜拉·本·艾比·侯杜德·艾斯来米说，主所赐福的使者把我们派在一个穆斯林分队，其中有艾布·格塔代，和穆哈来姆·本·杰萨麦。阿米尔·本·艾德拜特·艾什杰尔经过了，向我们祝安，穆哈来姆就袭击他，将他杀死。我们回到主所赐福的先知这里，将这事情告诉给他，《古兰经》就针对我们而降：**信道的人们啊！当你们为主道出征的时候，你们当事事审慎……。**传自伊本·欧麦尔类似此说。

据赛阿来比传自伊本·阿巴斯，被杀者名叫米尔达斯·本·纳希克，法德克人，杀人者名叫乌萨麦·本·宰德，小分队头领名叫阿里卜·本·法达来·来吉，米尔达斯部落溃败后，只剩下他一人，当时他在一座山上保护羊群，圣门弟子追上他，他说：“万物非主，唯有真主；穆罕默德，主的使者。祝你们平安。”这时乌萨麦·本·宰德却杀死了他，当他们返回后，降示这节经文。传自格塔代与其类似。

传自贾比尔说，“你们不要对向你们表示和平的人说：‘你不是信士。’”这节经文是因米尔达斯而降。这是很好的证据。

传自朱祖·本·哈德尔江说，我兄弟米格达德从也门前往主所赐福的先知这里，先知的一个小分队遇到了他，他就说：“我是信士”而他们却没有据受此言，而将其杀害，我听到后，就到主所赐福的使者这里，于是降示了：**信道的人们啊！当你**

们为主道而出伍的时候，当事事审慎……。后来主所赐福的先知将我兄弟的血锲交付给我。

4: 95 没有残疾而安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的，凭自己的财产和生命为主道而奋斗人，真主使他们超过安坐家中的人一级，真主应许这两等人要受最优厚的报酬，除安坐者所受的报酬外真主加赐奋斗的人，一种重大的报酬。

据布哈里传自白拉。他说，“没有残疾而安坐家中的信士，与凭自己的财产和生命为主道而奋斗的信士，彼此是不相等的。”这节经文降示时，主所赐福的先知说：“你叫个人过来”。他说把人叫来，带着墨瓶，木板和尖胛骨。先知说：“你当如此记录：安坐家中的信士与凭自己的财产和生命为主道奋斗的信士，彼此是不相等的。”伊本·乌姆麦克图姆在先知前退缩不已，他说：“主和使者啊！我是一个残疾人(怎能征战)？”于是又降示了对立的立场：没有残疾而安坐家中的信士凭自己的财产和生命为主道奋斗的信士，彼此是不相等的。据布哈里等传自宰德·本·萨比特，据塔卜拉尼传自宰德·本·艾尔凯姆，据伊本·哈班，传自法勒坦·本·阿希姆与此类同。帖尔密济的传述与伊本·阿巴斯类同，其中提到：阿卜杜拉·本·杰哈什和伊本·乌姆麦克图姆说：“我们是盲人啊！”他们的传述都记录在《古兰精译》中，伊本加里尔许多传述系统与其类同。

4: 97 在自欺的情况下众天使使其死亡的人，众天使必定问他们说：“生前你们是什么情况之下呢？他们说：“我们在地方上是被人欺负的”他们问：“难道真主的大地不是宽阔的，能容你们迁移的吗？”这等人的归宿是火狱，那是一个恶劣的归宿。

据艾布·哈里传自伊本·阿巴斯，有一个穆斯林部落与多神教徒作战，多神教徒人数远远超过主所赐福的使者，敌箭射来，其中一个被箭射中了，就地杀死，或遭惩罚后致死，真主降示了这节经文：在自欺的情况之下众天使使其死亡的人……

传自伊本·麦尔杜威耶，其传述中了这些人的名字是：凯斯本·沃里德·本·穆艾邑卜，艾布·凯斯·本·法其赫·本·穆艾耶尔，沃里德·本·欧太白·本·拉比阿，阿穆尔·本·伍麦耶·本·苏福扬，阿里·本·伍麦耶·本·赫来弗。

他叙述这次事件说，他们出征到白德尔，看到穆斯林很少，心中就动摇不定，都说道：“他们的宗教害了他们。”后来他们在白德尔被杀。”

传自伊本·艾比·哈提姆的传述，上面多提了下列几个：哈里斯·本·赛姆阿·本·艾斯沃德，阿巴斯·本·穆纳比·本·侯贾基。

据塔卜拉尼传自伊本·阿巴斯说，有一伙人，曾在麦加皈依伊斯兰，而主所赐福的使者迁徙时，他们却心怀畏惧，不愿迁徙，真主就降示了：在自欺的情况之下众天使使其死亡的人，众天使必定问他们……至：惟老弱和妇孺，他们即无力迁移，又不认识道路，这等人，真主饶恕他们，真主是至恕的，是至慈的。”（4：98. 99）

据伊本·盖兹尔，伊本加里尔传自伊本·阿巴斯，他说，一部分麦加人皈依了伊斯兰，秘密信仰，多神教徒将他们征往白德尔，其中有人被杀，穆斯林们就说：“这些人原是归顺的人，他们是被逐的，你们为他们求饶吧！”于是降示了：在自欺的情况之下众天使使其死亡的人，众天使必定问他们……一节经文，穆斯林就将此经文致信给他们中留在麦加的人，因他们并无残疾。于是就出征麦地那，多神教徒随后追上他们，迫害他们，他们就都返回了，后来降示了：有些人说“我们已信真主了。”当他们为真主而受迫害的时候，他们把众人的迫害当做真主的刑罚。如果援助从你们的主降临，他们必定说：“我们确是与你们同在一起的，难道真主不是知道世人的胸襟的吗？”（29：10）穆斯林们就将此节经文写信告知他们，他们因此而忧伤不已，之后降示了：然后，你的主对于被迫害之后迁居，然后奋斗，

而且坚忍者，主在那之后，确是至赦的，确是至慈的。(16: 110) 穆斯林们就将此节写信告知，他们再次出走，后来就遭追捕，有的获救，有的遇难。伊本·加里尔以许多系统传述与此类同。**4: 100 谁为主道而迁移，谁在大地上发现许多出路，和丰富的财源。谁从家中出走，欲迁至真主和使者那里，而中途死亡，真主必报酬谁，真主是至赦的，是至慈的。**

传自伊本·阿巴斯说，达姆拉·本·简代卜要从家中出去，迁往先知，他对家人说：“你们抬我出去，使我离开多神教徒的土地，迁往主所赐福的使者。”但他在到达主所赐福的先知那些之前却亡于途中，于是，启示降临：**谁为主道而迁移，谁在大地上发现许多出路和丰富的财源，谁从家中出走，欲迁往真主的和使者那里，而中途死亡，真主必报酬谁，真主是至赦的，是至慈的。**

传自艾布达姆·祖尔基，他原居麦加，当“惟老弱和妇孺[除外]，他们既无力迁移，又不认识道路。”(2: 98)一节降示后，他说：“我很富有，也有能力。”于是就准备迁往主所赐福的先知，但行至坦尔姆去世，之后就降示了此节：**谁从家中出走，欲迁至真主和使者那里，而中途死亡，真主必报酬谁。**伊本·加里尔以多条系统传述此段。

据伊本·赛阿德在《品位》中传自叶济德·本·阿卜杜拉·本·凯斯特，简代尔·本·代姆里当时留在麦加，染病在身就对子女说：“你们把我带出麦加吧，否则这里的黑暗会使我死去，”他们就问“带往何处？”他用手指向麦地那，他意在迁徙，子女们就将他带出，当到达艾达·贝尼·阿法尔时归真，于是，真主降示了：**谁从家中出走，欲迁至真主和使者那里，而中途死亡……。**

传自希沙姆·本·阿尔沃，他传自其父，祖白尔·本·阿瓦姆说：“哈里德·本·哈拉姆迁往海北涉，遭到蛇咬而死于途中，于是降示**“谁从家中出走，欲迁至真主和使者那里，而中**

途死亡……”

传自阿卜杜·马里克·本·欧米尔说，当阿克赛姆·本·赛菲到达主所赐福的先知这里的出口，他想前去见先知，而他的宗族却阻止他找先知，他说：“那就找个能替我们传达的人前去吧！”他们就为他委派两人，来到主所赐福的先知那里，说到：“我们是阿克赛姆·本·赛菲所派。他要问你何人，传达何教。”先知回答：“我是穆罕默德·本·阿卜杜拉，真主的仆人，真主的使者。”之后使者就向他俩诵读：“**真主的确命人公开行善，施济亲戚，并禁人淫乱，作恶事霸道；他劝戒你们以便你们记取教诲(16: 90)。**”他俩回到阿克赛姆处告知详情，阿克赛姆就说：“也就是说人当命以高尚，美德，禁止丑恶，你们当做这真理的典范，不要做这真理的罪人。”之后他便骑驴前往麦地那，中途亡故，后就降示了这节：**谁从家中而出走，欲迁至真主和使者那里，而中途死亡，真主必报酬谁……。**此传述系统证据不足，较为柔弱。

据艾布哈提姆以两条系统传自伊本·阿巴斯，有人问他这节经文的来历，他说：“针对阿克赛姆·本·赛菲而降，有人问：“当时米斯何在？”回答：“此事早于米斯一段时间。”此节既为特指，又针对全体。

4: 101-102 当你们在大地上旅行的时候，减短拜功，对于你们是无罪的，如果你们恐怕隐昧者迫害你们，隐昧者，确是你们的明显的仇敌。当你们在他们之间，而你欲带领他们礼拜的时候，教他们中的一队人同你立正，并教他们携带武器。当他们礼拜的时候，叫另一队人防守在你们后面；然后，教还没有礼拜的那一队人来同你礼拜，教他们也要谨慎戒备，并携带武器。隐昧的人，希望你们忽视你们的武器和物资，而乘机袭击你们。如果你们为雨水或疾病而感觉烦难，那末，放下武器对于你们是无罪的。你们当谨慎戒备。真主确已为隐昧的人而预备凌辱的刑罚。

传自阿里，贝尼·纳贾尔族的一部分人问主所赐福的使者，主的使者啊！我们在大地上旅行奔波，该如何礼拜？”于是真主降示了：当你们在大地上旅行的时候，减短拜功，对于你们是无罪的。之后启示中断，后来主所赐福的先知在战争岁月，有次做晌礼，多神教徒就说：“你们可以在穆罕默德和同党礼拜时乘机行事，难道你们不动手吗？他们中有人说：“他们中还有另外类似的时机？”于是主在两次礼拜之间降示了：如果你们恐怕隐昧者迫害你们，隐昧者，确是你们明显的仇敌……，至：当你在他们之间，而你欲带领他们礼拜的时候……真主确已为不信的人而预备了凌辱的刑罚。（4：102）因此恐惧拜的经文而降示。

据艾哈德和哈基姆传述并定为正确传述，据白赫基在《明证》中传自伊本·尔雅什·赛尔其，他说，我们与主所赐福的使者在阿斯凡，多神教徒迎徒迎面而来，为首的是哈里德·本·里德，而朝向则处于我们和他们之间，主所赐福的先知，带领我们做了晌礼。多神教徒说：“他们这时的情况，确是我们难逢的好机会，如果我们袭击，他们定将溃败。之后又说：“现在礼拜时间到了，他们重视拜功甚至胜过重视亲子亲身。”而后加百列在晌礼和晡礼之间带来了这节经文，据帖尔密济传自艾布侯来勒与此类同，传自贾比尔·本·阿卜杜拉和伊本·阿巴斯与此类同。

4：102 如果你们为雨水或疾病而感觉烦难，那么，放下武器对于你们是无罪的。

据布哈里传自伊本·阿巴斯，“如果你们为雨水或疾病感觉烦难，那么在礼拜时放下武器是无罪的。”降示针对阿卜杜拉赫曼·本·奥夫，他当时有病在身。

4：105 我确已降示你包含真理的经典，以便你据真主所昭示你的[律例]，而替众人判决，你不要替奸人做辩护人。

据帖尔密济等能传自格塔代·本·努阿曼，他说，当时，
本书电子版由绿色中华网站独家制作

我们这儿一所房里住着几个艾白拉格人，名叫拜舍尔，白什尔，穆白什尔。白希尔当是是一个伪信者，他吟诗诽谤圣门弟子，之后送礼给一些阿拉伯人，他说，某某如何如何等等。他们在蒙昧时期和伊斯兰时期都是破落户，人们当时在麦地那的食物是枣和大麦，我的叔叔拉法阿·本·宰德购买了一些代姆克果子，把它放在饮水室，当时里面还有盔甲和宝剑。后来就遭到了偷袭，饮水室被打开，我们的食物和武器被盗走。我们于是开始在院里调查，有人就对我们说：“我们看见艾白拉格族人在这夜里点火，我们听看到的，只有你们的一些食物，在院里问的时候，艾白拉格族人说：“我们指主发誓，只看见了你们的住户来比德·本·赛赫里。”而来比德是善良人，归顺了伊斯兰，他听到后，拔出剑说：“我是盗贼？誓于真主，这剑必定要杀掉你们，除非你们说清这偷盗的事。”他们说：“这人啊，我们给你这事的说法，你并不是盗贼。”于是我们在院中继续询问，甚至我们不再怀疑他们是盗贼，我叔叔对我说：“侄子啊！如果你到主所赐福的使者那里，就把这事说给他。”我到后就对使者说：“我们的一所房子里，住的是基法人，他们投奔了我叔叔，后来他们打开饮水室，抢走武器食物，请你让他们归还武器吧！食物我们也不再需要了。”主所赐福的使者说：“我将自有主意。”当艾白拉格族人听到后，就到他们中一个欧赛尔·本·阿尔沃的人那儿，告诉了他这事情，院子里一伙人就因而聚集，他们说：“主的使者啊，的确格塔代·本·努尔曼和其叔父蓄谋陷害我们这间房子的住户。他们盗窃善良的伊斯兰居民的财产，却竟无凭据地指责别人偷盗。”我回去告诉叔父，他说：“真主是佑助者。”没过多久，《古兰经》就降示了：我确已降示你包含真理后经典，以便你据真主所昭示你的[律例]，而替众人判决，你不要做奸人的辩护人。奸人即指艾白拉格族人。你当向真主求饶，真主确是至赦的，确是至慈的。即当为你对格塔代所言而求饶。直至：假若没有真主赐你恩惠和慈恩，那么，他们中

的一部分人，必欲使人迷误，他们只能使自己迷误，他们不能伤害你一丝毫，真主降示你天经和智慧，并以你所不知道的义理教导你，真主赐你的恩惠是重大的。(4: 113)当古兰降示后，主所赐福的使者带来了武器还给了拉法阿，白什尔遂投奔了多神教徒，住在了赛拉特·实特·赛阿特家里。于是真主降示了：谁在认清正道之后反对使者，而遵循非信士的道路，我将听谁自便，并使他入火狱中，那是一个恶劣的归宿，真主必不赦宥以物配主者的罪恶，他为自己所意欲的人赦宥比这差一等的罪过，谁以物配主，谁已深陷迷误了。(4: 115—116)哈其姆说，符合穆斯林所定的标准，属正确圣训。

据伊本·赛阿德在《品位》中以麦哈姆德·本·来比德的线索传述，白什尔·本·哈里斯偷袭了拉法阿·本·宰德——格塔代·本·努尔曼的叔父的楼上，他从楼背后打开门，盗走了他的食物，以及两件上有二人兵器的盔甲，于是格塔代来到先知这里，告知与他，先知就叫来白什尔问他，白什尔矢口否认。并将这事推给了一个男子来比德·本·赛赫里，他是院里住户中一位有功勋和门弟的人。后来古兰经降示了，揭穿了白什尔的谎言，证明了来比德的清白：我确已降你包含真理的经典，以便你据真主所昭示你的[律例]，而替众人判决，你不要替奸人做辩护人。当《古兰经》针对白什尔降示后，他们罪行被发现，叛教逃回麦加，于是住在了赛拉法·宾特·赛阿德那里，并开始诽谤中伤主所赐福的先知和穆斯林们，于是又针对他而降示：谁在认清正道之后反对使者，而遵循非信士的道路我将听谁自便，并使他入子火狱中，那是一个恶劣的归宿。(4: 115)希拉姆·本·萨比特就谴责他，直至他迷途知返，这是在迁徙四年春天的事。

4: 123[他的应许]不是借你们的妄想可以获得的，也不是错信奉天经者的妄想可以获得的，谁作恶谁受恶报，除真主外，他不能为自己找到任何保护者，和任何援助者。

传自伊本·阿巴斯说，犹太教徒和基督教徒都说：“除我们之外，谁也不能进入乐园。”古来氏人说：“我们不会复活。”于是真主降示了：**〔他的应许〕，不是借你们的妄想可以获得的，也不是借信奉天经者的妄想可以获得的……。**

传自麦斯鲁克说，基督徒和伊斯兰人彼此夸耀，这些人说：“我们比你们优秀。”而那些人说：“我们比你们优秀”于是真主降示了：**〔他的应许〕，不是借你们的妄想可以获得的，也不是借信奉天经者的妄想而以获得的……。**传自格塔代，达哈克，赛迪，艾布·萨里赫与此类同，原文是：“各教教徒彼此吹嘘。”其中还其到：“犹太人、基督徒和穆斯林各有一些人坐在一起，“我们比你们优秀”的声音此起彼伏，因此降示了这节经文。

4: 124 信士和信女，谁行善谁得入乐园，他们不受丝毫的亏枉。

同样传自麦斯鲁格说。当“**〔他的应许〕不是借你们的妄想可以获得**”一节降示后，有经人说：“我们和你们是一律的。”因此又降示了这节：**信士和信女，谁行善谁得入乐园，他们不受丝毫的亏枉。**

4: 127 他们请求你解释关于女子的律例，你说：“真主将为你解释关于她们的律例，此经中常对你们宣读的明文内，有〔若干律例〕有关于你们既不愿交付其应得的遗产，又不愿娶以为妻的孤女的，有关于被人欺负的儿童，有教你们公平地照管孤儿的，无论你们所行的是什么善事，真主确是全知的。

据布哈里传自阿伊莎，关于这节经文的传述她说，一个男子，跟前有个孤女，他作为这孤女的监护人及财产接管者，这孤女也和他分享了自己的财产，以至财产相掺。而这男子不想娶这孤女，又不愿把她嫁给别人，因为那样别人就会和他共享财产，于是他便和这女子关系暧昧，因而降示了这节经文。

传自赛迪，当时贾比尔拥有安姆·代米代的女儿，这女人有一份从其父继承的财产，因此虽贾比尔当时不想娶她，但也不愿把她嫁人，因为害怕如果这样，女人的丈夫就会夺去他的

财产，于是他就此事询问主所赐福的先知，因此降示了这节经文。

4: 128 如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远，那么，他们俩的和解是无罪的，和解是更善的，人性是贪吝所支配的。如果你们行善而且敬畏，那么，真主确是彻知你们的行为的。

据艾布·达伍德，哈其姆传自阿伊莎，她说，苏黛⁷¹上年纪后，担心主所赐福的使者会离开她，就说：“我与先知同住的那日让与阿伊莎。”于是真主降示了：如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远，那么他们俩的和解是无罪的，和解是更善的。

据帖尔密济传自伊本·阿巴斯，赛尔德·本·曼苏尔传自赛尔德·本·穆赛义卜，当时穆罕默德·本·穆桑里麦的女儿和拉非阿·本·赫迪其在一起生活，拉非阿要么因为琐事，要么因她年老色衰等原因讨厌她，于是想要休妻。妻子就说：“不要离弃我，你可以为我划分那明显归你的。”之后真主降示了“如有妇女，恐遭丈夫的鄙弃或疏远，那么他们的和解是无罪的……”。此传述有连续的证者。

据哈齐姆从伊本·穆赛伊卜的系统传自阿伊莎，她说，“和解是更善的。”这节经文降示是针对一个男子，当时他拥有一个女人，为他已生养子女。而他却想换掉这女人，女人就取悦于她，在他跟前劝导，不要离弃她。

传自赛尔德·本·贾比尔说。当这节“如有妇女，恐遭丈夫的离弃或疏远，那么，他们的和解是无罪的……。”降示后，一个女人来了说：“我想要你分给我你离婚后的生活费。”她想要这男子答应她，然后不休弃她，也不临近她，于是真主降示了：人性是贪吝所支配的……。

4: 135 信道的人们啊！你们当维护公道，当为真主而作证，即使不剩于你们自身，和父母和至亲，无论被证的人，是富足的

⁷¹ 苏黛，先知的妻子。——译者

还是贫穷的，你们都应当秉公作证，真主是最宜于关切富翁和贫民的。你们不要顺从私欲，以致偏私，如果你们歪曲事实，或拒绝作证，那么，真主确是彻知你们的行为的。

传自赛迪，当这节经文因主所赐福的先知而降示后，一穷一富两个男人争论起来，告到先知那里。主所赐福的先知和穷人意见一致，他认为穷人不该冤枉富人，然而真主拒绝如此，除非他在富人和穷人之间维护公道。

4: 148 真主不喜爱任何人宣扬恶事，除非他是被人冤枉的，真主是全聪的，是全知的。

传自穆贾希德说，“真主不喜爱任何人宣扬恶事，除非他是被人冤枉的”一节经文是针对一男子而降，他在招待一个麦地那人，但却伤害了人家的身体，那人就离开了他，就将他所导致的恶事宣扬出来，他被允许宣扬那人对他的恶行。

4: 153 信奉天经的人，请求你从天上降示他们一部经典。他们确已向摩西请求过比这更重大的事，他们说：“你使我们亲眼看见真主吧。”急雷为他们的不义而袭击他们，在许多明证降临他们之后，他们又认犊为神，但我已恕饶这事，我曾赏赐摩西一个明显的证据。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·凯尔其说，有些犹太人来找主所赐福的使者，他们说：“摩西给我们带来了真主那里的法版，所以除非你也给我们降下法版，我们才能相信你。”于是真主降示了：**信奉天经的人，请求你从天上降示他们一部经典，他们确已向摩西请求过比这更重大的事。直至：又因为他们不信耶稣，并且对玛利亚捏造了一个重大的诽谤。(4: 156)**一个犹太人就跪下说：“真主并未给你和摩西、耶稣和任何人降示过任何东西。”因此真主又降示了：**他们没有切实地认识真主。(39: 67)**
4: 163 我确已启示你，犹如我启示诺亚⁷²和在他之后的众先知

⁷² 诺亚，真主的先知，长期艰苦传教，遭人反对，后真主以洪水惩罚了不信者，而诺亚的信众因乘方舟而获拯救。亦译努哈。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

一样，也犹如我启示亚伯拉罕、以实玛利、以撒、雅各和各支派，以及耶稣、约伯⁷³、约拿⁷⁴、亚伦⁷⁵、所罗门一样。我以《诗篇》赏赐了大卫⁷⁶。

传自伊本·阿巴斯说，阿迪·本·辛迪说：“我们不知道，摩西之后，真主还降示给那个人有什么东西！”因此真主降示了此节经文。

4: 166 但真主作证他所降示你的经典是真实的。——他降示此经时，自知其内容——众天使也同样作证。真主足为见证。

传自伊本·阿巴斯说，一个犹太教团进来找主所赐福的使者，使者对他们说：“誓于主，我确实知道，你们得知我是真主的使者。”他们说：“我们不知此事。”因此真主降示了：**但真主作证他所降示你的经典是真实的。**

4: 176 他们请求你解释律例，你说：“真主为你们解释关于孤独的律例。如果一个男人死了，他没有儿女，只有一个姐姐或妹妹，那么，她得他的遗产的二分之一，如果她没有儿女，那他就继承她，如果他的继承人是两个姐姐或妹妹，那么，她们俩得遗产的三分之二，如果继承人是几个兄弟姐妹，那么，一个男人得两个女人的份子，真主为你们阐明律例，以免你们迷误，真主是全知万物的。

据奈萨仪传自贾比尔，他说，我有病在身，要向主所赐福的使者诉说，主所赐福的使者就来到这里，我说：“主的使者啊！我该遗留给我的姐妹三分之一的财产吗？”他说：“很好。”我问：“二分之一呢。”他说：“更好。”之后他出去了，接着他又进来说：“我觉得你并不会因这点小病而归真。真主确已降示并

⁷³ 约伯，（约前 16 - 前 15 世纪）真主的先知，亦译艾优卜。——译者

⁷⁴ 约拿，（约前 8 世纪），真主的先知，亦译优努斯。——译者

⁷⁵ 亚伦，（约前 1439 - 1417），真主派往以色列民族的先知，摩西的兄长，亦译哈伦。

⁷⁶ 大卫，（约前 1043 - 973），真主派往以色列民族的先知，曾建立犹太王国，受真主启示《诗篇》，亦译达伍德。——译者

阐明了你应遗给姐妹的份数，应是三分之一。”当时贾比尔说：“针对我降示了这节经文：他们请求你解释律例。你说：“真主为你们解释关于孤独人的律例。”哈非兹·本·哈杰尔说，这是关于贾比尔的除了章首提到的之处，另一个事件。

传自欧麦尔说，他问主所赐福的先知，孤独人如何处理遗产。于是真主降示了：他们请求你解释律例。你说：“真主为你们解释关于孤独人的律例。”……，直至结尾，注意：如果你注意到我们所引证的这章经文的降示背景，你就会明白这是对称此章为麦加章的人的驳斥。

第五章 筵席

奉至仁至慈的真主之名

5: 2 信道的人们啊！你们不要亵渎真主的标识和禁月，不要侵犯作牺牲用的牲畜，不要破坏那些牲畜的项圈，不要伤害朝觐禁寺以求主的恩惠和喜悦的人，当你们开戒的时候可以打猎。有人曾阻止你们进禁寺，你们绝不要为怨恨他们而过份。你们当为正义和敬畏而互助，不要为罪恶和横暴而互助，你们当敬畏真主，因为真主的刑罚确是严厉的。

传自欧克拉麦说，哈特姆·本·辛德·白克里来到麦地那，载着一些食物出售，之后来到主所赐福的先知这里，宣誓效忠，皈依伊斯兰。当他转身出去，先知看了看，他就对自己跟前的人说：“他以罪恶的面孔前来找我，又将以奸佞的脖颈离弃我。”后来他到了耶玛麦，背叛了伊斯兰。祖·格尔代月他再次骑驼出外载食而售，他想到麦加，圣门弟子听到后，有些迁士和辅士就准备出发找他，想把他杀死在驼上。于是真主降示了这节经文：信道的人们啊！你们不要亵渎真主的标识和禁月……。那件事就过去了。传自赛迪与此类同。

真主说：“你们绝不要为怨恨他们而过分。”传自宰德·本·艾斯来姆，主所赐福的使者在候德比耶，和圣门弟子在一起，多神教徒阻止他们进入天房，他们心情难过。后来，东方部落的一些多神教徒途径他们，想要副朝，圣门弟子们说：“我们当像他们阻止我们一样，阻止这些人副朝。”遂降示了：你们绝不要为怨恨他们而过分。

5: 3 禁止你们吃自死物、血液、猪肉，以及诵非真主之名而宰杀的、勒死的、捶死的、跌死的、抵死的、野兽吃剩的动物，

但宰后才死的，仍然可吃，禁止你们吃在神石上宰杀的；禁止你们求签，那是罪恶。今天，隐昧的人，对于[消灭]你们的宗教已经绝望了。故你们不要畏惧他们，你们当畏惧我。今天，我已为你们成全你们的宗教，我已完成我所赐你们的恩典，我已选择伊斯兰做你们的宗教，凡为饥荒所迫，而无意犯罪的，[虽吃禁物，毫无罪过]，因为真主确是至赦的，确是至慈的。

据伊本·孟迪，在《圣门弟子传》一书中传自哈班，他说，我们曾与主所赐福的使者一起，我按计划烧食死物，可是降示了禁食死物的律例，于是我改变了计划。

5: 4 他们问你准许他们吃什么，你说：“准许你们吃一切佳美的食物，你们曾遵守真主的教诲，而加以训练的鹰犬等所为你们捕获的动物，也是可以吃的；你们放纵鹰犬的时候，当诵真主之名，并当敬畏真主，真主确是清算神速的。”

传自艾布·拉非阿说，加百列降至主所赐福的先知，要求进去见他，他就允许了，而加百列却迟迟不进，先知就拉住衣襟进入，而他却出外站在门前，先知说：“我已准许你进入了。”他说“是的，但是我们不进入有图像或有狗的房屋。”于是先知看了看，得知部分人房内养有小狗，他就命令艾布·拉非阿：“不要让狗类留在麦地那，见到就捕杀。”所以人们就来到先知这里问道：“主的使者啊！这些我们奉命捕杀的动物中那些是对我们是合法的？”因此降示了：他们问你准许他们吃什么，你说：准许你们吃一切佳美的食物……。

传自欧克拉麦，主所赐福的使者派艾布拉非阿捕杀犬类，到达了阿瓦里，后来阿姆斯特·本·阿迪，赛阿德·本·哈斯麦，欧耶姆尔·本·赛阿进来问：“主的使者啊！什么对我们是准许的？”于是降示了：他们问你准许他们吃什么……。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·凯尔希说，主所赐福的先知命令捕杀犬类，大家就说：“主的使者，这些动物中哪些是准许的？”于是经文便降示了。

传自阿迪·本·哈提姆·塔伊说，有个人来找主所赐福的使者，询问他猎狗的问题，他不知该对这人说什么，以至这节经文的降示：你们曾遵守真主的教诲，而加以训练的鹰犬等所
为你们捕获的动物，也是可以吃的。

传自伊本·艾比·哈提姆，伊本·哈提姆和宰德·本·穆赫利赫利，来问主所赐福的使者：“主的使者啊！我们使用猎犬和猎鹰，猎犬在猎取野牛野驴羚羊时，确实勇猛无比。真主已禁食死物，那么这些东西中什么是准许我们吃的？”因此降示了：他们问你准许他们吃什么，你说：“准许你们吃一切佳美的食物。”

5: 6 信道的人们啊！当你们起身去礼拜的时候，你们当洗脸和手，洗至于肘，当摩头，当洗脚，洗至两踝。如果你们是不洁的，你们就当洗周身。如果你们有病或旅行，或从厕所来或与妇女交接，而得不到水，你们就当趋向清洁的地面，而用一部分土摩脸和手，真主不欲使你们烦难，但他欲使你们清洁，并完成他所赐你们的恩典，以便你们感谢。

据布哈里传自阿伊莎，她说，我的一串项链丢在白达，当时我们正前往麦地那，主所赐福的使者就吆驼卧地，他下了驼，头枕石块躺下。艾布·拜克来后，就用拳头使劲打我，并说道：“你要因为这个项链阻止人们前行吗？”接着主所赐福的先知醒来了，黎明来临，他开始找水，但并未找到，之后降示了：信道的人们啊！当你们起身去礼拜的时候，直至：以便你们感谢。艾赛德·本·哈迪尔说：“艾布·拜克的家族，真主为世人而使你们吉庆。”

据塔卜拉尼传自阿伊莎，她说，我丢项链的事发生后，造谣的人们开始生事，我和主所赐福的使者到了另一个战场，而我又丢了项链，甚至大家无水而停下来寻找，艾布·拜克对我说：“怎么每次外出，你都要给人制造麻烦？”之后真主专门降示了土净的经文，艾布·拜克说：“你真是吉祥之女！”

两个须注意的问题：第一，据布哈里传自阿穆尔·本·哈里斯，阐明了别的传述中提到的土净经文，即是《筵席章》之中的那节，还有更多的传述说：“土净的经文降示了，但他们却未解释它。”伊本·阿卜杜·比尔也说：“这是一个我没有办法解决的疑问，我们不知道阿伊莎指的是哪两节经文。”伊本·白塔勒说：“应该是《妇女章》的经文。”⁷⁷因他倾向于认为《筵席章》的几节被称为小净的经文，而《妇女章》的经文未提到小净。所以他倾向于认为《妇女章》是特意的土净经文。瓦希德迪在《降示背景》中叙述《妇女章》经文时也提到了这节传述。无疑，布哈里所倾向的土净经文即指《筵席章》的这节，这种看法来解释前述系统是正确的。

第二，传述证实了在降示这节经文之前，小净是他们的义务，因此在无水的情况下，他们认为降示此节是必然的，它发生在艾布·拜克因发生意外而责怪阿伊莎的时候。伊本·阿卜杜·比尔认为，晓理者众所周知，拜功定为天职后，先知做礼拜时必做小净，只有否认者顽逆者才不如此履行。伊本·阿卜杜·比尔说：“小净经文降示之前，已有提前行动，它的哲理在于，为了使降示经文把小净定为主命时较为缓易地执行。”有人说：“有可能第一节经文伴随着规定小净而提前降示，然后又规定了剩余部分，也就是该事件中提到的土净经文。”我认为：前者正确，因为小净是与拜功同时在麦加成为定制的，而经文降示在麦地那。

5: 11 信道的人们啊！你们当铭记真主所赐予你们的恩典。当时有一伙人欲对你们施展武力，但真主为你们抵御他们的武力，你们当敬畏真主。教信士们只信托真主。

传自欧克拉麦和叶济德·本·艾比·基雅德，明文是：主所赐福的先知和艾布·拜克、欧麦尔、奥斯曼、阿里、塔里哈、

⁷⁷ 参阅《妇女章》如果你们有病，或旅行……（4: 43）——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

阿卜杜拉赫曼·本·奥夫一起外出，后来到了凯阿卜·本·艾什来福和犹大·贝尼·纳耶尔这里。先知要求他们交纳所欠的罚金，他们说：“好吧！行，你先坐着，我们给你做饭，并将你所要求的交给你。”先知等坐下后，哈乙·本·艾赫塔卜对其同伴说：“不要在他跟前看他，[偷偷]投掷石头，将他砸死，你们不会觉得这是什么罪恶。”他们就找了一个石磨，准备把它掷向先知，而真主制止了他们的武力，加百列来临先知跟前，让他从那里站起离开，然后降示了：**信道的人们啊！你们当铭记真主所赐予你们的恩典。当时有一伙人欲对你们施展武力……。**

传自阿卜杜拉·本·艾布·拜克，阿绥姆·本·阿米尔·本·格塔代，穆贾希德，阿卜杜拉·本·凯西尔，艾布·马里克，也传自格塔代说，我们听说这节经文降示给主所赐福的使者是第七次战役，他当时在椰枣林中，贝尼·赛阿来卜，贝尼·穆哈里卜想要杀死他，于是就派一个游牧人到他那，意即在他们一些下榻处趁他睡觉时偷袭他。这游牧人拿起武器问道：“谁能在你我之间保护你？”先知说：“真主。”于是游牧人丢掉了手中的剑，而先知并没有惩罚他。

据艾布·纳依姆在《圣品明证》中传自贾比尔·本·阿卜杜拉（美好的传述），穆哈里卜的一个男子名叫马里斯·本·哈里斯，他对族人说：“我将为你们杀掉穆罕默德。”之后他就来到主所赐福的先知这，先知正在坐着，剑在他的身边，这人说：“穆罕默德，看你这剑！”先知说：“是的。”这人抓起剑，却有掉了下来，他摇晃起来，心中恐惧，真主抑制了他的怒气，他问：“穆罕默德，你难道不怕我吗，我握剑在手。”先知说：“不怕，因为真主禁止你伤害我。”于是他收剑入鞘，把剑还给了主的使者，因此真主降示了这节经文。

5: 15 信奉天经的人啊！我的使者确已来临你们，他要为你们阐明你们所隐讳的许多经文，并放弃许多经文，不加以揭发，有一道光明和一部明确的经典确已从真主那里降临你们。

传自欧克拉麦说，犹太人来到主所赐福的先知这里询问石击的问题，先知就问：“你们中谁最博学呢？”他们指向伊本·苏里雅，苏里雅就把降示给摩西的《律法书》吟诵给他，以及真主竖起了山岳，与他们立约等情节，到后来恐怖的疾雷袭击等等，之后他说：我们中有人犯罪后，我们就鞭笞一百，剃去头发，主就为我们规定了石击。于是真主降示了：信奉天经的人啊！我的使者确已来临你们，他要为你们阐明你们所隐讳的许多经文……直至：真主要借这部经典指引追求其喜悦的人走上平安的道路，依自己的意志把他们从重重黑暗引入光明，并将他们引入正道。

5: 18 犹太教徒和基督教徒都说：“我们是上主的儿子，是他心爱的人。”你说：“他为什么要因你们的罪过而治你们呢？其实，你们是他创造的他要赦宥谁，就赦宥谁，要惩罚谁，就惩罚谁。天地的国权，只是真主的，他是最后的归宿。

传自伊本·阿巴斯说，努尔曼·本·卡萨，白哈尔·本·阿姆尔，沙什尔·阿迪来到主所赐福的使者这里，他们与使者交谈，使者也同他们谈话，号召他们信仰真主，并以真主的刑罚警告他们，而他们说：“穆罕默德，不要恐吓我们了，我们是上主的儿女，是他心爱的人。”正如基督徒所言一样，因此真主针对他们而降示：“犹太教徒和基督教徒都说：“我们是上主的儿子，是他心爱的人。”你说：“他为什么要因你们的罪过而惩治你们呢？”

伊本·阿巴斯还传述说，主所赐福的使者奉劝犹太教徒信仰伊斯兰，并希望他们能够热爱伊斯兰，而他们拒绝了使者。穆阿兹·本·杰白勒，赛阿德·本·伊巴代就对他们说：“犹太人啊！你们当敬畏真主。誓于真主，你们肯定知道他是主的使者，在他受命之前，你们曾向我们讲过他的特征。”拉非阿·本·哈里麦和沃满卜·本·耶胡萨说：“我们未曾给你们讲过此话，在摩西之后，真主没有降示一部经典，在他之后也没有派任何一

个报喜者和警告者。”因此真主降示了：信奉天经的人啊！在众使者的道统中断之后，我的使者确已来临你们，为你们阐明教义，以免你们将来说：“没有任何一个报喜者和警告者来临我们。”一个报喜者和警告者确已来临你们了，真主对于万事是全能的。

5: 33 敌对真主和使者，而且扰乱地方的人，他们的报酬，只是处以死刑或钉死在十字架上，或把手脚交互着割去，或驱逐出境，这是他们在今世所受的凌辱，他们在后世，将受重大的刑罚。

传自叶基德·本·艾比·哈比卜，阿卜杜·马里克·本·麦尔旺给艾奈斯的写信时，写下了这节经文“敌对真主和使者，而且扰乱地方的人，他们的报酬……”艾奈斯就写信告诉他，这节经文针对阿尔尼因人降示，他们背叛了伊斯兰，杀死了牧驼人，赶走了骆驼。传自加里尔类似此说，传自艾布·侯来来与其类同。

5: 38 偷盗的男女，你们当割去他们俩的手，以报他们俩的罪行，以示真主的惩戒，真主是万能的，是至睿的。

传自阿卜杜拉·本·阿姆尔说，有个女人在使者时期偷盗，被割去右手，她问：“主的使者啊！我可以忏悔吗？”于是真主在《筵席章》降示了：谁在不义后悔罪自新，真主必赦宥谁，真主确是至赦的，确是至慈的。（5: 39）

5: 41 使者啊！那些口称信道，而内心不信的人，和原奉犹太教的人，他们中都有争先叛道的人，你不要为他们的叛道而忧愁，他们是为造谣而倾听你的言论的，是替别的民众而探听消息的，那些民众，没有来看你，他们篡改经文，他们说：“如果给你们这个判决，你们就要加以接受，如果不给你们这个就慎勿接受。”真主要惩罚谁，你绝不能为谁干涉真主一丝毫这等人，真主不欲洗涤他们的心，他们在今世要受凌辱，在后世要受重大的刑罚。

据艾哈迈德，艾布·达伍德传自伊本·阿巴斯，他说，真主因两伙犹太人而降示此节，其中一伙人在蒙昧时期常欺凌另一伙，后来彼此休好并且谈和。每个杀了贱民的贵族，须罚金五十沃斯克，每个杀了贵族的贱民，则赔偿一百沃斯克。这样一直到主所赐福的使者来临，后来有贱民杀了一个贵族成员，贵族就派人到他那里取一百沃斯克。而贱民则说：“难道这规定是对两个部落的吗？他们的宗教相同，报应相同，地区相同，罚金为何一个是另一个的一倍？我们给你们，是迫于你们的欺压恐吓和分裂，穆罕默德到来后，我们不会再交给你们了。”因此他们之间又几乎激起战争，后来讲和时，让主所赐福的使者判断，他们为了试验一下使者的意见，派了一个伪信士前去，于是真主降示了：使者啊！那些口称信道，而内心不信的人，和原奉犹太教的人，他们中都有争先叛道的人，你不要为他们的叛道而忧愁……。

据艾哈迈德，穆斯林等传自白拉·本·阿兹卜，他说，有个面部被烫黑的犹太人被带着路过主所赐福的先知，前去接受鞭刑，先知叫住他们说：“在你们的经典中能寻到这样对于奸淫者的刑罚吗？”他们答道：“能的。”先知就叫了他们的一个学者，然后说：“我以启示摩西《律法书》的主宰的名义问你，你们能否在你们的经典中寻到这样对于奸淫者的规定？”那个学者说：“不，誓于主，但愿你不要这样要求我，我无法告诉你，我们只能在经典中找到石击的规定，鞭刑常用于我们中的贵族，如果有贵族奸淫了，起初我们就置之不理，如果有平民奸淫了，我们就执行法度，后来我们说：让我们来设置一条法规，我们好凭它对贵族和贱民都执行。我们就商定了烫伤面部和鞭笞的刑罚。”主所赐福的先知就说：“真主啊！我确是首先复兴你的诫命的，他们使律法无效之时，你为我们规定石击刑吧！”于是真主降示了：使者啊！那些口称信道，而内心不信的人，和原奉犹太教的人，他们中都有争先叛道的人，你不要为他们的叛

道而忧愁……直至：他们说如果给你们这个判决，你们就要加以接受，如果不给你们这个就慎勿接受。他们便说：“你们找穆罕默德吧！如果他给你们烫灼或鞭刑的判决，你们可以接受，如果他给你石击的判决，你们就慎勿接受。”于是真主说：凡不依真主降示的经典而判决的人，都是不义的。（5：45）

传自贾比尔·本·阿卜杜拉说，有一个法德克男子奸淫了，法德克人就给麦地那的一伙犹太人写信，让他们就此事询问穆罕默德，如果他命以鞭刑，就可以接受，如果他命以石击，就不能接受。他们问了，就得到前面提到的答复，于是使者进行判决，执行了石击，之后降示了：当他们来询问你的时候，你可以给他们判决，或拒绝他们。（5：42）据白赫基在《明证》中传自艾布·侯来来亦与此类同。

5：49 你当依真主所降示的经典而替他们判决，你不要顺从他们的私欲，你当谨防他们引诱你违背真主所降示你的一部分经典。如果他们违背正道，那么，你须知真主欲因他们的一部分罪过，而惩罚他们，有许多人，确是犯罪的。

传自伊本·阿巴斯说，凯阿卜·本·乌赛德和阿卜杜拉·本·苏里雅和沙士·本·凯斯说：“你们带我们同去穆罕默德那里，我们好破坏他的宗教。”他们来到先知那里说：“穆罕默德，你知道我们是犹太教的学者、贵族和显赫，如果我们追随你，犹太人都追随我们，不会违抗我们的。我们与族人间有场争论，我们向你控告他们，请你为我们惩罚他们，我们信仰你。”随后真主因他们而降示了：你当以真主所降示的经典而替他们判决……直至：难道他们要求蒙昧时代的律例吗？在确信的民众看来，有谁比真主更善判决呢？（5：50）

5：51 信道的人们啊！你们不要以犹太教徒和基督教徒为盟友，他们各为其同教的盟友。你们谁以他们为盟友，谁是他们的同教，真主必定不引导不义的民众。

传自尔巴代·本·萨米特说，当贝尼·凯恩卡阿战争时，
本书电子版由绿色中华网站独家制作

阿卜杜拉·本·乌白耶·本·苏鲁克仍坚持自己的事务，别人都行动了，尔巴代·本·萨米特走到主所赐福的使者跟前，向真主和使者作证与他们的结盟无干，当时一个哈兹来基的贝尼·奥夫族人，他也有过类似阿卜杜拉·本·乌白耶的盟誓，他离开了这些盟友归向主所赐福的使者，宣称自己与隐昧者及其管辖无干。他说，因此针对他和阿卜杜拉·本·乌白耶在《筵席章》降示了此段故事：“信道的人们啊！你们不要以犹太教徒和基督教徒为盟友。”

5: 55 你们的盟友，只是真主和使者，和信士中谨守拜功，完纳天课，且谦恭的人。

传自阿玛尔·本·雅希尔说，有一个乞丐停在阿里·本·艾比·塔里卜跟前，他当时正在副功拜中鞠躬，于是脱下戒指，递给乞丐，因此降示了：你们的盟友，只是真主和使者……。此传述并有作证者。

阿卜杜·拉萨克说：据我们收集的伊本·阿巴斯的传述，针对这节“你们的盟友只是真主和使者”他说，系因阿里·本·艾比·塔里卜而降示。据伊本·麦尔·杜威耶从另一方面传自伊本·阿巴斯与此类同，同样亦传自阿里，传自赛里麦·本·克希里均与此类同，互相证明，确凿有力。

5: 57 信道的人们啊！在你们之前曾受天经的人，有的以你们的宗教为笑柄，为嬉戏，故你们不要以他们和隐昧的人为盟友。你们当敬畏真主，如果你们真是信士。

传自伊本·阿巴斯说，拉法阿·本·宰德·本·塔布特和苏威德·本·哈里斯都皈依了伊斯兰，但后来开始伪信，有个穆斯林同他们友好，于是真主降示了：信道的人们啊！在你们之前曾受天经的人，有的以你们的宗教为笑柄，为嬉戏，故你们不要以他们和隐昧的人为盟友。直至：主是知道他们的隐情的（5: 61）藉此他说：一伙犹太人来找主所赐福的先知，其中有艾布·雅希尔·本·艾赫塔卜，纳非阿·本·艾比·纳非阿，

阿希·本·欧麦尔，他们问先知关于信仰使者的人的情况，先知说：“我们信仰真主，确信我们所受的启示，与亚伯拉罕，以实玛利，以撒，雅各和各支派所受的启示，与摩西，耶稣和众先知所受赐于他们的主的经典，我们对于他们中的任何人，都不加以歧视，我们只归顺他。（3：84）”当先知提到耶稣时，他们就否认他的圣品，他们说：“我们不相信耶稣，也不相信他的人。”于是真主因他们降示了：你说：“信奉天经的人们啊！你们责备我们，只为我们确信真主，确信他降示我们的经典，和他们前降示的经典；只为你们大半是犯罪的人。”（5：59）

5：64 犹太教徒说：“真主的手是被拘束的。”但愿他们的手被拘束，但愿，他们因为自己所说的恶言而被弃绝，其实，他的两只手是展开的，他要怎样费用，就怎样费用。从你的主降示你的经典，必定要使他们多数的人更加横暴，更加隐昧，我将仇视和怨恨，投在他们中间，直到复活日，每逢他们点燃战火的时候，真主就扑灭它，他们在地方上肆意作恶，真主不喜爱作恶的人。

传自伊本·阿巴斯说，一个叫纳巴斯·本·凯斯的犹太人说：“你的主是吝啬的，毫不周济。”因而真主降示了：犹太教徒说“真主的手是被拘束的。”（5：64）

传自哈桑，主所赐福的使者说：“真主派遣我肩负使命，我有些不太情愿，因我知道人类要否认我，于是主就与我立约，我必须传达真理，否则他就惩罚我。”因此降示了：使者啊！你当传达你的主所降示你的全部经典，如果你不这样做，那么，你就是没有传达他的使命，真主将保佑你免遭众人的杀害，真主必定不引导隐昧的民众。（5：67）

传自穆贾希德说：“使者啊！你当传达你的主所降示你的全部经典。”一节经文后，使者就说：“我的主啊！我一个人怎么办，他们对我群起而攻之。”于是降示了：如果你不这样做，那么，你就是没有传达他的使命……。

据帖尔密济，哈齐姆传自阿伊莎，主所赐福的先知当时被守护着，一直到这节经文的降示：“**真主将保佑你免遭众人的杀害。**”他从被褥中探出头来说道：“人们啊！你们走开吧，真主的确保护了我。”在这段圣训中有个证据可以证明，即经文降示在夜间，使者的卧榻之上。

传自艾布·赛尔德·胡泽里说，阿巴斯是主所赐福的使者的叔父，是守护他的人之一，这节经文“**真主将保佑你免遭众人的杀害**”降示后，他停止了保护。

传自阿斯麦·本·马里克·哈特米说，我们在夜间守候主所赐福的使者，到了“**真主将保佑你免遭众人的杀害**”降示后，我们就停止了守护。

据伊本·哈班在其圣训实录中传自艾布·侯来来，他说，当时，我们和主所赐福的使者外出旅行，我们与他失散在一棵大树的荫影下，他就在那儿落脚。有一天，他停在树下，把他的剑挂在树上，一个人来了就取下宝剑说：“穆罕默德，谁能够帮你阻挡我呢？”主所赐福的使者答：“真主帮助我阻挡你，放下剑来！”那人果然放下了剑，接着降示了：**真主将保佑你免遭众人的杀害。**

传自贾比尔·本·阿卜杜拉说，主所赐福的使者同贝尼·白玛尔作战时，一天他停在一棵极高的椰枣树下，坐在井沿，悬着两脚，来自贝尼·纳加尔的瓦里斯说：“我定要杀了穆罕默德。”他的同伴对他说：“你怎么动手呢？”他说：“我对穆罕默德说：‘你把你的剑拿给我’，如果他给我，我就杀了他。”于是他就走近先知说：“穆罕默德，把你的剑给我，让我闻一闻吧！”先知就将剑给他，而雷电却击了他的手。主所赐福的使者说：“真主在你我之间将你的心愿扭转。”之后真主降示了：**使者啊！你当传达你的主所降示你的全部经典，……真主将保佑你免遭众人的杀害。**

据塔卜拉尼，伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯，他说，
本书电子版由绿色中华网站独家制作

主所赐福的使者当时被人守卫，艾布塔里卜和他在一起，他每天从贝尼·希姆家族派些男子，直至“真主将保佑你免遭众人的杀害”一节降示。艾布·塔里卜想派人守卫他，他说：“叔父啊！真主保护我，不受人类和精灵的伤害。”传自阿卜杜拉与此类同，这就说明降示在麦加，然而事实却刚好相反。

5: 68 你说：信奉天经的人啊！你们没有什么信仰，直到你们遵守《律法书》和《福音》，以及你们的主所降示你们的经典。你的主降示你的经典，必使他们中多数的人更加横暴，更加隐昧，故你不要哀悼隐昧的民众。

传自阿巴斯说，拉非阿和赛拉姆·本·穆什克姆，马里克·本·赛夫说：“穆罕默德，你不是自称你谨守亚伯拉罕的宗教和法律吗？你确信我们跟前的经典吗？”他说：“当然，但是你们私意篡改，否认了其中原有的经文，并将应奉命宣告世人的加以隐瞒。”他们说：“我们确实谨遵我们所有的经典，我们坚守正道和真理。”于是真主降示了：你说：信奉天经的人啊！你们没有什么信仰，直到你们遵守《律法书》和《福音》，以及你们的主所降示你们的经典……。

5: 82 你必定发现，对于信道者仇恨最深的是犹太教徒和以物配主的人；你必定发现，对于信道者最亲近的，是自称基督教徒的人，因为他们当年有许多牧师和僧侣，还因为他们不自大。

传自赛尔德·本·穆赛伊卜和艾布·拜克·本·阿卜杜·拉赫曼和阿尔沃·本·祖白尔，他们说，主所赐福的使者，派遣阿穆尔·本·乌麦耶·代姆里，使者写信给他让带给南加希。阿穆尔就到南加希那里，南加希读了主所赐福的使者的信，然后叫来了加法尔·本·艾比·塔里卜及与他同行的迁士，并派人唤来了一些僧侣和牧师，之后就命令加法尔·本·艾比·塔里卜诵读，他就向大家诵读了《玛利亚章》，大家就信仰了《古兰经》的真理，而眼泪汪汪。他们就是真主降示此节经文中提到的人：你必定发现，对于信道者最亲近的是自称基督教徒的

人。直至：他们说：“我们的主啊！求你把我们同作证真理的人记录在一处。（5：83）

传自赛尔德·本·杰里尔说，南加希派遣了最优秀的三十位弟子到主所赐福的使者这里，使者就向他们诵读了《雅辛章》，他们便都哭泣了起来，因此降示了这节经文。

据奈萨仪传自阿卜杜拉·本·祖尔白，他说，这节经文确因南加希及其门下而降：当他们听见诵读使者经典的时候，你看他们为自己所认识的真理而眼泪汪汪……（5：83）。传自伊本·阿巴斯与此类同，较此简洁。

5：87 信道的人们啊！真主已准许你们享受的佳美食物，你们不要把它当作禁物，你们不要过分，真主的确不喜爱过分的人。

据帖尔密济等传自伊本·阿巴斯，有个人来到主所赐福的先知这里，他说：“主的使者啊！我若吃肉食，就会贪图女色，性欲将我控制，后来我就戒食肉类。”于是真主降示了：**信道的人们啊！真主已准许你们享受的佳美食物，你们不要把它当作禁物……。**

据伊本·杰里尔传自伊本·阿巴斯，有些圣门弟子如奥斯曼·本·麦兹欧恩，戒除女色和肉食，并拿了刀片，想要割掉自己的阴茎，以便根除性欲，一心事主，因此降示了这节经文。传自欧克拉麦，艾布·格拉白，穆贾希德，艾布·马里克，纳赫尔，赛迪与此类同……。

据伊本·阿萨克尔在其《历史》中传自伊本·阿巴斯，他说，这节经文因一些圣门弟子而降，他们有艾布·拜克，欧麦尔，阿里，伊本·麦斯欧德，奥斯曼·本·麦兹欧恩，类格达德·本·艾斯沃德，萨里姆·毛拉·艾布·哈兹法，他们赞成阉割自身，避开女色，不食荤腥，身着粗毛布衣，只为保持力量而略微进食（即摄取仅能维持生命的食物），像托钵僧一样在大地上漫游。所以古兰经降示了这节经文。

传自宰德·本·艾斯来姆，阿卜杜拉·本·拉瓦哈要款待
本书电子版由绿色中华网站独家制作

前来作客的一个亲戚，他在主所赐福的先知这里，等回到家里，却发现家人还没有让客人吃饭，而是等他回来，他就对妻子说：“你怎能因我的缘故阻挡客人吃饭？这食物对我是不准许的。”他的妻子说：“那么这对我亦是非法的。”而客人也是：“这对我也是非法的。”他看到这些，便放下手说：“奉真主之名，大家吃吧！”过后，他到主所赐福的先知那里，叙述了他们发生的事，真主就降示了：信道的人们啊！真主已准许你们享受的佳美食物，你们不要把它当作禁物……。

5: 90 信道的人们啊！饮酒、赌博、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。

据艾哈迈德传自艾布·侯来来，他说，主所赐福的先知到达麦地那，大家都还饮酒，并使用赌博的赃款，他们就此两件事询问主所赐福的使者，于是真主降示了：你们问你饮酒和赌博的律法了，你说：“这两件事都包含着危害，对于世人都有许多利益，而其危害比利益还大。”（2: 219）于是人们都说：“并没有禁止我们，真主只是说：包含着危害。”所以大家仍继续饮酒，直到有一天，一个迁士带领大家做昏礼，混淆了诵读。因此真主降示了比此更严厉的经文：信道的人们啊！你们在酒醉的时候不要礼拜，直到你们知道自己所说的是什么话（4: 43）最后才降示了比这更为严厉的经文，也就是：信道的人们啊！饮酒、赌博、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。直到：恶魔惟愿你们因饮酒和赌博而互相仇恨，并且阻止你们纪念真主和谨守拜功，你们将戒除[饮酒和赌博吗]？（5: 91）大家都说：“我们的主啊！你使我们戒除吧！”有人说：“主的使者啊！有的人为主道牺牲，亡故疆场，他们从前也曾饮酒，也曾赌博，而如今真主将这定为恶魔的秽行，（他们怎么办呢？）”因此真主降示了：信道而且行善的人，对于所曾用过的饮食，是毫无罪过的，如果他们敬畏而且信道，并努力为善，然后，敬畏而且信道；然后，敬畏而且行善。真主是

喜爱行善者的。(5: 93)

据奈萨仪，白赫基传自伊本·阿巴斯，他说道，禁酒的经文因辅士部落而降示，他们饮酒成风，人们醉酒后就彼此嬉闹，有人大喊大叫，有人看到自己脸上，头上，胡须上染上秽物就说道：“肯定是我哪个兄弟给我弄成这样”他们原是友好兄弟，胸中素无恩怨，但这人却道：“如果他对我友好爱护，就不会这样捉弄我。”于是他们心中就升起了仇恨，因此真主降示了这节：信道的人们啊！饮酒、赌博、求签，只是一种秽行，只是恶魔的行为，故当远离，以便你们成功。一些有责任的人就说：“这是秽行，而某人却把酒饮在腹中，他在吴候德牺牲了，又当如何？”于是真主降示了：信道而且行善的人，对于所曾用过的饮食，是毫无罪过的。(5: 92)

5: 100 你说：“污秽和清洁是不相等的，即使污秽的为数很多，使你赞叹。有理智的人啊！你们当敬畏主，以便你们成功。”

传自贾比尔，主所赐福的先知提到禁酒，一个游牧人站起来就说：“我是一个以酒谋生的人，从中牟利，如果我顺从崇高的真主，我还能获得此种利润吗？”主所赐福的先知说：“真主只接受美好的善行。”真主为了证实他所赐福的使者而降示了：你说：“污秽和清洁是不相等的。”

5: 101 信道的人们啊！你们不要询问若干事物，那些事物若为你们而被显示，会使你们烦恼，当《古兰经》正在逐渐降示的时候，如果你们询问，那么，那些事物为你们而被显示。真主已恕饶以往的询问。真主是至赦的，是至容的。

据布哈里传自艾奈斯·本·马里克，他说，主所赐福的先知做了一次演讲，有个人说：“谁是我的父亲？”先知说“某人”。于是真主降示了这节：你们不要询问若干事物……。

同样传自伊本·阿巴斯说，有些人问主所赐福的使者，借以嘲笑。有个人就说：“谁是我的父亲？”而有个丢失骆驼的人就问他的骆驼在哪儿，因此真主针对他们而降示这节：信道的

人们啊，你们不要询问若干事物。直至这节结束。传自艾布·侯来来与此类同。

据艾哈迈德，帖尔密济，哈其姆传自阿里，他说：“人人都有为真主而朝觐天房的义务（3：97）”这节降示之后，大家都说：“主的使者啊！每年都朝吗？”先知就沉默了，大家又问：“主的使者啊！每年都朝吗？”使者就答到：“不，因为如果我说是，一定会成为义务的。”真主降示了：你们不要询问若干事物……。传自艾布·侯来来和艾布·乌玛麦，伊本·阿巴斯与此类同。哈非兹·本·杰里尔说：“这节经文针对两件事情而降也是可能的。”伊本·阿巴斯传述系统更为正确。

5：106 信道的人们啊！当你们中有人临终做遗嘱的时候，你们之间的作证，是你们[教胞]中两个公正的人的作证，或别的两个外[教]人的作证，倘若你们旅行异乡，而病势垂危，礼拜之后，你们留着这两个证人，如果你们怀疑他们俩的诚实，他们俩就奉真主之名而发誓，说：“我们俩不以这个盟誓换取任何代价，即使我们俩所代证的，是我们俩的亲戚，我们俩也不隐瞒真主所重视的证据，否则，我们俩必是犯罪的人。”

据帖尔密济定为柔弱的圣训，就这节经文“信道的人们！当你们中有人临终作遗嘱的时候。”传自太米姆·达里说，别的人和这节经文没有关系，只有我和阿迪·本·白达除外。”他们原是基督徒，在信奉伊斯兰之前，散居在沙姆地区，在那里经商，贝尼·赛赫姆的长老白迪勒·本·艾比·麦尔彦来到他俩这里经商。后来白迪勒病了，就嘱咐他俩代为转达他所遗留给亲人的财产。白迪勒有一个银杯子，太米姆说：白迪勒死后，我们拿了这杯子卖了一千迪尔汗，与阿迪·本·白达分了。当我们到了白迪勒的家属那里，就把他遗留下的财物交给他们，他们见少了杯子，就向我们索要，我们就说：“除了这些财物以外，他没留下什么，没交给我们别的什么。”我信奉伊斯兰后，痛改前非，就来到白迪勒亲人那里，告诉了他们真相，并归还了五百迪尔汗并告诉他们我的同伴那里，也有同样数量的遗产，于是他们就来到了主所赐福的使者那里申诉，使者就让他们拿出证据，而他们没有证据，使者就命令他们让阿迪发誓，阿迪

本书电子版由绿色中华网站独家制作

信誓旦旦。于是主降示了：信道人们啊！当你们有人临终做遗嘱的时候，你们之间的作证，是你们[教胞]中两个公正的人的作证。直至：或畏惧发誓之后誓言遭到拒绝（5：108）于是阿穆尔·本·阿斯和另外一男子就站起来发誓，所以五百迪尔汗就从阿迪·本·白达那里被没收。

注意：传述中所提的“太米姆”，并非“太米姆·达里”，穆卡提鲁·本·哈班把他错认为“太米姆·达里”，哈非兹·本·哈杰尔说：“对于在此宣称他说就是达里是不合适的。”

第六章 牲畜

奉至仁至慈的真主之名

6: 19 你说：“什么事物是最大的见证？”你说：“真主是我与你们之间的见证。这部《古兰经》，被启示给我，以便我用来警告你们，和它所到达的民族。难道你们务必要作证还有别的许多主宰与真主同等吗？”你说：“我不这样做证。”你说：“真主是独一的主宰。你们用来配主的[那些偶像]，我与他们确是无关系的。”

传自伊本·阿巴斯说，奈哈姆·本·宰德和古鲁姆·本·凯阿卜，白哈里·本·阿姆尔来找先知，他们说：“穆罕默德啊！我们不知除真主外的神，”先知说：“万物非主，惟有真主，我因此真理而被派遣，我召人信仰此真理，”于是真主针对他的话而降示了：你说：“什么事物是最大的见证？”

6: 26，他们禁止别人信仰他，而自己也远离他；他们只是在毁灭自己，却不自觉。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文针对艾布·塔里卜而降，他曾禁止多神教徒伤害主所赐福的使者而他自己却远离他所带来的真理。

传自赛尔德·本·希拉勒说，这节经文是针对先知的叔父们而降，他们兄弟十个，公开里最支持他，也是秘密里反对他最甚者。

6: 33，我确已知道，他们所说的话必使你悲伤。他们不是否认你，那些不义的人是在否认真主的迹象。

传自阿里，艾布·哲赫勒对主所赐福的先知说：“我们并不否认你，但我们不承认你所带来的经典。”于是真主降示了：他们不是否认你，那些不义的人是在否认真主的迹象。

6: 52，早晚祈祷主，欲蒙其喜悦的人，你不要驱逐他们，你对于他们的被清算，也毫无责任。你何必驱逐他们，以至于你变成不义的人。

传自赛阿德·本·艾比·宛嘎斯⁷⁸说，这节经文针对六个人而降，我，阿卜杜拉·本·麦斯欧德，和另外四人。他们对主所赐福的使者说：“请你驱逐他们，否则我们和他们一起追随你会感到耻辱。”于是这话留在了先知心里。真主意欲，降示了：早晚祈祷主，欲蒙其喜悦的人，你不要驱逐他们。”直至“难道真主不是最了解感谢者的吗？（6：53）

据艾哈迈德，塔卜拉尼，伊本·艾比·哈提姆传自麦斯欧德，他说，一些古来氏人路经主所赐福的使者，使者当时身边有格巴卜·本·艾尔特，苏海姆，比拉里和阿默尔。古来氏人就说：“穆罕默德，这些人令你喜爱吗？难道真主会在我们之中恩赐他们吗？你若是驱逐了这些人，我们一定会追随你。”因此真主针对他们而降示了古兰：有些人，害怕在将来被集合在他们的主那里有些人，害怕将来被集合在他们的主那里，既无人保护，也无人说情，你当用此经去警告他们，以便他们敬畏（6：51）直至：我这样解释一切迹象，以便[真理昭著]，而罪人的道路变成明白的。（6：55）

传自欧克拉麦说：乌太白·本·拉比阿和谢白·本·拉比阿，穆特尔·本·阿迪和哈里斯·本·奴非勒几人是隐昧的阿卜杜·麦纳夫部族的显赫，他们来到艾布·塔里卜这里说：“但愿你的侄子能够赶走这些奴隶，因为他在我们心目中原是最重要的，我们最乐意追随他，最愿意服从他，”于是艾布·塔里卜告诉了主所赐福的先知，欧麦尔·本·赫塔卜说：“但愿你这样做，我们就看到他们想要的目的。”因此真主降示了：有些人，害怕将来被集合到他们的主那里，既无人保护，也无人说情，你当用此经去警告他们，以便他们敬畏。（6：51）直至：难道真主不是最了解感谢者的吗？（6：53）这些人是比拉里，阿默尔·本·雅希尔，萨里姆·毛拉·艾比·哈济法，萨里哈·毛拉·乌赛德，伊本·麦斯欧德，米格达德·本·阿卜杜拉，瓦吉德·本·阿卜杜拉·汗兹里，和一些类似他们的人。欧麦尔赶上前来并为他的话道歉，于是又降示了：确信我的迹象的人，来见你的时候，你说：“祝你们平安。”你们的主，曾以慈悯为

⁷⁸ 著名圣门弟子，637 年率军征服波斯，据传晚年曾迁至中国传教。——译者

自己的责任。你们中谁无知地作恶，然后悔过自新，真主必定赦宥谁，因为他确是至赦的，确是至慈的。”（6：54）

传自格巴卜说，艾格拉阿·本·哈里斯，欧耶奈·本·哈孙来了，他俩发现主所赐福的使者同苏海卜，比拉里，阿默尔，格巴卜一伙贫苦的信士坐在一起。他们得知主所赐福的先知被穷人所围，就非常鄙视这些穷人，他们来到先知这里，给先知出难题，他们说道：“我们想让你为我们设一个聚会，好让阿拉伯人借此了解我们的高贵，的确阿拉伯团队来到你这里，我们就会感到羞耻，因为他们会看到我们竟同这些奴隶打交道！所以我们既到你这里，就请你让他们离开，等我们走了，你再随意和他们座谈。”先知就说：“好吧！”然而真主却降示了：早晚祈祷主，欲蒙其喜悦的人，你不要驱逐他们。之后又叙述了艾格拉阿及其同伙，真主说：我使他们互相考验，以便他们说：难道这等人就是我们中特受真主恩宠的人吗？（6：53）当时主所赐福的使者同我们坐在一起，他想站起来，于是就站起丢下我们，接着又降示了：在早晨和晚夕祈祷自己的主而求其喜悦者，你应当耐心地和他们在一起，不要藐视他们，而求今世生活的浮华（18：28）。伊本·凯西尔说：“这是可疑的传述。”因为这节是麦加经文，而艾格拉阿和欧耶奈归信于迁徙之后一段时间。

传自玛汗说，一伙人来到主所赐福的先知这里，说道：“我们犯了大罪。”先知没作任何回答，真主降示了：确信我的迹象的人来见你的时候，你说：“祝你们平安。”这节经文。

6：65 你说：“他能使刑罚从你们的头上和脚下袭击你们，或使你们各宗派相混杂，从而使你们这宗派尝试那宗派的战争。”你看，我怎样阐释许多迹象，以便他们了解。

传自宰德·本·艾斯来姆说，这节经文“你说：‘他能使刑罚从你们的头上和脚下袭击你们，或使你们各宗派相混杂，从而使你们这宗派尝试那宗派的战争。’”降示之后，主所赐福的使者说：“在我之后你们不要复归于隐昧者，而反目成仇，拔刀相见。”大家说：“我们作证：万物非主，惟有真主；你是真主的使者。”一部分人说：“这决不会发生，我们是穆斯林，怎能自相残杀呢？”之后又降示了：你看，我怎样阐述许多迹象，

以便你们了解。

6: 82 确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。

传自白可尔·本·萨瓦代说，敌人中有个男子，同穆斯林厮杀，他杀了一个人，又进攻，而后又杀了另外一个，之后又进攻，又杀了另一个，之后他说：“从此以后，伊斯兰对我还能接受吗？”主所赐福的使者说：“是的。”于是他就驱马加入穆斯林之中，攻打他原来的同伙，他杀了一个又一个，最后战死。白可尔说，他们看到这节经文因他而降：确信真主，而未以不义混淆其信德的人，不畏惧刑罚，而且是遵循正道的。

6: 91 他们对于真主没有真正的认识，当时，他们说：“真主没有把任何物降示给任何人。”你说：“谁降示了摩西所传授的，可以做世人的光明和向导的天经呢？你们把那些天经抄录在一些散纸上，你们发表一部分，隐藏大部分。你们曾受过自己和祖先所未认识的教训。”你说：“是真主。”然后，任随他们在妄言中游戏。

传自赛尔德·本·贾比尔说，一个叫马里克·本·赛福的犹太人，来同主所赐福的先知争论，先知对他说：“我以降示《律法书》给摩西的主的名义请问你，你在《律法书》中是否发现‘上主恼怒胖学者吗？’”这人就是个胖学者，所以他恼羞成怒，说道：“上主没有降示给人类任何东西。”他的弟子就说：“你好可怜，难道说上主没有启示摩西？”因此真主降示了：他们对于真主没有任何知识……。属间断传述。传自欧克拉麦与此类同。还有另一段传述在《妇女章》提到。

传自伊本·阿巴斯说：“犹太人说：“誓以上主，他并未从天上降过一本经典。”因此降示了这节。

6: 93 假借真主的名义而造谣的，自称奉到启示，其实，没有奉到任何启示的人，或妄言要像真主那样降示天经的人，这等人，谁比他们还不义呢？不义的人正在临死的苦痛中，众天使伸着手说：“你们拿出你们的灵魂吧！今天你们要受辱刑的报酬，因为你们假借真主的名义而造谣，并藐视他的迹象。”那时，假如你看见他们的情状……。

传自欧克拉麦说，“假借真主的名义而造谣的”这节经文是

因穆赛里麦和声称要像真主那样降示天经的人而降示。欧克拉麦说，这是指阿卜杜拉·本·赛阿德·本·艾比·赛尔哈，他声称再他为主所赐福的先知作记录时，先知口授他说：“万能的，至睿的”而他写成了：“至赦的，至慈的。”之后他读给先知听，先知说：“是的，是一样的。”而他就背弃了伊斯兰，追随古来氏人。传自萨迪与此类同，并增加有：阿卜杜拉说：“如果穆罕默德被启示，我也被启示了，如果真主降示给他经典，那么我也被降示了与真主降示的同样的经典。穆罕默德说：“全聪的，全知的。”我就说：“全知的，至睿的。”

6: 94 你们确已孤孤单单地来见我，犹如我初次创造你们的时候一样。你们把我所赏赐你们的，抛弃在背后，你们妄称为真主伙伴的，我不见他们同你们一道来替你们说情；你们的关系，却已断绝；你们所妄言的事，确已回避你们了。

传自欧克拉麦说，奈迪尔·本·哈里斯说：“拉特，欧萨将会为我说情。”因此降示了这节经文：你们确已孤孤单单地来见我……。

6: 108 你们不要辱骂他们舍真主而祈祷的[偶像]，以免他们因过分和无知而辱骂真主。我这样以每个民族的行为迷惑他们，然后，他们只归于他们的主，而他要把他们生前的行为告诉他们。

传自格塔代说，穆斯林曾经辱骂隐昧者的偶像，隐昧者就辱骂真主，因此真主降示了：“你们不要辱骂他们舍真主而祈祷的[偶像]。”

6: 109 他们指真主发出最严重的盟誓，如果有一种迹象降临他们，那么，他们必定确信它。你说：“一切迹象，只在真主那里。”你们怎么知道呢？当迹象来临的时候，他们或许不信它。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，主所赐福的使者同古来氏人在讲话，他们问使者：“穆罕默德啊！你告诉我们说，摩西有一根手杖击打岩石，耶稣复活了死者，还有赛莫德人的母驼，你也给我们昭示一些迹象吧！我们也好信你。”主所赐福的使者说：“你们希望我昭示你们什么？”他们说：“给我们把萨法变成金山。”使者说：“如果我做了，你们就相信我吗？”他们说：“是的，我们指主发誓。”主的使者就站起来祈祷，加

百列来了就对使者说：“如果你愿意，他可以变成金的，如果这样他们还不信，我定要惩罚他们。如果你愿意，就丢下他们，让他们中愿意忏悔者忏悔。”之后真主降示了：他们指真主发出最严重的盟誓，直至：即使我命众天使降临他们，即使死人能对他们说话，即使我把万物集合在他们面前，除非真主意欲，否则，他们不会信道，但他们大半是无知的。（6：111）

6: 118 如果你们确信真主的迹象，那么，你们应当吃那真主之名而宰的。

据艾布·达伍德，帖尔密济传自伊本·阿巴斯，他说，一些人来找主所赐福的先知，他们说：“主的使者啊！难道我们可以吃自己所宰的食物，而不可以吃真主所宰的食物吗？”于是真主降示了：如果你们确信真主的迹象，你们当吃那诵主之名而宰的。直至：你们不要吃那未诵真主之名而宰的，那确是犯罪，恶魔必定讽示他们的朋友，以便他们和你们争论；如果你们顺从他们那么，你们必是以物配主的人。（6：121）

据艾布·达伍德，哈其姆等传自伊本·阿巴斯，关于这节：“恶魔必定讽示他的朋友，以便他们和你们争论，”多神教徒说：“真主所宰的，你们不吃，而你们屠宰的，你们却吃！”于是真主降示了这节经文。

据塔卜拉尼等传自伊本·阿巴斯，他说，“你们不要吃那未诵真主之名而宰的”一节降示之后，法里斯致信古来氏人说：“你们同穆罕默德辩论，你们说：‘真主用他的金色的律法圣刀而宰的（也就是死物），却成了禁物吗？’因此降示了这节经文：恶魔必定讽示他的朋友。（6：121）阿巴斯说：“恶魔是指法里斯，他们的朋友即指古来氏人。”

6: 122 一个人，原是死的，但我使他复活，并给他一道光明，带着在人间行走，难道他与那在重重黑暗中决不走入光明的人是一样的吗？隐昧的人，这样为他们的行为所迷惑。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文是因欧麦尔和艾布·杰赫勒而降示，传自代哈克与此说类同。

6: 141 他创造了许多园圃，其中有蔓生的和直立的果木，与果实各别的海枣和百谷，与形同味异的橄榄和葡萄。当结果的时候，你们可以采食其果实；在收获的日子，你们当施舍其中的

一部分，但不要过分，真主的确不喜爱过分的人。

传自艾布·阿里耶说，当时他们除天课外，还施舍了其他一些财产，造成了过分，因此降示此节。

传自伊本·杰里基，这节经文是因萨比特·本·盖斯本·舍玛尔而降，他辛勤种枣，丰收后施舍，直至黄昏，无一剩下。

第七章 高处

奉至仁至慈的真主之名

7: 31 亚当的子孙啊！每逢礼拜，你们必须身着服饰，你们应当吃，你们应当喝，但不要过分，真主确是不喜欢过分者的。

穆斯林传自伊本·阿巴斯，他说，在蒙昧时期，妇女环游天房时均赤裸身体，只在阴部遮块破布，还说“今天应当部分裸露或全部裸露，如果不裸露，是不允许的。”因此降示了：每逢礼拜，你们必身着服饰。而后又降示了：你说：“真主为他的臣民而创造的服饰和佳美的食物，谁能禁止他们去享受呢？”你说：“那些物品为信道者在今世所共有，在复活日所独享的。”我为有知识的民众这样解释一切迹象。（7: 32）两节经文。

7: 184 难道他们没有思维吗？他们的同伴决没有疯病，他只是——一个坦率的警告者。

传自格塔代说，有人告诉我们，主所赐福的先知站在萨法山上，劝导古来氏人，他语重心长：“各位同族啊！我以真主的惩罚警告你们，我以真主的大难警告你们！”而他们却有人说：“你们的这个同伴只是一个疯子。”先知彻夜劝导，直到黎明。真主降示了：难道他们没有思维吗？他们的同伴决没有疯病……。

7: 187 他们问你复活在什么时候实现？你说：“只有我的主知道，他将在什么时候实现。”你说：“只有我的主知道，那个时候，只有他能在预定的时候显示它。它在天地间是重大的，它将突然降临你们。”他们问你，好像你对于它是很熟悉的，你说：“只有真主知道它在什么时候实现，但众人大半不知道[这个道理]。”

传自伊本·阿巴斯说，哈麦勒·本·盖希尔，塞姆艾勒·本·宰德对主所赐福的使者说：“如果照你所说，你真个先知，就请告诉我们复活日在何时吧！我们也好知道他的究竟。”因此真主降示了：他们问你复活在什么时候实现……。格塔代也传述此说，他说：“古来氏人说，‘复活日……’”叙述同上。

7: 204 当别人诵读古兰经的时候，你们当侧耳细听，严守缄默，以便你们蒙受真主的怜悯。

传自艾布·侯来来说，这节经文的降示是因为有人在主所赐福的先知身后礼拜时，提高声音。他还传述说：“他们当时在拜功中说话，因此降示了：**当别人诵读古兰经时，你们当侧耳细听。**”传自阿卜杜拉·本·穆格非勒与此类同。传自伊本·麦斯欧德与此类同。

传自萨赫里说，这节经文针对一个辅士青年而降，因为主所赐福的使者原来每逢诵读什么时，他就也跟着诵读。

传自穆罕默德·本·凯阿卜说，当时他们总爱附和主所赐福的使者，每当使者诵读什么，他们就一块诵读什么。知道后来在《高处章》降示了这节：**当别人诵读古兰经时，你们当侧耳细听……**。我说：“由此证明此节是麦地那经文。

第八章 战利品

奉至仁至慈的真主之名

8: 1 他们问你战利品[应该归谁]，你说：“战利品应该归真主和使者，你们应该敬畏真主，应该调停你们的纷争，应当服从真主及其使者，如果你们是信士。”

据艾布·达伍德，奈萨仪，伊本·哈班传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的先知说：“谁杀死一个凶手，谁应得一份战利品；谁俘获一名战俘，谁应得一份战利品；至于老人们，当驻在军旗之下，而青年们则当奋勇杀敌，争夺战利品。”老人们就对青年人说：“让我们与你们一起吧！我们能够帮助你们，如果你们有什么东西，你们一定要托付给我们。”他们就争执到了先知那里，于是降示了：他们问你战利品[应该归谁]，你说，战利品应该归真主和使者……。

据艾哈迈德传自赛阿德·本·艾比·宛嘎斯，他说，白德尔之日，我兄弟阿麦尔被杀害了，我以此为他而杀了赛尔德·本·阿斯并拿了他的剑，并带到主所赐福的先知那里，他说：“你去，把他丢下，等待分配。”于是我又回去了，只有真主知道，我拿了杀弟凶手的一些东西。他拿走了我的战利品，我只略微越轨，就降示了《战利品章》。降示之后，主所赐福的先知说：“你来，拿走你的剑吧！”

据艾布·达伍德，帖尔密济，奈萨仪传自赛阿德，他说，白德尔战役我带了剑来，说道：“主的使者啊！真主医治了我的心胸，使我幸免多神教徒的迫害。你把这把剑给我吧！”使者说：“这剑不属于你我。”我说：“难道这剑要送给没有遭受我的患难的人吗？”主所赐福的使者来到我跟前说：“你向我索求，而它并不属于我，而现在它已成为我的，因此它就归你了。”他说：“因为降示了：他们询问你战利品[应该归谁]，你说：‘战利品应该归真主和使者。’”

传自穆贾希德，他们询问主所赐福的先知，关于五分之四以外的五分之一如何分配，因此降示了：他们询问你战利品[应
本书电子版由绿色中华网站独家制作

该归谁]……。

8: 5 这正如你的主本真理而使你从家中出去，而一部分信士对此确是憎恶的。

传自辅士艾布·艾优卜说，我们在麦地那，艾布·苏福扬的驼队到来了，主所赐福的使者得知后，就对我们说：“你们如何对待他们？也许真主籍此赏赐我们，赐安我们。”我们就出征了，走了一天或两天，使者又说：“你们如何对待他们？”我们说：“主的使者啊！我们没有能力同这些人战斗，我们只是冲着驼队才来的！”这时，米格达德说：“你们不要像摩西的宗族那样说‘你和你的主去作战吧！我们必定要坐在这里’（5：24）”于是真主降示了：这正如你的主本真理而使你从家中出去，而一部分信士对此确是憎恶的。

8: 9 当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：“我要陆续降下一千天使去援助你们。”

据帖尔密济传自欧麦尔·本·赫塔卜，他说，主所赐福的先知迎战多神教徒，他们有一千人，而圣门弟子只有三百一十人，使者面对朝向，伸开双手，高声向主祈祷：“真主啊！实践你对我的约言吧！真主啊！如果你让这群伊斯兰的民众遭到毁灭，大地上就无人崇拜你了！”他一直伸着双手，面对朝向，高声祈祷，以至于掉下了他的斗篷，艾布·拜克来到他跟前，拾起斗篷，放在他的肩上，然后把他挡在自己身后说道：“主的先知啊！你恳求你的主吧！他能使你满足，他一定为你而践约。”因此真主降示了：当时，你们求援于你们的主，他就答应了你们：“我要陆续降下一千天使去援助你们。”于是真主派天使援助了他们。

8: 17 你们并没有杀戮他们，而是真主杀戮了他们；当你射击的时候，其实你并没有射击，而是真主射击了。[他这样做]原为要把从自己发出的恩惠赏赐信道的人们。真主确是全聪的，确是全知的。

据赛尔德·本·穆赛伊卜传自其父，他说乌白耶·本·赫勒福在吴侯德战役，来到了主所赐福的先知这里，大家为他腾开了道路，穆斯阿卜·本·乌麦尔迎到他跟前，主所赐福的使者透过乌白耶宽大的铠甲和钢盔看到了他的锁骨，就用标枪刺

中了他，他翻身落马，然而伤口并未流血，他的肋骨断了一根，他的同伙来到他跟前，他正像公牛般吼叫。同伙说：“如此大惊小怪，这不过是轻伤而已！”乌白耶就给他们讲使者的话“不然，我一定要杀掉乌白耶。”之后乌白耶说：“以掌握我生命的主发誓，假如祖·麦贾兹人也遭受我所遭到的这种诅咒，他们也一定会全部丧命。”果然，乌白耶在回到麦加之前死亡。因此，真主降示了：当你射击的时候，其实你并没有射击，而是真主射击了。系统可靠，但是较生僻。

传自阿卜杜·拉赫曼，在海白尔战役，主所赐福的使者使用弓箭，向堡垒射击，他射箭急掣，击中了正在榻上的伊本·艾比·哈其克，将其射死。于是真主降示了这节：当你射击的时候，其实你并没有射击，而是真主射击了。属间断传述，系统不错，但较生僻。

大家熟知的是，这节是降在白德尔战役，使者对一伙人射击时。

传自哈其姆·本·哈扎姆说，白德尔战役，我们听到声震天地的一声巨响，就像石头落在面盆上一样，主所赐福的使者用这些石块来射击，后来我们失败了，正如真主所说：当你射击时，其实你并没有射击。传自贾比尔，伊本·阿巴斯，伊本·加里尔与此类同。

8: 19 如果你们祈祷胜利，那么，胜利已降临你们了，如果你们停战，那对于你们是更好的。如果你们卷土重来，我就再次援助信士们，你们的部队虽多，对于你们却毫无裨益，真主确实是和信士们在一起的。

传自阿卜杜拉·本·赛阿来白·本·萨希尔说，当时他祈祷战胜艾布·杰赫勒，在他遇到那些人后，他说：“我们哪一个割断亲情，带来了无人知晓的东西给你树立配主？”次日，真主怜悯了他，于是那次胜利了，真主降示了：如果你们祈祷胜利，那么，胜利确已降临你们了……，直至：真主确实是和信士们在一起的。

传自阿提耶说，艾布·杰赫勒说：“你当援助两军之中的尊贵显赫者。”于是降示了这节经文。

8: 27 信道的人们啊！你们不要背叛真主和使者，不要明知故

犯地不忠于你们所受的信托。

传自阿卜杜拉·本·艾比·格塔代说，这节经文的降示，是针对艾布·来巴白·本·阿卜杜·穆奈兹尔，格里塞族人在格里塞战役那日问道：“有何责令？”他就指示按他所说的宰牲而剃发。因此降示了这节经文。艾布·来巴白说：“我仍执迷不悟，直到我得知我已叛离了真主和使者。”

传自贾比尔·本·阿卜杜拉，艾布·苏福扬从麦加出发了，加百列天使降临了主所赐福的先知，告诉他说艾布·苏福扬在某个位置，于是先知就告诉大家艾布·苏福扬在的位置：“你们当向他进发，并隐蔽起来。”后来，一个伪信士就写信给艾布·苏福扬：“穆罕默德要打你们的主意，要提防他们。”因此真主降示了：**你们不要背叛真主和使者……**。但极为生僻。在其系统和连续性上有异。

传自赛迪说，大家当时听到主所赐福的先知的的话后，就向外宣扬，以至于传到了多神教徒的耳中，因此降示了这节经文。**8: 30 当时，隐昧的人对你用计谋，以便他们拘禁你，或杀害你，或驱逐你；他们用计谋，真主也用计谋，真主是最善于用计谋的。**

传自伊本·阿巴斯说，一伙古来氏人和每个部落的头领聚集议事处，于是，易卜劣厮就饰作一个威严的老者来反对他们。他们看见后就问：“你是谁？”他说：“纳季德的一位老人，我听说你们要因穆罕默德而集合，我也想参个意见，我的意见和忠告决不会消灭你们。”古来氏人说：“好吧！和我们一起来吧！”这老人就和他们一起议事，他问大家：“你们看怎么对待这人？”一个人说：“用枷锁把他抓起来囚禁，等候它的死期，直到将他干掉，就像干掉在他之前的天才诗人扎希尔一样，他和他们是一伙的。”而真主的敌人纳季德老人却说：“不，誓于真主，这并非我的意见。誓于真主，如果这样，一定会有人探听他的囚处，前往他弟子那里报信，他的弟子就会立刻前来救他，从你们的手中把他夺回，之后就会阻止你们再对他怎样，也不再让你们安宁，最后把你们赶出自己的土地，所以你们还是找另外的法子吧！有个人说：“把他从这里赶走，我们就能安宁了。他再出来，所作所为也不会再妨害你们了！”纳

季德老人说：“誓于真主，这不是我的意见，难道你们没看见他甜言蜜语，巧舌如簧吗？谁听到他的话语，就会为之所动。誓于真主，如果你们如此，阿拉伯人就会要求放人，他们为他集合，向你们进军，他就会把你们逐出你们的土地，然后杀掉你们的头领。”古来氏人听后说：“他说的对，誓于真主，我们还是看看别的法子吧！”艾布·杰赫勒说：“我一定要指示你们我的法子！我不想让你们再见到他，我认为只有这样。”他们问：“怎么办？”他说：“你们从各个部落找一个年轻健壮的杀手，给他们每一个一把利刃，让他们一起动手，这样你们杀掉他，他的血债也就分给各个部落了。料想他哈希姆一个家族，难敌所有的古来氏人。他们见此，就会接受明智的选择，即接受恤金。从此我们就安宁了，也彻底断绝了他的妨害。”纳季德老人说：“誓于真主，这才是上策，这孩子说的是实话，我不赞成别的意见。”他们于是达成一致意见，分头行动。

加百列天使来到了主所赐福的先知这里，让他不要在自己住的卧室睡觉，并告诉了他敌人的奸计，于是，主所赐福的使者那天夜里没有在他的卧室睡觉，真主意欲，他在当时外出了。当他到达麦地那之后，真主降示他这节经文，并叙述他给他的恩典：当时，隐昧的人对你用计谋，以便他们拘禁你，或杀害你，或驱逐你；他们用计谋，真主也用计谋，真主是最善于用计谋的。

传自穆塔里卜·本·艾比·沃达阿，艾布·塔里卜对主所赐福的先知说：“你的族人怎样谋害你？”先知说：“他们想拘禁我，或杀掉我，或驱逐我。”他问：“谁告诉你这些的？”先知说：“我的主。”他说：“你的主真优美，你当依嘱而善待之。”先知说：“我当依嘱善待？不然，而是真主在善待我。”因此降示了“当时，隐昧的人对你用计谋，真主也用计谋。”伊本·凯希尔说：“提到艾布·塔里卜，其中有疑，而是虚撰，因为故事发生在迁徙的前夜，而此时艾布·塔里卜已经弃世三年了。”

8: 31 当别人对他们宣读我的迹象的时候，他们说：“我们却已听见过了，假若我们意欲，我们必说出与此相似的文词来；这只是古人的[神话]。”

传自赛尔德·本·贾比尔说，白德尔战役，主所赐福的先知要杀掉俘虏阿格白·本·艾比·穆伊特，塔尔麦·本·阿迪，奈迪尔·本·哈里斯。米格达德当时俘获了奈迪尔，当先知命令杀掉他时，米格达德说：“主的使者啊！这是我的俘虏啊！”主所赐福的使者就说：“他确想在真主的经典中说他自己的话。”赛尔德说，针对他而降示了这节经文：当别人对他们宣读我的迹象时，他们说：“我们却已听见过了，假若我们意欲，我们必说出与此相似的文词来。”……

8: 32 当时，他们说：“真主啊！如果这就是从你降示的真理，那么，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们，或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！”

传自赛尔德·本·贾比尔说，这节经文因奈迪尔·本·哈里斯而降。

据布哈里传自艾奈斯，他说，艾布·哲赫勒·本·希沙姆说：“真主啊！如果这就是从你降示的真理，那么，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们，或以痛苦的刑罚来惩治我们吧！”于是降示了：你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主也不至于惩治他们（8: 33）。

传自伊本·阿巴斯说，多神教徒环游天房，并且说：“赦宥我们吧！”真主就降示了：“你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主也不至于惩治他们（8: 33）。”

传自叶基德·本·罗曼，穆罕默德·本·盖斯说，古来氏人互相说：“真主怎会使穆罕默德高贵过我们？真主啊！如果这就是从你降示的真理，那么，求你从天上降下雨点般的石头来毁灭我们吧！”黄昏将至，他们后悔了自己所言，便说道：“真主啊！赦宥吧！”真主就降示了：他们正在求饶的时候，真主也不至于惩治他们（8: 33）。

传自伊本·艾布萨说，主所赐福的使者原来在麦加，所以真主降示了：你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的（8: 33）。后来使者到了麦地那，真主又降示了：他们正在求饶时，真主也不至于惩治他们（8: 33）。这些人是指留在麦加的穆斯林，他们在那里向主求饶。这些人也迁出后，真主降示了：他

们阻止别人入禁寺的时候，真主怎能不惩治他们呢（8：34）？
解放麦加的宣告，就是许诺给他们的惩罚。

8：35 他们在禁寺附近的礼拜，指示打呼哨和拍掌。[隐昧的人啊！]你们为隐昧而尝试刑罚吧。

传自伊本·欧麦尔说，他们当时环游天房，并击掌吹哨，因此降示了这节经文。

传自赛尔德说，古来氏人环游天房时，为反对主所赐福的先知，对他加以嘲笑，并打呼哨拍掌。因此降示了这节经文。

8：36 隐昧的人花费他们的钱财，以便阻止[别人遵循]真主的大道；他们在花费之后，必定悔恨，而且被战胜。隐昧的人只被集合到火狱去。

传自宰赫里，穆罕默德·本·叶哈雅·本·哈班，阿斯姆·本·乌麦尔·本·格塔代和哈辛·本·阿卜杜·拉赫曼说，古来氏人在白德尔受挫后，回到了麦加。阿卜杜拉·本·艾比·拉比阿，欧克拉麦·本·艾比·哲赫勒，萨福旺·本·乌麦耶前去古来氏的一些父母或子女遭难的人那里，并对艾布·苏福扬以及当时与那只驼队有交易的人说：“古来氏人啊！穆罕默德侮辱了你们，杀害了你们的精英，所以你们当用这些钱财帮助我们同他战斗，好让我们抓住他报仇雪恨。”于是他们就照作了，因此，正如伊本·阿巴斯所提到的，针对他们真主降示了：隐昧的人花费他们的钱财，以便阻止[别人遵循]真主的大道。直至：隐昧的人只被集合到火狱去。

传自哈克姆·本·欧太白说，节经文因艾布·苏福扬而降，他曾施舍给多神教徒四十欧克的黄金。

传自伊本·艾卜萨和塞尔德·本·贾比尔说，这节经文因艾布·苏福扬而降，吴侯德战役塔雇佣了两千艾哈比什人，同主所赐福的使者作战。

8：47 你们不要仿效那等人，他们骄傲自满地，沽名钓誉地从家乡出去，并阻止别人遵循真主的大道，真主是洞察他们的行为的。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，古来氏人从麦加出发前往白德尔，带着歌手和铃鼓。因此真主降示了：你们不要仿效那等人，他们骄傲自满地，沽名钓誉地从家乡出去，并

阻止别人遵循真主的大道，真主是洞察他们的行为的。

8: 49 当时，伪信的人和心中有病的人都说：“这等人的宗教已欺骗他们了。”谁信赖真主，[谁必胜利]，因为真主确是强大的，却是至睿的。

据塔卜拉尼在《中正之道》中传自艾布·侯来来，他说，真主在麦加降示给他的先知“那个团体将败北，他们将转背。”

（54: 45）之后，主所喜悦的欧麦尔·本·赫塔卜曾问：“主的使者啊！哪个团体？”当时是在白德尔之前，白德尔之日，古来氏人败北，我看到了主所赐福的使者在他们的遗迹跟前拔出鞘读道：“那个团体将败北，他们将转背。”（54: 45）所以这是对白德尔而言。真主针对他们而降示了：直到我以刑罚惩治他们中过豪华生活者的时候，他们忽然大呼求救（23: 64）。并且降示了：难道你没有看见那等人吗？他们对真主忘恩负义，并使自己的宗族陷于灭亡之境（14: 28）。主所赐福的使者向他们射击，射击物散落在他们身上，洒至他们的眼和口中，一个人因忙于揉眼去尘而被杀，真主降示了：当你射击的时候，其实你并而且没有射击，而是真主射击了（8: 17）。还针对易卜劣斯而降：当时，恶魔以他们的行为蛊惑他们，他说：今天，任何人不能战胜你们，我确是你们的保护者。当两军对垒的时候，他向后转他说：我与你们确是无干的，我的确能看见你们所不能看见的，我的确畏惧真主。真主的刑罚是严厉的（8: 48）。欧太白·本·拉比阿和在白德尔与他一起的一伙多神教徒说：“这等人的宗教已欺骗他们了。”（8: 49）因此，真主降示了：当时，伪信的人和心中有病的人都说，这等人的宗教已经欺骗他们了……。

8: 55 在真主看来，最劣等的动物确是隐昧的人，他们是隐昧的。

传自赛尔德·本·贾比尔说，这节经文是因一伙犹太人而降，其中有伊本·塔布特。

8: 58 如果你怕某部落不忠于盟约，你就应该公开地把他们的盟约挪还他们。真主确是不喜欢欺诈者的。

传自伊本·舍哈卜说，加百列天使进入了主所赐福的使者房中，他说：“你放下了武器，依然对那些民众抱有希望吗？你

应当出征，真主确已把格里萨应许给你了。”接着针对他们降示了：如果你害怕某部落不忠于盟约，你就应该公开地把他们的盟约掷还他们。

8: 64 先知啊！真主能使你满足，能使追随你的信士们满足。

据白萨尔以柔弱的系统传自伊本·阿巴斯，他说，欧麦尔皈依伊斯兰之后，多神教徒们说：“今天民众从我们这里一分为二了。”之后，真主就降示了：**先知啊！真主能使你满足，能使追随你的信士们满足。**有若干见证者。

据塔卜拉尼等传自伊本·阿巴斯，他说，三十九名男女伴随主所赐福的先知皈依伊斯兰，在此之后，欧麦尔也皈依了，于是成为四十个。因此降示了：**先知啊！真主能使你满足，能使追随你的信士们满足。**

据伊本·艾比·哈提姆以正确的系统传自赛尔德·本·贾比尔，他说：“三十三个男子和六名妇女在主所赐福的先知那里皈依了伊斯兰，接着欧麦尔也皈依了，因此降示了：**先知啊！真主能使你满足，能使追随你的信士们满足。**

传自赛尔德·本·穆塞伊卜说，欧麦尔皈依了伊斯兰，真主因他的皈依而降示了：**先知啊！真主能使你满足，能使追随你的信士们满足。**

8: 65 先知啊！你应当鼓励信士们奋勇抗战，如果你们中有二十个坚忍的人，就能战胜二百个敌人，如果你们中有一百个人，就能战胜一千个隐昧的人；因为隐昧者是不精明的民众。

传自伊本·阿巴斯说，真主给他们规定每个人迎战十个敌人，他们感到为难，于是真主又规定他们每个人迎战两个敌人。真主降示了：现在，真主已减轻你们的负担，他知道你们中有些虚弱；如果你们中有一百个坚忍的人，就能战胜二百个敌人；如你们中有一千个人，就能本真主的旨意而战胜两千个敌人。真主是与坚忍者同在的（8: 66）。

8: 67 先知在大地上重惩敌人之前，不该有俘虏。你们欲得尘世的浮利，而真主愿你们得享后世的报酬。真主是万能的，是至睿的。

据艾哈迈德等传自艾奈斯，他说，主所赐福的先知，在白德尔之日同人们协商战俘问题，他说：“真主确使你们处置战

俘。”欧麦尔·本·赫塔卜站起说道：“主的使者啊！你当处死他们！”而先知拒绝了，艾布·拜克站起说道：“我们认为你当宽恕他们，接受他们的赎金。”于是先知宽恕了他们，接受了赎金。而真主却降示了：假若没有从真主发出的以往的判决，那么，你们必为收纳赎金而遭受重大的刑罚（8：68）。

据艾哈迈德，帖尔密济，哈其姆，伊本·麦斯欧德的传述说，在白德尔之日，战俘被押来，主所赐福的使者说：“你们怎么看待这些俘虏？”之后如上所言。对此，古兰经以欧麦尔的意见降示了：先知在大地上重惩敌人之前，不该有俘虏。直至结尾。

据帖尔密济传自艾布·侯来来，他传自主所赐福的先知，先知说：“战利品对于你们前代的人和领袖都是非法的，古时，也曾天降烈火将其焚毁。”战利品没有合法化之前，白德尔战役，大家遇到这个问题，所以真主降示了：假若没有从真主发出的以往的判决，那么，你们必为收纳赎金而遭受重大的刑罚。（8：68）

8：70 先知啊！你对你们手中的俘虏说：“如果真主知道你们心中有善意，那么，他要把比你们所纳的赎金更好的东西赏赐你们，而且要饶恕你们。真主是至赦的，是至慈的。”

据塔卜拉尼在《中正之道》中传自伊本·阿巴斯，他说，誓于真主，这节经文因我而降示。当时我告诉主所赐福的使者，我已皈依伊斯兰，我求他允许，以我所有的二十欧克来抵偿我，先知就以此钱换取二十个奴隶，他们都将我给他们的钱用来经商，而我则希望真主的赦宥。

8：73 隐昧的人互为监护人，如果你们不遵守这个命令，那么，地方上将要发生迫害和大乱。

传自艾布·马里克说，有个人问道：“我们可以做信奉多神的近亲的继承人吗？”因此降示了：隐昧的人互为监护人……。

8：75 此后信道而且迁居，并与你们共同奋斗的人，这等人是你们的同道。骨肉近亲互为监护人，这是载在天经中的，真主确是全知万物的。

传自伊本·祖白尔说，一个人同另一人结契，二人互相继

承。因此降示了：**骨肉近亲互为监护人。**

据希沙姆·本·阿尔沃传自其父，主所赐福的使者让祖白尔·本·阿瓦姆和凯阿卜·本·马里克结交兄弟。祖白尔说：“我看到凯阿卜在吴侯德受了伤，我就对他说，如果他死了，就与尘世和亲人切断联系了，那么我就继承他的财产。”因此降示了这节经文：**骨肉近亲互为监护人，这是载在天经中的，真主却是全知万物的。**于是此后遗产继承变为只对于骨肉近亲，而禁止了结交兄弟之间的继承。

第九章 忏悔

9: 14 你们应当讨伐他们，真主要借你们的手来惩治他们，凌辱他们，并相助你们制服他们，以安慰信道的民众。

传自格塔代说，我们得知，这节经文因赫萨阿人而降，当时开始讨伐白克尔族人。

传自欧克拉麦说，这节经文因赫萨阿人而降。

传自赛迪说：“以安慰信道的民众。”这里指的是赫萨阿人，他们是主所赐福的先知的结盟，因此惩罚白克尔人以安慰他们。

9: 17 以物配主者，在供认迷信的情况下，不宜管理真主的清真寺，这等人的善功已无效果，他们将来要永居火狱之中。

传自伊本·阿巴斯说，阿巴斯在白德尔之日被俘虏，他说：“你们虽以伊斯兰，迁徙和圣战而抢先了我们，但我们也曾管理禁寺，供饮朝觐者，也曾解放顺民。”于是真主降示了：供给朝觐者以饮料，并管理禁寺的人，与确信真主和末日，并为真主而奋斗的人，你们以为他俩是一样的吗？在真主看来，彼此是不相等的。真主是不引导不义的民众的。（9: 19）

据穆斯林，伊本·哈班，艾布·达伍德传自努尔曼·本·白希尔，他说，我们当时在主所赐福的使者的演讲台前，同一群圣门弟子在一起，其中有个人说：“我不考虑在皈依伊斯兰之后为真主所做的其他善功，我只在乎的是，我曾供饮朝觐者。”另一个人说：“不，还有管理禁寺。”又有一人说：“不，为主道奋斗胜过你们所言之事。”欧麦尔这时制止了他们说：“主所赐福的使者演讲台前，不要提高嗓门。”当时是聚礼，我做完礼拜后，进入主所赐福的使者房中，并就我们所论征求他的看法。于是真主降示了：供给朝觐者以饮料，并管理禁寺的人，与确信真主和末日，并为真主而奋斗的人，你们以为他俩是一样的吗？在真主看来，彼此是不相等的。真主是不引导不义的

民众的。(9: 19)

传自伊本·西林说，阿里·本·塔里卜来到麦加，对阿巴斯说：“叔叔啊！难道你不追随主所赐福的使者而迁徙吗？”阿巴斯说：“我要管理清真寺，给天房遮幔。”于是真主降示了：供给朝觐者以饮料，并管理禁寺的人，与确信真主和末日，并为真主而奋斗的人，你们以为他俩是一样的吗？在真主看来，彼此是不相等的。真主是不引导不义的民众的。(9: 19)他又对赛玛胡姆人说：“难道你们不追随主所赐福的使者而迁徙吗？”他们说：“我们与兄弟、部落和家园同在。”于是真主降示了：你说：“如果你们以为自己的父亲，儿子，兄弟，妻子，亲戚，以及你们的来的财产，生怕滞销的生意，和心爱的住宅，比真主及其使者和为真主而奋斗更为可爱，那你们就等待着，直到真主执行他的命令吧。真主是不引导放肆的民众的。”(9: 24)传自舍阿比与此类同。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，塔来哈·本·谢白、阿巴斯、阿里·本·塔里卜在彼此夸耀。塔来哈说：“我们是天房的主人，手中有它的钥匙。”阿巴斯说：“我们是朝觐者饮水的供应者，我们以此为业。”阿里说：“我在众人归信之前，已面对朝向而礼拜，我们是主的圣战者。”因此真主降示了：供给朝觐者以饮料，并管理禁寺的人，与确信真主和末日，并为真主而奋斗的人，你们以为他俩是一样的吗？在真主看来，彼此是不相等的。真主是不引导不义的民众的。信道而且迁居，并借自己的财产和生命为主道而奋斗者，在真主看来，是品级更高的；这等人就是成功的。(9: 19-20)

9: 25 在许多战场上和侯奈因之役，真主确已援助你们。当时，你们自夸人众，但人数虽众，对你们确无裨益；地面虽广，但你们觉得无地自容，终于败北。

据白赫基在其《明证》中传自拉比阿·本·艾奈斯，一个人在侯奈因之役说：“我们这次绝不会因人少而失败了。”因为当时有一万二千人。这事让主所赐福的使者承受了困难，因此真主降示了：在许多战场上和侯奈因之役，真主确已援助你们。当时，你们自夸人众，但人数虽众，对你们确无裨益；地面虽广，但你们觉得无地自容，终于败北。

9: 28 信道的人们啊！以物配主者只是污秽，故从今年起不准他们临近禁寺；如果你们畏惧贫困，那么，真主将以他的恩惠使你们满足，如果他意欲。真主确是全知的，确是至睿的。

传自伊本·阿巴斯说，原来多神教徒前来天房，带着食物在其中售卖。禁止他们临近禁寺之后，穆斯林们说：“我们以后怎么就餐呢？”因此真主降示了：如果你们畏惧贫困，那么，真主降以它的恩惠使你们满足，如果他意欲。真主确是全知的，确是至睿的。

传自赛尔德·本·贾比尔说，“以物配主者只是污秽，故从今年起不准他们临近禁寺。”这节经文降示后，穆斯林们感到为难，他们说：“谁给我们带来食物和商品呢？”因此真主降示了：如果你们畏惧贫困，那么，真主将以他的恩惠使你们满足，如果他意欲。真主确是全知的，确是至睿的。传自欧克拉麦，乌提耶·奥菲，达哈克，格塔代等与此类同。

9: 30 犹太人说：“欧宰尔是上主的儿子。”基督教徒说：“弥赛亚是上主的儿子。”这是他们信口开河，仿效从前隐昧者的口吻。愿真主诅咒他们。他们怎么如此放荡呢！

传自伊本·阿巴斯说，萨拉姆·本·穆什克姆，努尔曼·本·奥非，穆罕默德·本·代哈耶，沙什·本·盖斯，马里克·本·赛福来到了主所赐福的使者那里，他们说：“我们怎能追随你呢！你放弃了我们的朝向，而且也不承认欧宰尔是上主的儿子！”因此真主降示了：犹太人说：欧宰尔是上主的儿子。基督教徒说：弥赛亚是上主的儿子。这是他们信口开河，仿效从前隐昧者的口吻。愿真主诅咒他们。他们怎么如此放荡呢！

9: 37 展缓禁月，适足以增加迷信，隐昧的人们，因此而迷误。他们今年犯禁，明年守禁，以便符合真主所禁的月数，而犯了真主所禁的月份；他们为自己的恶行所迷惑。真主是不引导隐昧的民众的。

传自艾布·马里克说，他们将一年设置成十三个月，把禁月“穆哈拉姆”（一月）改到“萨法尔”（二月），把这月的禁戒加以解除，于是真主降示了这节经文：展缓禁月，适足以增加迷信，隐昧的人们，因此而迷误……。

9: 38 信道的人们啊！叫你们为真主而出征的时候，你们怎么

依恋故乡，懒得出发呢？难道你们愿以后世的幸福换取今世的生活吗？今世的享受比起后世的幸福来是微不足道的。

传自穆贾希德说，他们在解放麦加后奉命出征泰布克，使者命令分队在果实成熟的夏季出发，人们贪恋林荫下的生活，对出征感到为难，于是真主降示了：你们当轻装地，或重装地出征，你们当借你们的财产和生命为真主而奋斗。这对于你们是更好的，如果你们知道。（9：41）

9：39 如果你们不出征，真主就要痛惩你们，并以别的民众代替你们，你们一点也不能伤害他。真主对于万事是全能的。

传自奈季代·本·奈非阿说，主所赐福的使者派几队阿拉伯人出征，他们懒散拖拉。因此真主降示了：如果你们不出征，真主就要痛惩你们。后来他们遭遇大雨，便是所言的惩罚。

9：41 你们当轻装地，或重装地出征，你们当借你们的财产和生命为真主而奋斗。这对于你们是更好的，如果你们知道。

传自哈达拉米，他得知队伍中有个人（难以出征），也许是有病或年迈，因此就说自己是罪人，于是真主降示了：你们当轻装地，或重装地出征……。

9：43 真主已原谅你了！认清诚实者和撒谎者之前你为什么就允许他们不出征呢？

传自阿穆尔·本·麦蒙·艾斯达说，主所赐福的使者在未奉任何启示的情况下做了两件事情，一是给伪信士准假，二就是向俘虏索取赎金。后来真主降示了：真主已原谅你了！认清诚实者和撒谎者之前你为什么就允许他们不出征呢？

9：49 他们中有人说：“请你准我的假吧。不要使我遭遇祸害。”其实，他们正堕入祸害之中。火狱确是包围着隐昧者的。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知，想要出征泰布克，他对杰德·本·盖斯说：“你对向艾斯非尔人圣战，你有什么看法？”杰德说：“主的使者啊！我是个男人，每当我看到艾斯非尔人的妇女，我就忍不住犯罪，请你准我的假吧。不要使我遭遇祸害。”传自贾比尔·本·阿卜杜拉与此类同。

据塔卜拉尼从另一方面传自伊本·阿巴斯，主所赐福的先知说：“你们当参战，俘获艾斯非尔人的女子可以为妻。”一伙伪信士就说：“你们将因妇女而遭遇祸害。”因此真主降示

了：他们中有人说：“请你准我的假吧。不要使我遭遇祸害。”其实，他们正堕入祸害之中。火狱确是包围着隐昧者的。

90: 50 如果你获得胜利，他们就觉得难过；如果你遭到失败，他们就说：“我们事先早已提防了。”他们洋洋得意地转回去。

传自贾比尔·本·阿卜杜拉说，麦地那的一伙伪信士逃战而留守后方，传播主所赐福的先知一些坏消息，他们说：“穆罕默德和圣门弟子，在旅途中遭难而被消灭。”后来他们的谎言被证实，先知和圣门弟子安然无恙的消息传到他们耳中，使他们沮丧。因此真主降示了这节经文：如果你获得胜利，他们就觉得难过；如果你遭到失败，他们就说：我们事先早已提防了。他们洋洋得意地转回去。

9: 53 你说：“你们自愿地或勉强地捐献吧！你们的捐献绝不被接受，因为你们是放肆的民众。”

传自伊本·阿巴斯说，杰德·本·盖斯说：“我若看到妇女，就会难以自制而被迷惑，但是我用我的钱财来完成你的命令。”他接着说：“于是因我而降示了：你们自愿地或勉强地捐献吧！你们的捐献绝不被接受。”伊本·阿巴斯说，这是因为他说：“我用我的钱财来完成你的命令。”

9: 58 他们中有人挑剔你分配赈款的工作。如果你分给他们一份，他们就欢喜；如果不分给他们，他们就勃然大怒。

据布哈里传自艾布·赛尔德·胡德里，他说，主所赐福的先知在分配赈款，祖·胡威萨尔来到他跟前说道：“公平点！”于是先知说：“你真可怜，如果我不公平，那么谁公平呢？”之后降示了：他们中有人挑剔你分配赈款的工作……。

传自伊本·阿巴斯说，奈卜太勒·本·哈里斯来到主所赐福的先知这里，坐在他的跟前听他讲话，后来又把他的话传到伪信士那里。因此降示了：他们中有人伤害先知。(9: 61)

9: 65 如果你质问他们，他们必定说：“我们不过是闲谈和游戏罢了。”你说：“你们嘲笑真主及其迹象和使者吗？”

传自伊本·欧麦尔说，泰布克战役中，一个男子在一天的聚会中说：“我们没有像这些古兰经一样的东西。我不喜欢隐瞒，也不喜欢说假话，见了他们我也不害怕。”于是有个人就对他说明：“你说谎了，我定要告诉主所赐福的使者。”这事传

到主所赐福的使者，于是古兰经降示了。伊本·欧麦尔说：“我见他被拖在主所赐福的使者的骆驼（即中间的骆驼带）上，身上沾满碎石（布满伤口）。他说：“主的使者啊！我当时不过是闲谈和游戏啊！”而主所赐福的使者说：“难道你以真主及其迹象和他的使者当做笑谈吗？”从别的系统传自伊本·欧麦尔与此类同，这人名叫阿卜杜拉·本·乌白耶。

传自凯阿卜·本·马里克，穆赫什·本·哈米尔说：“我想提个建议，倘若我们能摆脱古兰经针对我们而降示，我希望哪怕你们每人被打一万鞭。”来他的话传到先知那里，他们就前来托辞，于是真主降示了：“你们不要托辞；你们信道之后确已不信了，如果我饶恕你们中的一伙人，你将要惩治你们中的另一伙人，因为他们是犯罪的人。（9：66）当时真主饶恕的人是穆赫什·本·哈米尔，他更名为阿卜杜·拉赫曼。他祈求真主使他杀身成仁，成为无人知道他的牺牲地的烈士。后来，他在耶玛麦战役阵亡，只有凶手知道他死于何处。

传自格塔代，一伙伪信士在泰布克战役中说：“这人竟想攻占沙姆的王宫和城堡，瞧！真主竟然命令他的先知做这种事！”主所赐福的先知来到他们这里问道：“你们如此说了吗？”他们就说：“我们只是闲谈和游戏罢了。”于是真主降示了这节经文。

9：74 他们以真主盟誓，说他们没说什么，其实，他们确已说过隐昧的话，而且他们在表示信奉伊斯兰之后，又不信了，他们确已图谋不轨，但未得逞。他们非难，只因真主及其使者以其恩惠使他们富足。如果他们悔过，那对他们是更有利的；如果他们背弃，真主就要在今世和后世使他们遭受痛苦的刑罚，他们在大地上没有任何保护者，也没有任何援助者。

传自伊本·阿巴斯说，杰拉斯·本·苏威德·本·萨米特是在泰布克战役中，违背主所赐福的使者而临阵退逃的人。他说：“如果这人是诚实的，我们就比驴还坏。”阿米尔·本·赛尔德就把这事禀告给主所赐福的使者。于是杰拉斯就以真主盟誓，说自己未说此话。因此真主降示了：“他们以真主盟誓，说他们没说什么，其实，他们确已说过隐昧的话。”大家都说他后来真诚地作了忏悔。传自凯阿卜·本·马里克，阿尔沃与

此类同。

传自艾奈斯·本·马里克说，主所赐福的先知正在演讲，宰德·本·艾尔格姆听到一个伪信士说：“如果这人是诚实的，我们就比驴还坏。”这话被告与先知，于是说这话的人就赶快辩解。因此真主降示了：他们以真主盟誓，说他们没说什么，其实，他们确已说过隐昧的话。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者坐在树荫之下，他说：“有个人要来你们这里，他有一双邪恶的眼睛。”之后来了一个蓝衣人，主所赐福的使者召他过来，使者就问他道：“你和你的同伙为何诬蔑我？”这人离去后，带来了他的同伙，一起以真主盟誓，说他们没说什么，直到后来使者原谅了他们。因此真主降示了：他们以真主盟誓，说他们没说什么，其实，他们确已说过隐昧的话。

传自格塔代说，一个人来自杰希奈，另一个来自阿法尔，两个人互相搏斗，阿法尔人打败了杰希奈人，杰希奈人是辅士部落，于是阿卜杜拉·本·乌白耶对奥斯人说：“你们快帮你们的兄弟啊！誓于真主，我们和穆罕默德的关系只是像有人说：养肥你的狗，它就会咬你。如果我们回到麦地那，高贵者必定要从中驱逐卑贱者。”有个穆斯林告知了主所赐福的使者，于是那人就被叫来，使者问他，他就以真主盟誓，说他没有说过。因此真主降示了：他们以真主盟誓，说他们没说什么，其实，他们确已说过隐昧的话。

据塔卜拉尼传自伊本·阿巴斯说，一个叫艾斯沃德的人着手谋害主所赐福的先知，因此降示了：他们确已图谋不轨，但未得逞。

传自欧克拉麦，毛拉·贝尼·阿迪·本·凯阿卜杀害了一个辅士，主所赐福的先知判决他赔偿一万二做血贖，于是因他而降示：他们非难，只因真主及其使者以其恩惠使他们富足。9: 75 他们中有些人，与真主缔约：如果真主把部分恩惠赏赐我们，我们一定施舍，一定成为善人。

据塔卜拉尼，伊本·麦尔杜威耶，伊本·艾比·哈提姆，白赫基在《明证》中以柔弱的系统传自乌玛麦：赛阿来白·本·哈提卜说：“主的使者啊！你祈求真主，让他赏赐我钱财吧！使

者说：赛阿来白，你真可怜！你若能履行对他的感谢，即使很少，也要胜过很多你无法做到的事。”他说：“誓于真主，如果他赐我钱财，我一定要完成对他的每份责任。”于是使者就为他做了祈祷。他买了一只羊来牧养，羊群繁殖众多，以至于麦地那的水草稀少。他就赶着羊群外出放牧。起初他尚参加礼拜，后来就放弃了。后来羊群又繁殖，麦地那的牧场已难满足，他于是就赶羊外迁。开始时参加聚礼，后来就放弃了。之后羊群继续繁殖，他就赶着羊群远走，并抛弃了聚礼和集体礼拜。因此真主降示给他的使者：你要从他们的财产中征收赈款，你借赈款使他们干净，并使他们纯洁。你要为他们祈祷。你的祈祷确是对他们的安慰。真主是全聪的，是全知的。（9：103）于是使者派两人征收赈款，并为他俩写信一封。他俩就来找赛阿来白，并给他读了主所赐福的使者的致信。赛阿来白说：“你俩到别人那里去吧。你们收完后，就把我略过。”他俩只好离去，并说道：“这不啻是惩罚的孪生姊妹。”因此真主降示了：他们中有些人，与真主缔约：“如果真主把部分恩惠赏赐我们，我们一定施舍，一定成为善人。”直至：因为他们对真主爽约，而且常撒谎。（9：77）传自伊本·阿巴斯与此类同。

9：79 信士们有人慷慨捐献，有人因为贫穷只能出力，对于嘲笑他们的伪信者，真主将以嘲笑的刑罚报答他们，他们应受痛苦的刑罚。

据两长老传自伊本·麦斯欧德，他说，天课的经文降示后，我们力负重任。有个人来到后，施舍了许多财物。一些人就说：“伪君子！”又来了一人，施舍了一升粮物，他们就说：“真主不需要这些施舍。”因此降示了：信士们有人慷慨捐献，有人因为贫穷只能出力，对于嘲笑他们的伪信者，真主将以嘲笑的刑罚报答他们，他们应受痛苦的刑罚。传自艾布·侯来来，艾布·阿基勒，艾布·赛尔德·胡德里，伊本·阿巴斯，苏海勒·本·拉非阿之女乌麦莱与此类同。伊本·麦尔杜威耶摘引了全部传述。

9：81 使者出征后，在后方的人因能安坐家中而高兴。他们不愿以自己的财产和生命为主道而奋斗。他们互相嘱咐说：“你们不要在热天出征。”你说：“火狱的火是更炽热的，假若他

们是明理的。”

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者命令人们同他出征。当时正值盛夏，有个人就说：“主的使者啊！炎热无比，无法出征。我们不应在热天出征。”于是真主降示了：火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，主所赐福的使者在酷夏出征泰布克，贝尼·赛里麦族一个人说：“你们不要在热天出征。”于是真主降示了：火狱的火是更炽热的，假若他们是明理的。

白赫基在《明证》中传自阿斯姆·本·阿穆尔·本·格塔代，阿卜杜拉·本·艾比·拜克·本·哈兹姆，他说，一个伪信士说：“不要在热天出征。”因此降示了这节经文。

9: 84 你永远不要为他们中已死的任何人举行殡礼，你不要亲临他们的坟墓，他们却已不信真主及其使者，他们是悖逆地死去的。

据两长老传自伊本·欧麦尔，当阿卜杜拉·本·乌白耶去世后，他的儿子来找主所赐福的使者。求使者给他一件大衣，为他的父亲作裹尸布，于是使者便交给了他，之后他又央求使者为他的父亲举行殡礼，欧麦尔·本·赫塔卜于是站起来揪住他的衣服，对使者说：“主的使者啊！你的主已禁止你为伪信士作殡礼了，难道你还要为他举行吗？”使者说：“这只是真主对我的拣选。”于是欧麦尔念道：“你可以替他们求饶，也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次，真主也不会饶恕他们。因为他们不信真主及其使者，真主是不引导放肆的民众的。”（9: 80）这时使者说：“我将为他求饶多于七十次。”而欧麦尔说：“但他确是个伪信士啊！”之后使者还是为他作了殡礼。因此真主降示了：“你永远不要替他们中已死的任何人举行殡礼，你不要亲临他们的坟墓，他们确已不信真主及其使者，他们是悖逆地死去的。”于是使者此后就放弃了为伪信士作殡礼。欧麦尔、艾奈斯、贾比尔等亦传述了此圣训。

9: 91 衰弱者，害病者，无旅费者，[他们不出征]都无罪过，如果他们忠于真主及其使者。行善的人们是无可非难的；真主是至赦的，是至慈的。

传自宰德·本·萨比特说，当时我书写通告，中途停下来把笔架在耳上。那时，我们奉命圣战，主所赐福的使者正期待着降示给他的经文，这时来了一位盲人。他说：“主的使者啊！我是个盲人，该怎么办啊？”因此降示了：衰弱者，害病者，无旅费者，[他们不出征]都无罪过。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者命令众人同他一起出征作战，于是来了一群圣门弟子。其中有阿卜杜拉·本·穆阿格勒·穆宰尼，他说：“请你给我们牲口，让我们出征吧！”使者就说：“誓于真主，我没有牲口供给你们。”于是他们挥泪而去。他们没有财物，也没有骑乘，因而被阻无法圣战，而心情沮丧。于是崇高神圣的真主降示了：那等人是无可非难的，当他们来请求你以牲口供给他们[出征]的时候，你说：我没有牲口供给你们。他们就挥泪而去，他们因为不能自筹旅费而悲伤。（9：92）

9：99 游牧的阿拉伯人中有人想借信仰真主和末日，他们把所捐献的钱财当作媒介，以获得真主的亲近和使者的祝福。当然他们必定要借此而获得真主的亲近，真主将使他们进入他的慈恩之中，真主确是至赦的，确是至慈的。

传自穆贾希德，这节经文系因穆卡兰族而降示，“那等人也是无可非难的，当他们来请求你以牲口供给他们出征的时候。”这节经文所指的就是这些人。

传自阿卜杜·拉赫曼·本·穆阿格勒·穆宰尼说：“我们是十个穆格兰孩子，因我们降示这节经文。”

9：102 还有些人已承认自己的罪过。他们曾使善行和恶行相混合，真主或许准他们悔过。真主确是至恕的，确是至慈的。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者出征了，而艾布·来巴白和他一块的五个退缩在后方，后来艾布·来巴白和另外的两个同伙考虑后，作了忏悔。坚信毁灭到来。他们说：“我们在树荫下安享，与女色相伴，而主所赐福的使者及其信士们却在奋力圣战，誓于真主，我们一定要用绳索捆绑自身，不再解开，除非使者将它解开。”他们就这样做了，但剩下三个人，并没有将自己捆住。当主所赐福的使者从战场归来，就问道：“这些自缚者是谁？”一个男子就说：“这是艾布·来巴白和

其同伙，他们临阵脱逃，于是与真主立约，自己决不松缚，除非你为他们松绑。”使者说：“我是不会为他们松绑的，除非奉到命令。”因此真主降示了：还有一部分人承认自己的罪过……。这节经文降示后，使者放了他们，原谅了他们。没有捆绑自身的还有三个人，并未提到如何处置他们。但真主因他们而昭示：还有别的人留待真主的命令；或惩罚他们，或饶恕他们，真主是全知的，是至睿的。(9: 106) 所以有些人就说，没有降示对他们的原谅，他们完了。另一些人说，也许真主将恕宥他们。直到最后降示了：他也允许那三个人悔过，他们留待真主的命令，感到大地虽广，他们觉得无地自容，心底也觉得很狭隘，相信除向真主悔过外，无法逃避真主的震怒，此后，他允许了他们的悔过，以便他们自新。真主确是至恕的，确是至慈的。(9: 118) 传自伊本·杰里尔，伊本·阿巴斯与此类同。只是多了此句：艾布·来巴白及其同伙在他们被拘之时，带来钱财，他们说：“主的使者啊！这是我们的钱财，作为施舍，请你为我们求饶。”使者说：“我并未奉到可以接纳你们的钱财的任何昭示。”因此真主降示了：你要从他们的财产中征收赈款，你借赈款使他们干净，并使他们纯洁，你要为他们祈祷；你的祈祷，确是对他们的安慰。真主是全聪的，是全知的。(9: 103)

传自格塔代说：这节经文因七个人而降示。其中四个用皮缰缚住自己，他们是艾布·来巴白、米尔达斯、奥斯·本·赫萨姆、赛阿来白·本·沃迪阿、凯阿卜·本·马里克、麦拉拉·本·拉比阿、希拉勒·本·乌麦耶。他们用皮缰缚住自己带钱而来，说道：“主的使者啊！请你接受这些阻止我们追随你的钱财吧！”使者说：“我不会释放你们，要么就处死你们。”于是古兰经降示了：还有一些人已经承认自己的罪过。传述证据确凿无疑。

传自乌姆·赛丽麦说，赦宥艾布·来巴白的经文降示在我的家中，我在早晨听到了主所赐福的使者的笑声。我就问道：“主所赐福的使者啊！你为何喜不自禁？”他说：“艾布·来巴白的忏悔已被接受。”我说道：“我把这事告知与他！”使者就说：“如你所愿。”于是我站在石门上，那还是在帷幕的

经文降临之前。我说：“艾布·来巴白，我向你报喜，真主确已赦宥你了！”人们因此兴奋不已，要来为他松缚。他说：“不，要等主所赐福的使者到来，只有他才能释放我。”清晨到来，使者释放了艾布·来巴白，因此降示了：还有一些人已承认了自己的罪过。

9: 107-108 还有一些人，修建了一所清真寺，其目的是妨害和睦，加强不信，分离信士，并作为以前违抗真主及其使者的埋伏所，他们必定说：“我们的宗旨是至善的。”真主作证，他们确是撒谎的。你永远不要在那座清真寺里做礼拜，从第一天起就以敬畏为地基的清真寺，确是更值得你在其中做礼拜的。那里面有许多爱好清洁者，真主是喜爱清洁者的。

传自伊本·阿巴斯说，伊本·舍巴卜据伊本·艾黑·艾比·拉赫姆·阿法里叙述，他听说艾布·拉赫姆是在树下宣誓效忠先知者的一员。艾布·拉赫姆说：一些人修建了一座清真寺，并以此妨害和睦，正当主所赐福的先知准备前往泰布克时，他们来到了使者这里说：“我们是为了方便有病者、有故者、冬日和雨夜的礼拜者，我们希望你前来其中为我们礼拜。”使者说：“我即将踏上征程，如蒙主佑，待我前去，我定要去你们那里，并在寺里为你们礼拜。”当使者回来后，落脚于祖·艾旺，距离麦地那还有一个时辰，真主因此清真寺而降示了：还有一些人，修建了一座清真寺，……直至故事结束。因此使者召来马里克·本·代赫山、穆阿因·本·阿迪，或是其兄阿斯姆·本·阿迪，并对他俩说：“你俩要到这所不义的人的寺院，将其拆掉并焚毁。于是他俩就照办了。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者建成库巴清真寺后，一伙辅士出来了。其中有耶赫代基，他们一起建了一座伪信的清真寺。于是主所赐福的使者对耶赫赫代基说：“你真可悲，你想做什么给我看呢？”他说：“主的使者啊！我只想行善！”于是真主降示了这节经文。

据伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯，他说，有一伙辅士建了一座清真寺，艾布·阿米尔就对他们说：“你们建了自己的寺院，并尽力准备武器，发展实力吗？我要到波斯和罗马的王宫，我要求援军到来，驱逐穆罕默德及其弟子。”当他们

竣工之后，来到主所赐福的先知这里，对先知说：“我们的清真寺落成了，希望你能在其中礼拜。”于是真主降示了：你永远不要在那座清真寺里做礼拜，从第一天起就以敬畏为地基的清真寺，确是更值得你在其中做礼拜的。

传自赛尔德·本·艾比·宛噶斯说，伪信士们以他们所建的清真寺与库巴清真寺相比，由艾布·阿里米·拉希卜在寺中领拜。他们竣工后，就到主所赐福德使者这里说：“我们建了一座清真寺，你在其中礼拜吧！”于是降示了：你永远永远不要在那座清真寺里做礼拜，从第一天起就以敬畏为地基的清真寺，确是更值得你在其中做礼拜的。

据帖尔密济传自艾布·侯来来，他说，“那里面有许多爱好清洁者，真主是喜爱清洁者的。”这节经文是因库巴居民而降。当时，他们用水来清洗下身，于是因他们而降示了这节经文。

据欧麦尔·本·谢白在《麦地那事迹》中传自辅士叶哈雅·本·苏赫勒，他传自其父说，“那里面有许多爱好清洁者，真主是喜爱清洁者的。”这节经文因库巴居民而降，他们在入厕后总要清洗后窍。

传自阿塔说，首先用水做小净的人应是库巴居民。因此降示了这节经文：那里面有许多爱好清洁者，真主是喜爱清洁者的。

9: 111 真主确已用乐园换取信士们的生命和财产。他们为真主而战斗，他们或杀敌致果，或杀身成仁。那是真实的应许，记录在《律法书》，《福音》和《古兰经》中。谁比真主更能践约呢？你们要为自己所缔结的契约而高兴。那正是伟大的成功。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，阿卜杜拉·本·拉瓦哈对主所赐福的使者说道：“你对你的养主和你自身依你所愿有何要求？”使者说：“我为我的养主而要求你们只崇拜他，不以任何物配他，我为自身而规定，你们将自身和财产方面的禁令也同样责成我。”大家说：“如果我们这样做，会有何报酬呢？”使者说：“乐园。”大家说：“真是巨大的福利，我们决不中止如此，也不要求废止。”于是真主降示了：真主确已用乐园换取信士们的生命和财产。

9: 113 先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。

据两长老传自赛尔德·本·穆赛伊卜，他传自自己父亲说，艾布·塔里卜临终之时，主所赐福的使者到他房内当时在场的还有艾布·杰赫勒和阿卜杜拉·本·艾比·乌麦耶。先知说：“叔父啊！你当念诵：万物非主，唯有真主。我可以此在主跟前为你辩解。”而艾布·杰赫勒和阿卜杜拉说：“艾布·塔里卜，难道你要鄙弃阿卜杜·穆塔里卜的宗教吗？”他俩就这样不停地威胁，直到最后艾卜·塔里卜说要继续坚持阿卜杜·穆塔里卜的宗教为止。主所赐福的先知说：“只要没人禁止我，我就不停地为你求饶。”因此降示了：**先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。并因艾布·塔里卜降示了：你必定不能使你所喜爱的人遵循正道，真主却能使他所意欲的人遵循正道，他知道谁是遵循正道的。（28: 56）**由此得知这节经文降于麦加。

传自阿里说，我听说有个人为信奉多神的父母求饶，我就对他说：“难道你要为作为多神教徒的父母求饶吗？”而他说：“亚伯拉罕曾为父亲求饶，而他父亲也是多神教徒啊？”于是我讲此事告诉了主所赐福的使者。就降示了：**先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。**

传自伊本·麦斯欧德说，主所赐福的使者有天外出，走到一块墓地，他就坐在一座坟墓旁，默默细语很长时间，接着就哭泣起来，以至于我也因他而哭了。使者说：“我坐的这边是我母亲的坟墓，我求我的主允许我为他求饶，而主却没有答应我。”并降示了：**先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。**

据艾哈迈德和伊本·麦尔杜威耶摘自白里代的传述，他说，我与主所赐福的先知一起，当停留在阿斯旺时，她看到了他母亲的坟墓，就作了小净礼拜，结束后又哭泣不已，他说：“我确已求主允许我为她求饶，而受到了禁止。”真主降示了：**先知和信士们，既知道多神教徒是火狱的居民，就不该为他们求饶，即使他们是自己的亲戚。**

据塔卜拉尼和伊本·麦尔杜威也所引伊本·阿巴斯的传述与此类同，那时在他从泰布克归来，前往麦加副朝时的事。当时他在阿斯旺山下。

哈非兹·本·哈杰尔说：“这节经文可能有多个降示原因，最早的是艾布·塔里卜之事，后来则是阿米娜之事以及阿里所述之事。有人收集了多个降示原因。”

9: 117 真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士们和辅士们悔过。当时，他们中一部分人的心几乎偏邪之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。

据布哈里等传自凯阿卜·本·马里克，他说，除白德尔战役外，我在先知进行的战役中从未退后过，甚至在泰布克战役，那是他进行的最后一次战役。他号召人们圣战，结束演讲后，真主降示了恕宥我们的经文：**真主确已允许先知以及在困难时刻追随他的迁士们和辅士们悔过。当时，他们中一部分人的心几乎偏邪之后，真主允许他们悔过，真主对他们确是至爱的，确是至慈的。**凯阿卜说：“并针对我们还降示了：信道的人们啊！你们要敬畏真主，要和诚实的人在一起。麦地那人和他们四周的游牧的阿拉伯人，不该逗留在后方，而不随使者出征；不该只顾自己的安逸，而不与使者共患难。因为凡他们为真主所遭遇的饥渴和劳顿，他们触怒隐昧者的每一步伐，或每次对敌人有所获，每有一件就必须为他们记一功，真主一定不使行善者徒劳无酬。（9：119-120）

9: 122 信士们不宜全体出征，他们为何不这样做呢？每族中有一部分人出征，以便留守者专攻教义，而在同族者还乡的时候，加以警告，以便他们警惕。

传自欧克拉麦说，如果你们不出征，真主就要痛惩你们，并以别的民众代替你们，你们一点也不能伤害他。真主对于万事是全能的。（9：40）这节经文降示时，有一部分游牧的贝督因人留在后方，专攻教义，来警告他们的族人。伪信士们就说：“一伙贝督因人留下了，贝督因人真该死！”于是降示了这节经文：**信士们不宜全体出征，他们为何不这样做呢？”**

传自阿卜杜拉·本·阿比德·本·阿米尔说：信士们对圣战充满热忱，主所赐福的使者要派遣军队时，大家都踊跃加入。

由于大家的热爱，他们把使者留在麦地那。这节经文就降示了。

第一〇章 约拿

奉至仁至慈的真主之名

10: 2 难道人们认为这是怪事吗？我曾启示他们中的一个男子：你要警告众人，你要向信士们报喜，告诉他们在他们的主那里，他们有崇高的品位。隐昧者曾说：“这确实明显的术士。”

传自伊本·阿巴斯说，真主派遣穆罕默德为使者的时候，阿拉伯人或者说阿拉伯人中的否认者不信这件事，并且说：“真主太伟大了，而他的使者竟是一个凡人？”因此真主降示了：难道人们认为这是怪事吗？我曾启示他们中的一个男子……。并降示了：在你之前，我只派遣了城市居民中的若干男子，我启示他们，难道他们没有在大地上旅行，因而观察前人的结局是怎样的吗？后世的住所，对于敬畏这是更好的。难道你们不理解吗？（12: 109）当真主再次向他们强调证据时，他们说：“如果使者是一个凡人，那么穆罕默德之外的人要比他更适合担任这个使命。”并说：“为何不把这本《古兰经》降示两城中任何一城的要人呢？”（43: 31）他们说应该降给比穆罕默德更高贵的人，他们指的是麦加人沃里德·本·穆艾伊尔，和塔邑夫人麦斯欧德·本·阿姆尔·赛格非。因此降示这节经文来反对他们：难道他们能分配你的主的恩惠吗？我降他们在今世生活中的生计分配给他们，我使他们彼此相差若干级，以便他们层层节制。你的主的恩惠比他们所积蓄的更优美。（43: 32）

第一一章 呼德⁷⁹

奉至仁至慈的真主之名

11: 5 真的，他们的确胸怀怨恨，以便隐瞒真主。真的，当他们用衣服遮盖胸部的时候，真主知道他们所隐讳的和他们所表白的，他确实全知心事的。

据布哈里就此节经文传自伊本·阿巴斯，他说，一些人出恭时感到害羞，他们避免把自己的羞体暴露在光天化日之下，在他们同妻室交合时也同样如此，于是这节就因他们而降示。

传自阿卜杜拉·本·舍达德说，有个人路过主所赐福的先知，为不使他看见自己，就卷起衣服，遮盖胸部，于是这节经文就降示了。

11: 114 你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功，善功必能消除恶行。这是对于能觉悟者的教诲。

据两长老传自伊本·麦斯欧德，有个人同一个妇女接吻，后来到主所赐福的先知这里，告诉了实情，于是真主降示了：你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功，善功必能消除恶行。这人就说：“这节经文只针对我个人而言吗？”先知说：“针对我的全体民众。”

据帖尔密济等传自艾布·优斯尔，他说，一个女人来我这里买枣，我就对她说：“在房里更好一些。”他就和我进入房中，我对她顿起邪念，就和她亲热起来。后来我到主所赐福的使者那里，将这件事告诉他，他说：“难道你为主道出征时留下亲眷，也愿意她们这样做吗？”先知沉默良久，之后真主启示了他：你当在白昼的两端和初更的时候谨守拜功，善功必能消除恶行。这是对于能觉悟者的教诲。传自艾布·乌麦尔、穆

⁷⁹ 呼德，真主派往阿德人的先知，（约前 2500 - 2200），亦译希伯。

阿兹·本·杰百勒、伊本·阿巴斯、百里代等与此类同。这些圣训汇集在《古兰精译》中。

第一二章 约瑟⁸⁰

奉至仁至慈的真主之名

12: 3 我借着启示你这部《古兰经》而告诉你最美的故事，在这之前，你确是疏忽的。

传自赛阿德·本·艾比·宛嘎斯说，《古兰经》降示给主所赐福的先知，他就给信士们诵读，过了一段时间，大家说：“主的使者啊！给我们讲讲故事吧！”于是便降示了：我借着启示你这部《古兰经》而告诉你最美的故事。

在伊本·艾比·哈提姆所录的传述中还提到：大家说：“主的使者啊！给我们讲些东西吧！”真主就降示了：难道信士们以为时间还未到，故他们的心不为真主的教诲和他所降示的真理而柔和吗？他们不可以像以前曾奉天经的人们那样，经过长时期后，他们的心就变硬了，他们中有许多人是犯罪的。(57: 16)

据伊本加里尔传自伊本·阿巴斯说，大家说：“主的使者啊！但愿你能为我们讲故事！”于是就降示了：我借着启示你这部《古兰经》而告诉你最美的故事。据伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯与此类同。

⁸⁰ 约瑟，（约前1610 - 前1510），真主的先知，雅各的儿子，少年时来到埃及，后来为官，以色列民族亦因此迁往埃及，亦译优素福。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

第一三章 雷霆

奉至仁至慈的真主之名

13: 8 真主知道每个女性的怀孕，和子宫的收缩和膨胀。在主那里，万物是各有定量的。

传自伊本·阿巴斯：艾尔白德·本·盖斯、阿米尔·本·塔非勒来到麦地那使者这里，阿米尔说：“穆罕默德，如果我皈依伊斯兰，你给我什么报酬？”使者说：“穆斯林应得的你都可以得到，但你也要做穆斯林应作之事。”他说：“你这命令是只针对我吗？”使者就说：“不只命令你，也不只命令你的宗族。”于是他俩就走到外面，阿米尔就对艾尔白德说：“我同你一起再找穆罕默德交谈，你借机会用剑干掉他！”他俩话说完就回到使者这里，阿米尔就说：“穆罕默德，请你站过来，我同你讲话。”使者就到他跟前站住同他谈话。艾尔白德伺机用剑行凶。当他把手放在剑上时，手却颤抖起来。主所赐福的先知抬眼望见了他的举动，就离开他俩。他俩刚出去，就遇到了灾难，真主用疾雷袭击了艾尔白德，他被击身亡。之后真主降示了：**真主知道每个女性的怀孕，和子宫的收缩和膨胀。在主那里，万物是各有定量的。直至：雷霆在赞颂真主超绝万物，众天使因为畏惧他而赞颂他。他发出霹雳以击杀他所意欲者。他们为主而争论，而他是有强大谋略的（13: 13）。**

13: 13 雷霆在赞颂真主超绝万物，众天使因为畏惧他而赞颂他。他发出霹雳以击杀他所意欲者。他们为主而争论，而他是有强大谋略的。

据奈萨仪，白萨尔传自艾奈斯，他说，主所赐福的使者派一名圣门弟子到蒙昧部落的一个大人物那里，号召他信仰真主。他就说：“你劝我们信仰的真主，究竟是何物？是铁的，还是

铜的？或是金的，银的？”圣门弟子就到先知这里汇报了真情，而他还是一而再，再而三地如此，真主于是谴怒于他，用霹雳惩罚他，将他击死，并降示了这节经文：他发出霹雳以击杀他所意欲者。他们为主而争论，而他是有强大谋略的。至尾。

13: 31 假若有一部《古兰经》，可用来移动山岳，或破裂大地，或使死人说话，[他们必不信它]。不然，一切事情只归真主，难道信道的人们不知道吗？假若真主意欲，他必引导全人类。隐昧的人们还要因自己的行为而遭受灾殃，或他们的住宅附近遭受灾殃，知道真主的应许到来。真主确是不爽约的。

传自伊本·阿巴斯说，有人对主所赐福的先知说：“如果真像你宣称，你已获得启示，你就让我们前代的先祖重现吧！让我们好和这些死人们讲话。或者你看麦加群山怀抱，你就为我们移动这些山岳吧！”因此就降示了：假若有一部《古兰经》，可用来移动山岳，或破裂大地，或使死人说话，[他们必不信它]。

传自欧特耶·奥非说，一些人对主所赐福的先知说：“但愿能你为我们移动麦加的群山，好腾出旷野供我们种田。或者为我们劈开大地，犹如所罗门为他的宗族用飓风将其劈开一样。或者像耶稣为他的宗族所做的一样，为我们也复活死者。”于是真主降示了：假若有一部《古兰经》，可用来移动山岳，或破裂大地，或使死人说话，[他们必不信它]。不然，一切事情只归真主。

13: 38 在你之前，我确已派遣了许多使者，并赏赐他们妻子和儿女。除非奉真主的命令，否则任何使者不能昭示迹象。每个期限，各有判定。

传自穆贾希德说，“除非奉真主的命令，否则任何使者不能昭示迹象。”这节经文降示之后，古来氏人说：“穆罕默德！你该收场了，我们没见你能做什么事？”接着真主降示了：真主任意勾销和确定[经典的明文]，在他那里有天经的原本。（13: 39）。

第一四章 亚伯拉罕

奉至仁至慈的真主之名

14: 28 难道你没有看到那等人吗？他们对真主忘恩负义，并使自己的宗族陷入灭亡之境。

传自阿塔·本·耶萨尔说，这节经文是因白德尔战役的被杀者降示的。

第一十五章 石谷

奉至仁至慈的真主之名

15: 24 我确已知道你们中先进的，我确已知道你们中后进的。

据帖尔密济，奈萨仪，哈齐姆等传自伊本·阿巴斯，他说，在使者领拜时，有个女人在后面礼拜，她是个容颜姣好的美人。所以一些人就往前面站，害怕看不见她，甚至跑到头排。这样鞠躬时，就能从两腋偷看。因此真主降示了：**我确已知道你们中先进的，我确已知道你们中后进的。**

传自达伍德·本·萨里赫，他问过辅士赛赫勒·本·哈尼法“我确已知道你们中先进的，我确已知道你们中后进的。”这节经文是否指为主道征战之时的队列。赛赫勒说：“不对，这节经文因礼拜时的队列而降。”

15: 45 敬畏者必定在一些乐园和源泉之间。

传自波斯人素莱曼，当他听到真主的话：“**火狱必定是他们全体的约定的地方（15: 43）。**”惊恐万分而逃走，躲了起来，神志不清。后来被带到主所赐福的先知面前，先知就问他。他回答说：“主的使者啊！这节经文‘**火狱必定是他们全体的约定的地方（15: 43）。**’降示了，我以禀真理派遣你的主发誓，你使我的心绝望了。”所以真主又降示了：**敬畏者必定在一些乐园和源泉之间。**

15: 47 我清除他们胸中的怨恨，他们将成为兄弟，在高榻上相对而坐。

传自阿里·本·侯赛因，这节经文是因艾布·拜克和欧麦尔而降。“**我清除他们胸中的怨恨**”有人问道：“什么怨恨？”

他说：“蒙昧时期的恩怨。”当时，泰米姆组、阿迪族、哈申族之间彼此为仇，当这些民众皈依了伊斯兰后，互相友爱。艾布·拜克冻伤了，阿里就用双手带给他温暖，亲手为艾布·拜克敷伤，因此降示了这节经文。

15: 49-50 你告诉我的仆人们，我确是至赦的，至慈的。我的刑罚确是痛苦的。

传自阿卜杜拉·本·祖白尔说，主所赐福的使者途经一些圣门弟子，他们正哈哈大笑，使者就说：“难道你们还笑吗？应当记着乐园和火狱就在眼前。”于是这节经文就降示了：**你告诉我的仆人们，我确是至赦的，至慈的。我的刑罚确是痛苦的。**

据伊本·麦尔杜威耶从另一渠道传自一名圣门弟子，他说，主的使者从谢白族进入的门中看见了我们，就对我们说：“我不愿看见你们说说笑笑。”说完后转身离去，后来他又转回来说：“我出去到了石谷附近，加百列天使来对我说：“穆罕默德，真主对你说，你为何使我的仆人对我的恩典失望呢？**你告诉我的仆人们，我确是至赦的，至慈的。**”

15: 95 在对付嘲笑者方面，我必使你满足。

传自艾奈斯·本·马里克说，主所赐福的先知经过一伙麦加人，他们就在后面挤眉弄眼地嘲笑先知，而且说：“这就是那个自称先知的人，他竟声称加百列和他在一起！”加百列就碰触了他们，就像指甲划过皮肤一样，此后他们的伤口就溃烂发臭，无人近前，因此真主降示了：**在对付嘲笑者方面，我必使你满足。**

第一十六章 蜜蜂

奉至仁至慈的真主之名

16: 1 真主的命令必定来临，所以你们不必要求其早日实现，赞颂真主超绝万物，他超乎他们所用以配他的。

传自伊本·阿巴斯说，当这节经文“真主的命令必定来临”降示后，圣门弟子们恐惧万分，直到后来又降示了：所以你们不必要求其早日实现，赞颂真主超绝万物，他超乎他们所用以配他的。

据伊玛姆艾哈迈德之子阿卜杜拉在《修行珍储》中传自艾布·拜克·本·哈弗赛，他说，这节经文“真主的命令必定来临”降示之后，大家都站立起来，随后又降示了：所以你们不必要求其早日实现，赞颂真主超绝万物，他超乎他们所用以配他的。

16: 38 他们指真主而发出最严重的誓言，说：“真主不使死人复活。”不然！这是他应当实践的诺言。但世人大半不知道。

传自艾布·阿里耶说，一个穆斯林欠了一个多神教徒一笔帐，多神教徒前来讨帐，当时两人在谈话中，穆斯林曾说：誓以我在死后要见的主宰，如何如何……，多神教徒就说：“你竟然宣称死后还能复活？我以真主郑重发誓，真主决不会复活死者。”于是这节经文就降示了。

16: 41-42 在被压迫之后，为真主而迁居者，我在今世誓必使他们获得一个优美的住处，后世的报酬是更大的，假若他们知道。他们是坚忍的，是信赖他们的主的。

传自达伍德·艾比·辛德说，这节经文是因艾布·简代

卜·本·苏海勒而降示。

16: 75-76 真主打一个比喻：一个奴隶，不能自由处理任何事务，一个自由人；我赏赐他优厚的给养，而他秘密地和公开地加以施舍。他们俩人是一样的吗？一切赞颂，全归真主！但他们大半不知道。真主又打一个比喻：两个男人，一个是哑巴，什么事也不能做，却是他主人的累赘，无论主人打发他到哪里去，都不能带一点福利回来；另一个走的是正路，他劝人主持公道。他们俩人是一样的吗？

传自伊本·阿巴斯说，这节经文“真主打一个比喻：一个奴隶，不能自由处理任何事务，一个自由人，我赏赐他优厚的给养……”的降示，是针对一个古来氏人和他的奴隶而降示。而这节经文：“两个男人，一个是哑巴，什么事也不能做，”这节经文是针对奥斯曼和其主人而降，他曾憎恶伊斯兰，并拒绝做施舍和善事。于是针对他二人降示这节经文。

16: 83 他们认识真主的恩惠，但加以否认，他们大半是忘恩负义的。

传自穆贾希德说，一个游牧人来到先知这里询问，先知就为他诵读：真主以你们的家为你们的安居之所。（16: 80）他就说：“是的。”先知就接着诵读：以牲畜的皮革，为你们的房屋，你们在起程之日和住定之日，都感觉其轻便。（16: 80）他又答道：“是的。”接下来先知为他诵读全节，他以绵羊毛、骆驼毛和山羊毛供你们织造家俱和暂时的享受。他仍说：“确实如此。”一直到先知诵读：真主以他所创造的东西做你们的遮阴，以群山做你们的隐匿处，以衣服供你们防暑（和御寒），以盔甲供你们防御创伤。他如此完成他对你们的恩惠，以便你们顺服。（16: 81）游牧人就转身离去了，因此真主降示了：如果他们违背正道，那么，你只负明白传达的责任。他们认识真主的恩惠，但加以否认，他们大半是忘恩负义的。

16: 91 当你们缔结盟约的时候，你们应当履行。你们既以真主为你们的保证者，则缔结盟约之后就不要违背誓言。真主的确知道你们的行为。

传自白里德说，这节经文是因效忠先知而签约降示的。

16: 92 你们不要像那个妇人，她把纺织得很结实的线又拆分成

若干缕；你们以盟誓为互相欺诈的手段，因为这一族比那一族还要富庶。真主只以此事考验你们。复活日，他必为你们阐明你们所争论的是非。

传自艾布·拜克·本·哈弗赛说，赛伊黛·艾斯迪娅是个疯女人，她常将头发和纤绳辫在一起。因此降示了：你们不要像那个妇人，他把纺织成很结实的线又分拆成若干缕。

16: 103 我的确知道，他们说过：“这只是一个凡人所传授的。”他们所倾向的那个人的语言是化外人[的语言]，而这[部经典的语言]是明白的阿拉伯语。

据伊本·加里尔以柔弱的系统传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的使者认识一位在麦加的歌手，他名叫布勒阿姆，他操着外邦口音。多神教徒看到了主所赐福的使者从他房中进出。就说：“肯定是布勒阿姆教他的《古兰经》。”于是真主降示了：我的确知道，他们说过：“这只是一个凡人所教授的。”他们所倾向的那个人的语言是外邦人的[语言]，而这[部经典的语言]是明白的阿拉伯语。

传自阿卜杜拉·本·穆斯林·哈达拉米说，我们有两个奴隶，一个叫耶萨尔，另一个叫杰白尔，他俩是磨刀匠人。当他俩正在读书授课时，主所赐福的使者恰好路过，就停下来听他俩的讲说。有人就说：“原来他是从这两人这儿学来的。”因此就降示了这节经文。

16: 106 既信真主之后，又表示不信者——除非被迫宣称不信、内心却为信仰而坚定者——为不信而心情舒畅者将遭天谴，并受重大的刑罚。

传自伊本·阿巴斯，当时，主所赐福的使者想要前往麦地那，于是多神教徒就抓捕了比拉勒，阿玛尔·本·雅希尔。阿玛尔由于恐惧而向他们说了他们逼迫的言辞。当他回到主所赐福的使者那里，把事情告诉他时，使者问：“你说的时候心里是怎么想的？是不是因你所说而心情舒畅？”他说：“不。”于是真主降示了：既信真主之后，又表示不信者——除非被迫宣称不信、内心却为信仰而坚定者——为不信而心情舒畅者将遭天谴，并受重大的刑罚。

传自穆贾希德说，这节经文是因一些麦加的信士而降。当

时一部分圣门弟子写信给他们，让他们迁徙麦地那，他们就动身前往。但古来氏人在中途追上了他们，进行残酷迫害，他们无奈被迫宣布叛教。因他们而降示了这节经文。

据伊本·赛阿德在《品位》中传自欧麦尔·本·哈克姆，他说，阿玛尔·本·雅希尔、萨希卜、艾布·非其海、比拉勒、阿米尔·本·非希拉，还有其他一些穆斯林，由于遭受酷刑，神志不清，语无伦次，不知道自己说了什么。这节经文因他们而降：然后，你的主对于被迫害之后迁居，然后奋斗，而且坚忍者，你的主在那之后确是至赦的，确是至慈的。（16: 110）
16: 126 如果你们要报复，就应当依照你们所受的伤害而报复。如果你们容忍，那对于容忍者是更好的。

据哈齐姆，白赫基在其《明证》中；以及白萨尔传自艾布·侯来来，哈姆宰⁸¹牺牲后被敌毁尸，主所赐福的使者站在他的阵亡之处，说道：“我必定要以他们对你所为的七十倍对他们毁尸！”在先知站立时，加百列天使为他带来了《蜜蜂章》的结尾：如果你们要报复，就应当依照你们所受的伤害而报复。如果你们容忍，那对于容忍者是更好的。直至此章结束。于是使者克制了自己，放弃了原来的念头。

据帖尔密济定为优美的传述；以及哈齐姆传自乌白耶·本·凯阿卜说，吴侯德之日，辅士六十四人遭难，迁士六人遭难。其中就有哈姆宰，他们对烈士毁尸凌辱。于是辅士们说：“如果有一天我们击败他们，一定要像这样加倍报复他们。”解放麦加之日，真主降示了：**如果你们要报复，就应当依照你们所受的伤害而报复。如果你们容忍，那对于容忍者是更好的。**

由此显示，这节经文降于解放麦加之后。别的传述则说它降于吴侯德。伊本·哈萨尔将这些传述汇集起来，第一次降于麦加，第二次降于吴侯德，第三次降于解放麦加之日。

这是真主对他众仆的训诫。

⁸¹ 著名圣门弟子，为伊斯兰立下战功，牺牲于吴侯德战役。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

第一七章 夜行

奉至仁至慈的真主之名

17: 15 谁遵循正道，谁自受其益；谁误入迷途，谁自受其害。一个负罪者，不负他人的罪。派遣使者之前，我不惩罚任何人。

据伊本·阿卜杜·比尔以柔弱的系统传自阿伊莎，她说，海迪洁⁸²就多神教徒子女的问题，请教主所赐福的使者。使者回答：“他们与其父母一样。”后来她又问使者，使者说：“真主至知他们曾做的行为。”在伊斯兰巩固之后，她又问使者，于是降示了：一个负罪者，不负他人的罪。派遣使者之前，我不惩罚任何人。使者说：“他们有其天赋。”或者说：“当居乐园之中。”

17: 26 你应当把亲戚、贫民、旅客所应得的周济分给他们，你不要挥霍。

传自艾布·赛尔德·胡德里说，“你应当把亲戚、贫民、旅客所应得的周济分给他们。”这节经文降示之后，主所赐福的使者叫来了法蒂玛，把“法德克”给了她。伊本·凯希尔说：“这是含糊不清的，因为先知把‘法德克’给予法蒂玛这件事指示出这节经文是麦地那时期降示的，而众所熟知的却刚好相反（是麦加时期降示的）。”传自伊本·阿巴斯与此类同。

⁸² 海迪洁，先知的第一个妻子，与先知 595 年成婚，为先知生有两男四女，第一个皈依伊斯兰的人，给先知以极大的支持，620 年归真。——译者

17: 28 如果你必须求得你所希望的从主降示的恩惠后才能周济他们，那么，你应该对他们说温和的话。

阿塔·赫拉萨尼说，麦地那有一群人来找主所赐福的使者，请求使者施舍给他们牲畜，使者就说：“我没有东西施舍给你们。”于是他们眼中含泪，悲伤而去。他们以为使者生气了。所以真主降示了：如果你必须求得你所希望的从主降示的恩惠后才能周济他们，那么，你应该对他们说温和的话。

传自达哈克说，这节经文是因向先知乞讨的一群贫民而降示。

17: 29 你不要把自己的手束在脖子上，也不要把手完全松开，以免你变成悔恨的受责备者。

传自赛雅尔·艾比·哈克姆说，有人送给主所赐福的使者一些棉麻衣物。使者是个非常慷慨的人，他就把衣物分给众人。有伙人来到他跟前，见他已经分完了。因此真主降示了：你不要把自己的手束在脖子上，也不要把手完全松开，以免你变成悔恨的受责备者。

传自伊本·麦斯欧德说，有个男孩来到主所赐福的先知这里说：“我母亲向你请求施舍。”先知就说：“我这里没有什么东西可以给他。”那男孩就说：“我母亲求你把你的大衣给他穿。”使者就把大衣脱下给了男孩。事后使者坐在家中有些后悔，真主就降示了：你不要把自己的手束在脖子上，也不要把手完全松开，以免你变成悔恨的受责备者。

传自艾布·乌玛麦，主所赐福的先知对阿伊莎说：“我已施舍了手上的一切东西。”阿伊莎就问：“那么也就是说你已经一无所有了？”于是真主降示了：你不要把自己的手束在脖子上，也不要把手完全松开，以免你变成悔恨的受责备者。此事说明这节属于麦地那经文。

17: 45 当你们诵读《古兰经》的时候，我在你们和不信后世者之间安置了一道隐微的屏障。

传自舍哈卜说，主所赐福的使者向古来氏的多神教徒诵读《古兰经》，并号召他们信仰这部经典。他们就嘲弄说：“我们的心上有许多罩子，无法明了你的号召，我们的耳中有重听，我们和你之间有一道屏障。”于是真主针对他们的话降示了：当

你们诵读《古兰经》的时候，我在你们和不信后世者之间安置了一道隐微的屏障。

17: 56 你说：“你们舍真主而称为神明者，你们祈祷他们把！他们不能替你们消灾，也不能替你们嫁祸。

据布哈里等传自伊本·麦斯欧德说，有一伙人崇拜某些精灵。甚至精灵归信正道了，他们还执著于对精灵的崇拜。所以真主降示了：你说：“你们舍真主而称为神明者，你们祈祷他们吧！他们不能替你们消灾，也不能替你们嫁祸。”

17: 59 我不降示迹象，只为前人不承认它。我曾以母驼给赛莫德人做明证，但他们不承认它。我降迹象只是为了恫吓。

传自伊本·阿巴斯说，麦加人要求主所赐福的先知，教他将萨法变成金山，并为他们腾空群山，以便他们耕种良田。于是先知就被告知：“如果你愿意，就不要理会他们，或者也可以答应他们的要求，但这样如果他们不信，就一定会像前人一样遭到毁灭。”先知就说：“不，我不理会他们的要求。”于是真主降示了：我不降示迹象，只为前人不承认它。我曾以母驼给赛莫德人做明证，但他们不承认它。我降迹象只是为了恫吓。传自祖白尔与此类同，但较此简洁。

17: 60 当时我曾对你说：“你的主是周知众人的。我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里被诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人，并加以恫吓，但我的恫吓只使他们更加蛮横。”

传自乌姆·哈妮，主所赐福的先知夜行之后，同一伙古来氏人谈话，他们嘲笑这件事情，并要求先知降示一个迹象，于是先知就为他们描述了耶路撒冷的圣殿。并告诉他们他所遇到的驼队。沃里斯·本·穆艾伊拉就说：“他真是个巫师。”于是真主降示了：当时我曾对你说：“你的主是周知众人的。我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里被诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人，并加以恫吓，但我的恫吓只使他们更加蛮横。传自哈桑与此类同。

传自侯赛因·本·阿里，主所赐福的使者有一天愁容满面。有人问他：“主的使者啊！你怎么忧伤不已，肯定是你的梦兆导致了他们的分歧。”因此真主降示了：当时我曾对你说：“你的主是周知众人的。我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里被诅

咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人，并加以恫吓，但我的恫吓只使他们更加蛮横。传自赛赫勒·本·赛阿德与此类同。

据伊本·艾比·哈提姆；白赫基在其《复活》中传自伊本·阿巴斯，他说，真主叙述了“木赞木苦木”并以此恫吓这里的古来氏居民。艾布·杰赫勒就说：“你们知道穆罕默德用来恫吓我们的“木赞木苦木”是什么吗？”他们说：“不得而知。”艾布·杰赫勒说：“就是奶油拌肉泡馍！如果我们真能得到它，何不饱餐一顿呢？”于是真主降示了：我所昭示你的梦兆和在《古兰经》里被诅咒的那棵树，我只以这两件事物考验众人，并加以恫吓，但我的恫吓只使他们更加蛮横。并降示了：木赞木苦木的果实，确是罪人的食品（44：43-44）。

17：73 他们确已使你几乎违背我所启示的教训，以便你假借我的名义，而捏造其他的教训。那么他们就会把你当朋友。

据伊本·阿巴斯说，乌麦耶·本·赫来弗、艾布·杰赫勒·本·希沙姆和另外一些古来氏人，外来到到主所赐福的使者这里，他们说：“穆罕默德！过来，摸一下我们的神像，我们就与你一起信奉你的宗教！”使者当时满心希望他的族人们皈依伊斯兰，所以对他们表示友善。这时，真主降示了：他们确已使你几乎违背我所启示的教训，以便你假借我的名义，而捏造其他的教训。那么他们就会把你当朋友。直至：如果那样，我比使你在生前尝试加倍的刑罚，在死后尝试加倍的刑罚，使你不能找到任何人帮助你来对抗我。（17：75）我说这是对此降示原因的最正确的传述。传述系统可靠，并有作者者。

传自赛尔德·本·贾比尔说，当时，主所赐福的先知正在吻黑石，他们就说：“我们不会响应你的召唤，除非你能抚摸一下我们的神像。”于是主所赐福的使者说：“如果我这样做，真主知道我违反了他，我将会怎样？”因此降示了这节经文。传自伊本·舍哈卜与此类同。

传自贾比尔·本·奈菲尔，古来氏人来找主所赐福的先知，他们说：“如果你是被派给我们的，就请你将那些追随你的卑贱者和他们的头目赶走，我们就作为你的门徒。”使者就相信了他们。于是降示了这节经文。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹，主所赐福的先知诵

读了：“以没落时的星宿盟誓，你们的朋友，既不迷误，又未迷信……”（53：1-3）直至“你们告诉我吧！拉特和欧萨”（53：19）这时魔鬼向他袭来，向他建议：“她们是最为典雅的，她们的赎罪是你所盼望的。”于是使者就顺口说出。所以使者一直忧愁不已，直到真主降示了：在你之前我所派遣的使者和先知，没有一个不是这样的：当他愿望的时候，恶魔对于他的愿望有一种建议，但真主破除恶魔的建议，然后，真主使自己的迹象成为坚确的。真主是全知的，是至睿的。（22：52）此事表明，这些经文是降示在麦加。所依凭证是伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯的传述，有一伙人对主所赐福的先知说：“给我们一年的期限，看是否能被导向我们的神灵，如果我们能控制住诱导我们崇拜神灵的东西，我们就战胜它，那么就皈依伊斯兰。”然而他们的拖延使使者很为难。此系统是柔弱的。

17：76 他们确已使你几乎不能安居故乡，以便把你逐出境外。如果那样，他们在你被逐之后，只得逗留一会儿。

传自阿卜杜·拉赫曼·本·艾奈姆，犹太人来到主所赐福的先知这里，对先知说道：“如果你是先知，就当攻打沙姆，因为沙姆是文明的聚集区，使众先知的发源地。”主所赐福的使者就相信他们之言，出兵泰布克，意取沙姆。当他到达泰布克，真主在《以色列人章》（即《夜行章》）章结束时又降示了几节经文：他们确已使你几乎不能安居故乡，以便把你逐出境外。如果那样，他们在你被逐之后，只得逗留一会儿。于是使者就命令返回麦地拿。加百列天使对他说：“祈求你的主吧！每个先知都有权做一个祈祷。”使者说：“你让我做何祈祷？”加百列就说：“你说：‘我的主啊！求你使我顺利而入，求你使我顺利而出，求你赏赐我从你那里发出的权柄，以做我的辅弼（17：80）。’”这些祷词是在从泰布克归来时所降。这是系统软弱的传述。

伊本·艾比·哈提姆对于赛尔德·本·贾比尔的传述有一个见证，明文是这样的：多神教徒对主所赐福的先知说：“古代的众先知都是居住在沙姆，而你为何居住在麦地那？”于是先知就为他的圣品背景而闷闷不乐。这节经文就降示了。伊本·杰里尔对此传述还有别的系统，那上面说是几个犹太人对先知提

问的。

17: 80 你说：“我的主啊！求你使我顺利而入，求你使我顺利而出，求你赏赐我从你那里发出的权柄，以做我的辅弼。”

据帖尔密济传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知起初居住在麦加，后来他命令迁徙，这节经文就降示给他，你说：“我的主啊！求你使我顺利而入，求你使我顺利而出，求你赏赐我从你那里发出的权柄，以做我的辅弼。”这里说明此节是麦加经文。伊本·麦尔杜威耶的传述更加详细。

17: 85 他们问你灵魂是什么？你说：“灵魂是我的主的机密。”你们只获得很少的知识。

据布哈里传自伊本·麦斯欧德，他说，我当时同主所赐福的先知，在麦地那同行，他住这一根椰枣杖。我们从一伙犹太人这里路过，他们中有人就说：“但愿你们能问问他！”于是他们就问先知：“告诉我们灵魂的问题吧！”先知就站在那里，仰首向天，我知道他正在接受启示，启示结束后，他说：灵魂是我的主的机密。你们只获得很少的知识。

据帖尔密济传自伊本·阿巴斯说，古来氏人问犹太人“给我们指点一下，让我们问问这个人。”犹太人就说：“你们就问他灵魂的问题。”于是古来氏人就照做了，真主就降示了：他们问你灵魂是什么？你说：“灵魂是我的主的机密。你们只获得很少的知识。”

伊本·凯希尔说，这些传述汇集了多个降示原因。哈非兹·本·哈基尔也如是说。或者说先知在犹太人提问时沉默，可与他期盼增加对此的阐释相提并论。否则在圣训实录中的传述就不准确了，我说：“应侧重于实录中的传述，因传述人叙述了整个经过，我反对伊本·阿巴斯的传述。”

17: 88 你说：“如果人类和精灵联合起来创造一部像这样的《古兰经》，那么，他们即使互相帮助，也比不能创造像这样的妙文。”

传自伊本·阿巴斯说，赛拉姆·本·穆什凯姆为首的一伙犹太人来到主所赐福的先知这里，他怂恿大家说：“你既已抛弃了我们的朝向，我们还怎能再追随你！你所带来的这部经典，我们认为他不像《律法书》那样有条有理，层次分明。你应当

降给我们一本易懂的经典，否则，我们也能编出一本类似你所接受这本的经典。于是真主降示了：你说：“如果人类和精灵联合起来创造一部像这样的《古兰经》，那么，他们即使互相帮助，也比不能创造像这样的妙文。”

17：90-93 他们说：“我们决不信你，直到你为我们而使一道源泉从地下涌出，或者你有一座园圃，种植着椰枣和葡萄，你使河流贯穿其间；或者你使天如你所说的那样，一块块地落在我们的头上；或者你请真主和众天使来见面，或者你有一座黄金屋；或者你升上天去，我们决不信你确已升天，直到你降示我们所能阅读的经典。”你说：“赞颂我的主超绝万物！我只是一个曾奉使命的凡人。”

传自伊本·阿巴斯说，拉比阿的两个儿子欧太白和谢白、艾布·苏福扬·本·哈尔卜和阿卜杜·达尔族的几个男人：艾布·百赫泰里，艾斯沃德·本·穆塔里卜、拉比阿·本·艾斯沃德、沃里德·本·穆艾拉、艾布·杰赫勒、阿卜杜拉·本·乌白耶、乌白耶·本·赫来弗、阿斯·本·瓦伊勒、希加吉的两个儿子奈比、穆奈比，聚集起来，一起问先知：“穆罕默德，我们不愿知道任何阿拉伯人离弃他的宗族，而加入你的反对自己宗族的团伙。然而你谩骂了我们的祖先，指责了我们的族教，把慷慨好义当作笑柄，把众位神灵侮辱褻渎，你在人群中制造分裂，你在我们中干尽恶行。如果你带来这些言论，只是为了金钱，我们可以为你收集财产，让你成为首富，如果你是为了权力，我们可以推你做我们的首领，如果你得到这些东西，是一种荣誉，如你所看到的，我们愿意花钱买教训，从此互不相干。”主所赐福的使者说：“我并非你们所说的那样，而是真主派我作为使者到你们之中传播伊斯兰，他降示给我经典，命我作为你们的报喜者和警告者。”于是他们说：“如果你不接受我们为你罗列的事物，你知道没有一个人愿意安于狭窄的土地，窘迫的钱财，困苦的生活。所以你为我们祈求派你来的主吧！让他给我们带来便利吧！将堆积在我们这里的群山消失，为我们腾空这里的土地，并且叫他弄些河流在其间奔淌，就像沙姆和伊拉克的大河一样，还要叫他为我们复活已经死去的祖先。如果这样不行，就求你的主给我们一个天使，让他来证明

你说的话，让主为我们设置座座花园，无数珍宝和金堆银砌的宫殿吧！这样我们才能确认我们所看到你整日奔波的信仰真实无欺。如果这样不行，那么就叫天也如你所说，如果你愿意就能实现，你就让它掉下来吧！我们决不会为你归信，除非你这样做了。”于是使者就站起来要离开他们，与他一起站起的阿卜杜拉·本·艾比·乌白耶说：“穆罕默德，你的族人已经向你罗列了他们想要的，你却没有答应他们。他们求你为他们自己带来一些事迹，让他们藉此得知你来自真主的地位，你也不能做到，之后他们才又求你实现一些你用来恫吓他们的刑罚。现在，我也不会信你，除非你能平安升天，我要看看你在天上漫步，之后你将从天降下，并与你同降一部铺展的抄本，还要有四个天使陪你而降，为你作证，如你所言。”主所赐福的使者听后难过地离开了他们。于是阿卜杜拉·本·艾比·乌白耶的话被主引用降示给他：他们说：“我们决不信你，他直到你为我们而使一道源泉从地下涌出，或者你有一座园圃，种植着椰枣和葡萄，你使河流贯穿其间；或者你使天如你所说的那样，一块块地落在我们的头上；或者你请真主和众天使来见面，或者你有一座黄金屋；或者你升上天去，我们决不信你确已升天，直到你降示我们所能阅读的经典。”你说：“赞颂我的主超绝万物！我只是一个曾奉使命的凡人。”

针对这节经文所言，传自赛尔德·本·贾比尔说：“这节经文因乌姆·赛丽麦的兄弟阿卜杜拉·本·乌白耶而降。”属正确圣训，前有作证，系统的模糊之处是牵强的。

17: 110[你说：]“你们可以称他为真主，也可以称他为至仁主。因为他有许多极优美的名号，你们无论用什么名号称呼他，[都是很好的]。”你在拜中不要高声朗诵，也不要低声默读，你应当寻求一条适中的道路。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者在麦加时，有一天在祈祷中称道：“真主啊！至仁主啊！”多神教徒就说：“你么看看这个叛教者，他禁止我们祈祷多神，他竟也向两个神祷告！”于是真主降示了：你们可以称他为真主，也可以称他为至仁主。因为他有许多极优美的名号，你们无论用什么名号称

呼他，[都是很好的]。你在拜中不要高声朗诵，也不要低声默读，你应当寻求一条适中的道路。

据布哈里等传自伊本·阿巴斯，就此节经文他说道：这节经文降示时，主所赐福的使者在麦加秘密传教，他和圣门弟子礼拜时，提高声音念诵古兰经。多神教徒听到诵经声时，就咒骂天经，并咒骂谁降示了他，谁传达了他。因此这节经文就降示了。

据布哈里传自阿伊莎，她说：这节经文因祈祷时而降。

据伊本·杰里尔传自伊本·阿巴斯的系统与此类同。但应侧重前者，因其系统更为正确。脑威等也侧重前者。哈非兹·本·哈杰尔说：“综合二者看来，可能是降于拜中的祈祷时。”

传自艾布·侯来来说，主所赐福的使者在家中礼拜时，就在拜中提高声音，于是这节经文就降示了。

据伊本·杰里尔，哈齐姆传自阿伊莎，她说，这节经文降于拜中跪坐的作证时。她解释了她对前面传述的看法。

据伊本·穆尼阿传自伊本·阿巴斯，当时大家均高声祈祷：“真主啊！求你怜悯我！”于是降示了这节经文。他们奉命不高不低，声音适中的诵读古兰经。

17: 111 你说：“一切赞颂，全归真主！他没有收养儿女，没有与他共享国权的，没有为免卑贱而设的辅助者。你应当赞颂他的尊大。”

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，犹太人和基督徒说：“上主收养了儿子。”而阿拉伯人却说：“主啊！应你召唤，除了一位与你共享国权的之外，你再无同伴。”而拜星教徒和拜火的祆教徒则说：“如果主宰没有一位辅弼者，他岂不卑贱？”于是真主降示了：你说：“一切赞颂，全归真主！他没有收养儿女，没有与他共享国权的，没有为免卑贱而设的辅助者。你应当赞颂他的尊大。”

第一十八章 山洞

奉至仁至慈的真主之名

传自伊本·阿巴斯说，古来氏人准备派奈德尔·本·哈里斯和阿格白·本·艾比·穆尔特去麦地那的犹太学者那里，他们嘱咐他俩说：“你俩向犹太人描说穆罕默德的特点，告诉他们他的言论，问问他们如何看待此人，因为他们是古老的天启民族⁸³。”他俩就出发到达麦地那，就使者的事情询问犹太学者，并为他们描述了使者的行为和言论。犹太学者对他俩说：“你们可以问他三件事，如果他回答你们，他就是受命的先知。如果回答不上，就是胡言乱语者。你们问他远古时期一群出走青年的下落，青年们有一个奇迹是什么？然后问他一个漫游世界者的事迹，那漫游者曾经到达大地的东西边际。这人的下落如何？除此之外，你们还应问他灵魂的问题。”于是他两人就回到古来氏人这里说：“我们给你们带来了与穆罕默德和你们之间辨别真伪的妙策。”古来氏人听后就来找主所赐福的使者，向他提出了问题。使者说：“我明天回答你们的问题。”而当时他并未赞美真主，并未说：“如果真主意欲。”古来氏人离去了，又过了十五天，然而真主并未就此事给主所赐福的使者降下启示，

⁸³ 即曾受过真主的启示的民族。——译者

加百列天使也未来临。于是麦加人开始散播风言风语。因为启示的中断，使者非常忧伤，而麦加人对他的议论使他愈加难堪。后来，加百列天使奉真主之名降临于他，降示了《山洞章》。其中有对先知因他们而忧伤做的责备，还告诉了他们所问青年和漫游世界者的故事。真主还降示了：他们问你灵魂是什么？你说：“灵魂是我的主的机密。”你们只获得很少的知识。（17：85）

据伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯，他说：拉比阿的两个儿子欧太白和谢白、艾布·杰赫勒·本·希萨姆、奈尔德·本·哈里斯、乌白耶·本·赫来弗、阿斯·本·瓦伊勒、艾斯沃德·本·穆塔里卜、艾布·百赫泰里同一伙古来氏人聚集起来反对主所赐福的使者。所以当时使者看到自己的族人反对自己，并否认他所带来的劝导，忧伤不已。所以真主降示了：如果他们不信这训辞，在他们背离之后，你或许为悲伤而自杀。（18：6）

据伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯，他说：他们在山洞里逗留了整三百，[按阴历算]他们又加上九（18：25）。有人就问：“是年还是月？”于是真主降示了：“[三百]年，他们又加九年。”

18：23 你不要为某事而说：“明天我一定做那件事。”

据伊本·杰里尔传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的先知坚决地发誓，一定要做某件事，结果四十天之后，真主降示了：你不要为某事而说：“明天我一定做那件事。”除非同时说：“如果真主意欲。”（18：23-24）。

18：28 在早晨和晚夕祈祷自己的主而求其喜悦者，你应当耐心地和他们在一起，不要藐视他们，而求今世生活的浮华。我使某些人的心忽视我的教训，而顺从自己的欲望。他们的行为是过分的，这种人你不要顺从他们。

“在早晨和晚夕祈祷自己的主而求其喜悦者，你应当耐心地和他们在一起，不要藐视他们，而求今世生活的浮华。”这节经文的降示原因已在前面《牲畜章》赫巴卜的传述中提到了。

“我使某些人的心忽视我的教训，而顺从自己的欲望。他们的行为是过分的，这种人你不要顺从他们。”

传自伊本·阿巴斯对此节的记述，这节经文是因乌麦

耶·本·赫来弗·杰姆哈而降。他唆使主所赐福的先知，去做主所憎恶的事情，即将穷人从身边赶走。而结交一些麦加的豪杰显赫。于是降示了这节经文。

传自拉比阿说，有人告诉我们，主所赐福的先知反对乌麦耶·本·赫来弗，把他的唆使置之不理，之后降示了这节经文。

传自艾布·侯来来说，欧泰耶·本·哈逊进来找主所赐福的先知，素莱曼也在先知这里，欧泰耶就说：“我们来见你的时候，你把他赶走，让我们进来。”于是降示了这节经文。

18: 109 你说：“假若以海水为墨汁，用来记载我的主的言辞，那么，海水必定用尽，而我的主的言辞尚未穷尽，即使我们以同量的海水补充之。”

传自伊本·阿巴斯，古来氏人对犹太人说：“你们指点我们，让我们来问难那个男人。”犹太人就说：“你们问他灵魂的问题。”于是他们照问了，就降示了：他们问你灵魂是什么？你说：“灵魂是我的主的机密。”你们只获得很少的知识。(17: 85) 犹太人就说：“我们获得很多的知识。我们受赐《律法书》，谁获得《律法书》，谁已获得许多福利。”因此真主又降示了：你说：“假若以海水为墨汁，用来记载我的主的言辞，那么，海水必定用尽，而我的主的言辞尚未穷尽，即使我们以同量的海水补充之。”

18: 110 你说：“我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰，故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。”

据伊本·艾比·哈提姆；伊本·艾比·顿雅在《忠诚之书》中传自塔乌斯，他说，一个人说：“主的使者啊！我确实希望见到主的面容，我希望看到我的位置。”先知没有回答他什么，直到这节经文降示：故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。”属间断传述。据哈齐姆在《求知》中也摘引了据塔乌斯传自伊本·阿巴斯的连续的传述，并符合两长老所定正确圣训的标准。

传自穆贾希德说，一个穆斯林男子参加圣战，他渴望见到自己的品位，于是真主降示了：故谁希望与他的主相会，就叫

谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。

据艾布·奈尔姆；伊本·阿萨其尔在其《历史》中传自伊本·阿巴斯，他说，简代卜·本·宰希尔说：“一个男子由于礼拜、斋戒或施舍，得到人们的赞扬。他因此而喜悦，人们对他的谈论更多了。于是因此事而降示了这节经文：**故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。**”

第十九章 玛利亚

奉至仁至慈的真主之名

19: 64 我们惟奉你的主的命令而随时降临，在我们面前的，在我们后面的，以及在我们前后之间的[事情]，他都知道。你的主是不会忘记的。

据布哈里传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的使者对加百列说：“什么原因是你不能更频繁地来访我们？”于是这节经文就降示了：我们惟奉你的主的命令而随时降临，在我们面前的，在我们后面的，以及在我们前后之间的[事情]，他都知道。你的主是不会忘记的。

传自欧克拉麦说；加百列的到来迟了四十天之久。接着的叙述同上。

传自艾奈斯说，主所赐福的先知问加百列：“哪里为真主所爱？哪里为真主所恶？”他说：“只有我问后才能知道。”后来加百列迟了很久才再来临。先知说：“我猜想你误认为我在埋怨你呢？”加百列说：“我们惟奉你的主的命令而随时降临，在我们面前的，在我们后面的，以及在我们前后之间的[事情]，他都知道。你的主是不会忘记的。”

据伊本·易斯哈格传自伊本·阿巴斯，古来氏人询问了山洞问题之后，连续十五昼夜，真主没有对此降下任何启示。后来加百列来临后，先知就说：“你为何来迟呢？”接着他就叙述了前文。

19: 77 你告诉我吧！有人不信我的迹象，却说：“我必要获得财产和子嗣。”

据两长老传自赫巴卜·本·艾尔特，他说：我来找阿斯·本·瓦伊勒·赛赫米，向他讨回我对他应有的权利。他说：“我不会同意的，除非你否认穆罕默德。”我说：“不，除非你死后复活。”他又说：“如果我死后，还会复活吗？”我说：“是的。”于是他说：“我这里有财产和子嗣，我要归还给你。”因此降示了这节经文：**你告诉我吧！有人不信我的迹象，却说：“我必要获得财产和子嗣。”**

19: 96 信道而且行善者，至仁主必定要使他们相亲相爱。

传自阿卜杜·拉赫曼·本·奥福，他迁徙到麦地那是，发现自己已经和麦加的朋友们决裂了，他们中有拉比阿的两个儿子谢白、欧太白和乌麦耶·本·赫来弗。因此真主降示了：**信道而且行善者，至仁主必定要使他们相亲相爱。**

第二〇章 塔哈

奉至仁至慈的真主之名

20: 1-2 塔哈。我降《古兰经》给你，不为使你辛苦。

传自伊本·阿巴斯，主所赐福的先知在启示降临之初，他礼拜时，双脚劳累。于是真主降示了：塔哈。我降《古兰经》给你，不为使你辛苦。

据阿卜杜拉·本·哈密德在其经注中传自艾奈斯，他说：“当时主所赐福的先知在礼拜时，让双脚轮换着休息，而用单脚站立。以至于降示了这节经文：塔哈。我降《古兰经》给你，不为使你辛苦。

据伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯，他说，大家都说：“这个人因为崇拜他的主而辛苦不堪。”于是真主降示了：塔哈。我降《古兰经》给你，不为使你辛苦。

20: 105 他们问你诸山[的结局]，你说：“我的主将粉碎诸山。”

传自加里基说，古来氏人说：“穆罕默德，你的主在复生日将如何对待这些大山？”于是这节经文降示了：他们问你诸山[的结局]，你说：“我的主将粉碎诸山。”

20: 114 真主是超绝万物，宰制众生，体用真实的。对你启示《古兰经》还没有完全的时候，你不要急忙诵读。你说：“我的主啊！求你增加我的知识。”

传自赛迪说，当加百列带着《古兰经》降临他时，他就使自己辛苦地背诵，以至于身心憔悴。因为他担心自己尚未背下时，加百列就离他而去。于是真主降示了：对你启示《古兰经》还没有完全的时候，你不要急忙诵读。你说：“我的主啊！求你增加我的知识。”前面《妇女章》还提到另外一个原因，而这里是更贴切的。

20: 131 你不要觊觎我所用于供给他们中各等人享受的，那是今世生活的浮华，我用来考验他们；你的主的给养，是更好的，是更久的。

传自艾布·拉非阿说，主所赐福的先知要款待一位客人，于是派我到一个人家，向他借一点细粮，到拉哲卜月偿还。犹太人却说：“不行，除非交付抵押。”我回到主所赐福的先知那里，告诉他原话。他说道：“誓于真主，难道我在天上地上不算个讲信用的人吗？”我坐在那里没有外出，后来这节经文就降示了：**你不要觊觎我所用于供给他们中各等人享受的，那是今世生活的浮华，我用来考验他们；你的主的给养，是更好的，是更久的。**

第二章 众先知

奉至仁至慈的真主之名

21: 6 在他们之前，我所毁灭的城市，没有一个曾信迹象的。现在，他们会信迹象吗？

传自格塔代说，麦加人对主所赐福的先知说：“如果你宣称的是实话，我们会很容易信仰你的，愿你为我们将萨法山变成金的。”于是主所赐福的加百列来到先知这里说：“如果你愿意，可以实现你的族人所求的事，但如果这样他们还不归信的话，就不会再宽限他们了。如果你愿意，你还可以不去理会他们。因此真主降示了：在他们之前，我所毁灭的城市，没有一个曾信迹象的。现在，他们会信迹象吗？

21: 34 在你之前的任何人，我没有为他注定长生，如果你死了，难道他们能够长生吗？

传自伊本·杰里基说，主所赐福的先知被告知自己也要死亡，他就说：“谁来牧养我的民众呢？”于是降示了这节经文：在你之前的任何人，我没有为他注定长生，如果你死了，难道

他们能够长生吗？

21: 36 当隐昧者看见你的时候，他们只把你当作笑柄。[他们说:]“就是这个人诽谤你们的神明吗？”他们不信至仁主的记念。

传自赛迪，主所赐福的先知途经艾布·杰赫勒和艾布·苏福扬，当时这两人正在交谈。艾布·杰赫勒看到先知就嘲笑起来，并且对艾布·苏福扬说：“这就是阿卜杜·麦纳夫族的先知！”于是艾布·苏福扬恼怒地说：“难道你否认我的宗族阿卜杜·麦纳夫人也要有个先知吗？”主所赐福的使者听到此话，就返回到艾布·杰赫勒这里，停下来警告他，说道：“我看你不会停止，除非你遭到变更约言的人应受的惩罚。”之后降示了这节经文：当隐昧者看见你的时候，他们只把你当作笑柄。[他们说:]“就是这个人诽谤你们的神明吗？”他们不信至仁主的记念。

21: 101 曾蒙我最优的待遇者，将远离火狱。

传自伊本·阿巴斯说，“你们和你们的舍真主而崇拜的，确是火狱的燃料，你们将进入火狱。”（21: 98）这节经文降示后，伊本·宰巴拉说：“这么说崇拜太阳、月亮、天使和欧宰尔的人，和他们的受拜者，都一同进入火狱吗？”因此降示了这节经文：曾蒙我最优的待遇者，将远离火狱。并降示了：当玛利亚的儿子被举为例时候，你的宗族立刻喧哗，他们说：“我们的众神灵更好呢？还是他更好呢？”他们只是为强词夺理而举他为例，不然，他们是好辩的民众。（43: 57-58）

第二二章 朝覲

奉至仁至慈的真主之名

22: 3 有人无知地进行关于真主的争论，并且顺从叛逆的恶魔。

传自艾布·马里克说，这节经文是因奈德尔·本·哈里斯而降。

22: 11 有人在边缘上崇拜真主，若获福利，他就安然享受；若遭祸害，他就轻率背叛。他将丧失今世和后世。这是明显的亏损。

据布哈里传自伊本·阿巴斯，他说，有个人到了麦地那皈依了伊斯兰，他的妻子生了男孩，使他很满意，他就说：“这是个正教。”后来他的妻子又生了，但没生男孩，没有满足他的愿望，他就说：“这是个邪教。”于是真主降示了：**有人在边缘上崇拜真主，若获福利，他就安然享受；若遭祸害，他就轻率背叛。他将丧失今世和后世。这是明显的亏损。**

传自伊本·麦斯欧德说，有个犹太人皈依了伊斯兰，后来双目失明了，又失去了钱财和孩子，于是就认为是伊斯兰给他带来了灾难。他说：“我没有因我的信教而获得好处，我的双眼失明了，钱财丢失了，孩子也夭折了。”因此真主降示了：有人在边缘上崇拜真主，若获福利，他就安然享受；若遭祸害，他就轻率背叛。他将丧失今世和后世。这是明显的亏损。

22: 19 这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。隐昧者已经为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上，他们的内脏和皮肤将被沸水所熔化，他们将享受铁鞭的抽打。他们每因愁闷而逃出火狱，都被拦回去，你们尝试烧灼的刑罚吧！

据两长老传自艾布·达尔，他说，这节经文因他们而降，他们是哈姆宰、欧拜代、阿里·本·艾比·塔里卜、欧太白、谢白、沃力德·本·欧太白。

据哈奇姆传自阿里，他说，这节经文在白德尔战役因我们之间的格斗而降。这两派是相争的，他们进行关于他们的主的争论。隐昧者已经为他们而裁制的火衣了，沸水将倾注在他们的头上，他们的内脏和皮肤将被沸水所熔化，他们将享受铁鞭的抽打。他们每因愁闷而逃出火狱，都被拦回去，你们尝试烧灼的刑罚吧！

从另一方面传自阿里说，这节经文因格斗者而降示在白德尔战役，他们是：哈姆宰、阿里、欧拜德·本·哈里斯、欧太白·本·拉比阿、谢白·本·拉比阿、沃力德·本·欧太白。

传自伊本·阿巴斯，这节经文是因有经人而降示。他们对信士们说：“我们在真主御前，比你们更有资格，经典也更古老，我们的先知在你们的先知之前。”而信士们说：“我们更应得到主的喜悦，我们信仰穆罕默德，同时也信仰你们的先知，我们还信仰真主所降的任何一本经典。”传自格塔代与此类同。

22: 25 隐昧而且妨碍主道，并且妨碍我使众人——定居的和游牧的——共同尊敬禁寺者，[我将使他们稍稍尝试痛苦的刑罚]；谁因不义而欲在禁寺中违背正道，我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知派遣阿卜杜拉·本·艾

奈斯与另外两个人一起，一个是迁士，另一个是辅士。他们彼此炫耀起家谱来，于是阿卜杜拉·本·艾奈斯就生气了，拔刀杀死了辅士，之后叛离了伊斯兰，逃回了麦加，于是真主降示了：谁因不义而欲在禁寺中违背正道，我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。

22: 27 你应当在众人中宣告朝觐，他们就从远道或徒步或乘着瘦驼，到你这里来。

传自穆加希德说，当初大家朝觐，并无骑乘，而后真主降示了：他们就从远道或徒步或乘着瘦驼，到你这里来。他们的命令增加，并许可他们骑乘和经商。

22: 37 它们的肉和血，都不能达到真主，但你们的虔诚，能达到他。他为你这样制服它们，以便你为真主对你们的引导而尊崇他。你应当向行善者报喜。

传自伊本·杰里基说，蒙昧的人们将所在的驼肉和驼血涂抹到天房上，圣门弟子就说：“我们才更应该涂抹呢！”于是真主降示了：它们的肉和血，都不能达到真主，但你们的虔诚，能达到他。他为你这样制服它们，以便你们为真主对你们的引导而尊崇他。你应当向行善者报喜。

22: 39 被进攻者，已获得反抗的许可，因为他们是受压迫的。真主对于援助他们，确是全能的。

据艾哈迈德、帖尔密济确定为优美传述，哈齐姆则认为是正确传述，传自伊本·阿巴斯说：主所赐福的先知离开了麦加城，艾布·拜克说：“他们驱逐了他们的先知，一定会遭到毁灭的。”而后真主降示了：被进攻者，已获得反抗的许可，因为他们是受压迫的。真主对于援助他们，确是全能的。

22: 52 在你之前我所派遣的使者和先知，没有一个不是这样的：当他愿望的时候，恶魔对于他的愿望有一种建议，但真主破除恶魔的建议，然后，真主使自己的迹象成为坚确的。真主是全知的，是至睿的。

以正确的系统传自赛尔德·本·贾比尔，他说：“主所赐福的先知在麦加诵读：以没落时的星宿盟誓，你们的朋友，既不迷误，又未迷信……，你们告诉我吧！拉特和欧萨，以及排行第三，也是最次的默那特……（53：1-20）”这时魔鬼在他

的话上抛出了建议：“她们是最高尚典雅的，他们的说情是众望所归。”（先知就说了出来），多神教徒就说：“前一天他还不提我们神灵的优越呢。”先知叩下头去，他们也都叩头了。于是就降示了：在你之前我所派遣的使者和先知，没有一个不是这样的：当他愿望的时候，恶魔对于他的愿望有一种建议，但真主破除恶魔的建议，然后，真主使自己的迹象成为坚确的。真主是全知的，是至睿的。

据伊本·麦尔杜威耶传自伊本·阿巴斯，其中有更为详细的补充。伊本·麦尔杜威耶说：这个传述只有凭着这个传述系统才能连接。就是单传的乌麦耶·本·哈里德的传述，这是著名的，可信的。据布哈里、伊本·麦尔杜威耶、伊本·杰里尔传自伊本·阿巴斯。伊本·易斯哈格在《生平》中传自赛迪，所有这些意思相同。但要么柔弱，要么是中断的。只有第一个伊本·杰里尔的传述系统除外。哈非兹·本·哈杰尔说：所有的传述系统证实，此传述只有一个根源，尽管它有两个正确的传述系统。伊本·杰里尔同时引用了两个传述系统。其中一个艾布·拜克·本·阿卜杜·本·拉赫曼·本·哈里斯·本·希沙姆，另一个就是艾布·阿里耶。然而伊本·阿拉比和尔雅德的话说：这些传述系统是虚假的，没有最终的根源。尔雅德和伊本·阿拉比确是正确的。还有别的一些人证明了这些传述是虚假的。因为信仰依靠真理，或者以真知在系统之间加以比较。**22: 60 事情就是这样的。凡以怨报怨，然后被人虐待者，真主必援助他，真主确是至恕的，确是至赦的。**

传自穆卡提勒，这节经文因主所赐福的先知所派遣的一个分队而降。他们在穆哈兰月的最后两天，与多神教徒相遇。多神教徒就彼此商议：“我们杀了穆罕默德的弟子，因为他们在禁月内不准作战。”而圣门弟子就劝导他们，并以真主警告他们不要违令而杀人，他们不想在禁月杀人，而多神教徒拒绝如此，就同穆斯林战斗，迫害穆斯林，穆斯林就杀了他们，获得了援助。因此降示了这节经文。

第二十三章 信士

奉至仁至慈的真主之名

22: 2 信士们确已成功了，他们在拜中是恭顺的。

传自艾布·侯来来，主所赐福的使者在礼拜时，抬起双眼向天仰视，于是降示了这节经文：**信士们确已成功了，他们在拜中是恭顺的。**使者便低下了头。

传自伊本·麦尔杜威耶的明文：当时他在拜中左顾右盼。

传自伊本·西林的明文是：当时他正转眼凝视，于是降示了这节经文。

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·西林：圣门弟子当时在拜中抬眼望天，于是降示了这节经文。

23: 14 我确已用泥土的精华创造人，然后，我使他变成精液，

在坚固的容器中的精液，然后，我把精液做成血块，然后，我把血块造成肉团，然后，我把肉团造成骨骼，然后，我使肌肉附着在骨骼上，然后，我把他造成别的生物。愿真主赐福，他是最善于创造的。

传自欧麦尔说：我有四件事情与我的主不约而同。于是真主又降示了：我确已用泥土的精华创造人。这节经文降示后，我说：“多福哉！真主，最美的创造者。”

23: 67 我的迹象，确已对你们宣读过了，但你们旋踵而退，不肯信仰，却用作夜谭的资料，而且加以鄙弃。

当时古来氏人在天房周围夜谈，不环游天房，而是彼此炫耀，于是真主降示了：不肯信仰，确用作夜谭的资料，而且加以鄙弃。

23: 76 我确已用刑罚惩治他们，但他们不顺从他们的主，他们也不对他表示谦逊。

据奈萨伊、哈齐姆传自伊本·阿巴斯，他说，艾布·苏福扬来找主所赐福的先知，他对先知说：“穆罕默德，我以真主和近亲的名义恳求你，我们都已经吃了野兔和污血。”于是真主降示了：我确已用刑罚惩治他们，但他们不顺从他们的主，他们也不对他表示谦逊。

据白赫基在《明证》中的明文：伊本·伊雅兹·纳非被俘带到主所赐福的先知这里，先知释放了他，他皈依了伊斯兰。他返回麦加后又叛教了，他在麦加人和耶玛麦的麦拉人之间牵涉进去，直到古来氏人吃了野兔。于是艾布·苏福扬来找主所赐福的先知，他说：你自称你被派遣，难道不是为了怜悯世人吗？”先知说：“不错。”他说：“你用刀剑杀死了父母，你用饥饿杀死了孩子。”于是降示了这节经文。

第二十四章 光明

奉至仁至慈的真主之名

24: 3 奸夫只得娶淫妇，或娶多神教徒；淫妇只得嫁奸夫，或嫁多神教徒，信道者不得娶她。

据奈萨仪传自阿卜杜拉·本·阿穆尔，他说，一个叫乌姆·麦禾素的女人曾与人通奸，而一个圣门弟子想要娶她。于是真主降示了：**奸夫只得娶淫妇，或娶多神教徒；淫妇只得嫁奸夫，或嫁多神教徒，信道者不得娶她。**

据艾布·达伍德、帖尔密济、奈萨仪、哈齐姆传自阿穆尔·本·舒阿卜，它传自其父、其祖父说，有个人名叫马吉德，

他驮着货物到麦加去，一直到了他们那里。麦加当时有个女人，是他的朋友，名叫阿娜卡。马吉德请求主所赐福的先知允许他娶阿娜卡为妻，先知没有做任何回答，直到降示了这节经文：**奸夫只得娶淫妇，或娶多神教徒；淫妇只得嫁奸夫，或嫁多神教徒，信道者不得娶她。**主的使者说：“马吉德啊！奸夫只得娶淫妇，或娶多神教徒。所以你不要娶她。”

传自穆贾希德说，真主禁止了奸淫之后，由于当时几个淫妇拥有美貌，人们就说：“让他们脱离吧！让他们结婚吧！”于是就降示了这节经文。

24: 6 凡告发自己的妻子，除本人外别无见证，他的证据是指真主发誓四次，证明他确是说实话的。

据布哈里传自伊本·阿巴斯：希拉勒·本·乌麦耶在主所赐福的先知跟前告发自己的妻子，先知就对他说：“你有责任出示证据，要么依法处理。”于是他说：“主的使者啊！如果我们见谁和自己的妻子在一起，之后人跑掉了，还需要证据吗？”主所赐福的先知说：“你有责任出示证据，要么依法处理。”希拉勒说：“以禀真理派遣你的主发誓，我确是诚实的，真主一定会降示使我摆脱干系的经文。”后来加百列来了，真主降示了：**凡告发自己的妻子，除本人外别无见证，他的证据是指真主发誓四次，证明他确是说实话的。**先知就诵读起来，直到：第五次是说：他甘受真主的诅咒，如果他说谎言。她要避免刑罚，必须指真主发誓四次，第五次是说：她甘受天谴，如果他是说实话的。（24: 6-9）。

据艾哈迈德所传的明文：“凡告发贞节的妇女，而不能举出四个男子为见证者，你们应当把每个人打八十鞭，并且永远不能接受他们的作证。这等人是罪人。”（24: 4）这节经文降示后，作为辅士的长者赛阿德·本·尔巴代说：“主的使者，难道就降示这些吗？”主的使者说：“辅士们啊！你们没有听到你们的头领说什么吗？”辅士们就说：“主的使者，不要理会他，他是个猜忌的人，誓于主，他从不娶一个女人，因为他猜忌我们中的男人谁都会想娶她。”赛阿德说：“主的使者啊！誓于真主，我知道这确是来自于主的真理。但我很不解，难道我发现一个贱妇已经同男人上床了，我还能斥退他，不能动他，

而还要找四个证人吗？誓于真主，那样我不抓来他们，还要让他们满足需要吗？”艾哈迈德说，没过多久，希拉勒·本·乌麦耶（他是被饶恕的三个人之一）晚上归来，发现妻子正与人通奸，他确已耳闻目睹，但并没有惊动他们。早晨他到主所赐福的使者那里，对使者说：“我回到妻子那里，发现他与一个男人在一起，我看到了他们的秽行，也听到了他们的声音。”主的使者很不满他的做法，也很为难。辅士们聚集起来就说：“我们也遇到了赛阿德·本·尔巴代所说的那种问题了。”主所赐福的使者于是就要鞭打希拉勒·本·乌麦耶，并且要废除希拉勒在众人中作证的权利，希拉勒说：“誓与真主，我希望他能为我设置一条出路。”誓于真主，主的使者正要命令惩罚他时，真主降下了启示，大家就住手了，一直到启示结束。于是降示了这节经文：凡告发自己的妻子，除本人外别无见证，他的证据是指真主发誓四次，证明他确是说实话的……。传自艾奈斯与此类同。

据两长老传自赛赫勒·本·赛阿德，他说，奥耶姆尔来到阿斯姆·本·阿迪那里说：“你替我问一问主所赐福的使者吧！让他告诉我，如果一个男人见自己的妻子与人通奸，就把奸夫杀掉了，那么他应该因杀他而被处死呢？还是别的什么处置呢？”阿斯姆就问主所赐福的使者，而使者斥责了提问者。而后奥尔耶姆见阿斯姆问：“结果如何？”阿斯姆就说：“我做不得不对，你没有给我带来好事，我去问主所赐福的使者，他就对提问者大加斥责。”奥尔耶姆说：“誓于真主，我一定要找主所赐福的使者问个清楚。”于是他就去问使者。使者说：“真主已经针对你和你的妻降示了经文。”之后是传述全文。

哈非兹·本·哈杰尔说：“教长们对此问题认识分歧，有人倾向于认为此节降于奥尔耶姆事件，有人倾向于认为降于希拉勒事件。有人兼容两种说法：即首先针对希拉勒而降，也偶合于奥尔耶姆的到来，于是因此二者同时而降。”脑威也倾向此说。赫提卜追随他的说法。他说：“也许二者巧合于同一时间发生。”哈非兹·本·哈杰尔说：“有可能因希拉勒降示在前，而当奥尔也姆到来时，并不知道因希拉勒而降经文的事情，于是先知向他讲解了这个律例。”所以哈非兹说：“针对希拉勒事件，加百

列降示了经文。至于奥尔耶姆事件，使者则说：‘真主已经针对你和你的妻降示了经文。’使者的话‘针对你’即针对所有发生了类似事件的人。”伊本·萨巴格在《万象》中也以此做出回答。古尔泰比则倾向于认为此节经文是两次降示的。

传自哈基法说，主所赐福的使者对艾布·拜克说：“假若你见到有个男人在乌姆·露曼那里，你将怎么办？”他说：“我会认为是莫大的耻辱。”使者又问：“欧麦尔，你呢？”欧麦尔说：“我曾说过愿真主诅咒这种女人，这确实一种丑事。”因此这节经文就降示了。哈非兹·本·哈杰尔说：“不妨认为是多个降示原因。”

24: 11 造谣者确是你们中的一伙人。你们不要以为这件事对于你们是有害的，其实是有益的。他们中的每个人，各应当受他所谋求的罪恶；他们中的罪魁，应受重大的刑罚。

据两长老等传自阿伊莎，他说，当时主所赐福的先知想要旅行时，他就让妻子们抓阄，谁的阄被取出，他就带谁外出。他所亲征的一次战役中，我的阄被取出，我就随他外出了。那是在帷幕的经文降示之后，我就坐在驼轿中，停下时也坐在里面。我们就一直走着，直到主所赐福的使者结束了战役，我们就往回走。接近麦地那时，夜间他通知启程，我便起来入厕，于是走出了军队。入厕后我就向驼轿走去，这时我摸了摸胸口，发现我的玛瑙项链不见了，我就返回寻找，以至于耽误了时间。原来抬我的那伙人来后，抬起了我的驼轿要放在原来我骑的骆驼上，他们认为我坐在里面，还说：“原来妇女们如此之轻，一点也不重，他们身上没有赘肉，连吃饭也是一丁点。”抬驼轿时那么轻，他们并不是不知道。他们牵起骆驼开始赶路，军队走后，我才找到了项链。于是赶快回到驻扎之处，但那里的人已无影无踪。我只好在原来呆的地方做了土净，我猜想大家发现丢掉我，一定会回来找我的。在我坐在原地那功夫，眼皮打起架来，就睡着了。而萨福旺·本·穆阿塔勒当时中途休息，落在军队后面。于是就夜行赶路，早上到了我这里。他看到黑糊糊的有个人正在睡觉，当他看清时才知道是我。他看见我时，我并没有遮起头巾。我醒后见他看我，就念了归真词：**我们确是真主所有的，我们必定只归依他。（2：156）**然后就用我宽大的衣衫

遮住了面孔。誓于真主，他没有对我讲一句话。在他吆使他的驼卧下时，除了一句归真词之外我没听他讲一句话。我踩着驼骑了上去，他就牵着驼载我启程了。一直到追上了军队。当时大家不安地停留在了奈赫尔·宰希来。谁在我的事中作梗，谁真该死。当时阿卜杜拉·本·乌白耶·本·苏鲁克，傲慢地转身而去。那是在过了一个月之后，我回到麦地那并为此说明了真相。而那时谣言已经在人群中闹得沸沸扬扬，而我却一点没有察觉。我病愈后出去，和乌姆·穆斯塔哈出来入厕，在我们入厕的地方，乌姆·穆斯塔哈被自己的斗篷绊倒在地，她说：“穆斯塔哈真是个祸害。”我就对她说：“你怎能骂一个参加白德尔战役的军士呢？”她就说：“哎，女子啊！难道你没有听到他说的话吗？”我就问：“他说了什么？”乌姆·穆斯塔哈便将造谣中伤者的话告诉了我，于是我又添新病，愈加严重。主所赐福的使者进我房里时，我说：“你能允许我到父母那里去吗？”因为我想从父母那里知道个究竟，使者就准许了我，于是我就到了父母的家中。我对母亲说：“妈妈！人们是怎样议论的啊？”母亲就说：“女儿啊！不要在意，一个纯洁的女子，在爱她的男人那里总免不了有人要损害她，而且往往对她多加中伤。”我说：“赞美真主，超绝万物，难道人们都在议论此事吗？”那天夜里我一直哭泣，以泪洗面，彻夜无眠。之后仍然终日哭泣不止。主所赐福的使者在等待启示的那段时间里，曾找来了阿里·本·艾比·塔里卜和乌萨麦·本·宰德，使者就分离自己的妻子一事向他俩征求意见。至于乌萨麦，则以他所知的亲属的诚实来劝告他。而阿里说：“真主绝不会使你窘迫，除他之外，美女如云。如果你问一问女仆，她也会证实你的。”使者就找来了白丽拉，问道：“白丽拉，你认为阿伊莎的事有什么使你怀疑的？”她说：“以禀真理派遣了你的主宰发誓，我只认为她的事遭人中伤，更确切地说，她只是一个年幼的女子，正处在亲人的呵护之中，而恶怪进来，对她加以伤害。”于是主所赐福的使者登上了演讲台，他要对阿卜杜拉·本·乌白耶的谣言澄清真相。他说：“穆斯林们！谁能让我原谅伤害我的家属的那个人？谁给我一个回答？如果这人因自己所造的罪恶而遭惩罚了，你们不要责备我。誓于真主，我

知道我的妻子是纯洁的。”阿伊莎说：那天我又哭了起来，泪流满面，那天夜里我仍然是掩面而泣，难以入睡。我的父母想哭泣也许能使我解除痛苦，他俩就坐在我的面前，而我还继续哭泣。一个辅士妇女想要见我，我就让她进来了，他坐下来也陪我一起哭泣。主所赐福的使者进来了，向我祝安后坐了下来，一个月了，我的事情他没有受到任何启示。使者念了作证词后说：“阿伊莎啊！别人关于你如何如何说我知道了，如果你是无辜的，真主定会使你清白的。如果你确已经历了罪恶，应当向主求饶，并向他悔过，真主定会饶恕你的。”他说完这话，我对父亲说：“你替我回答主所赐福的使者吧！”父亲说：“誓于真主，我不知道该说什么。”我又对母亲说：“你替我回答主所赐福的使者吧！”母亲说：“誓于真主，我也不知道该说什么好。”我只是一个幼小软弱的婢女，我就说：“誓于真主，我知道你们已听到那些话了，然后在你们心中扎下了根，你们都相信了谣言，即使我对你们说我是清白的，你们也不会相信我的，只有真主知道我是无辜的。”

另一传述是，阿伊莎说：“如果我向你们承认那件事，你们一定会相信的。只有真主知道我确是纯洁的。我誓于真主，我为自己和你们找不到一个比喻，只有像艾布·约瑟（即雅各）所言：‘我只有好好地忍耐，对你们所叙述的事，我只能求助于真主。（12：18）’”之后我就背过身去，侧躺在床上。誓于真主，使者坐立不安，房里没有一个人出去，直到真主降示给他的先知。曾经袭他的剧痛（由于启示的沉重引起强烈的痛苦）又向他袭来，他疼痛消失后，第一句话就是：“阿伊莎，向你报喜，真主已经使你清白无染。”母亲就对我说：“快向他站起来！”我说：“我不想他站立，我只赞美真主，他降示经文，证明了我的纯洁。”真主降示了：造谣者确是你们中的一伙人。你们不要以为这件事对于你们是有害的，其实是有益的。他们中的每个人，各应当受他所谋求的罪恶；他们中的罪魁，应受重大的刑罚。当你们听见谣言的时候，信士和信女对自己的教胞，为何不作善意的猜想，并且说：“这是明显的谣言呢？”他们为何不

举出四个见证来证明这件事呢？他们没有举出四个见证，所以在真主看来他们是说谎的。若无真主在今世和后世所赐你们的恩惠和仁慈，你们必因诽谤而遭受重大的刑罚。当时，你们道听而途说，无知而妄言，你们以为这是一件小事；在真主看来，确是一件大事。当你们听见谎言的时候，你们为何不说：“我们不该说这种话？”赞颂真主，超绝万物！这是重大的诬蔑。真主劝告你们永远不要再说这样的话，如果你们是信士。真主为你们阐明一切迹象。真主是全知，是至睿的。凡爱在信士之间传播丑事的人，在今世和后世，必受痛苦的刑罚。真主知道，你们却不知道。若无真主所赐你们的恩惠和仁慈，如果真主不是仁爱的，不是至慈的，[他早就惩罚你们了]。信士们啊！你们不要追随恶魔的步伐。谁追随恶魔的步伐，恶魔必命令谁干丑事和犯罪行。若非真主所赐你们的恩惠和仁慈，真主永远不使你们的任何人清白。但真主使他所意欲者清白。真主是全聪的，是全知的。（24：11-21）共十节经文。

24：22 你们中有恩惠和财富者不可发誓[说]：永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。你们应当饶恕，应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗？真主是至赦的，是至慈的。

传自艾布·拜克，他曾经施舍给他的一位亲戚穆斯塔哈，后来又任由他贫贱。艾布·拜克说：“自他对阿伊莎说过坏话之后，誓于真主，我不会再给他任何东西。”因此真主降示了：你们中有恩惠和财富者不可发誓[说]：永不周济亲戚、贫民及为主道而迁居者。你们应当饶恕，应当原谅。难道你们不愿真主赦宥你们吗？真主是至赦的，是至慈的。艾布·拜克说：“誓于真主，我确希望能够被赦宥。”之后他归还了原来给穆斯塔哈的施济。在《巴布》中传自伊本·阿巴斯；据塔卜拉尼传自伊本·欧麦尔；据白萨尔传自艾布·侯来米；据伊本·麦尔杜威耶传自艾布·耶斯尔。

24：23 凡告发天真烂漫的信女的人，在今世和后世，必遭诅咒，他们将受重大的刑罚。

据塔卜拉尼传自赫希福，他说，我对赛尔德·本·贾比尔
本书电子版由绿色中华网站独家制作

说：“奸淫和诽谤，哪个更恶劣？”他说：“奸淫更恶劣。”我说：“但真主却说：‘凡告发天真烂漫的信女的人，在今世和后世，必遭诅咒，他们将受重大的刑罚。’”他说：“这是专为阿伊莎事件而降示的。”系统中有叶哈雅·哈玛尼，是柔弱的。

传自达哈克·本·麦萨希姆说，“凡告发天真烂漫的信女的人，在今世和后世，必遭诅咒，他们将受重大的刑罚。”这节经文是专门为阿伊莎而降示。

传自阿伊莎说：“我受到了别人的诬蔑，而我是天真纯洁的，这件事传到我这里，主所赐福的使者在我这里，当时启示降临他，他端坐着并轻抚着脸庞，然后对我说：“阿伊莎啊！向你报喜！”我就说：“赞美真主，我并不感谢你。”于是使者就诵读：凡告发天真烂漫的信女的人，在今世和后世，必遭诅咒，他们将受重大的刑罚。直至：在那日他们的舌头和手足都要反证他们之所为。在那日，真主要使他们享受他们所应得的完全的报应，他们要知道真主才是真实的，才是显著的。恶劣的妇女，专配恶劣的男人；恶劣的男人，专配恶劣的妇女；善良的妇女，专配善良的男人；善良的男人，专配善良的妇女。这等人 与恶人所说的全不相干，他们将蒙赦宥，并享优厚的给养。（24：24-26）

24：26 恶劣的妇女，专配恶劣的男人；恶劣的男人，专配恶劣的妇女；善良的妇女，专配善良的男人；善良的男人，专配善良的妇女。这等人 与恶人所说的全不相干，他们将蒙赦宥，并享优厚的给养。

传自阿卜杜·拉赫曼·本·宰德·本·艾斯莱姆说，“恶劣的妇女，专配恶劣的男人”这节经文是因阿伊莎而降。当时伪信士们以诬蔑和诽谤来伤害她，而真主为他洗刷了冤屈。

传自伊本·阿巴斯说，“恶劣的妇女，专配恶劣的男人”这节经文是因那些对主所赐福的先知的妻子诬蔑中伤的人而降示。

传自哈克姆·本·欧太白说，人们在谈论阿伊莎时，主所赐福的使者来到阿伊莎这里说：“阿伊莎，人们说的什么啊？”她说：“我不做任何辩解，直到对我的辩解从天而降。”因此真主因她而降示了《光明章》的十五节经文。之后使者又诵读

了：恶劣的妇女，专配恶劣的男人；恶劣的男人，专配恶劣的妇女；善良的妇女，专配善良的男人；善良的男人，专配善良的妇女……。一节经文，属间断传述，系统正确。

24: 27 信道的人们啊！你们不要进他人的家去，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，[真主这样指导你们]，以便你们能记取教诲。

传自阿迪·本·萨比特说，一个辅士妇女来对主所赐福的使者说：“主的使者啊！我在家中素不喜欢任何人进来看见我，而我亲属中的一个男人老是进我的房里，这种情况下我该怎么办？”于是真主降示了：信道的人们啊！你们不要进他人的家去，直到你们请求许可，并向主人祝安。这对于你们是更高尚的，[真主这样指导你们]，以便你们能记取教诲。

传自穆卡提勒·本·哈班说，当入室扬声（经过许可，方可进门）的经文降示后，艾布·拜克说：“对于古来氏商人怎么办呢？他们在麦加、麦地那、沙姆不同地方的路途中有公用的房屋，里面没有住户，他们怎么请求允许，怎么向主人祝安呢？”于是降示了：如果房屋内没有私家居住，你们无妨走进去。真主知道你们所表现的，和你们所隐藏的。（24: 29）

24: 31 你对信女们说，叫她们降低视线，遮蔽下身，莫露出首饰，除非自然露出的，叫她们用头巾遮住胸膛，莫露出首饰，除非对她们的丈夫，或她们的父亲，或她们的丈夫的父亲，或她们的儿子，或她们的丈夫的儿子，或她们的兄弟，或她们的弟兄的儿子，或她们的姐妹的儿子，或她们的女仆，或她们的奴婢，或无性欲的男仆，或不懂妇女之事的儿童；叫他们不要用力踏足，使人得知她们所隐藏的首饰。信士们啊！你们应全体向真主悔罪，以便你们成功。

传自穆卡提勒说，我听贾比尔·本·阿卜杜拉谈到，穆尔斯德的女儿爱丝玛在她的一棵椰枣树下，女人们未穿长衣就来到她这里，她们脚上的东西（即脚镯）就都显露出来了，并露出了胸膛和刘海。于是爱丝玛说：“多丢丑啊！”于是真主降示了：你对信女们说，叫她们降低视线，遮蔽下身，莫露出首饰，除非自然露出的，叫她们用头巾遮住胸膛，莫露出首饰，除非对她们的丈夫……。

传自哈达拉米说，一个女人佩着两个银袋，用玛瑙和黑白相间的宝石串起来，当她经过一群人时，就用脚去碰银袋，脚镯就碰在宝石上，发出响声，真主就降示了：叫他们不要用力踏足，使人得知她们所隐藏的首饰。这节经文。

24: 33 不能娶妻者，教他们极力保持贞操，直到真主以他的恩惠而使他们富足。你们的奴婢中要求订约赎身者，如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约，并且把真主赐予你们的财产的一部分给他们。如果你们的婢女，要保持贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们，那么，在被迫之后，真主确是至赦的，确是至慈的。

据伊本·赛康在《了解圣门弟子》一书中传自阿卜杜拉·本·萨比哈，他传自其父说：“当初我是侯泰白·本·阿卜杜·阿基的奴隶，我请求订约赎身，于是真主就降示了：你们的奴婢中要求订约赎身者，如果你们知道他们是忠实的，你们就应当与他们订约，并且把真主赐予你们的财产的一部分给他们。

据穆斯林传自贾比尔·本·阿卜杜拉，他说，阿卜杜拉·本·乌白耶当时对他的婢女说：“你外出给我们卖淫吧！”于是真主降示了：如果你们的婢女，要保持贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们，那么，在被迫之后，真主确是至赦的，确是至慈的。

亦传自于该系统，阿卜杜拉·本·乌白耶有两个婢女，一个叫穆茜卡，另一个婢女叫妩莱玛。阿卜杜拉就强迫她俩卖淫，她俩就将此情向先知诉说，于是真主降示了：如果你们的婢女，要保持贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们，那么，在被迫之后，真主确是至赦的，确是至慈的。

据哈齐姆传自贾比尔，他说，穆茜卡是辅士的婢女，她说：“我的主人强迫我卖身。”于是真主降示了：如果你们的婢女，要保持贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。如果有人强迫她们，那么，在被迫之后，真主确是至赦的，确是至慈的。

传自伊本·阿巴斯说，阿卜杜拉·本·乌白耶有个婢女，在蒙昧时代曾与人奸淫，当奸淫被禁止后，她说：“不了，誓于真主，我绝不再行淫荡之事。”于是降示了：**如果你们的婢女，要保持贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。**传自艾奈斯的软弱的系统与此类同。说这婢女名叫玛阿塔。

传自欧克拉麦说，阿卜杜拉·本·乌白耶有两个婢女，穆茜卡和玛阿塔，他强迫她俩行淫，一个就说：“如果好的话，我还能获利，如果并非如此，我就不该答应他。”于是真主降示了：**如果你们的婢女，保持贞操，你们就不要为了今世生活的浮利而强迫她们卖淫。**

24: 48 但他们被召归于真主及其使者，以便他为他们而判决的时候，他们中的一伙人，忽然规避。

传自哈桑说，当时有个男人，和另一人之间有了争议，就被召于主所赐福的先知，他服从恭顺，并知道先知要为他秉公判决。后来他要作恶，也要被召于先知，他就力行逃避，并且说“到别人那里判断吧！”于是真主降示了：**但他们被召归于真主及其使者，以便他为他们而判决的时候，他们中的一伙人，忽然规避。**

24: 55 真主应许你们中信道而且行善者[说]：他必使他们代他治理大地，正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样；他必为他们所巩固他所为他们嘉纳的宗教；他必以平安代替他们的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。此后，凡隐昧的，都是罪人。

据哈齐姆确定为正确圣训，以及塔卜拉尼传自乌白耶·本·凯阿卜，他说，主所赐福的使者和圣门弟子来到麦地那，辅士们收留了他们。阿拉伯人却用同一张弓投射他们。当时他们过夜时，必将武器携带在身，一直到早晨。大家说：“你们看我们竟如此生活，甚至不能平安过夜，我们只畏惧真主。”于是这节经文降示了：**真主应许你们中信道而且行善者[说]他必使他们代他治理大地，正如他使在他们之前逝去者代他治理大地一样；他必为他们所巩固他所为他们嘉纳的宗教；他必以**

平安代替他们的恐怖。他们崇拜我而不以任何物配我。此后，凡隐昧的，都是罪人。

传自白拉说，因我们降示了这节经文，我们当时确实处在极端的恐惧之中。

24: 61 与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的。无论在你自己的家里，或在你们父亲家里，或在你们母亲的家里，或在你们弟兄的家里，或在你们姐妹的家里，或在你们叔伯的家里，或在你们姑母的家里，或在你们舅父的家里，或在你们姨母的家里，或在由你们管理钥匙者的家里，或在你们的朋友家里，你们饮食，对于你们是无罪的。你们聚餐或分食，对于你们都是无罪的。你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们了解。

传自穆贾希德说，有个人带着盲人、瘸子和病人到他父亲家中去，或是兄长、姊妹或姑母、也可能是姨母家中。这些残疾者为此局促不安，他们说：“他们怎能带我们到别人家中去呢。”于是这节经文为允许他们而降示：与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的。无论在你自己的家里，或在你们父亲家里……。

传自伊本·阿巴斯说，真主降示了：信道的人们啊！你们不要借诈术而侵吞别人的财产。（4: 29）这节降示后，穆斯林们很紧张，都说：“食物也是最好的财产了，那么不允许我们在任何人家中用餐了。于是大家都控制了这些事。因此又降示了：与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的。无论在你自己的家里，或在你们父亲家里……。直至：或在由你们管理钥匙者的家里，或在你们的朋友家里，你们饮食，对于你们是无罪的。你们聚餐或分食，对于你们都是无罪的。你们进家的时候，你们当对自己祝安——真主所制定的、吉祥而优美的祝词。真主这样为你们阐明一切迹象，以便你们了解。

传自达哈克说，麦地那人在主所赐福的先知到来之前，聚餐是不掺和盲人、瘸子和病人的，因为盲人看不见食物，病人呢，则不像健康者那样希望吃食，而瘸子则没有力量去拥挤取

食。于是为允许他们聚餐而降示这节经文。

传自穆格希姆说，大家原来都避免和盲人瘸子一起用餐，于是这节经文就降示了。

据赛阿拉比在其经注中传自伊本·阿巴斯，他说，哈利斯同主所赐福的使者出征，而落后于他的同伙哈里德·本·宰德，于是他就仓促地吃食，以求赶上。弄得非常费劲。于是这节经文就降示了。真主说：与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的。

据白萨尔以正确的系统传自阿伊莎，她说，穆斯林们渴望出征，与主所赐福的使者一起为主道圣战。他们就把自己的钥匙交给他们中的残疾人，并对他们说：“我们允许你们随意吃食。”残疾人们就说：“这样对我们不合法，因为他们不允许身有残疾者啊！”因此真主降示了：与人同席，对于盲人是无罪过的，对于瘸子是无罪过的，对于病人也是无罪过的……，直至：或在由你们管理钥匙者的家里……。

传自宰赫拉，关于真主的话“与人同席，对于盲人是无罪过的”有人问他，在这里为何提到了盲人、瘸子和病人。他说，阿卜杜拉·本·阿卜杜拉告诉我，穆斯林们当时在出征时，残疾者就留在后方，大家就把自己房门的钥匙交给这些人，并说：“我们允许你们在我们家中吃饭。”而残疾人却有些不安，他们说：“大家外出时，我们是不会进入的。”于是真主降示了这节经文以允许他们。

传自格塔代说，这节经文“你们聚餐或分食，对于你们都是无罪的。”是针对一个地区的阿拉伯人而降示的。他们的男子原来不单独吃饭，而是每天带着食物花时间来找一个与他一同吃饭的人。

传自欧克拉麦和萨里哈说，辅士们在客人来访时不会吃饭，除非同客人们一起进餐。于是降示了这节经文以允许他们。

24: 62 信士只是信仰真主及其使者的人。当他们为任何要事而与使者集会的时候，他们不退席，知道他们向他请求允许。向你请示者，确是信仰真主及其使者的。当他们因私事向你请示的时候，你可以允许你所意欲者，你当为他们向真主求饶。真主确是至赦的，确是至慈的。

据伊斯哈格；据白赫基在《明证》中传自阿尔沃和穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹等，他们说，盟军之年，古来氏人出征，他们驻扎在鲁麦的诸泉之源（麦地那的一口水井），他们的领导是艾布·苏福扬。他们临近了阿特方，继而在吴侯德附近的奈阿玛驻扎。主所赐福的使者得知了消息，就在麦地那挖设壕沟⁸⁴。穆斯林们都在其中工作，而一些伪信士却行动缓慢，拖拖拉拉。他们只做一些轻微的劳动。而且还趁使者不知道，也不允许时偷偷地溜回了家中。当时一个穆斯林，遇到了必须向先知告假的事，因他身体不适必须入厕。所以就请求先知允许他离开，先知就同意了。他入厕回来，真主因这些信士降示了：信士只是信仰真主及其使者的人。当他们为任何要事而与使者集会的时候，他们不退席，知道他们向他请求允许。向你请示者，确是信仰真主及其使者的。当他们因私事向你请示的时候，你可以允许你所意欲者，你当为他们向真主求饶。真主确是至赦的，确是至慈的。直至：你们不要把使者对于你们的召唤当作你们相互间的召唤。真主确是认识你们中溜走者。违抗他的命令者，叫他们谨防祸患降临他们，或痛苦的刑罚降临他们！真的，天地万物，确是真主的。他却一直到你们的事情。当他们被召到主那里之日，他要把他们的行为告诉他们。真主是全知万事的。（24：63-64）

24：63 你们不要把使者对于你们的召唤当作你们相互间的召唤。

据艾布·奈尔姆在《明证》中传自伊本·阿巴斯，大家当时曾叫：“穆罕默德啊！艾布·卡辛啊！”于是真主降示了：你们不要把使者对于你们的召唤当作你们相互间的召唤。所以大家就改称：“主的先知啊！主的使者啊！”

⁸⁴ 穆斯林在同盟军战役为了抵御前来进犯的阿拉伯各部落盟军而挖设壕沟，因此这次战争又称壕沟之战，穆斯林胜利。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

第二章 准则

奉至仁至慈的真主之名

25: 10 圣洁哉真主！如果他意欲，他要赏赐你比那个更好的，即下临诸河的一些果园，他要赏赐你一些大厦。

据伊本·谢白在其著作中；以及伊本·杰里尔，伊本·艾比·哈提姆同传自于海赛麦，他说，有人对主所赐福的先知说：“如果你同意，我田地 and 仓库的钥匙给你，那里任何东西你都可以用，在后世不会损伤你丝毫。如果你同意，在后世我这二者都集合给你。”先知说：“你收集在后世，留给你自己吧！”因此降示了这节经文：圣洁哉真主！如果他意欲，他要赏赐你比那个更好的，即下临诸河的一些果园，他要赏赐你一些大厦。
25: 20 我在你之前所派遣的使者，没有一个是吃饭的，没有一个是来往于市场之间的。我使你们互相考验，看看你们能忍耐吗？你的主是明察的。

据瓦希迪传自伊本·阿巴斯说，多神教徒用贫穷卑贱来责骂主所赐福的先知，他们还说：“这算什么呢？这个使者正常饮食，穿行于街市？”使者因而悲伤，于是就降示了：我在你之前所派遣的使者，没有一个是吃饭的，没有一个是来往于市场之间的。我使你们互相考验，看看你们能忍耐吗？你的主是明察的。据伊本·杰里尔传自伊本·阿巴斯与此类同。
25: 27 在那日，不义者一面咬手一面说：“啊！但愿我曾与使者采取同一道路。”

传自伊本·阿巴斯说，当时乌白耶·本·赫来弗来到主所赐福的先知跟前，阿格白·本·艾比·穆尔特就斥退了他。于是降示了：在那日，不义者一面咬手一面说：“啊！但愿我曾与使者采取同一道路。”直至：“啊！哀哉！但愿我没有以某人为朋友。记念降临之后，他却已使我违背它。”恶魔向来是遗弃人的。传自舍阿比和穆格希姆与此类同。

25: 32 隐昧者曾说：“怎么不把全部《古兰经》一次降示他呢？”我那样零零星星地降示它以便我凭它来坚定你的心，我逐渐降示它。

据伊本·艾比·哈提姆、哈齐姆传述，并定为正确的圣训：据迪雅在《精选》中传自伊本·阿巴斯说，多神教徒说道：“如果穆罕默德像他宣称的那样，真是个先知，为什么他的主还要辛苦他，为什么不把全部《古兰经》一次降示给他呢？”于是真主降示了：隐昧者曾说：“怎么不把全部《古兰经》一次降示他呢？”我那样零零星星地降示它以便我凭他来坚定你的心，我逐渐降示它。

25: 68 他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵；他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。谁犯此类[罪恶]，谁遭惩罚。

据两长老传自伊本·麦斯欧德，他说，我曾问主所赐福的使者：“什么罪恶是最重的？”他说：“为创造你的真主设置伙伴。”我又问：“其次呢？”他说：“由于害怕养不起而屠杀亲子。”我问：“再其次呢？”他说：“与邻居的妻子通奸。”于是真主降示了这节经文并证实了他的话：他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵；他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。谁犯此类[罪恶]，谁遭惩罚。

据两长老传自伊本·阿巴斯，有一伙多神教徒杀人如麻，奸淫成性。他们来到主所赐福的穆罕默德这里说道：“你所宣传的祈祷的那个神，确实不错。所以但愿你能告诉我们，我们可否为恶行赎罪。”于是就降示了：他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵；他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。谁犯此类[罪恶]，谁遭惩罚。直至：复活日要受加倍的刑罚，而受辱地永居其中。惟悔过而且信道并力行善功者，真主将勾销其罪行，而录取其善功。真主是至赦的，是至慈的。（25: 69-70）并降示了：你当宣读：“我的过分自害的众仆啊！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是至赦的，确是至慈的。（39: 53）

25: 70 惟悔过而且信道并力行善功者，真主将勾销其罪行，而录取其善功。真主是至赦的，是至慈的。

据布哈里传自伊本·阿巴斯，他说，当这节经文“他们只祈祷真主，不祈祷别的神灵他们不违背真主的禁令而杀人，除非由于偿命；他们也不通奸。谁犯此类[罪恶]，谁遭惩罚。复活日要受加倍的刑罚，而受辱地永居其中。（25：68-69）在《准则章》中降示以后，麦加的多神教徒说：“我们已经乱杀无辜，祈祷多神，而且犯下了兽行[无法得救了]。于是降示了：惟悔过而且信道并力行善功者，真主将勾销其罪行，而录取其善功。真主是至赦的，是至慈的。

第二十六章 众诗人

奉至仁至慈的真主之名

26: 205-207 你告诉我吧！如果我让他们享受若干年，然后，他们所被警告的刑罚降临他们，那么，他们以前所享受的，对于他们，究竟有什么好处呢？

传自艾布·杰赫逊说，主所赐福的先知看起来好像惊慌失措，大家就问他怎么了。他说：“怎么了？我得知了我的敌人在我之后要与我的民众继续为敌。”因此降示了这节经文：你告诉我吧！如果我让他们享受若干年，然后，他们所被警告的刑罚降临他们，那么，他们以前所享受的，对于他们，究竟有什么好处呢？之后，他的心情才好了起来。

26: 215 你对于跟随你的那些信士，应当加以慈爱。

传自伊本·杰里基说，这节经文“你应当警告你的亲戚。”

（26: 214）降示之后，先知就自家中的亲人和属下开始了。这警告使穆斯林们难以接受，于是真主降示了：你对于跟随你的那些信士，应当加以慈爱。

26: 224 诗人们被迷误者所追随。

传自伊本·阿巴斯说，两个与主所赐福的使者签过约的人在互相吟诗谩骂，其中一个为辅士，另外一个来自其他部落。他俩各自身边都有自己族人中的几个愚昧迷误的人在追随着。于是真主降示了：诗人们被迷误者所追随。直至：你不知道吗？他们在各山谷中彷徨。他们只尚空谈，不重实践。（26: 225-226）降示之后，阿卜杜拉·本·拉瓦哈说：“真主知道了我是诗人中的一员。”因此真主又降示了：惟信道而行善并多多记念真主，而且在被欺压之后从事自卫的人除外，不义者，将来就知道他们获得什么归宿。（26: 227）至全章结束。

传自白拉德说，这节经文“诗人们被迷误者所追随。”降示后，阿卜杜拉·本·拉瓦哈、凯阿卜·本·马里克和希桑·本·萨比特来找先知说：“主的使者啊！誓于真主，它已经降示了这节经文，他确已知道我们是诗人，我们完了。”真主因此又降示了：

本书电子版由绿色中华网站独家制作

信道而行善并多多记念真主，而且在被欺压之后从事自卫的人除外，不义者，将来就知道他们获得什么归宿。（26：227）所以使者就召来他们，向他们宣读了这节经文。

第二十七章 蚂蚁

降示背景不详

第二十八章 故事

奉至仁至慈的真主之名

28: 51 我确已续示真言，以便他们纪念。

传自拉法·格尔兹说，这节经文因十个人而降，我是其中之一。

传自阿里·本·拉法说，有经人中有十个人一起外出，其中有拉法（即阿里之父）。他们来到主所赐福的先知跟前，信仰了真理。但后来遭到了伤害。于是降示了：**我确已续示真言，以便他们纪念。在启示这真言之前，曾蒙我赏赐天经的人，是确信这真言的。（28: 51-52）**

传自格塔代说：我们原来谈论时，均认为这节经文是针对有经人中的一些人而降示。他们原坚持正教，到了真主派遣穆罕默德之后，他们就皈依了新教。其中有奥斯曼和阿卜杜拉·本·赛拉姆。

28: 52 在启示这真言之前，曾蒙我赏赐天经的人，是确信这真言的。

将在《铁章》中叙述他的降示原因。

28: 56 你必定不能使你所爱的人遵循正道，他知道谁是遵循正道者。

据穆斯林等传自艾布·侯来来，他说，主所赐福的使者曾对其叔父说：“你当宣读：‘万物非主，唯有真主’复生日我将为你作证。”艾布·塔里卜说：“古来氏的妇女会说：穆罕默德善善恶他叔父也加入了这可悲的宗教。她们若不这样指责我，我必定当面宣读清真言。”因此真主降示了：**你必定不能使你所爱的人遵循正道，他知道谁是遵循正道者。**

据奈萨仪；伊本·阿萨尔在《大马士革史》中均以佳美的系统传自艾布·本·拉法，他说，我曾经请教伊本·欧麦尔这节经文的降示，是否因艾布·杰赫勒和艾布·塔里卜。伊本·欧麦尔回答说：“是的。”

28: 57 他们说：“如果我们与你共同遵守正道，我们将被驱逐

出境。”难道我没有为他们而设立一个安全的禁地吗？”各种的果实，都贩运到禁地中来，那是从我降下的给养，但他们大半不知道。

传自伊本·阿巴斯，一些古来氏人对主所赐福的先知说：“如果我们与你共同遵守正道，我们将被驱逐出境。”于是就降示了这节经文。据奈萨仪传自伊本·阿巴斯，说这话的人是哈里斯·本·阿米尔·奴非勒。

28: 61 得到我的美好的应许，而将获得实惠的人，与在今世生活中获得我的给养而在复活日被传唤者，彼此相似吗？

传自穆贾希德，他说，这节经文的降示是针对主所赐福的先知和艾布·杰赫勒·本·希沙姆而言的。

从另一系统传自他说，这节经文是指哈姆宰和艾布·杰赫勒。

28: 85 把《古兰经》降示给你的主，必使你复返故乡。你说：“我的主知道谁是昭示正道的，谁是在明显的迷误中的。”

传自达哈克说，主所赐福的先知从麦加出走，到达杰赫法时，心中愈加思念麦加，真主于是降示了：把《古兰经》降示给你的主，必使你复返故乡。你说：“我的主知道谁是昭示正道的，谁是在明显的迷误中的。”

第二十九章 蜘蛛

奉至仁至慈的真主之名

29: 1-3 艾里弗，拉姆，米姆。众人以为他们得自由的说“我们已信道了”而不受考验吗？我确已考验在他们之前的人。真主必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。

传自舍阿比说，这节经文是因一些当时留在麦加的人而降示。他们已承认了伊斯兰。麦地那的圣门弟子就给他们写信说，他们只有迁徙才能被接受。他们就动身前往麦地那。然而多神教徒追上了他们，将他们押回，于是这节经文就降示了。圣门弟子又写信给他们说，已经针对你们降示了经文等等。他们就又商量：“我们出征吧！如果有谁再追上来，我们就把谁杀掉。”所以他们又动身了，多神教徒追击他们，他们就同多神教徒搏斗起来，最后有的被杀，有的获救。于是真主降示了：然后，你的主对于被迫害之后迁居，然后奋斗，而且坚忍者，你的主在那之后确是至赦的，确是至慈的。（16: 110）

传自格塔代说，“艾里弗，拉姆，米姆。众人以为他们得自由的说……”这节经文因一些麦加的居民而降。他们出走追求先知，多神教徒反对他们，他们就返回了。他们的兄弟就致信告知他们，因他们而降示了经文。所以他们就再次出走，却遭到杀害，也有的获救了。于是真主降示了：为我而奋斗的人，我必定指引他们我的道路，真主确是与善人同在一起的。（29: 69）

传自阿卜杜拉·本·欧拜德·本·阿米尔说，这节经文因阿玛尔·本·雅希尔而降。它曾因信仰主道而遭受酷刑：众人以为他们得自由的说“我们已信道了”而不受考验吗？我确已考验在他们之前的人。真主必定要知道说实话者，必定要知道说谎者。

29: 8 我曾命人孝敬父母；如果他俩勒令你用你所不知道的东西配我，那么，你不要服从他俩。你们要归于我，我要把你们的行为告诉你们。

据穆斯林，帖尔密济等传自赛阿德·本·艾比·宛嘎斯，他的母亲乌姆·赛阿德对他说：“真主不是命令你们孝敬父母了吗？誓于真主，我要不吃不喝，直到死亡，除非你服从而我而背叛伊斯兰。所以就降示了这节经文：我曾命人孝敬父母；如果他俩勒令你用你所不知道的东西配我，那么，你不要服从他俩。你们要归于我，我要把你们的行为告诉你们。

29: 51 我降示你这部经典，可以对他们常常宣读，难道还不能使他们满意吗？在这经典里确有恩惠和记念。

传自叶哈雅·本·贾德，他说，一些穆斯林带来了一些抄纸，他们在上面记了一些从犹太人那里听到的东西。主所赐福的先知就说：“人们足以迷误了，讨厌自己的先知带来的经典，却喜欢别的先知带给别人的东西。”于是因此降示了：我降示你这部经典，可以对他们常常宣读，难道还不能使他们满意吗？在这经典里确有恩惠和记念。

29: 60 许多动物，不能担负自己的给养，真主供给他们和你们，他是全聪的，是全知的。

据阿卜杜·本·哈米德，伊本·艾比·哈提姆，白赫基，伊本·阿萨克尔以柔弱的系统传自伊本·欧麦尔，他说，我同主所赐福的使者外出，他进入了麦地那的一片果园之中。这时他捡起一些枣就吃了起来，并对我说：“伊本·欧麦尔啊！你为何不吃呢？”我说：“我实在没有胃口吃这些东西。”使者就说：“我很爱吃，这已经是从我吃过东西后的第四天了。我还没有吃任何东西呢！如果我愿意，我一定会祈祷真主，让他赏赐我波斯科斯鲁王和罗马凯撒一样的享受。伊本·欧麦尔啊！你怎样想，我面前是这样一个民族，他们储藏了丰收的食粮，然而信心又是如此的软弱。”伊本·欧麦尔说：“誓于真主，我原地未动，直到降示了这节经文：许多动物，不能担负自己的给养，真主供给他们和你们，他是全聪的，是全知的。”于是主所赐福的使者说：“真主并未命令我积蓄今世的财产，也未命令我放纵私欲。我是不会储藏一个迪纳尔，一个迪尔汗的，我也不会为明天储藏什么食物的。”

29: 67 难道他们不知道吗？我曾以他们的城市为安宁的禁地，而他们四周的居民被人劫掠。难道他们确信邪神，而辜负真主

的恩惠吗？

传自伊本·阿巴斯，有些人说：“穆罕默德！没有什么能阻止我们加入你的宗教，我们只是担心会遭到驱逐。我们也可以参加战斗，然而阿拉伯人远远多于我们啊！因加入你的宗教就被抓获——这种事什么时候我们才能摆脱？而我们原是头上的冠冕。”于是真主降示了：难道他们不知道吗？我曾以他们的城市为安宁的禁地，而他们四周的居民被人劫掠。难道他们确信邪神，而辜负真主的恩惠吗？

第三〇章 罗马人

奉至仁至慈的真主之名

30: 1 艾里弗，拉姆，米姆。

30: 2 罗马人已败北于最近的地方。

30: 3-5 他们既败之后，将获胜利，于数年之间。以前和以后，凡是归真主主持。在那日，信道的人们将要欢喜。这是由于真主的援助，他援助他所意欲者。他确是万能的，确是至慈的。

*译者附言：

罗马人与波斯人在先知传教时期曾进行过两次战争，第一次罗马人战败了，波斯人胜利了，而使者当时尚在麦加传教，麦加的多神教徒以此来诘问穆斯林，为什么同为天启民族的罗马人竟被多神崇拜的波斯人打败？几年后，罗马人和波斯人进行了第二次战争，而罗马人胜利了。当时正值穆斯林与多神教徒的白德尔战争，穆斯林听到此消息后而欢喜。由于阿拉伯语的动词“败北”（Ghalaba）根据读法不同有两种不同的意思，如果该词首字读开口符（ghalaba），是主动用法“获胜”的意思，而如果读合口符（ghuliba），则为被动用法，即“败北”的意思。究竟是“获胜”还是“败北”？究竟是“既败之后”，还是“获胜之后”？古兰学家们因为读法不同而对于此节经文的降示背景存有分歧。部分学者认为该经文降示在麦加，针对罗马人与波斯人的第一次战争，当时罗马人被波斯人打败，多神教徒开始诘难同为信奉经典者的穆斯林，于是经文预言在罗马人既败之后的几年，他们将获胜利。这样的话，这段经文的意思就是“艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已败北于最近的地方。他们既败之后，将获胜利，于数年之间。”

也有人认为“既败之后，将获胜利”是预言穆斯林在罗马人既败之后几年将战胜麦加多神教徒。这样的话，这段经文的意思就是“艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已败北于最近的地方。他们既败之后，[信士们]将获胜利，于数年之间。”

而另一部分学者则认为该经文降示在麦地那，针对罗马人与波斯人的第二次战争，当时罗马人战胜了波斯人，穆斯林因此而喜悦，于是古兰经预言穆斯林也即将获得胜利，力克多神教徒，那么这段经文的意思就是“艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已获胜于最近的地方。他们既胜利之后，[信士们]也将获胜利，均在数年之间。”

译者引用的是马坚先生的译文，即“艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已败北于最近的地方。他们既败之后，将获胜利，于数年之间。”在这里，马坚先生显然认为经文所指第一次战争，于是他将“ghalaba”一词译为“败北”，之后的第三节经文他据此译为“他们既败之后”，并在“他们将获胜利”之前，略去了胜利的主语“他们”，而是直接译为“他们既败之后，将获胜利”，可见马坚先生认为，这句“他们将获胜利”，是指的罗马人在失败之后将获胜利，由于既败之后，和将获胜利都是指的罗马人，因而避免重复，他只翻译了一次“他们”。

但如果将“他们将获胜利”理解为所指的是预示穆斯林将获胜利的话，就必须重译为“艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已败北于最近的地方。在他们既败之后，[信士们]将获胜利，于数年之间。”

如果按照第二种意见，将经文所指理解为针对罗马人与波斯人的第二次战争的话，则应重译为：“艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已获胜于最近的地方。他们既胜利之后，[信士们]也将获胜利，均在数年之间。”

由于此节经文的特殊性，译者对以下降示背景中所提到的这同一经文进行了与背景传述者意见相对应的不同译法，真主

是至知的。——译者

据帖尔密济传自艾布·赛尔德，他说，白德尔之日，罗马人战胜了波斯，穆斯林为此而喜悦。于是降示了：艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已获胜于最近的地方。直至：他们既胜利之后，[信士们]也将获胜利，均在数年之间。以前和以后，凡事归真主主持。在那日，信道的人将要欢喜。这是由于真主的援助，他援助他所意欲者。他确是万能的，确是至慈的。(30: 1-5) 传自伊本·麦斯欧德与此类同。

传自舍阿卜说，我们得知在主所赐福的先知迁徙之前，多神教徒曾在麦加同穆斯林争辩，他们说：“罗马人的例子就是证明，他们信奉天经，但拜火教徒却战胜了他们。而你们宣称要以降给你们先知的经典来征服我们，为什么拜火教徒能征服罗马人呢？他们可也是天启的民族啊！我们也将像波斯对待罗马那样，将你们征服。”于是真主降示了：艾里弗，拉姆，米姆。罗马人已败北于最近的地方。但他们既败之后，[信士们]将获胜利，于数年之间。以前和以后，凡是归真主主持。在那日，信道的人们将要欢喜。这是由于真主的援助，他援助他所意欲者。他确是万能的，确是至慈的。

传自欧克拉麦，叶哈雅·本·雅麦尔，格塔代与此类同。

第一种传述，主张将 Ghain 读开口符（意为：罗马人已获胜于最低的地方。）因为罗马人是在白德尔之日战败波斯人的。

第二种传述的根据是，将 Ghain 读合口符（意为：罗马人已败北于最低的地方），意思是这样的：在罗马击败波斯之后，穆斯林将击败多神教徒。这样的含义才是正确的，否则就没有什么多大意义了。

30: 27 他创造众生，然后再造他们，再造对于他是更容易的。天地间最高的典型，只属于他，他是万能的，至睿的。

传自欧克拉麦说，隐昧者对于真主将复活死物疑惑不解，于是降示了：他创造众生，然后再造他们，再造对于他是更容

易的。天地间最高的典型，只属于他，他是万能的，至睿的。
30：28 他为了你们而设自身一个譬喻：难道你们准许你们的奴婢与你们共同享受我赏赐你们的给养，而你们与他们完全平等，你们畏惧他们，犹如你们互相畏惧一样吗？我这样为能了解的民众解释我的迹象。

传自伊本·阿巴斯说，多神教徒念应召词时说：“真主啊！我们应召而来。除了一位与你共享主权者，你再无伙伴。”于是真主就降示了这节经文：他为了你们而设自身一个譬喻：难道你们准许你们的奴婢与你们共同享受我赏赐你们的给养，而你们与他们完全平等，你们畏惧他们，犹如你们互相畏惧一样吗？我这样为能了解的民众解释我的迹象。传自穆罕默德·本·阿里之父与此类同。

第三章 鲁格曼

奉至仁至慈的真主之名

31: 6 有人购买无谓的谈话，以便他无知无识地使人背离真主的正道，而且把它当作笑柄。这等人，将受凌辱的刑罚。

据伊本·杰里尔传自伊本·阿巴斯说，这节经文的降示，是因一个古来氏男人，他曾买了一个歌女来享受。

据朱威白尔传自伊本·阿巴斯，他说，这节经文是因奈迪尔·本·哈里斯而降。他买了一个歌女。之后，他只要听说有谁向往伊斯兰，他就将谁带到歌女那里。就对歌女说：“你供他吃喝，供他享乐。”然后他就说：“这要比穆罕默德劝你做的礼拜斋戒，以及在他跟前征战要幸福的多。”于是这节经文就降示了。

31: 27 假若用大地上所有的树来制成笔，用海水作墨汁，再加上七海的墨汁，终不能写尽真主的言语。真主确是万能的，确是至睿的。

传自欧克拉麦说，有经人问主所赐福的使者关于灵魂的问题，于是真主降示了：他们问你灵魂是什么？你说：“灵魂是我的主的机密。”你们只获得很少的知识。（17: 85）于是有经人说：“他宣称我们只获得很少的知识，我们曾受赐《律法书》，而它饱含智慧。谁受赐智慧，谁已获得巨大的福利了。于是就降示了：假若用大地上所有的树来制成笔，用海水作墨汁，再加上七海的墨汁，终不能写尽真主的言语。真主确是万能的，确是至睿的。

传自阿塔·本·耶萨尔说，这节经文“你们只获得很少的知识（17: 85）”降示在麦加，当主的先知迁徙麦地那后，犹太人的学者来到他这里，对他说：“你说‘你们只获得很少的知识’（17: 85）难道你以为这话我们不知道吗？你是在说我们

和你的族人。”先知说：“不，我只是被授意而为。”他们就说：“你既然承认我们已受赐《律法书》，而它之中有包罗万象的解释，你怎么还说我们只获很少的知识？”主所赐福的使者说：“这不过是真主的知识中的一丝毫。”接着真主就降示了：假若用大地上所有的树来制成笔，用海水作墨汁，再加上七海的墨汁，终不能写尽真主的言语。真主确是万能的，确是至睿的。

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，传述明文相同。

据艾卜·谢赫在《尊严之书》中，以及伊本·杰里尔均传自格塔代，她说，多神教徒们说：“他这所谓的神的语言，即将耗尽了。”于是就降示了：假若用大地上所有的树来制成笔，用海水作墨汁，再加上七海的墨汁，终不能写尽真主的言语。真主确是万能的，确是至睿的。

31: 34 在真主那里，的确有关于复活日的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的究竟，而任何人都不知道自己明日将做什么事，任何人都不知道自己将死在什么地方。真主确是全知的，确是彻知的。

传自穆贾希德说，巴迪耶的一个人来了说：“我的妻子怀孕了，你告诉我她怀的是个什么样的孩子吧？”我们那里是干旱荒芜之地，你告诉我何时降雨吧？我知道我何时出生，你告诉我何时死亡吧？”于是真主降示了：在真主那里，的确有关于复活日的知识，他常降及时雨，他知道胎儿的究竟，而任何人都不知道自己明日将做什么事，任何人都不知道自己将死在什么地方。真主确是全知的，确是彻知的。

第三二章 叩头

奉至仁至慈的真主之名

32: 16 他们肋不落床，他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主，他们分舍我所赐予他们的。

传自比拉勒说，当时，我们坐在清真寺里，一些圣门弟子自昏礼后礼拜直到宵礼。因此降示了这节经文：**他们肋不落床，他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主，他们分舍我所赐予他们的。**在传述系统中有阿卜杜拉·本·舍比卜，是柔弱的。

据帖尔密济传自艾奈斯并定为正确的传述。他说，这节经文“他们肋不落床，他们以恐惧和希望的心情祈祷他们的主，他们分舍我所赐予他们的”是降示在深夜而更，人们受召而来等候礼拜时。

32: 18 信道者与悖逆者一样吗？他们是不相等的。

传自伊本·阿巴斯说，沃里德·本·艾比·穆尔特对阿里·本·艾比·塔里卜说：“我比你更具利刃，更擅言谈，还比你擅长书写。”阿里说：“住嘴，你只是个不义的人。”因此降示了：**信道者与悖逆者一样吗？他们是不相等的。**传自阿塔·本·耶萨尔与此类同；据伊本·阿迪，以及赫提卜在其《历史》中均传自伊本·阿巴斯与此类同。

据赫提卜和伊本·阿萨克尔传自伊本·阿巴斯，这节经文是针对阿里·本·艾比·塔里卜和欧太白·本·艾比·穆尔特所降。那是在他俩发生口角时。在此传述中还说他因阿格白·本·沃里德而降，而并非沃里德。

32: 28-30 他们说：“这种判决什么时候实现呢？如果你们是说实话的。”你说：“隐昧者，在判决日，虽信无益，并且不

获得宽待。”你应当避开他们，你应当等待，他们必定是等待的。

传自阿塔代说，圣门弟子们说道：“我们将要又一天，可以蒙恩而安享了。”多神教徒就说：“这种胜利什么时候才能实现呢？如果你们是说实话的。”因此降示了这节经文。

第三十三章 同盟军

奉至仁至慈的真主之名

33: 1 先知啊！你应当敬畏真主，你不要顺从不信者和伪信者，真主确是全知的，确是至睿的。

传自伊本·阿巴斯说，麦加人沃里德·本·穆艾拉，谢白·本·拉比阿愿意以出钱为条件，要求主所赐福的使者收回他的话。伪信士和麦地那的犹太人也恐吓他，如果使者不收回，他们就杀掉他。因此真主降示了：先知啊！你应当敬畏真主，你不要顺从不信者和伪信者，真主确是全知的，确是至睿的。

33: 4 真主没有在任何人的胸膛里创造两个心。你们的妻子，你们把她们的脊背当作自己的母亲的脊背——真主没有把她们当作你们的母亲，也没有把你们的义子当作你们的儿子。这是你们信口开河的话。真主是说明真理的，是指示正道的。

据帖尔密济定为优美的传述，传自伊本阿巴斯说，有一天主所赐福的先知站着礼拜时，摇晃了一下，与是同他一起礼拜的伪信士说：“难道你们没有看到吗？他有两个心，一个心在你们这里，另一个心在他那里。”于是真主降示了：真主没有在任何人的胸膛里创造两个心。

传自欧克拉麦，人们说，当时有个人，大家把他唤做“二心人”。因此降示了这节经文。

传自哈桑，类似此说，并增加有：那人说“我有两个心，一个命令我，一个禁止我。”

传自穆贾希德说，这节经文因赛赫姆族的一个男子而降，

他说：“在我胸膛里有两个心，我以这两个心的任何一个来思维，都要胜过穆罕默德的思维。”

传自赛迪，这节经文是针对贝尼·杰姆哈族中的一个古来氏人而降，他叫杰米勒·本·穆阿麦尔。

33: 9 信道的人们啊！你们应当记忆真主所赐你们的恩典。当时，敌军来攻你们，我就对他们派遣暴风 and 你们所未见的天兵。真主是明察你们的行为的。

据白赫基在《明证》中传自哈齐法，他说，我见大家在同盟军战役的夜间成排坐着，艾布·苏福扬和他的盟军占据我们上方的高地，而格里萨却在我们的下面。我们很害怕，担心他们会伤害我们的家属。夜幕从来没有这样的漆黑，天空中又刮着暴风，袭击着我们。于是伪信士们纷纷开始向先知告假。他们说：“我们的房屋破烂不堪，急待修理。”其实并非如此。但只要有人告假，先知都答应了。于是在先知面对我们的那功夫，人一个一个地溜掉了。后来阿里来了，他说：“我得知了敌人的消息，我过来时他们军营里狂风大作，起初敌军寸步未挪，誓于真主，我听到了石块打到他们的行李和铺盖之上的声音，飞沙走石将他们肆意袭击，他们只好说：“撤军，撤军。”于是我就赶来，告诉大家敌人的消息。因此真主就降示了：信道的人们啊！你们应当记忆真主所赐你们的恩典。当时，敌军来攻你们，我就对他们派遣暴风 and 你们所未见的天兵。真主是明察你们的行为的。

33: 12 当时，伪信者和心中有病的人都说：“真主及其使者，只虚伪地应许我们。”

据伊本·艾比·哈提姆，以及白赫基在《明证》中均传自凯希尔·本·阿卜杜拉·本·阿穆尔·穆塞尼，他自其父及其祖父传述说，同盟军之年，主所赐福的先知挖设了壕沟。真主的安排，当时在壕沟中挖出一块白色的巨石，使者有了希望，就向它击打，将它敲烂，击打时就从中闪出火光，照亮了麦地那的熔岩地的两端（即在两片黑色熔岩区之间）使者就赞美真主至高无上，穆斯林们也都跟着赞美。接着使者又击打白石，将它又敲烂一点，从中闪出光芒，再次将熔岩地的两端照亮，使者就又赞美真主至高无上，穆斯林们也都跟着赞美。之后击

打第三下时，将它击碎。又从中发出亮光照亮了熔岩地的两端。使者就又再次赞美真主至高无上，穆斯林们也都跟着赞美。有人就问使者，他就说：“我击打第一下时，亮光为我照亮了希拉的城堡，和科斯鲁的广场，加白列告诉我，我的民族将来要攻克它。我击打第二下时，亮光为我照亮了罗马土地上的希拉的皇宫，加白列告诉我，我的民族将来要攻克它。我第三次击打时，亮光又为我照亮了萨那的殿宇，加白列又告诉我，我的民族将来要攻克它。”于是伪信士就说：“难道你们不奇怪吗？他向你们高谈阔论，来迷惑你们，并虚假地承诺你们，还告诉你们说，他在叶斯里卜⁸⁵看到了希拉的城堡、科斯鲁的广场将要被你们解放，而实际上你们只是在挖壕沟。你们什么也看不见！”因此古兰经降示了：当时，伪信者和心中有病的人都说：“真主及其使者，只虚伪的应许我们。”

传自伊本·阿巴斯说，这节经文因辅士穆阿泰卜·本·格尔什所降，他是说这话的人。

传自阿尔沃·本·祖白尔和穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹等说：穆阿泰卜·本·格尔什说“穆罕默德看到他要吞掉科斯鲁和凯撒的宝库，而事实上我们现在没谁能够安全地去方便一下。”奥斯·本·凯基在他族人中说：“我们的房屋已破烂不堪，急待修理。它坐落在麦地那城外，你允许我回去看一下妻子和孩子吧！”于是真主在当时他们所遭的考验结束后，启示他的使者，提醒他们感谢主的恩典，以及在他们做出不吉的猜测和伪信者说过坏话之后，给先知和信士以满足。信道的人们啊！你们应当记忆真主所赐你们的恩典。当时，敌军来攻你们，我就对他们派遣暴风 and 你们所未见的天兵。真主是明察你们的行为的。

33: 23 信士中有许多人，已实践他们与真主所定的盟约：他们中有成仁的，有待义的，他们没有变节。

据穆斯林，帖尔密济传自艾奈斯，他说，我叔父艾奈斯·本·奈德尔在白德尔战场缺席了，他感到很难过。他说：“主所赐福的使者的第一次出征，我就错过了，如果真主意欲

⁸⁵ 即麦地那，原名叶斯里卜，先知迁徙到此之后改名为麦地那，即先知之城。——译者

我同使者一起出征，真主定会昭示我的所作所为。于是他参加了吴侯德战役，一直奋战，直到牺牲。有人发现他的尸体上有八十多处击伤、刺伤和射伤。因此降示了这节经文：信士中有许多人，已实践他们与真主所定的盟约：他们中有成仁的，有待义的，他们没有变节。直至结束。

33: 28 先知啊！你对你的妻子们说：“如果你们欲得今世的生活与其装饰，那么，你们来吧！我将以离仪馈赠你们，我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦，与后世的安宅，那么，真主确已为你们中的行善者，预备了重大的报酬。”

据穆斯林，艾哈迈德，奈萨仪传自贾比尔，他说，艾布·拜克来了，请求主所赐福德使者允许进房。使者没有答应，之后欧麦尔来了，请求允许，使者也未答应他。一段时间后，他俩被允许，就进了房。主所赐福的先知坐着沉默不语，他的妻子们围着他。欧麦尔心想“我要同先知讲话，让他高兴起来。”于是他就说：“我若看见宰德的女儿（欧麦尔的妻子）向我索要财物。我会马上割断她的脖子。”主所赐福的先知就笑起来，以至于露出了大牙（即露出白齿，哈哈大笑）。先知说：“她们围在我的身边，向我索要财物。”于是艾布·拜克就站起来面对阿伊莎，想要打她，欧麦尔也站起来面向哈芙莎，他俩都说道：“你们竟向主所赐福的先知索要他没有的东西吗？”因此真主降下了抉择的经文，于是自阿伊莎开始。先知说：“我要告诉你一件我不希望你急于选择的事情，你必须请示你的父母。”阿伊莎问：“什么事呢？”先知就诵读道：先知啊！你对你的妻子们说：“如果你们欲得今世的生活与其装饰，那么，你们来吧！我将以离仪馈赠你们，我任你们依礼而离去。如果你们欲得真主及其使者的喜悦，与后世的安宅，那么，真主确已为你们中的行善者，预备了重大的报酬。”阿伊莎就说：“难道对于你，我还需要请示父母吗？我愿选择真主和他的使者！”

33: 35 顺服的男女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。

据帖尔密济定为优美的传述，传自辅士妇女乌姆·阿玛尔，她来到主所赐福的先知这里，说道：“我看到所有事情好像都是关于男人的，我没有见到哪里提到了妇女的事情？”于是这节经文就降示了：顺服的男女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。

据塔卜拉尼以较好的系统传自伊本·阿巴斯，他说，妇女们说：“主的使者啊！真主为何只提到信士们而不提一提信女们啊！”因此这节经文就降示了：顺服的男女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。

还有乌姆·赛丽麦的话，已在前面《仪姆兰的家属章》的结尾提到了。

格塔代说，真主叙述主所赐福的先知的妻子时，妇女们说道：“如果我们有何善行，肯定也会被叙述。”于是真主降示了：顺服的男女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。33: 36 当真主及其使者判决一件事的时候，信道的男女对于他们的事，不宜有选择。谁违抗真主及其使者，谁已陷入显著的迷误了。

据塔卜拉尼以正确的系统传自格塔代，他说，主所赐福的先知向宰娜芭提亲，他想将宰娜芭嫁给宰德，而宰娜芭却以为先知本人向她求婚。当她得知先知想让她嫁给宰德时，她就拒绝了。于是真主降示了：当真主及其使者判决一件事的时候，信道的男女对于他们的事，不宜有选择。谁违抗真主及其使者，谁已陷入显著的迷误了。于是宰娜芭就愉快地同意了。

据伊本·杰里尔以欧克拉麦的系统传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的使者为宰德·本·哈里赛向杰哈什的女儿宰娜芭求婚。而宰娜芭却瞧不起宰德，她说：“我出身比她高贵。”于是真主降示了：当真主及其使者判决一件事的时候，信道的

男女对于他们的事，不宜有选择。谁违抗真主及其使者，谁已陷入显著的迷误了。全部经文。据伊本·杰里尔以奥非的系统传自伊本·阿巴斯与此类同。

传自伊本·宰德说，这节经文的降示是针对阿格白·本·艾比·穆尔特之女乌姆·库尔苏姆。她是第一个迁徙的女子，她曾想将自己许配给主所赐福的先知，而先知却将她许配给了宰德·本·哈里赛，她和她兄弟都很生气地说：“我们只想愿意使者，而使者却使我们与他的仆人成婚。”因此这节经文就降示了。**33: 37** 当时，你对那真主曾施以恩惠，你也曾施以恩惠的人说：“你应当挽留你的妻子，你应当敬畏真主。”你把真主所欲昭示的，隐藏在你的心中，真主是更应当为你所畏惧的，你却畏惧众人。当宰德离绝她的时候，我以她为你的妻子，以免信士们为他们的义子所离绝的妻子而感觉烦难。真主的命令是必须奉行的。

据布哈里传自艾奈斯，这节经文是因杰哈什之女宰娜芭和宰德·本·哈里赛而降示。

据哈齐姆传自艾奈斯说，宰德·本·哈里赛就杰哈什之女宰娜芭的事情向先知抱怨，先知就说道：“你应当挽留你的妻子。”因此降示了：你把真主所欲昭示的，隐藏在你的心中。真主是更应当为你所畏惧的，你却畏惧众人。当宰德离绝她的时候，我以她为你的妻子，以免信士们为他们的义子所离绝的妻子而感觉烦难。真主的命令是必须奉行的。

据穆斯林，艾哈迈德，奈萨仪的传述说，当宰娜芭守制期满，主所赐福的使者对宰德说：“你去，向她提及我的求婚。”宰德就前去告诉宰娜芭，她就说：“我不知该做什么，我只征求我的主的意见。”后来她前往清真寺，古兰经降示了。使者就来找她，没有问她允许就进入她的房内。我们都参加了在宰娜芭进入使者家里时，使者因娶她而用肉和饼对我们的款待。之后人们就离开了，只剩下一些人饭后仍在屋里交谈，主所赐福的使者就出去了，我当时跟随其后，他来到了妻子们的隔间。后来我告诉他，人们都已经离去了，他就回去进了房间。我也去了，使者让我和他一块进去。其后在我们之间放下了帷幕。并因此降示了帷幕的经文，以此来劝告那些人们。信道的人们啊！

你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。真主是不耻于揭示真理的。你们向先知的妻子们索取任何物品的时候，应当在帷幕外索取，那对于你们的心和她们的心是更清白的，你们不宜使真主的使者为难，在他之后，永不宜娶他的妻子，因为在真主看来，那是一件大罪。（33：53）

33: 40 穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。

据帖尔密济传自阿伊莎，她说，主所赐福的先知娶了宰娜芭之后，有人说：“他竟然娶了他儿子的妻子。”于是真主降示了：穆罕默德不是你们中任何男人的父亲，而是真主的使者，和众先知的封印。

33: 43 他怜悯你们，他的天使们为你们祈祷，以便他将你们从重重黑暗引入光明，他是怜悯信士的。

传自穆贾希德说，当这节经文“真主的确怜悯先知，他的天使们的确为他祝福。”（33：56）降示之后，艾布·拜克说：“使者啊！真主只要为你降下一件恩典，我们就会和你一起分享。”于是又降示了：他怜悯你们，他的天使们为你们祈祷，以便他将你们从重重黑暗引入光明，他是怜悯信士的。

33: 47 你应当向信士们报喜，他们将获得真主降下的宏恩。

传自欧克拉麦，哈桑·巴士拉，他俩说，这节经文“我确已赏赐你一种明显的迹象，以便真主赦宥你以往的和将来的过失，并完成他对你的恩典，且昭示你一条正路。”（48：1-2）降示之后，一些信士说：“祝贺你，主的使者！我们已知道了对你所作的判决，那么对我们的判定是什么呢？”因此真主降示了：以便他使信士和信女们入下临诸河的乐园，而永居其中，并赦宥他们的罪恶，据真主看来，这是伟大的成功。（48：6）并在《同盟军章》降示了：你应当向信士们报喜，他们将获得真主降下的宏恩。

据白赫基在《圣品的明证》中传自拉比阿·本·艾奈斯，他说，这节经文“你说：‘我不是破天荒的使者；我不知道我要遭遇什么，也不知道你们要遭遇什么，我只遵从我所受的启示，

我只是一个坦率的警告者（46：9）”降示之后，又降示了：以便真主赦宥你以往的和将来的过失，并完成他对你的恩典，且昭示你一条正路。（48：1-2）大家就说：“主的使者啊！我们已知道了对你的报酬，那么对我们的报酬是什么呢？”因此降示了：你应当向信士们报喜，他们将获得真主降下的宏恩。使者说：“宏恩即指乐园。”

33：50 先知啊！我确已准你享受你给予聘礼的妻子，你的奴婢，即真主以为你的战利品的，你的叔父的女儿、你的姑母的女儿、你的舅父的女儿、你的姨母的女儿，她们是同你一道迁居的。信道的妇女，若将自身赠与先知，若先知愿意娶她，这是特许你的，信士们不得援例——我知道我为他们的妻子与奴婢而对他们做出的规定——以免你感受困难。真主是至赦的，是至慈的。

据帖尔密济定为优美的圣训，据哈齐姆定为正确的圣训，传自艾布·塔里卜之女乌姆·哈尼说：“主所赐福的使者向我求婚，我就向他表示歉意，他原谅了我。于是真主降示了：先知啊！我确已准你享受你给予聘礼的妻子，直至：他们是同你一道迁居的。我对于先知不是合法的，因我未同他一道迁徙。

据伊本·艾比·哈提姆传自乌姆·哈尼，她说，在这节经文里真主允许“你的叔父的女儿、你的姑母的女儿、你的舅父的女儿、你的姨母的女儿，她们是同你一道迁居的……”先知本想娶我为妻，而真主却禁止了我，而我却没有迁徙。真主说：信道的妇女，若将自身赠与先知，若先知愿意娶她，这是特许你的，信士们不得援例——我知道我为他们的妻子与奴婢而对他们做出的规定——以免你感受困难。真主是至赦的，是至慈的。一节经文。

传自欧克拉麦说，这节经文是针对乌姆·舍丽可·岛茜叶。

传自穆尼尔·本·阿卜杜拉·岛里：贾比尔·本·哈齐姆之女阿绮耶·乌姆·舍丽可·岛茜叶拥有美貌，愿将自己许配给先知。先知就接受了她。阿伊莎说：“没有哪个女人，愿将自身赠与先知？”乌姆·舍丽可说：“我就是愿将自身赠予先知的人真主称她为“信道的妇女”，正如真主所说：“信道的妇女，若将自身赠与先知，若先知愿意娶她，这是特许你的……”这

节经文降示后，阿伊莎说：“真主很快使你幸福。”

33: 51 你可以任意地离绝她们中的任何人，也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子，你想召回她，对于你是毫无罪过的。那是最近于使她们感到安慰而无悲哀的，并且都满意你所给予她们的。真主知道你们的心事，真主是全知的，是至睿的。

据两长老传自阿伊莎，她曾问：“难道妇女羞于将自身赠与你吗？”真主就降示了：你可以任意地离绝她们中的任何人，也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子，你想召回她，对于你是毫无罪过的。阿伊莎就说：“我觉得你的主很快地给你幸福。”

传自艾布·拉金说，主所赐福的使者生气了，要离弃自己的妻子。他的妻子们看到此景，就同意他在她们之间随意挽留，随意离弃。于是真主降示了：先知啊！我确已准你享受你给予聘礼的妻子，直至：你可以任意地离绝她们中的任何人，也可以任意地挽留她们中的任何人。你所暂离的妻子，你想召回她，对于你是毫无罪过的。那是最近于使她们感到安慰而无悲哀的，并且都满意你所给予她们的。真主知道你们的心事，真主是全知的，是至睿的。

33: 52 以后不准你再娶妇女，也不准你以她们换掉别的妻子，即使你羡慕他们的美貌，除非是你的奴婢。真主是监视万物的。

传自欧克拉麦说，主所赐福的使者自由地择娶他的妻子，她们也自愿地向往真主及其使者。后来真主降示了：以后不准你再娶妇女，也不准你以她们换掉别的妻子，即使你羡慕他们的美貌，除非是你的奴婢。真主是监视万物的。

33: 53 信道的人们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。真主是不耻于揭示真理的。你们向先知的妻子们索取任何物品的时候，应当在帷幕外索取，那对于你们的心和她们的心是更清白的，你们不宜使真主的使者为难，在他之后，永不宜娶他的妻子，因为在真主看来，那是一件大罪。

阿姆尔的传述已在前面《黄牛章》叙述了。

据两长老传自艾奈斯，主所赐福的先知迎娶杰哈什之女宰娜芭，他就邀请大家前来。大家就都来赴宴，并坐着聊天。先知开始想要站起来，而大家都没有站起来。先知看到此景，就自己站起，大家也就站起来了，只剩下三个人还坐着。后来他们出去后，我就前去告诉给先知，说他们都已离去。先知就回去进房，我也跟着他，他让我也进去了，之后在我们之间放下了帷幕。于是真主降示了：**信道的人们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；直至：因为在真主看来，那是一件大罪。**

据帖尔密济传自艾奈斯，并定为优美的传述，他说，我当时同主所赐福的先知在一起，他来到了他的新婚妻子的门前，而当时有伙人在那里。先知就离去了，等那伙人走后才回来，进房后就在我和他之间垂下了帷幕。我把这件事告诉了艾布·塔来哈，他就说：“真如你所说，真主定会降示经文来证明的。”后来就降示了帷幕的经文。

据塔卜拉尼以正确的系统传自阿伊莎，她说，当时我和主所赐福的先知一起在格尔卜吃饭，欧麦尔经过那里，先知就邀请了他。欧麦尔也吃了饭。当时他与我近在咫尺，于是就说：“唉！如果我能够，一定让欲望的眼睛不再瞟看你们。”于是就降示了帷幕的经文。

传自伊本·阿巴斯说，有个人在主所赐福的先知家中长时间留坐，先知外出了三次以使他出来，而他都没反应。这时欧麦尔进来了，看到了他脸上厌烦的表情，就对那人说：“你使主所赐福的先知为难了吗？”先知就说：“我起身三次希望他能跟我出去，他都没有反应。”欧麦尔就对先知说：“如果你用一道帷幕隔开就好了，因为你的妻子不像其他女人，那样对于她们的心是更清白的。”于是就降示了帷幕的经文。

哈非兹·本·哈杰尔说：“可以综合起来看，因这是发生在宰娜芭事件之前。可以看作这件事的发生临近宰娜芭事件，这样因宰娜芭事件而降示帷幕的经文，也就顺理成章了。”多种降示原因也是无妨的。

传自穆罕默德·本·凯阿卜说，主所赐福的使者要回家去，大家就跟着同去，在先知家聚会。没人注意到先知的表情，由于不好意思送走他们，他没有伸手取食。因此他们都受到了责备，真主降示了：信道的人们啊！你们不要进先知的家，除非邀请你们去吃饭的时候；真主还说：你们不要进去等饭熟，当请你们去的时候才进去；既吃之后就当告退，不要留恋闲话，因为那会使先知感到为难，他不好意思辞退你们。

传自伊本·宰德说，有人告诉主所赐福的先知，一个男人说：“如果先知去世后，我一定要娶他一个妻子。”因此就降示了：你们不宜使真主的使者为难，在他之后，永不宜娶他的妻子，因为在真主看来，那是一件大罪。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文针对一个男子而降，因他想要在先知去世后娶先知的妻子为婚。苏福扬说：“他们想娶的就是阿伊莎。”

传自赛迪说，我们听塔来哈·本·阿卜杜拉曾说：“穆罕默德娶了我们的亲属，能阻止我们娶我们叔父的女儿吗？如果他有什么事了，在他之后我一定娶他的女人为妻。”因此就降示了这节经文。

传自艾布·拜克·本·阿姆尔·本·哈兹姆说，这节经文确因塔来哈·本·阿卜杜拉而降示。他曾说：“如果使者去世了，我就去阿伊莎为妻。”

据朱威白尔传自伊本·阿巴斯，一个男子来到主所赐福的先知的妻子这里，和她谈话。这男子是这位圣妻的堂兄。主所赐福的先知说：“从今以后希望你不要再站在这里。”这男子就说：“主的使者啊！她是我的堂妹。誓于真主，我并没对她讲什么坏话，她也没对我说什么坏话。”于是先知说：“我是明白的，没有谁比真主更不容此事，也没有谁比我更不容此事。”事过之后，这男子说：“他竟然禁止我同堂妹说话，等他死后我一定要娶堂妹为妻。”因此真主降示了这节经文。伊本·阿巴斯说，这个人后来释放了一个奴隶，并为主道奉献了十头骆驼。之后又徒步朝觐，表白忏悔。

33: 57 诽谤真主和使者的人，真主在今世和后世必弃绝他们，并为他们预备凌辱的刑罚。

据伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，他说，这节经文的降示是因为一些人，他们诬蔑主所赐福的先知，因为先知娶了哈伊的女儿索菲亚。

据朱威白尔传自伊本·阿巴斯，他说，这节经文是因阿卜杜拉·本·乌白耶及其同伙，他们曾经污蔑阿伊莎。主所赐福的先知在演讲时说：“谁为诬蔑我的人而辩护，并在他家中聚会，谁就同是诬蔑我的人。”并因此降示了这节经文。

33: 59 先知啊！你应当对你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说：她们应当用外衣蒙着自己的身体。这样做最容易使人们认识她们，而不受侵犯。真主是至赦的，是至慈的。

据布哈里传自阿伊莎，她说，苏黛外出去了——在帷幕经文降示之后，她外出入厕。由于她身材肥胖，在认识她的人跟前并无遮掩。欧麦尔看见了她，就说：“苏黛啊！信士之母，誓于真主，你在我面前并未遮挡自己，你看你如何出去？”苏黛说，我回去了，使者在我房里，正在吃晚饭，手中还拿着肉骨，我进来后就说：“主的使者，我出外入厕，见到欧麦尔，他就对我说……”苏黛说：“于是真主就启示了他，他因此而站立，以至于手中的东西都掉了下去。”先知说：“真主允许你们因入厕而外出。”

据伊本·萨阿德在《品位》中传自艾布·马里克，她说，主所赐福的先知的妻子们夜间外出入厕，有一伙伪信士碰见后，就用语言伤害她们。于是他们就向先知哭诉。有人就将此事告诉了伪信士，他们就说：“我们只是指手画脚。”于是这节经文就降示了：**先知啊！你应当对你的妻子、你的女儿和信士们的妇女说：她们应当用外衣蒙着自己的身体。这样做最容易使人们认识她们，而不受侵犯。真主是至赦的，是至慈的。**传自哈桑和穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹的传述以此类同。

第三四章 示巴⁸⁶

奉至仁至慈的真主之名

34: 15 示巴人，在他们的居处，确有一种迹象：两个园圃，分列左右。“你们可以吃你们的主的给养，你们要感谢他，一个肥美的地方，一个至赦的主宰。”

传自阿里·本·拉巴说，有人告诉我，法尔沃·本·麦希克·艾特法尼来到主所赐福的使者这里，他说：“主的先知啊！示巴人曾在蒙昧时期享有尊荣，我担心他们会背叛伊斯兰。如果这样我可以同他们征战吗？”先知说：“我已因他们奉到一些教诲。”于是就降示了这节经文：示巴人，在他们的居处，确有一种迹象：两个园圃，分列左右。“你们可以吃你们的主的给养，你们要感谢他，一个肥美的地方，一个至赦的主宰。”

34: 34 每逢我派遣警告者到一个城市去，其中豪华的人们总是说：“我们的确不信你的使命。”

传自伊本·拉辛说，曾有二个同伴，其中一个远游沙姆，另外一个留在当地。主所赐福的先知被派遣后，远在沙姆的同伴就给留在当地的致信，询问同伴先知的行为。他的同伴就回信说：“古来氏人之中除了一些下贱贫民之外，没有一个人追随他。”这时他的沙姆同伴就放弃了生意，回到同伴身边说：“你为我证实此事吧？”而且他当时还就读过部分古经。之后他到

⁸⁶ 示巴，阿拉伯半岛南部的古代王国，亦译赛伯邑。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

主所赐福的先知那里就问：“你作何宣传？”先知就如实相告。这人说：“我作证，你是真主的使者。”先知就问：“你凭什么知道我是使者？”他说：“只要有一位先知被派遣，总有许多贫穷卑贱的人追随他。”因此这节经文就降示了：**每逢我派遣警告者到一个城市去，其中豪华的人们总是说：“我们的确不信你的使命。”**事后先知向他致信说：“真主已降示经文证实了你的话。”

第三十五章 创造者

奉至仁至慈的真主之名

35: 8 为自己的恶行所迷惑，因而认恶为善者，像真主所引导的人吗？真主必使他所意欲者误入迷途，必使他所意欲者遵循正道，所以你不要为哀悼他们而丧生，真主确是全知他们的行为的。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文“为自己的恶行所迷惑，因而认恶为善者”降示前，主所赐福的先知曾说：“真主啊！求你使欧麦尔·本·赫塔卜，或是艾布·杰赫勒·本·希沙姆来荣耀你的宗教吧？”于是真主引导了欧麦尔，而任随艾布·杰赫勒在迷误之中。并因此二人而降示了这节经文。

35: 29-30 诵读真主的经典，且谨守拜功，并秘密地或公开地分舍我所赐予他们的财物者，他们希望这经营不破产，以便他使他们享受自己的完全的报酬，并把他的恩惠加赐他们；他确是至赦的，确是善报的。

据阿卜杜·艾尼·本·赛尔德·赛格非在其经注中传自伊本·阿巴斯：这节经文是针对他哈辛·本·哈里斯·本·阿卜杜·穆塔里卜·阿卜杜·麦那夫而降示的。

35: 35 他使我们居住在常住的房屋中，那是出于他的恩惠。我们在里面，毫不辛苦，毫不疲倦。

据白赫基在《派遣》中，以及伊本·艾比·哈提姆均传自阿卜杜拉·本·艾比·奥非，他说，有个男人曾对主所赐福的

先知说：“主的使者啊！睡眠是真主在今世使我们愉快休息的赏赐，那么在乐园里还有睡眠吗？”先知说：“不，睡眠是死亡的伙伴，而乐园里没有死亡。”男人就问：“那我们如何休息呢？”这提问让主所赐福的使者难以回答，他说道：“在乐园里没有疲劳，每件事情都是美好的享受。”于是就降示了：我们在里面，毫不辛苦，毫不疲倦。

35: 42 他们指真主而发出最严重的誓言说：“如果有一个警告者来临我们，那么，我们遵循正道必胜过任何一个民族。”当警告者来临他们的时候，他们确更加悖谬。

传自伊本·艾比·希拉勒，他听人说，古来氏人曾说：“如果真主真的派遣一个先知，那么没有哪个民族能比我们更能顺从他们的创造主，更能追随他们的先知，更能谨遵他们的经典。”于是真主降示了：他们的确常说：“假若我们有古人遗留的教诲，那么，我们必是真主的纯洁的仆人。”（37: 167-169）并降示了：或者说：“假若天经被降示于我们，那么，我们必定比他们更能遵循正道。”从你们的主发出的明证、正道和慈恩，确已降临你们了。否认真主的迹象，而加以背弃的人，有谁比他还不义呢？背弃我的迹象的人，我将因他们的背弃而以最严厉的刑罚报酬他们。（6: 157）以及：他们指真主而发出最严重的誓言说：“如果有一个警告者来临我们，那么，我们遵循正道必胜过任何一个民族。”当警告者来临他们的时候，他们确更加悖谬。当时犹太人也求主派遣先知，以战胜基督徒，他们说：“我们确知一个先知即将来临。

第三十六章 雅辛

奉至仁至慈的真主之名

36: 1-10 雅辛。以智慧的《古兰经》发誓，你确是众使者之一，你的确是在正路上被派遣的使者之一。万能至慈的真主降示此经。以便你警告一族人，他们的祖先未被警告过，所以他们是疏忽大意的。他们中大多数人确已应当受判决，所以他们隐昧。我确已把枷锁放在他们的脖子上，那些枷锁达到下巴，所以他们不能低头。我在他们的前面安置一个障碍，在他们的后面安置一个障碍，蒙蔽了他们，所以他们看不见。你对他们加以警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟是隐昧的。

据奈尔姆在《明证》中传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的使者在叩头中，高声诵读，一伙古来氏人就要来伤害他。他们站住想抓使者，突然他们的手一起却伸向自己的脖子，而且突然间成为无法观看的盲人一般。他们就对主所赐福的先知说：“穆罕默德，我们以真主和同胞的名义恳求你了。”先知就祈祷真主，让他们解除了那种痛苦。因此降示了：雅辛。以智慧的《古兰经》发誓，你确是众使者之一，你的确是在正路上被派遣的使者之一。直至：你对他们警告与否，这在他们是一样的，他们毕竟是隐昧的。（36: 1-10）伊本·阿巴斯说：“这伙人果然无一信道。”

36: 8-9 我确已把枷锁放在他们的脖子上，那些枷锁达到下巴，

所以他们不能低头。我在他们的前面安置一个障碍，在他们的后面安置一个障碍，蒙蔽了他们，所以他们看不见。

传自欧克拉麦说，艾布·杰赫勒曾说：“等我们见了穆罕默德，一定要干掉他。”而真主降示了：我确已把枷锁放在他们的脖子上，那些枷锁达到下巴，所以他们不能低头。我在他们的前面安置一个障碍，在他们的后面安置一个障碍，蒙蔽了他们，所以他们看不见。当时他们说：“这就是穆罕默德。”而艾布·杰赫勒却问：“在哪儿？在哪儿？”他什么也看不见。**36: 12** 我必定要使死人复活，我必定要记录他们所作的善恶，和他们的事迹；我将一切事物，详尽地记录在一册明白的范本中。

传自赛尔德·本·胡德里说，赛里麦人原来住在麦地那的近郊，他们想搬迁到清真寺的附近，而这节经文降示了：我必定要使死人复活，我必定要记录他们所作的善恶，和他们的事迹；我将一切事物，详尽地记录在一册明白的范本中。主所赐福的先知就说：“你们的事迹要被记录下来，所以就不要搬了。”据塔卜拉尼传自伊本·阿巴斯与此类同。

36: 77-83 难道人不知道吗？我曾用精液创造他，而他却忽然变成坦白的抗辩者。他为我设了一个譬喻，而他忘却了我曾创造他。他说：“谁能使朽骨复活呢？”你说：“最初创造他的，将使他复活；他是全知一切众生的。他为你们用绿树创造火，你们使用那绿树燃火。”难道能造天地的，不能造像它们那样的人吗？不然，他确是善造的，确是全知的。当他欲造化任何事物的时候，他的事情只是说声：“有”，它就有了。赞颂真主，超绝万物！一切事物的主权都在他的掌握之中，你们只被召归于他。

据哈齐姆传自伊本·阿巴斯并定为正确的传述，阿斯·本·瓦伊勒来到主所赐福的使者这里，他拿了一块已经腐烂的骨头，将他掰碎，说道：“穆罕默德，难道在这块骨头朽烂了之后，真主还能将它复活吗？”先知说：“是的。真主定能复活死骨，他还要使你死去，然后还要复活你，将你投入火狱。”因此降示了这几节经文：**难道人不知道吗？我曾用精液创造他，而他却忽然变成坦白的抗辩者……**，直至全章结束。传自穆贾希德，

欧克拉麦，阿尔沃·本·祖白尔，赛迪与此类同。他们说那人是乌白耶·本·赫来弗。

第三十七章 列班者

奉至仁至慈的真主之名

37: 64 它是火狱底生长的一棵树。

传自格塔代说，艾布·杰赫勒曾说：“你们的同伴宣称在火狱里有一棵树，那么火焰不会烧掉那树么？誓于真主，我不知道什么木赞木苦树，我们只知道蜜枣和奶油。”于是在他们惊奇于火狱里有树的时候，真主降示了：它是火狱底生长的一棵树。传自赛迪与此类同。

37: 158 他们妄言他与精灵之间，有姻亲关系。精灵确已知道他们将被拘禁。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文的降示是因古来氏人的三个支派：赛里姆、和萨阿、杰希奈。他们妄言他与精灵之间有姻亲关系。

据白赫基在《信仰的分支》中传自穆贾希德说，古来氏的一些大人物宣称：“众天使是真主的女儿。”忠贞的艾布·拜克对他们说：“谁是这些天使的母亲呢？”他们就说：“精灵之王的女儿。”于是真主降示了：精灵确已知道他们将被拘禁。一节经文。

37: 165 我们必定是排班的，我们必定是赞颂真主的。

传自艾布·马里克说，当初人们在礼拜时是散乱地站在一起的。真主命令他们排列成行。伊本·杰里基说：“我的传述与

此类同。”

37: 176 难道他们要求我的刑罚早日实现吗？

传自伊本·阿巴斯说，有些人说：“穆罕默德，让我们看一看你所恐吓我们的刑罚吧？把它提前降示给我们吧？”于是降示了：难道他们要求我的刑罚早日实现吗？据两长老定的条件符合正确传述。

第三十八章 萨德

奉至仁至慈的真主之名

38: 1-8 萨德。指著名的《古兰经》发誓。不然！隐昧者，是妄自尊大、违背真理的。在他们之前我曾毁灭了许多世代，他们呼号，但逃亡的时机已逝去了。他们惊讶，因为他们本族中的警告者来临他们。隐昧的人们说：“这是一个术士，是一个说谎者。难道他要许多神灵变成一个神灵吗？这确是一件怪事。”他们中的贵族们起身说：“你们走吧！你们坚忍着崇拜你们的众神灵罢！这确是一件前定的事。在最后的宗教中，我们没有听见这种话，这种话只是伪造的。难道教诲降于他，而不降于我们吗？”不然！他们对于我的教训，是在怀疑之中，不然！他们还没有尝试我的刑罚。

据艾哈迈德，帖尔密济，奈萨义，哈齐姆定为正确的传自伊本·阿巴斯，当时艾布·塔里卜病危，古来氏人来到他这里，主所赐福的先知也来到他的面前，古来氏人就向艾布·塔里卜抱怨先知。艾布·塔里卜就说：“侄子啊！你想要你的族人做什么呢？”先知说：“我想要他们说一句话，只是一句话，阿拉伯人为说此话者而归信真言，外邦人为说此话者缴纳赋税。”艾布·塔里卜就问：“什么话呢？”先知就说：“万物非主，

唯有真主。”古来氏人就说道：“一位神？真是奇谈怪论！”因此针对他们而降示了：萨德。指著名的《古兰经》发誓。直至：不然！他们还没有尝试我的刑罚。

第三十九章 队伍

奉至仁至慈的真主之名

39: 3 真的，应受诚笃的顺服者，只有真主。舍真主而以偶像为保护者的人说：“我们崇拜他们，只为他们能使我们亲近真主。”真主将判决他们所争论的是非。真主必定不引导说谎者、孤恩者。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文的降示是针对三个部族：阿米尔、凯纳奈、贝尼·赛里麦，他们崇拜偶像，并且说：“众天使是真主的女儿。”他们还说：“我们崇拜她们，只为她们能使我们接近真主。”

39: 9[景况更好的，是你呢？]还是在夜间专心事主，叩头立正，谨防后世，希望主恩的人呢？”你说：“有知识的与无知识的相等吗？惟有理智的人能觉悟。”

传自伊本·欧麦尔说，这节经文因奥斯曼·本·阿凡而降示。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文是因阿玛尔·本·雅希尔而降示。

据朱威白尔传自伊本·阿巴斯，他说这节经文的降示系因伊本·麦斯欧德和阿玛尔·本·雅希尔，还有萨里姆·毛拉·艾比·哈其法。

传自欧克拉麦说，系因阿玛尔·本·雅希尔而降示。

39: 17 那远离崇拜恶魔，而归依真主者，得闻佳音。你向我的仆人们报喜吧！

传自贾比尔·本·阿卜杜拉说，这节经文“火狱有七道门，每道门将收容他们中被派定的一部分人。”（15: 44）降示之后，一个辅士男子来到先知这里，他说：“主的使者啊！我确有七个奴隶，如今我因惧怕这七道门，我要为免入其中任何一道门，而释放一个奴隶。”于是这节经文降示了：那远离崇拜恶魔，而归依真主者，得闻佳音。你向我的仆人们报喜吧！他们倾听言语而从其至美的。这些人已受真主的引导，这些人确是有理智的。（39: 18）

传自宰德·本·艾斯来姆，这节经文是因蒙昧时期的三个人宰德·本·阿穆尔·本·奈非勒、艾布·达尔·艾法里、还有波斯人素莱曼而降示，他们念诵了：“万物非主，唯有真主。”**39: 23** 真主曾降示最美的训辞，就是前后一律、反复叮咛的经典；畏惧主的人，为他而战栗，然后，为记忆真主而安静。那是真主的正道，他用来引导他所意欲引导者，真主使谁迷误，谁就没有向导。

这节经文的降示原因已在前面《约瑟章》中提到。

39: 36-37 难道真主不能使他的仆人满足吗？他们以真主之外的神灵恫吓你，真主使谁迷误，谁就没有向导。真主引导谁，谁也不能使他迷误的。难道真主不是万能的、惩恶的主吗？

传自穆阿麦尔说，有个人告诉我，有人对主所赐福的先知说：“你会因诬蔑我们的神灵而被制止，我们一定要行动，一定使你狼狈不堪。”因此真主降示了：他们以真主之外的神灵恫吓你，真主使谁迷误，谁就没有向导。真主引导谁，谁也不能使他迷误的。难道真主不是万能的、惩恶的主吗？

39: 45 有人只提及真主的时候，不信后世者便满心厌恶；有人提及真主以外的众神灵的时候，他们便兴高彩烈。

传自穆贾希德，这节经文的降示，是指先知在克尔白之前

诵读古兰经《星宿章》时，提到了他们的众神灵，他们因此高兴不已。

39: 53[你当宣读:]“我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是至赦的，确是至慈的。”

此降示原因据两长老收集的传述已在前面《准则章》中提到。

据伊本·艾比·哈提姆以正确的系统传自伊本·阿巴斯，他说，这节经文是针对麦加居民中的多神教徒而降示。

传自伊本·欧麦尔说，我们曾说：“对于那些曾皈依伊斯兰，并了解它的人，因受迫害而背弃了他的宗教就不再会被赦宥。”先知到达麦地那之后，针对这样的人就降示了：**[你当宣读:]**“我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是至赦的，确是至慈的。”

据塔卜拉尼以其中有柔弱系统的传述，传自伊本·阿巴斯说，真主的使者致信杀死哈姆宰的凶手沃哈希，奉劝他皈依伊斯兰，他说：“你为何要劝导我，你已声称杀人者、奸淫者、以物配主者因犯大罪，复生日将得加倍的刑罚，并永受刑罚遭受凌辱，我已犯下此罪了，难道你知道我能被饶恕吗？”因此真主降示了：但悔罪而信道，且行善者除外，他们将入乐园，不受丝毫亏待。**(19: 60)**沃哈希说：“‘悔罪而信道，且行善’这是个繁重的条件。也许我没有资格被赦宥。”于是真主降示了：真主必不赦宥以物配主的罪恶，他为自己所意欲的人而赦宥比这差一等的罪过。谁以物配主，谁已犯大罪了。**(4: 48)**沃哈希就说：“我知道了除此之外还有一个条件：‘他所意欲’，那么他能否赦宥我吗？还是有别的条件呢？”于是真主降示了：**[你当宣读:]**“我的过分自害的众仆呀！你们对真主的恩惠不要绝望，真主必定赦宥一切罪过，他确是至赦的，确是至慈的。”沃哈希说：“这样真是太好了。”于是他皈依了伊斯兰。

39: 64-66你说：“无知的人啊！难道你们教我崇拜真主以外的神灵吗？”你和你以前的人，都奉到启示说：“如果你以物配主，则你的善功，必定无效，而你必定成为亏折者。不然！

你应当只崇拜真主，你应当做感谢者。”

这节经文的降示原因将在《隐昧的人们章》叙述。

据白赫基在《明证》中传自哈桑·巴士拉，他说，多神教徒曾对主所赐福的先知说：“穆罕默德，难道你的父亲，你的祖先都迷误了吗？”因此真主降示了：你说：“无知的人啊！难道你们教我崇拜真主以外的神灵吗？”你和你以前的人，都奉到启示说：“如果你以物配主，则你的善功，必定无效，而你必定成为亏折者。不然！你应当只崇拜真主，你应当做感谢者。”

39: 67 他们没有切实地认识真主。复活日，大地将全在他的掌握中，诸天将卷在他的右手中。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用去配他的！

据帖尔密济传自伊本·阿巴斯并定为正确的传述，他说，曾有一个犹太人途经主所赐福的先知，就比划着对先知说：“艾布·卡辛！上主把诸天放在这儿，把大地放在这儿，然后把群山和水放到了这儿，你有什么看法？”真主就降示了：他们没有切实地认识真主。复活日，大地将全在他的掌握中，诸天将卷在他的右手中。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用去配他的！

传自哈桑说，犹太人清晨出外，想要弄清天地和众天使的造化，他们停下来就开始胡乱猜度，于是真主降示了：他们没有切实地认识真主。

传自赛尔德·本·贾比尔说，犹太人谈论真主的特征，他们用自己不知的事情妄说一气，因此真主降示了这节经文。

传自艾奈斯说，这节经文“真主，除他外绝无应受崇拜的，他是永生不灭的，是维护万物的，瞌睡不能侵犯他，睡眠不能克服他。天地万物都是他的。不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？他知道他们面前的事，和他们身后的事。除他所启示的外，他们绝不能窥测他的玄妙。他的帝位，包罗天地。天地的维持，不能使他疲倦，他确是至尊的，确是至大的。(2: 255)降示之后，他们问：“主的使者啊！这个帝位（库尔希）竟如此之大，那么宝座（阿尔什）该是什么样呢？”于是真主就降示了：他们没有切实地认识真主。复活日，大地将全在他的掌

握中，诸天将卷在他的右手中。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用去配他的！

第四〇章 赦宥者

奉至仁至慈的真主之名

40: 4 只有隐昧者，为真主的迹象而争论。你不要被他们在各城市的往来所迷惑。

传自艾布·马里克说，这节经文是因哈里斯·本·盖斯·赛赫米而降示。

40: 56 没有真凭实据而争论真主的迹象者，他们的胸中，的确只有一个念头，就是要想达到他们绝不能达到的伟大。故你当求庇于真主，他确是全聪的，确是全明的。

传自艾布·阿里耶，犹太人来到主所赐福的使者这里，他们向使者提到了骗子手达加勒说，达加勒一定要在末日出现。他们还说达加勒要如何如何。于是真主就降示了：没有真凭实据而争论真主的迹象者，他们的胸中，的确只有一个念头，就是要想达到他们绝不能达到的伟大。故你当求庇于真主，他确是全聪的，确是全明的。

40: 57 创造天地，是比再造人类更难，但世人大半不知道。

有人说：“骗子手达加勒是最难创造的，是谁创造了他呢？”因此降示了这节经文。

传自凯阿卜·艾哈巴尔说，这节经文“没有真凭实据而争论真主的迹象者”这些人是指犹太教徒，针对他们所期待的达加勒一事而降示了这节经文。

40: 66 你说：“当许多明证从我的主来临我的时候，我确已奉到禁令，不准我崇拜你们舍真主而崇拜的；我确已奉到命令，叫我顺服全世界的主。”

传自伊本·阿巴斯，沃里德·本·穆艾拉和谢白·本·拉比阿两人说道：“穆罕默德，你当收回你所说的话，你当遵守你的祖教。”于是真主降示了：你说：“当许多明证从我的主来临我的时候，我确已奉到禁令。一节经文。

第四章 奉绥来特

奉至仁至慈的真主之名

41: 22 过去，你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证，但你们猜想真主不知道你们所作的许多事情。

据两长老，帖尔密济，艾哈迈德传自伊本·麦斯欧德，他说，有三个人曾在天房争论，两个是古来氏人，一个是赛格福人，或两个赛格福人，一个古来氏人。其中一人说：“难道你们认为真主能听见我们说的话吗？”另一个说：“如果我们高声说话，他就能听到，如果低声密语，他就不会听到了。”另一个人则说：“如果我们高声说，他能听到，那么，我们低声说话他一定也能听到。”因此真主降示了：过去，你们没有防备你们的耳目皮肤会作不利于你们的见证，但你们猜想真主不知道你们所作的许多事情。

41: 40 曲解我的迹象者，必不能隐匿起来，不让我看见他们。

是在复活日被投入火狱者好呢？还是在复活日安全者好呢？你们要做什么，就随便做什么吧！他确是明察你们的行为的。

传自白希尔·本·费特哈说，这节经文分别是指艾布·杰赫勒和阿玛尔·本·雅希尔。

41：44 假若我降示一部外国语的《古兰经》，他们必定会说：“怎么不解释其中的节文呢？一部外国语的经典和一个阿拉伯的先知吗？”你说：“它是信道者的向导和药方；隐昧者听而不闻，视而不见，因为这些人是从远处被喊叫的。”

传自赛尔德·本·贾比尔说，古来氏人曾说：“真主应该将古兰经降示成一部外国语的，一部阿拉伯语的。”因此真主降示了：假若我降示一部外国语的《古兰经》，他们必定会说：“怎么不解释其中的节文呢？一部外国语的经典和一个阿拉伯的先知吗？”你说：“它是信道者的向导和药方；隐昧者听而不闻，视而不见，因为这些人是从远处被喊叫的。”伊本·杰里尔说：“据此可知外国人不解经义的情况下亦可诵读。”

第四二章 协商

奉至仁至慈的真主之名

42：16 众人既应召而信奉真主的宗教后，为它而辩驳者，据他们的主看来，他们的证据是无效的，他们应当遭谴怒，并受严刑。

传自欧克拉麦说，这节经文“当真主的援助和胜利降临，而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时，你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥的。”（110：1-5）降示之后，麦加的多神教徒对他们之间的信士们说：“人们已成群结队地加入真主的宗教，你们从我们这里出去吧？你们凭什么还住在我们这里？”因此降示了：众人既应召而信奉真主的宗教后，为它而辩驳者，据他们的主看来，他们的证据是无效的，他们应当遭谴怒，并受严刑。一节经文。

传自格塔代说，“为它而辩驳者”是指犹太人和基督徒。因他们曾说：“我们的经典在你们之前，我们的先知在你们之前，我们比你们高贵。”

42: 23 那是真主用来向他那些信道而且行善的仆人们报喜的。你说：“我不为传达使命而向你们索取报酬，但求为同族而亲爱。”谁行一件善事，我要加倍地报酬谁。真主确是至赦的，确是善报的。

据塔卜拉尼以柔弱的系统传自伊本·阿巴斯，他说，辅士们曾说：“但愿我们能为主的使者收集些财产。”因此真主降示了：你说：“我不为传达使命而向你们索取报酬，但求为同族而亲爱。”谁行一件善事，我要加倍地报酬谁。真主确是至赦的，确是善报的。于是他们中又有人说：“他说这话只是在反对他的家人和援助他的人。”因此真主又降示了：不然，他们说：“他假借真主的名义而捏造。”如果真主意欲，他就封闭你的心。真主以其文辞抹煞虚伪，证实真理，他确是全知心事的。他准许他的众仆悔过，他饶恕一切罪恶，他知道你们的行为。于是真主昭示要接受他们的忏悔：他答应信道而且行善者的祈祷，他以恩典加赐他们。隐昧者将受严厉的刑罚。（42: 24-26）

42: 27 如果真主使他的仆人们得享受宽裕的给养，他们必在大地上作恶；但他依定量而降下他所欲降的给养。他对于他的仆人们，确是彻知的，确是明察的。

据哈齐姆定为正确的传述，传自阿里说，这节经文是针对住台阶的凉棚宿客而降示。“如果真主使他的仆人们得享受宽裕的给养，他们必在大地上作恶”这是因为他们曾说：“如果我们拥有……”他们向往今世的福利。传自阿姆尔·本·哈里斯与此类同。

第四十三章 金饰

奉至仁至慈的真主之名

43: 19 众天使本是真主的奴仆，他们却以众天使为女性。他们曾见证真主创造众天使吗？他们的见证将被记录下来，他们也将被审问。

传自格塔代说，一些伪信士曾说：“真主同精灵结成姻亲，于是生出了天使。”因此针对他们而降示了：众天使本是真主的奴仆，他们却以众天使为女性……。

43: 31 他们说：“怎么不把这本《古兰经》降示两城中任何一城的要人呢？”

此节降示原因已在前面《约拿章》叙述。

43: 36 谁要是无视至仁主的教诲，我就让一个恶魔附在谁的身上，成为他的朋友。

传自格塔代说，沃里德·本·穆艾拉或是赛格福·麦斯欧德曾说：“如果穆罕默德说的是真的，那么这本《古兰经》也会降示给我。”

传自穆罕默德·本·奥斯曼·麦赫祖米，古来氏人说：“你们应该给穆罕默德的每个信徒各派一个人，让这人去跟着他们，劝他们背叛。”于是他们就派了塔来哈到艾布·拜克那里。当塔来哈去找他时，他正在大家中间。于是就问塔来哈道：“谁是拉特？”塔来哈回答：“我们的主。”塔又问：“谁是欧萨？”塔来哈回答：“真主的女儿。”他接着问：“那么谁是她们的母亲？”塔来哈就沉默不语。最后只有对他同伴说：“你们回答这个人吧！”他们也都默不作声，塔来哈就说：“艾布·拜克！站起来，我作证，万物非主，唯有真主。于是真主就降示了：谁要是无视至仁主的教诲，我就让一个恶魔附在谁的身上，成为他的朋友。

43: 57-59 当玛利亚的儿子被举为例的时候，你的宗族立刻喧

哗，他们说：“我们的众神灵更好呢？还是他更好呢？”他们只是为强词夺理而举他为例，不然，他们是好辩的民众。

据艾哈迈德以正确的系统传自伊本·阿巴斯，真主的使者对古来氏人说：“除真主外所有的被人崇拜的对象，没有一个是好的。”他们就说：“难道你不是宣称耶稣是个先知，是个义人吗？而他也在真主之外受人崇拜了？”因此真主降示了：当玛丽亚的儿子被举为例的时候，你的宗族立刻喧哗，他们说：“我们的众神灵更好呢？还是他更好呢？”他们只是为强词夺理而举他为例，不然，他们是好辩的民众。一节经文。

43: 80 他们以为我听不见他们的秘密和私议吗？不然，我的天使们就在他们的跟前，记录他们的言行。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，三个人来到克尔白的石殿和幔帐之前，两个是古来氏人，一个是赛格福人，或两个是赛格福人，一个古来氏人。其中一个说：“你们认为真主会听到我们的谈话吗？”另一个就说：“如果我们高声说话，他就能听见，如果我们低声细语，他就无法听见。”于是真主降示了：他们以为我听不见他们的秘密和私议吗？不然，我的天使们就在他们的跟前，记录他们的言行。

第四四章 烟雾

奉至仁至慈的真主之名

44: 10-12 你应当等待烟雾漫天的日子，那烟雾将笼罩世人，他们说：“这是一种痛苦的刑罚。我们的主啊！求你为我们解除这种刑罚，我们确是信道的。”

据布哈里传自伊本·麦斯欧德说，当古来氏人反叛主所赐福的先知时，先知就诅咒他们遭遇约瑟时代的灾荒。于是那时大旱来临，以至于他们以弃骨为食。有个人注视天空，突然见天空好像烟雾弥漫。因此真主降示了：你应当等待烟雾漫天的日子，那烟雾将笼罩世人。使者来了，有人就说：“主的使者啊！你向真主祈求结束灾难，给我们饮水吧！否则我们只有完了。”使者就为他们求降时雨，他们都如愿畅饮。因此降示了这节经文：他们说：“这是一种痛苦的刑罚。我们的主啊！求你为我们解除这种刑罚，我们确是信道的。”

44: 15-16 我必定要暂时解除这种刑罚，你们必定复返于悖逆。我进行最大的袭击之日，我必定要惩罚他们。

真主说：“你们必定复返于悖逆。”当安乐的生活复降于多神教徒时，他们又回到了原来的样子，真主就又降示了：我进行最大的袭击之日，我必定要惩罚他们。“最大的袭击之日”即指白德尔之日。

44: 43 木赞木苦木的果实，确是罪人的食品。

传自艾布·马里克说，艾布·杰赫勒带来了蜜枣和奶子说：“你们都来吃吧！这就是木赞木苦木的果实，他所许给你们们的。”于是降示了：木赞木苦木的果实，确是罪人的食品。

44: 49 你尝试吧！你确是显赫的，确是尊贵的！

传自欧克拉麦说，主说赐福的使者碰到了艾布·杰赫勒，就对他来说：“真主命令我来劝你：‘毁灭已逐渐地临近你，毁灭

已逐渐地临近你。’（75：34-35）”欧克拉麦说，艾布·杰赫勒就甩掉了手中的衣服说：“你不能把我怎么样，你的门徒也不能把我怎么样。我只知道我是强大的河谷的主人，我是显赫尊贵的要人。”然而真主在白德尔战役却将他杀死。并以他的话来凌辱他，针对他而降示了：你尝试吧！你确是显赫的，确是尊贵的！传自格塔代与此类同。

第四十五章 屈膝

奉至仁至慈的真主之名

45: 23 你告诉我吧！以私欲为主宰的人，真主使他明知故违地迷误，并封闭他的耳和心，在他的眼上加翳膜；真主使他迷误之后，谁还能引导他呢？难道你们不觉悟吗？

传自赛尔德·本·贾比尔说，古来氏人一度崇拜石头，他们发现比这更好的东西时，就抛弃了前者而崇拜后者。因此真主降示了：你告诉我吧！以私欲为主宰的人，真主使他明知故违地迷误，并封闭他的耳和心，在他的眼上加翳膜；真主使他迷误之后，谁还能引导他呢？难道你们不觉悟吗？

45: 24 他们说：“只有我们的今世生活，我们死的死，生的生，只有光阴能使我们消灭。”他们对于那事，一无所知，他们专事猜测。

传自艾布·候来来说，当时蒙昧的民众说：“只有黑夜和白昼将毁灭我们。”于是真主降示了：他们说：“只有我们的今世生活，我们死的死，生的生，只有光阴能使我们消灭。”他们对于那事，一无所知，他们专事猜测。

第四十六章 沙丘

奉至仁至慈的真主之名

46: 10 你说：“你们告诉我吧！如果《古兰经》是从真主那里降示的，而你们不信它——以色列后裔中的一个见证者，已作证其相似而信奉之，你们却不屑信奉——那么，谁比你们更迷误呢？真主必定不引导不义的民众。”

据塔卜拉尼以正确的系统传自奥夫·本·马里克·艾什杰尔，他说，主所赐福的先知外出使我与他同行，一直走进了犹太教堂。当时正是他们的节日，他们很讨厌我们进去打扰。但主的使者对他们说：“犹太教徒们啊！你们能有十二个男子归信吗，只要他们作证万物非主，唯有真主，穆罕默德是主的使者。真主就会消除他对天下每个犹太人的恼怒。”他们就都沉默不语，无人回答。先知就转过身去。这是突然身后有个男子说：“穆罕默德，如你所说，我愿接受。”他还说道：“犹太人啊！你们哪个人了解我吗？”他们就说：“誓于上主，我们不知道有谁能比你更懂主的经典，能比你更有学问。而且在你之前你父亲也是如此，在你父之前你祖父也是如此。”这男子就说：“我确作证他是你们期待的在《律法书》中看到的那位先知。”他们就说：“你在说谎。”这男子就驳斥他们。而他们就说尽他的坏话。因此真主降示了：你说：“你们告诉我吧！如果《古兰经》是从真主那里降示的，而你们不信它——以色列后裔中的一个见证者，已作证其相似而信奉之，你们却不屑信奉——那么，谁比你们更迷误呢？真主必定不引导不义的民众。”

据两长老传自赛阿德·本·艾比·宛嘎斯，他说，这节经

文的降示是指阿卜杜拉·本·赛拉姆。

传自阿卜杜拉·本·赛拉姆说，这节经文因我而降示。

46: 11 隐昧的人们评论信道的人们说：“假若那是一件善事，他们不得在我们之前信奉它。”他们没有因他而遵循正道，故他们的偏执已显著了，他们要说：“这是陈腐的妄言。”

同样传自格塔代说，一伙多神教徒说：“我们是最尊贵的，我们如何如何……如果信教真是一件好事，某人某人也不可能抢先我们去做。”因此降示了：隐昧的人们评论信道的人们说：“假若那是一件善事，他们不得在我们之前信奉它。”

传自奥恩·本·艾比·舍达德说，欧麦尔·本·赫塔卜有个婢女名叫赛宁，在欧麦尔之前皈依了伊斯兰，欧麦尔就因他的归信常常打她，知道他息了怒气才会停止。当时古来氏人说：“如果伊斯兰是好的，赛宁必不至于抢先我们而归信。”于是真主降示了：隐昧的人们评论信道的人们说：“假若那是一件善事，他们不得在我们之前信奉它。”

传自达哈克和哈桑与此类同。

46: 17 有人对他的父母说：“唉！你们俩恫吓我说：我要复活吗？在我之前，有许多世代，确已逝去了。”他们俩向真主求援，并且说：“伤哉你！你信道吧，真主的应许，确是真实的！”他说：“这只是古人的故事。”

传自赛迪说，这节经文“有人对他的父母说”指的是阿卜杜拉·本·艾比·拜克。他曾对其父母说了此话。当时他的父母都已归信，而他拒绝归信。父母劝他归信，就坚决反对，并加以否认。还说：某人呢？某人呢？谁谁呢？（即古来氏人中逝去的先辈）（为何不归信？）但是后来他也归信了正教，他的归信真优美！对他的赦宥就在这节经文中降示了：他们将因自己的行为而各有若干等级，以便真主对他们的行为给予完全的报酬，他们不受亏枉。（46: 19）传自伊本·阿巴斯与此类同。

但据布哈里传自优素福·本·马汗的传述是这样的，他说，麦尔旺指出，真主所降的“有人对他的父母说”是指阿卜杜·拉赫曼·本·艾比·拜克，阿伊莎在帷幕后说：“除了为我辩解之外，真主并未因我们而降示过别的经文。”

传自麦其说，他听说阿伊莎否认这节经文是因阿卜杜·拉赫曼·本·艾比·拜克。阿伊莎说：“这节经文因一个男子而降。”她只称是“一个男子”。哈非兹·本·哈杰尔说：“阿伊莎的否定的传述是正确的系统，应当接受。”

46: 29-32 当时，我曾使一伙精灵，走到你面前，来静听《古兰经》。当他们来到了他面前的时候，他们说：“大家静听吧！”诵读既毕，他们就回去警告他们的宗族，他们说：“我们的宗族啊！我们确已听见一本在摩西之后降示的经典，它能证实以前的天经，能指引真理和正路。我们的宗族啊！你们当应答真主的号召者，而归信真主，真主将赦宥你们的一部分罪过，并使你们得免于痛苦的刑罚。不应答真主号召者的人，在大地上绝不能逃避天谴，除真主外，他们绝无保护者，这等人是在明显的迷误中的。”

传自伊本·麦斯欧德说，主所赐福的先知正在一棵椰枣树下诵读经典，精灵们曾来到他的跟前。人们说：“他们一共是九个，其中一个是祖巴（飓风）。”真主因他们而降示了：当时，我曾使一伙精灵，走到你面前，来静听《古兰经》。直至：不应答真主号召者的人，在大地上绝不能逃避天谴，除真主外，他们绝无保护者，这等人是在明显的迷误中的。”

第四十七章 穆罕默德

奉至仁至慈的真主之名

47: 1-3 隐昧而且妨碍主道的人们，真主将使他们的善功无效。信道而行善，且信仰降示穆罕默德的天经者——那部天经是从他们的主降示的真理——真主将赦宥他们的罪恶，改善他们的状况。那是由于隐昧的人们遵守虚伪，而信道的人们遵守从他们的主降示的真理。真主如此为众人设许多譬喻。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文“隐昧而且妨碍主道的人们，真主将使他们的善功无效。”是指麦加的居民。“信道而行善，且信仰降示穆罕默德的天经者——那部天经是从他们的主降示的真理——真主将赦宥他们的罪恶，改善他们的状况。”伊本·阿巴斯说，这里是指辅士们。

47: 4 你们在战场上遇到隐昧者的时候，应当斩杀他们，你们既战胜他们，就应当俘虏他们；以后或释放他们，或准许他们赎身，直到战争放下他的重担。事情就是这样的，假若真主意欲，他必惩治他们；但他命你们抗战，以便他以你们互相考验。为主道而阵亡者，真主绝不枉费他们的善功。

传自格塔代说，这节经文“为主道而阵亡者”有人告诉我说：“这节经文降示于吴侯德之日。”主所赐福的使者当时在人群之中，大家伤亡严重，多神教徒还叫嚣：“胡伯神至大！”而穆斯林们就高喊：“真主至高无上。”多神教徒说：“尊严属于我们，与你们无缘。”于是主所赐福的使者说：“你们大家当说：‘真主使我们的保佑者，不是你们的保佑者。’”

47: 13 有许多城市，其居民的势力，胜过那驱逐你的城市的居民；我曾毁灭了他们，他们没有任何援助者。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者出走麦地那时，在山洞前望着麦加说：“你是我最爱的真主的土地啊！如果不是你的居民把我从你这里逐出，我决不会离开你的。”因此真主降示了：有许多城市，其居民的势力，胜过那驱逐你的城市的居民；我曾毁灭了他们，他们没有任何援助者。

47: 16 他们中有些人静听你的演说，等到他们从你的面前出去的时候，他们对有学识者说：“刚才他说些什么？”这等人，真主已封闭他们的心，他们顺从私欲。

传自伊本·杰里哈说，信士们和伪信士都聚集在主所赐福的身边，信士们听先知讲话就聚精会神，而伪信士们听他讲话则心神不定。当要出发时，他们就问信士们：“刚才他说什么来了？”因此降示了：他们中有些人静听你的演说，等到他们从你的面前出去的时候，他们对有学识者说：“刚才他说些什么？”这等人，真主已封闭他们的心，他们顺从私欲。

47: 33 信道的人们啊！你们应当服从真主，应当服从使者，你们不要使你们的善功无效。

据伊本·艾比·哈提姆和穆罕默德·本·纳斯尔·马鲁其在《礼拜》之中传自艾布·阿里耶，她说，主所赐福的使者的圣门弟子认为只要确信“万物非主，唯有真主”罪恶但行无妨，而坚持以物配主，虽有善功毫无裨益。因此降示了：信道的人们啊！你们应当服从真主，应当服从使者，你们不要使你们的善功无效。

第四十八章 胜利

奉至仁至慈的真主之名

48: 1 我确已赏赐你一种明显的胜利。

传自穆萨乌尔·本·穆赫拉麦和麦尔旺·本·哈克姆，《胜利》全章系因侯德比耶事件而降示，从头至尾均降示在麦加和麦地那之间。

48: 2 以便真主赦宥你已往的和将来的过失，并完成他对你的恩典，且昭示你一条正路。

据两长老，帖尔密济，哈齐姆传自艾奈斯，这节经文是针对主所赐福的先知而降示的。那是在他从侯德比耶返回之时。先知说：“有一节经文降是给我，我爱它胜过大地上的一切。接着他就诵读给大家，大家就说：“恭喜你，祝贺你！主的使者，真主已经阐明了要如何待你，那么他将如何对待我们呢？”于是又降示了：以便他使信士和信女们入下临诸河的乐园，而永居其中，并赦宥他们的罪恶。据真主看来，这是伟大的成功。

（48: 5）

48: 18 真主确已喜悦信士们。当时，他们在那棵树下与你订约，他已知道他们的心事，故降镇静于他们，并报酬他们临近的胜利。

传自赛里麦·本·艾库阿说，正当我们谈话时，主所赐福的使者的一个召唤者向我们呼唤：“人们啊！快来立约，快来立约。”圣灵降下了，我们就走到主所赐福的使者那里，他在一棵棕榈树下，我们都订约效忠于他。因此真主降示了：真主确已喜悦信士们。当时，他们在那棵树下与你订约，他已知道他们的心事，故降镇静于他们，并报酬他们临近的胜利。

48: 24 他曾制止他们对你们下手，也制止你们在战胜他们之后

在麦加山谷中对他们下手，真主是明察你们的行为的。

据穆斯林，帖尔密济，奈萨仪传自艾奈斯，他说，侯德比耶那日，从坦伊姆山下来八十人携带着武器，来到主所赐福的使者和圣门弟子这里，想要偷袭主所赐福的使者，他们被擒了，使者就释放了他们。于是真主降示了：他曾制止他们对你们下手，也制止你们在战胜他们之后在麦加山谷中对他们下手，真主是明察你们的行为的。据穆斯林传自赛里麦·本·艾库阿的传述与此类同，据艾哈迈德，奈萨仪传自伊本·阿巴斯的传述与此类同。

48: 25 他们隐昧，并阻碍你们入禁寺，且阻止被扣留的牺牲达到它的已定的位置。若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多信道的男子和女子，而你们因此无知地犯罪，那么，他不制止你们。真主制止你们，以便他使他所意欲者入于他的恩惠之中。假若他们是散居的，我必使他们中隐昧的人们受痛苦的刑罚。

传自艾布·朱玛·朱奈德·本·赛巴说，敌人同先知作战，白昼之初，杀死了一个隐昧者，白昼之尾杀死了一个穆斯林，我们是三个男人，七个女人，于是因我们而降示了：若不为厌恶你们蹂躏你们所未认识的许多信道的男子和女子，而你们因此无知地犯罪，那么，他不制止你们。

48: 27 真主确已昭示他的使者包含真理的梦兆，如果真主意欲，你们必定平安地进入禁寺，有的人剃头，有的人剪短发，你们将永不恐惧。真主知道你们所未知道的，故在那件事之前，先有一次临近的胜利。

据费尔雅比，阿卜德·本·哈密德，以及白赫基在《明证》中，均传自穆贾希德说，先知在侯德比耶梦见了他和圣门弟子平安的进入了麦加，大家或剃头或剪短头发。侯德比耶献牲时，大家就问：“主的使者啊！你的梦兆在何时实现呢？”因此降示了：真主确已昭示他的使者包含真理的梦兆，如果真主意欲，你们必定平安地进入禁寺，有的人剃头，有的人剪短发，你们将永不恐惧。真主知道你们所未知道的，故在那件事之前，先有一次临近的胜利。一节经文。

第四九章 寢室

奉至仁至慈的真主之名

49: 1-5 信道的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事，你们应当敬畏真主；真主确是全聪的，确是全知的。信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。在使者的面前低声说话的人们，真主确已为敬畏而试验他们的心，他们将蒙赦宥和重大的报酬。在寢室后面喊叫你们的人们，大半是不明理的。假若他们忍耐，直到你出去会他们，那对于他们是更好的。真主是至赦的，是至慈的。

据布哈里等传自伊本·麦里凯，阿卜杜拉·本·祖白尔告诉他说，泰米姆族的拉克卜来到主所赐福的使者这里，艾布·拜克就说：“这是格阿格阿·本·麦阿布德的事。”欧麦尔说：“是艾格拉阿·本·哈比斯的事。”艾布·拜克就说：“只要我赞成，你就有分歧。欧麦尔说：“我不想同你分歧。”他俩就一直争论不休，继而提高了嗓门。于是针对这件事情真主的语言降示了：信道的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事，你们应当敬畏真主。直至：假若他们忍耐，直到你出去会他们，那对于他们是更好的。真主是至赦的，是至慈的。

传自哈桑，有的人在宰牲节，使者宰牲之前就开始宰牲献祭，使者就命令他们重宰，真主就降示了：信道的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事，你们应当敬畏真主。

据伊本·艾比·顿雅在《宰牲篇》中传述明文：“有个人在节日礼拜前宰牲……于是降示了这节经文。”

据塔卜拉尼在《中正之道》中传自阿伊莎，一些人提前进入斋月，在先知之前封斋，因此真主降示了：**信道的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事，你们应当敬畏真主。**

传自格塔代说，有人告诉我们，一伙人曾说：“但愿降示……”因此真主降示了：**信道的人们啊！你们在真主和使者的面前不要先做任何一件事，你们应当敬畏真主。**

49：2 信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。

传自格塔代，大家当初都是高声对先知讲话，扯着嗓门，于是真主降示了：**信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话。**

49：3 在使者的面前低声说话的人们，真主确已为敬畏而试验他们的心，他们将蒙赦宥和重大的报酬。

传自穆罕默德·本·萨比特·本·盖斯·本·舍玛斯说，这节经文“**信道的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音**”降示之后，萨比特·本·盖斯坐在路上哭了起来，这时阿苏姆·本·阿迪·本·尔基兰从他身旁路过，就问他道：“你为何哭泣？”他说：“我担心这节经文是因我而降，原来我常大嗓门讲话。”阿苏姆就将这件事说给主所赐福的使者，使者就叫萨比特过来，对他说：“你不喜欢生于荣誉，死于英烈，进入乐园吗？”萨比特说：“我当然喜欢，我绝不再让自己的声音高过使者的声音。”于是真主降示了这节经文：**在使者的面前低声说话的人们，真主确已为敬畏而试验他们的心，他们将蒙赦宥和重大的报酬。**

49：4-5 在寝室后面喊叫你们的人们，大半是不明理的。假若他们忍耐，直到你出去会他们，那对于他们是更好的。真主是至赦的，是至慈的。

据塔卜拉尼和艾布·耶阿拉以优美的系统传自宰德·本·艾尔格姆，一伙阿拉伯人来到主所赐福的使者寝室之后，开始喊叫：“穆罕默德，穆罕默德！因此真主降示了：**在寝室后面喊叫**

你的人们，大半是不明理的。

传自格塔代说，有个人到先知那里说：“穆罕默德，我的夸耀是点缀，我的诽谤是侮辱。”主所赐福的先知就说：“那是真主。”因此降示了：**在寝室后面喊叫你的人们，大半是不明理的。**属间断传述，在白拉，帖尔密济等的传述中均有证据。只是没有提到降示经文。据伊本·杰里尔传自哈桑与此类同。

据艾哈迈德以正确的系统传自艾格拉阿·本·哈里斯，他曾从寝室后面高叫主的使者，而使者没有答应，他就说：“穆罕默德，我的赞美能点缀人，我的诬蔑能伤害人。”使者说：“那是真主。”

49：6 信道的人们啊！如果一个恶人报告你们一个消息，你们应当弄清楚，以免你们无知地伤害他人，到头来悔恨自己的行为。

传自艾格拉阿，他曾来到主所赐福的先知这里说：“穆罕默德，过来见我们。”于是这节经文就降示了：**信道的人们啊！如果一个恶人报告你们一个消息……。**

据艾哈迈德等以优美的系统传自哈里斯·本·达拉尔·赫萨尔，他说，我来到了主所赐福的使者这里，他劝我信仰伊斯兰，我就作了宣誓，而加入了正教。他劝我缴纳天课，我也接受了。我还对他说：“主的使者阿！你让我回到我的族人那里吧！我要动员他们加入伊斯兰，也完纳天课。他们中谁响应我的号召，我就把谁的天课征收过来，你给我一个限期，好把收集的天课带给你。”于是在哈里斯正从响应者那里征收天课时，而使者想要派他征收的期限到了，使者就让他停下来，而他却没有回来。哈里斯猜想崇高的真主及其使者一定会恼怒的，他就叫来自己的族人的头领，对他们说：“主所赐福的使者曾确定一个限期，让我作他的使节来征收我们这里的天课，我并没有推迟使者的命令，我也知道使节拖延，只会使他恼怒，所以你们都来吧，我们去找主所赐福的使者。”而使者这边却派遣了沃里德·本·阿格白去征收哈里斯那里收集的天课。沃里德出发后，走了一段路，由于害怕，他又回到了主所赐福的使者这里，沃里德说：“主的使者啊！哈里斯禁止我收缴天课，还想把我杀掉。”于是使者又派一个使团前往哈里斯那里。而哈里斯这边已

经出发前往使者那里了，于是他和同族就与离开麦地那的使团相遇了。大家就说：“这正是我们要找的哈里斯。”哈里斯走进他们后，就问道：“你们要被派往何处？”他们就说：“要去找你。”哈里斯问：“因为何事？”他们就说：“主的使者派沃里德·本·阿格白到你那里，他声称你们阻止他收缴天课，你还想对他下毒手。”哈里斯就说：“不，誓以禀真理派遣穆罕默德的主宰，我绝不曾见他，他也未到我这里来。”所以哈里斯到了主所赐福的使者这里时，使者问他说：“你拒交天课，还企图杀掉我的使节吗？”哈里斯就说：“誓以禀真理派遣你的主宰，我绝不曾见他，他也未到我这里来。只是当时我受阻无法得见主的使者，我很担心会遭到真主和使者的恼怒。”哈里斯说：“在《寝室章》中降示了：信道的人们啊！如果一个恶人报告你们一个消息，你们应当弄清楚，以免你们无知地伤害他人，到头来悔恨自己的行为。直至：你们应当知道，真主的使者在你们之间，假若他对于许多事情都顺从你们，你们必陷于苦难。但真主使你们热爱正信，并在你们的心中修饰它；他使你们觉得迷信、罪恶、放荡是可恶的；这等人，确是循规蹈矩的。这是由于真主所降的恩惠和福泽。真主是全知的，是至睿。(49: 7-8)系统中的传述人是可靠的，据贾比尔有多个间断的系统传自伊本·阿巴斯与此类同。

49: 9 如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。如果这伙压迫那伙，你们应当讨伐压迫的这伙，直到他们归顺真主的命令。如果他们归顺，你们应当秉公调停，主持公道；真主确是喜爱公道者的。

据两长老传自艾奈斯，主所赐福的先知骑着毛驴，到了阿卜杜拉·本·乌白耶那里，他就对先知说：“你离我远点，你的驴身上的味道熏得我难受。”一个辅士男子就说：“誓以真主，这驴身上的味道要比你的好得多。”阿卜杜拉的一个族人听到后就恼怒起来，他俩各自的族人都互相记恨，于是他们就拿起椰枣枝，或徒手，或用鞋子撕打起来，于是因他们而降示了：如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。

传自艾布·马里克说，两个穆斯林互相谩骂，两族人就彼此恼怒，互相撕打，手和鞋子都上了，于是真主就降示了：**如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。**

传自赛迪说，有个辅士叫仪姆兰，他有个女人名叫乌姆·宰德，这女人想要探亲，丈夫就阻止她，把她置在阁中。这女人就给自己的亲人写信，她亲人就赶来要把这女人带走，这个男人当时就向族人求援，他叔父的家属就赶来援助，想要干涉这女人和她家属，于是彼此就用鞋子等物撕斗起来，所以因他们而降示了：**如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。主所赐福的使者就派人到他们那里在他们之间调停，他们因而归于真主的命令。**

传自哈桑说，当时有两伙居民发生械斗，他们被召来判决，但却拒绝接受判决结果。因此真主降示了：**如果两伙信士相斗，你们应当居间调停。**

传自格塔代说，有人告诉我们说，这节经文是因两个辅士而降。他俩一方隐瞒了对方的权利，其中一个对另一个说：“我一定要采取强制，对付你众多的亲戚，另一个则叫他同到主所赐福的先知那里去让先知判断。而他却拒绝了，于是事态一直持续，以至于两人互相对抗，用手用鞋子撕打起来，只差没有拔剑伤人。

49: 11 信道的人们啊！你们中的男子，不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们中的女子，也不要互相嘲笑；被嘲笑者，或许胜于嘲笑者。你们不要互相诽谤，不要以诨名相称；信道后再以诨名相称，这称呼真恶劣！未悔罪者，是不义的。

据正统派四大圣徒传自贾比尔·本·达哈克，他说，们这里有人居然有两三个名字，有人就用其中一个称呼他，大概这人讨厌别人这样叫他。这节经文就降示了：**不要以诨名相称；信道后再以诨名相称，这称呼真恶劣！**帖尔密济说属优美的传述。

据达哈克也传自他说，蒙昧时期人们有很多诨名。主所赐福的先知也曾用一个人的诨名来招呼他，有人对先知说：“主的使者，他厌恶别人那样叫他啊！”因此真主降示了：**不要以诨名相称。**

据艾哈迈德的明文：因我们中的贝尼·赛里麦人而降示，先知来到麦地那，那时我们每个人都有两三个外号，使者叫其中一个人时，就是叫的他的外号，大家就说：“主的使者，他生气别人那样叫他。”因此降示了这节经文。

49: 12 信道的人们啊！你们应当远离许多猜疑；有些猜疑，确是罪过。你们不要互相侦探，不要互相背毁，难道你们中有人喜欢吃他的已死的兄弟的肉吗？你们是厌恶那种行为的。你们应当敬畏真主，真主确是至赦的，确是至慈的。

传自伊本·杰里基说，大家都称这节经文是因波斯人素莱曼而降示。他当时吃饭后，倒头就睡，打起鼾声。一个人就讲述起他的吃相和睡态，于是降示了这节经文。

49: 13 众人啊！我确已从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗族，以便你们互相认识。在真主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者。真主确是全知的，确是彻知的。

传自伊本·艾比·麦里凯说，解放麦加那天，比拉勒爬到克尔白的顶上，开始宣礼，有些人就说：“这个黑人难道也能在天房顶上宣礼吗？如果真主讨厌这样，他会换成别人的。”因此真主降示了：众人啊！我确已从一男一女创造你们，我使你们成为许多民族和宗族，以便你们互相认识。在真主看来，你们中最尊贵者，是你们中最敬畏者。真主确是全知的，确是彻知的。

据伊本·阿萨凯尔在《朦胧》中说，我见了伊本·白什卡勒的笔迹，上写着：艾布·拜克·本·艾布·达伍德在其经注中说：这节经文是以艾布·杏德而降。主的使者曾命白雅德族人娶他们中的妇女，他们就说：“主的使者，难道我们去我们主人的女儿吗？”于是降示了这节经文。

49: 17 他们以自己信奉伊斯兰，示惠于你，你说：“你们不要以你们的信奉伊斯兰示惠于我；不然，真主以引导你们于正信示惠于你们，如果你们是说实话的。”

据塔卜拉尼以优美的系统传自阿卜杜拉·本·艾比·奥非，一伙阿拉伯人说：“主的使者啊！我们已信奉了伊斯兰，并未与你战斗，而别的部落却仍与你战争。”于是真主降示了：他

们以自己信奉伊斯兰，示惠于你。一节经文。传自伊本·阿巴斯与此类同。

传自哈桑，这是指麦加解放。

传自穆罕默德·本·凯阿卜·格尔兹说，阿萨德族有十个人在伊历九年来到主所赐福的使者这里。其中有塔来哈·本·胡威里德。主所赐福的使者和圣门弟子都在清真寺，他们祝安之后，一人就讲道：“主的使者，我们已作证万物非主，唯有真主，独一无二，你是主的仆人，你是他的使者。我们来到这里，使者啊！你从未给我们派遣过代表团，但我们在你后方是和平的。于是真主就降示了：他们以自己信奉伊斯兰，示惠于你。

据赛尔德·本·曼苏尔在《圣训》中传自赛尔德·本·贾比尔说：“一伙来自于阿萨德的游牧人来到先知这里说：“我们从未与你战争过。”于是真主降示了：他们以自己信奉伊斯兰，示惠于你。

第五〇章 嘎弗

奉至仁至慈的真主之名

50: 38 我在六日内确已创造了天地万物，我没有感觉一点疲倦。

据哈其姆定为正确的传述，传自伊本·阿巴斯，犹太人来到主所赐福的使者这里，向他询问天地的创造，使者就说：“真主在星期日和星期一创造了大地，星期二创造了群山和其中蕴藏的宝藏，星期三创造了树木、流水、平原、景观和旷野，星期四创造了天空，聚礼日创造了星宿、日月和天使，剩下三个时辰：第一个小时他创造了生物及其死亡的首先，第二个小时他创造了人们所获益的每件事物的危害和疾病，第三个时辰，他创造了亚当，并使他居住乐园，且令易卜劣厮向他叩头，后来在最后一刻命亚当从乐园出来。”犹太人又问：“之后呢？穆罕默德！”使者说：“之后他升上了宝座。”而犹太人却说：“他已结束了创造。”他们说：“然后他安息了。”于是先知非常生气，这节经文就降示了：**我在六日内确已创造了天地万物，我没有感觉一点疲倦。故你应当忍受他们所说的谰言，在日出和日落之前，你应当赞颂你的主。（50: 39）**

据伊本·杰里尔传自伊本·阿巴斯，他说，有些人说：“主的使者啊！你在恐吓我们。于是降示了：**我全知他们所说的谰言，你不能强制他们，故你应当以《古兰经》教诲畏惧我的警告的人们。（50: 45）**传自欧麦尔的间断传述与此类同。

第五章 播种者

奉至仁至慈的真主之名

51: 19 他们的财产中，有乞丐和贫民的权利。

传自哈桑·本·穆罕默德·本·哈奈非耶，主所赐福的使者派出一个分队，他们获胜并缴获了战利品，在分配之后来了一伙穷人，于是降示了这节经文：他们的财产中，有乞丐和贫民的权利。

51: 54-55 你应当退避他们，你绝不是受责备的，你应当教诲众人，因为教诲对于信士们确是有益的。

传自阿里说，这节经文“你应当退避他们，你绝不是受责备的。”在先知命令避开他们时而留下来没有避开的人，都觉得自己这下完了。因此降示了：你应当教诲众人，因为教诲对于信士们确是有益的。之后，我们的心情才见好转。

传自格塔代说，有人告诉我们说，在这节经文“你应当退避他们，你绝不是受责备的。”这节经文降示之后，主所赐福的使者的弟子们开始难过，他们认为启示中断，而惩罚就要来临了。因此真主又降示了：你应当教诲众人，因为教诲对于信士们确是有益的。

第五二章 山岳

奉至仁至慈的真主之名

52: 30-31 不然，他们说：“他是一个诗人，我们等待他遭逢厄运。”你说：“你们等待吧！我确是与你们一同等待的。”

传自伊本·阿巴斯，古来氏人因对付先知而聚集在达尔·奈德沃，其中有个人说：“你们应当把他用枷锁拘禁起来。之后，你们等耐厄运降临给他，他将像以前的诗人巫师萨希尔一样被毁灭，因为他和他们差不多。”于是真主降示了：不然，他们说：“他是一个诗人，我们等待他遭逢厄运。”你说：“你们等待吧！我确是与你们一同等待的。”

第五十三章 星宿

奉至仁至慈的真主之名

53: 32 远离大罪和丑事，但犯小罪者，你的主确是宽宥的，当他从大地创造你们的时候，当你们是在母腹中的胎儿的时候，他是全知你们的，所以你们不要自称清白，他是全知敬畏者的。

传自萨比特·本·哈里斯说，当犹太人中的一个孩子夭折时，他们说：“死者定是诚实的。”主所赐福的先知听到后，就说：“犹太人在说谎。真主只要将一个人创造在母腹之中，真主就知道他是贫困的或是幸福的。”因此真主就此事而降示了这节经文：当他从大地创造你们的时候，当你们是在母腹中的胎儿的时候，他是全知你们的，所以你们不要自称清白，他是全知敬畏者的。

53: 33-41 你告诉我吧！违背正道，稍稍施舍就悭吝的人，难道他知道幽玄，故认自己的行为为真理吗？难道没有人告诉过他摩西的经典，和履行诫命的易卜拉欣的经典中所记载的事情吗？一个负罪者，不负别人的罪。各人只得享受自己的劳绩。他的劳绩，将被看见，然后他将受最完全的报酬。

传自欧克拉麦，先知出征战斗，一个人来了，想要骑乘牲畜，他没有要为出征而必须的骑乘，所以当他遇到一个朋友时，就说：“请你给我点什么吧！”他朋友说：“我给你这个头胎的牲畜，你必须要承担我的罪恶”这人就答应了：“好吧！”于是真主降示了：你告诉我吧！违背正道，稍稍施舍就悭吝的人，难道他知道幽玄，故认自己的行为为真理吗？

传自代拉其·艾比·萨姆哈说，我曾参加一个突击分队，

当时有个人曾向主的使者索要骑乘，使者说：“我这里没有什么可以给你的。”他就悲伤地回去了，后来碰见一个人，那人的骑驼卧在他的面前，他就向他那人诉说。那人就说：“我为你提供骑乘，你能以你的能力而赶上军队吗？”他说：“是的。”于是他就骑驼而去。因此降示了：**你告诉我吧！违背正道，稍稍施舍就悭吝的人。直至：他的劳绩，将被看见，然后他将受最完全的报酬。**

传自伊本·宰德说，一个人皈依了正教，他遇到了一些侮辱他的人，对他说：“难道你要背离你的先辈的宗教吗？你说他们迷误了，你还声称他们叫进入火狱吗？”他说：“我的确畏惧真主的刑罚。”那侮辱者就说：“你给我一些东西，我就承担你应得的每种刑罚。”这人就施舍给他一些东西，他就说：“再给一点。”这人就为难起来，就又给他一些，并写了字据为证。因此降示了这节经文：**你告诉我吧！违背正道，稍稍施舍就悭吝的人，难道他知道幽玄，故认自己的行为为真理吗？难道没有人告诉过他摩西的经典，和履行诫命的亚伯拉罕的经典中所记载的事情吗？一个负罪者，不负别人的罪。各人只得享受自己的劳绩。他的劳绩，将被看见，然后他将受最完全的报酬。**

53: 61 你们是疏忽的，你们应当为真主而叩头，应当崇拜他。

传自伊本·阿巴斯，当时先知主所赐福的正在礼拜，有些人十分高傲的经过他的身边，于是就降示了：**你们是疏忽的，你们应当为真主而叩头，应当崇拜他。**

第五十四章 月亮

奉至仁至慈的真主之名

54: 1-2 复活时临近了，月亮破裂了。如果他们看见一种迹象，他们就退避，而且说：“这是一种有力的魔术。”

据两长老和哈齐姆传自伊本·麦斯欧德的明文，他说，我在麦加看到了月亮裂为两半，那是在主所赐福的先知出走之前。有人说：“他对月亮施了魔法。”因此降示了：复活时临近了，月亮破裂了。

据帖尔密济传自艾奈斯，他说，麦加人要求先知显示一种迹象，于是麦加的月亮裂开了两次。因此降示了：复活时临近了，月亮破裂了。如果他们看见一种迹象，他们就退避，而且说：“这是一种有力的魔术。”

54: 45 那个团体将败北，他们将转背。

传自伊本·阿巴斯说，他们在白德尔那日说：“我们是一个常胜的团体。”因此降示了：那个团体将败北，他们将转背。

54: 47-50 犯罪者的确在迷误和烈火中。他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”我确已依定量而创造万物，我的命令只是快如转瞬的一句话。

据穆斯林，帖尔密济传自艾布·侯来来，他说，古来氏人到主所赐福的使者这里，争论前定之事，因此降示了：犯罪者的确在迷误和烈火中。他们匍匐着被拖入火狱之日，将对他们说：“你们尝试火狱的烧灼吧！”我确已依定量而创造万物，我的命令只是快如转瞬的一句话。

第五十五章 至仁主

奉至仁至慈的真主之名

55: 46-47 凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

据伊本·艾卜·哈提姆，艾布·谢赫在《大典》中传自阿塔，忠贞的艾布·拜克提起了复活日的事物，天秤，以及乐园和火狱，他说道：“但愿我能进入那绿荫的园中。浓浓的树阴将我笼罩，也无须辛苦劳动。”因此降示了：凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

传自伊本·舒兹卜说，这节经文是因忠贞的艾布·拜克而降示。

第五十六章 大事

奉至仁至慈的真主之名

56: 10-14 最先行善者，是最先入乐园的人，这等人，确是蒙主眷顾的。他们将在恩泽的乐园中。许多前人，和少数后人。

56: 38-40 这些都是幸福者所享受的。他们是许多前人，和许多后人。

据艾哈迈德，伊本·穆纳兹尔，伊本·艾比·哈提姆传自无人知晓的系统传自艾布·侯来来，他说“许多前人，和少数后人。（56: 13）”降示之后，一些穆斯林很担心，因此后来又降示了：许多前人，和少数后人。（56: 14）欧麦尔说：“主的使者啊！许多前人，那我们中的人不是寥寥无几吗？”因此后来又降示了：这些都是幸福者所享受的。他们是许多前人，和许多后人。（56: 39）主的使者就说：“欧麦尔，你过来吧！听一听主所降示的经文：‘他们是许多前人，和许多后人。’”传自阿尔沃·本·鲁威姆的间断传述。

56: 27-38 幸福者，幸福者是何等的人？他们享受无刺的酸枣树，结实累累的（香蕉）树；浓浓的树荫；泛泛的流水；丰富的水果，四时不绝，可以随意摘食；与被升起的床榻。我使她们重新生长，我使她们常为处女，依恋丈夫，彼此同岁；这些都是幸福者所享受的。

据赛尔德·本·曼苏尔在其《圣训集》中，白赫基在《派遣》中传自阿塔和穆贾希德，他俩说，塔邑夫人询问起他们所谋生的奇异的谷地，因为他们在谷地养蜂为业。他们曾听到有人说：“乐园如此样子……”他们就说：“真糟！在乐园里我们就像在这个谷地里一样。”因此真主降示了：幸福者，幸福者是何等的人？他们享受无刺的酸枣树……

56: 75-82 我必以星宿的没落处盟誓，这确是一个重大的盟誓，假若你们知道。这确是宝贵的《古兰经》，记录在珍藏的经本中，只有纯洁者才得抚摸那经本。《古兰经》是从全世界的主降示的。难道你们藐视这训辞，而以否认代替感谢吗？

据穆斯林传自伊本·阿巴斯，他说，按使者的许约，人们得到了雨水，于是使者说：“有人成为感谢者，有人却成为否认者。”因为当时有人说：“这是真主降给我们的慈恩。”有些人却说：“雨水本该来临了。”因此降示了这几节经文：我必以星宿的没落处盟誓，这确是一个重大的盟誓，假若你们知道。这确是宝贵的《古兰经》，记录在珍藏的经本中，只有纯洁者才得抚摸那经本。《古兰经》是从全世界的主降示的。难道你们藐视这训辞，而以否认代替感谢吗？

传自艾布·哈兹拉说，这几节经文是因为一个辅士而降。当时在泰布克战役，他们驻扎在哈杰尔，主所赐福的使者没有命令他们带很多水，之后启程，又驻扎在另一营地，由于当时没有水，很多他们就向主所赐福的先知抱怨，先知站起来就礼了两拜，之后作了祈祷。乌云就受遣而来，降下雨水，直到大家饱饮。一个辅士对另一个因伪信而怀疑的族人说：“你真可悲，难道你没见先知祈祷的，真主才从天上降下雨水给我们吗？”而他却说：“这不过是某种飓风所至。”

第五十七章 铁

奉至仁至慈的真主之名

57: 16 难道信士们以为时间还未到，故他们的心不为真主的教诲和他所降示的真理而柔和吗？他们不可以像以前曾奉天经的人们那样，经过长时期后，他们的心就变硬了，他们中有许多人是犯罪的。

据伊本·艾比·谢白在《撰述》中传自阿卜杜·阿齐兹·本·艾比·拉瓦德，先知的圣门弟子之间开起了玩笑互相嬉戏，于是降示了：难道信士们以为时间还未到，故他们的心不为真主的教诲和他所降示的真理而柔和吗？他们不可以像以前曾奉天经的人们那样，经过长时期后，他们的心就变硬了，他们中有许多人是犯罪的。

传自穆卡提勒·本·哈班说，圣门弟子对一件事开起了玩笑，于是真主降示了：难道信士们以为时间还未到……。

传自卡西姆说，圣门弟子们心烦意乱，就说：“使者啊！给我们讲故事吧！”于是真主降示了：“我借着启示你这部《古兰经》而告诉你最美的故事（12：3）。之后他们又烦闷起来，他们又说：“主的使者啊！给我们讲故事吧！”于是真主降示了：

难道信士们以为时间还未到……一节经文。

据伊本·穆巴拉克在《宰赫德》中传述说，据艾哈迈德传自苏福扬，他说，圣门弟子来到麦地那后，结束了原来曾受的艰苦境地，转而平和的生活。由于他们有了这种新生活，看起来好像都懒洋洋的。因此降示了：难道信士们以为时间还未到……

57: 28 信道的人们啊！你们应当敬畏真主，应当信仰他的使者，他就把他的恩惠加倍赏赐你们，他就为你们创造一道光明；你们将借那道光明而行走，他就赦宥你们。真主是至赦的，是至慈的。

据塔卜拉尼以无人知晓的系统在《中正之道》中传自伊本·阿巴斯，纳贾希国王的十个使臣来到了先知这里，同先知一起参加吴侯德战役，但无一人遇难。当他们看到信士们的需要，他们就说：“主的使者啊！我们是富裕的人，请你允许我们带来钱财帮助穆斯林吧！”真主就因他们而降示了：在启示这真言之前，曾蒙我赏赐天经的人，是确信这真言的。当有人对他们宣读这真言的时候，他们说：“我们确信这真言，它确是从我们的主降示的，在降示它之前，我们确是归顺的。”这等人，因能坚忍，且能以德报怨，并分舍我所赐予他们的，故得加倍的报酬。（28: 52-54）几节经文。降示之后，他们说：“我们中的人，谁信仰了你们的经典，则应得双份的报酬，谁没有信仰你们的经典，就应得你们一样的报酬。”于是真主降示了：信道的人们啊！你们应当敬畏真主，应当信仰他的使者，他就把他的恩惠加倍赏赐你们，他就为你们创造一道光明；你们将借那道光明而行走，他就赦宥你们。真主是至赦的，是至慈的。

传自穆卡提勒说，这节经文“这等人，因能坚忍，且能以德报怨，并分舍我所赐予他们的，故得加倍的报酬（28: 54）”降示之后，有经人中的信仰者在圣门弟子面前骄傲起来，他们说：“我们能得双份的回赐。”而圣门弟子听后就感到不满，真主就降示了：信道的人们啊！你们应当敬畏真主，应当信仰他的使者，他就把他的恩惠加倍赏赐你们，他就为你们创造一道光明；你们将借那道光明而行走，他就赦宥你们。真主是至赦的，是至慈的。

57: 29 以便曾受天经的人们知道，他们简直不能操纵真主的恩典，并且知道，凡恩典都在真主的掌握中，他要赏赐谁，就赏赐谁，真主是有宏恩的。

传自格塔代说，这节经文“信道的人们啊！你们应当敬畏真主，应当信仰他的使者，他就把他的恩惠加倍赏赐你们，他就为你们创造一道光明”降示之后，有经人就嫉妒起穆斯林来，因此真主降示了：以便曾受天经的人们知道，他们简直不能操纵真主的恩典，并且知道，凡恩典都在真主的掌握中，他要赏赐谁，就赏赐谁，真主是有宏恩的。

传自穆贾希德说，犹太人曾说：“将要有一个先知出自我们的民族，他将对罪犯执行断手刑。”而当先知出自阿拉伯人时，他们却矢口否认。于是真主降示了：以便曾受天经的人们知道，他们简直不能操纵真主的恩典，并且知道，凡恩典都在真主的掌握中，他要赏赐谁，就赏赐谁，真主是有宏恩的。“有宏恩”是指赏赐圣品的恩典。

第五十八章 辨诉妇女

奉至仁至慈的真主之名

58: 1-4 真主确已听取为丈夫而向你辩诉，并向真主诉苦者的陈述了。真主听着你们俩的辩论。真主确是全聪的，确是全明的。你们中把妻室当母亲的人们，她们不是他们的母亲。除他们的生身之母外，没有任何人，可以称为他们的母亲。他们的确说出恶言和谎话，真主确是至宥的，确是至赦的。把妻子当做母亲然后悔其所言者，在交接之前，应该释放一个奴隶，那是用来劝告你们的。真主是彻知你们的行为的。没有奴隶者，在交接之前，应该连续斋戒两月；不能斋戒者，应该供给六十个贫民一日的口粮。这因为要你们表示信仰真主和使者。这些是真主的法度。不信的人们，将受痛苦的刑罚。

据哈齐姆定为正确的圣训，传自阿伊莎说，圣洁哉！全听万物的主宰！我听到了赛阿莱白之女湖莱白向主所赐福的先知申诉他的丈夫的话，她对我有所隐瞒。她说：“主的使者啊！我的青春逝去了，腹部肥胖起来，年龄增长，中断生养，我的丈夫就把我的脊背当作母亲的脊背，主啊！我向你诉说！”她还没有离去，加百列天使就降下了这几节经文：真主确已听取为丈夫而向你辩诉，并向真主诉苦者的陈述了……。她丈夫是奥斯·本·萨米特。

58: 8 难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗？他们密谈的，是关于罪恶、侵害和违抗使者的事。他们来见你的时候，用真主所未用的祝辞祝贺你，他们自言自语地说：“真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢？”火狱是能使他们满足的，他们将入其中，那归宿真恶劣！

传自穆卡提勒·本·哈班说，主所赐福的使者和犹太人曾签有约定，当时，一群圣门弟子经过这些犹太人时，他们就彼此密谈。信士们就猜想他们是在密谈要损害自己，要么就是在

密谈他们所憎恶的事情。主所赐福的先知就禁止他们密谈，他们却不愿听从。因此真主降示了：难道你没有看见不许密谈而违禁密谈的人吗？他们密谈的，是关于罪恶、侵害和违抗使者的事……。

据艾哈迈德，白拉兹，塔卜拉尼以较好的系统传自阿卜杜拉·本·阿穆尔，犹太人曾对主所赐福的使者说：“萨姆阿来库姆！”（意为：愿你遭到虐待。是“愿你平安！”的谐音）说完后他们又自言自语道：“上主何不因我们所说的话而惩罚我们呢？”因此降示了这节经文：他们来见你的时候，用真主所未用的祝辞祝贺你，他们自言自语地说：“真主何不因我们所说的话而惩罚我们呢？”火狱是能使他们满足的，他们将入其中，那归宿真恶劣！在《巴布》中传自艾奈斯和阿伊莎。

58: 10 关于罪恶的密谈，只是由于恶魔的诱惑，他欲使信道者忧愁，不得真主的许可，他绝不能伤害他们一丝毫。教信士们只信托真主吧！

传自格塔代说，伪信士们彼此密谈，从而激怒了信士们，他们十分生气，真主就降示了：关于罪恶的密谈，只是由于恶魔的诱惑，他欲使信道者忧愁，不得真主的许可，他绝不能伤害他们一丝毫。教信士们只信托真主吧！

58: 11 信道的人们啊！有人在会场中对你们说：“请你们退让一点吧！”你们就应当退让些，真主将使你们宽裕。有人对你们说：“你们起来吧！”你们就应当起来。真主将你们中的信道者升级，并将你们中有学问的人们提升若干级，真主是彻知你们的行为的。

传自格塔代说，有些人在会场中坐在主所赐福的使者附近。他们见有人找位置时，十分吝啬，不愿退让一点，真主就降示了：信道的人们啊！有人在会场中对你们说：“请你们退让一点吧！”你们就应当退让些，真主将使你们宽裕。

传自穆卡提勒说，这节经文降示在聚礼日，一伙白德尔人来了，而当时座位很紧张，没有人给他们腾点空隙。他们就站在那里，先知就让几个人站了起来，让白德尔的人坐了他们的位子。这几个人就急不情愿，于是这节经文就降示了。

58: 12-13 信道的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使

者密谈。这对于你们是更高尚的，是更纯洁的。如果你们无物可施，那么，不施舍也无罪，因为真主确是至赦的，确是至慈的。难道你们怕在密谈之前有所施舍吗？你们没有施舍，而真主已赦宥你们，故你们应当谨守拜功，完纳天课，服从真主和使者，真主是全知你们的行为的。

传自伊本·阿巴斯说，穆斯林们在使者那里频繁提问，使先知疲惫不已。真主想要减轻他的先知的负担，于是降示了：信道的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使者密谈。这节经文降示之后，许多人都忍住了，不再提问。于是真主又降示了：难道你们怕在密谈之前有所施舍吗？一节经文。

据帖尔密济等定为优美的传述，传自阿里，这节经文“信道的人们啊！你们应当先有所施舍，然后才与使者密谈。”降示之后，主所赐福的使者对我说：“你看怎么样？一个迪纳尔。我说：“他们没有能力。”先知说：“那就半个迪纳尔。”我说：“他们还是没有能力。”先知说：“那你看多少？”我说：“一穗大麦。”先知就说：“你真是个苦行者啊！”并因此降示了：难道你们怕在密谈之前有所施舍吗？你们没有施舍，而真主已赦宥你们，故你们应当谨守拜功，完纳天课，服从真主和使者，真主是全知你们的行为的。于是因为我，真主使这个民族减轻了负担。帖尔密济说应是优美传述。

58: 14-17 难道你没有看见与真主所谴怒的民众结交的人们吗？他们不属于你们，也不属于那些民众，他们明知故犯地以谎言盟誓，真主已为他们准备严厉的刑罚。他们的行为真恶劣。他们以自己的盟誓为护符，因而妨碍主道，故他们将受凌辱的刑罚。他们的财产和子嗣，对真主的刑罚，绝不能裨益他们一丝毫。这等人，是火狱的居民，他们将永居其中。

传自赛迪说，这节经文是针对阿卜杜拉·本·努卜泰勒而降示。

58: 18 在那日，真主将使他们统统复活，他们对他盟誓，犹如现在对你们盟誓一样。他们以为是获得效果的，真的，他们确是说谎的。

据艾哈迈德，哈奇姆传自伊本·阿巴斯，并定为正确的传述，主的使者曾在自己寝室的阴影之下乘凉。阴影要移开了，

他说：“将要有一个人来临你们，他用魔鬼的双眼来注视你们。如果他来到，你们不要同他讲话。”他们原地未动，一个蓝衣的独眼人来到他们这里，使者就招呼他，他看见使者时，使者又问：“你和你的同伙为何诬蔑我？”他就对使者说：“你让我把他们都带来见你。”于是他就离去召来了他的同伙。他们就都向使者发誓并说没有诬蔑先知。因此真主降示了：在那日，真主将使他们统统复活，他们对他盟誓，犹如现在对你们盟誓一样。他们以为自己是获得效果的，真的，他们确是说谎的。

58: 22 你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱。即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚。这等人，真主曾将正信铭刻在他们的心上，并且以从他降下的圣灵援助他们，他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这等人是真主的党，真的，真主的党确是成功的。

传自伊本·舒兹卜说，这节经文是因艾布·欧拜德·本·加拉哈而降示的。他曾在白德尔战场上杀死了自己的父亲。

据塔卜拉尼，哈齐姆在《求知》中的明文：艾布·欧拜德·本·加拉哈的父亲在战场上阻挠艾布·欧拜德的战斗，艾布·欧拜德就避开他，然而他多次拦截艾布·欧拜德，无奈艾布·欧拜德只有向他作战，并杀掉了他。因此降示了这节经文。

伊本·杰里基说，有人告诉我，艾布·格哈法辱骂主所赐福的先知，艾布·拜克就用力打他，他便倒下了。艾布·拜克就将此事告诉了主所赐福的先知，先知就问：“艾布·拜克，你真这样做了吗？”他说：“誓以真主，如果我当时宝剑在手，一定将他结果。”于是这节经文就降示了：你不会发现确信真主和末日的民众，会与违抗真主和使者的人相亲相爱。即使那等人是他们的父亲，或儿子，或兄弟，或亲戚。这等人，真主曾将正信铭刻在他们的心上，并且以从他降下的圣灵援助他们，他将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这等人是真主的党，真的，真主的党确是成功的。

第五九章 放逐

奉至仁至慈的真主之名

59: 1 凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物，他确是万能的，确是至睿的。在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境。你们没有猜想到他们会退出去，他们猜想自己的堡垒能防御真主。但真主的刑罚，竟从他们料不到的地方降临他们，他将恐怖投在他们的心中。他们用自己的手和信士们的手拆毁自己的房屋。有眼光的人们啊！你们警惕吧！假若真主没有判决他们应受放逐，他必在今世惩罚他们。他们在后世，将受火刑。这是由于他们违抗真主和使者，凡违抗真主者，真主必定惩罚他，因为真主的刑罚确是严厉的。

据布哈里传自伊本·阿巴斯说，《战利品章》因白德尔战役而降示，《放逐章》则因贝尼·奈迪尔族而降示。

据哈齐姆传自阿伊莎，对贝尼·奈迪尔的战事起于白德尔战役之后的六个月，贝尼·奈迪尔是个犹太人部落，他们的家园和枣林就处在麦地那的郊外。后来主所赐福的使者围攻了他们，直到他们撤退被逐。允许他们带少量的骆驼、家具和一些环链等武器。真主就因他们降示了：凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物，他确是万能的，确是至睿的。在初次放逐的时候，他曾将信奉《圣经》而不信《古兰经》的人从他们的家中驱逐出境。

59: 5 无论你们砍伐海枣树，或任其依然存在，都是真主所允许的，他准许伐树，原为凌辱放荡者。

据布哈里传自伊本·欧麦尔，主的使者焚烧了贝尼·奈迪尔的枣园，他处在白威拉的谷地，因此真主降示了：无论你们砍伐海枣树，或任其依然存在，都是真主所允许的，他准许伐

树，原为凌辱放荡者。

据艾布·耶阿拉以柔弱的系统传自贾比尔说，使者允许他们砍伐海枣树，圣门弟子感到有些不安，他们来到主所赐福的先知这里说：“主的使者啊！我们砍伐了海枣树，或是任其存在，这样做有罪吗？”于是真主降示了：无论你们砍伐海枣树，或任其依然存在，都是真主所允许的……一节经文。

传自宰德·本·鲁曼说，主所赐福的使者来到贝尼·奈迪尔族，他们加固堡垒以抵御主所赐福的使者，先知就命令砍伐枣树并放火焚烧。他们就喊叫起来：“穆罕默德！你曾谴责犯罪，你为何又要砍伐我们的海枣树！”于是就降示了这节经文。传自穆贾希德与此类同。

59: 9 在他们之前，安居故乡而且确信正道的人们，他们喜爱迁居来的教胞们，他们对于那些教胞所获的赏赐，不怀怨恨，他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞。能戒除自身的贪吝者，才是成功的。

传自聋人叶基德，辅士们说：“主的使者啊！你将我们的土地给迁士兄弟一分为二吧！”先知说：“不，但是你们可以让他们耕种，然后他们将收获的粮食分给你们，这样土地仍然是你们的。”辅士们说：“我们都很乐意。”于是真主降示了：在他们之前，安居故乡而且确信正道的人们，他们喜爱迁居来的教胞们……。

据布哈里传自艾布·侯来来，他说，一个人来到主所赐的先知这里说：“主的使者啊！我是一贫如洗啊！”先知就将他带到妻子那里，而她们那里也没有什么可吃的东西，先知就说：“难道今晚没有一个人能款待他吗？”一个辅士就站起来说：“主的使者！我愿款待他。”说完他就回到家中，对妻子说：“这是使者的客人，不要有一点怠慢！”他妻子说：“誓以真主，我们这里只有一点孩子的饭食啊！”他说：“如果孩子要闹着吃饭，就哄他们早点入睡。将灯熄掉，我们今夜先空着肚子。”于是他的妻子就这样做了，这人第二天早晨就到主所赐福的使者这里说：“愿真主喜悦这对夫妻，使他们幸福。”因此真主降示了：他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞。能戒除自身的贪吝者，才是成功的。

传自艾布·穆泰沃其勒·纳基说，一个穆斯林男子……叙述情节与此类同。其中提到这个款待客人的男子叫萨比特·本·盖斯·本·舍玛斯。于是因他而降示了这节经文。

传自伊本·欧麦尔说，我把一个羊头送给一个圣门弟子，他说：“我的一个兄弟和他的家小比我们更需要。”于是就把这个羊头送到他的那个兄弟那里，而他也一样，就这样他们彼此推让，以至于传递了七户人家。最后还是传给别的人。因此降示了：他们虽有急需，也愿把自己所有的让给那些教胞。能戒除自身的贪吝者，才是成功的。

59: 11 难道你没有看见那些伪信者吗？他们对自己的朋友——信奉《圣经》而不信《古兰经》的人们说：“如果你们被放逐，我们必定与你们一同出境，我们永不服从任何人的命令而放弃你们，如果你们被攻击，我们必援助你们。真主作证，他们确是说谎的。

传自赛迪说，格里萨族的一伙人皈依了伊斯兰，当时他们内部的伪信士就对贝尼·奈迪尔人说：“如果你们驱逐他们，我们一定协同你们将他们驱逐。”于是针对他们就降示了这节经文：难道你没有看见那些伪信者吗？他们对自己的朋友——信奉《圣经》而不信《古兰经》的人们说：“如果你们被放逐，我们必定与你们一同出境，我们永不服从任何人的命令而放弃你们，如果你们被攻击，我们必援助你们。真主作证，他们确是说谎的。

第六〇章 受考验的妇人

奉至仁至慈的真主之名

60: 1 信道的人们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人朋友，而传送消息给他们，以示亲爱。他们不信降临你们的真理，他们为你们信仰真主——你们的主——而将使者和你们驱逐出境，如果你们从故乡迁出，是由于为我而奋斗，是由于寻求我的喜悦，[那么，你们不要以他们为朋友]。你们秘密地传送消息给他们，以示亲爱，其实，我知道你们所隐匿的和你们所显示的。你们中谁做这件事，谁已背离正道。

据两长老传自阿里，他说，主所赐福的使者要派遣我、祖白尔、米格达德·本·艾斯沃德，他对我们说：“你们到哈赫的花园。那里有位妇女，她那里有这里人送的密信。你们从她那儿把密信拿回来带给我。”我们就上路了，一直到了那个花园，见了那个女人，就对她说：“交出密信吧！”她说：“我这里没有密信。”我们就说：“你一定要取出经典，否则我们就要强行搜身。”她无奈就从发辫之中取出密信。我们就回到了主所赐福的使者那里。原来这是哈提卜·本·艾比·白勒塔写给麦加的一伙多神教徒那里的密信，信中传送了先知的部分消息。先知就问道：“哈提卜！这是什么？”哈提卜答道：“主的使者！不要对我着急，我曾与古来氏人毗邻，但我并非他们中的一员，当时同你一起迁徙的人，他们有些近亲，他们在麦加的亲属和财产就藉近亲们来保护，我已结束了和他们的姻亲关系，我希望我能助他们一臂之力，让我的近亲们因我的帮助而得到保护，我做这事情决非背离和叛变我的宗教，我不喜欢叛教行为。”于是先知说：“好吧！”因此针对他而降示了这节经文：信道的人

们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人为朋友，而传送消息给他们，以示亲爱。他们不信降临你们的真理，他们为你们信仰真主——你们的主——而将使者和你们驱逐出境，如果你们从故乡迁出，是由于为我而奋斗，是由于寻求我的喜悦，[那么，你们不要以他们为朋友]。你们秘密地传送消息给他们，以示亲爱，其实，我知道你们所隐匿的和你们所显示的。你们中谁做这件事，谁已背离正道。

60：8 未曾为你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的。

据布哈里传自艾布·拜克之女爱丝玛，她说，我母亲高兴地来到我这里，还向先知询问她个人的问题，先知说：“好吧！”真主就降示了：未曾为你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的。

据艾哈迈德，白拉兹，哈齐姆定为正确的传述，传自阿卜杜拉·本·祖白尔说，卡提莱到她和艾布·拜克的女儿爱丝玛这里，因艾布·拜克在蒙昧时期曾休弃了她，她这次带着礼物到女儿这里，而爱丝玛却拒绝她进门，她只好托阿伊莎就此事询问主所赐福的使者，阿伊莎就告诉了使者，使者就命令爱丝玛接受礼物，并让她进门。真主就降示了：未曾为你们的宗教而对你们作战，也未曾把你们从故乡驱逐出境者，真主并不禁止你们怜悯他们，公平待遇他们。真主确是喜爱公平者的。

60：10 信道的人们啊！当信女们迁移而来的时候，你们当试验她们，真主是至知她们的信德的——如果你们认为她们确是信女，那么，就不要使她们再归隐昧的丈夫，她们对于他们是不合法的，他们对于她们也是不合法的，你们应当把他们所纳的聘礼偿还他们。当你们把她们的聘礼交付给她们的时候，你们娶她们为妻，对于你们是毫无罪过的。你们不要坚持隐昧的妻子的婚约，你们当索回你们所纳的聘礼，叫他们也索回他们所纳的聘礼，这是真主的律例。他依此而替你们判决，真主是全知的，是至睿的。

据两长老传自摩西乌尔和麦尔旺·本·哈克姆，主所赐福

的使者在侯德比耶那日与古来氏隐昧者结约之后，一部分信女来到使者这里，于是真主降示了：信道的人们啊！当信女们迁移而来的时候，你们当试验她们，真主是至知她们的信德的一——如果你们认为她们确是信女，那么，就不要使她们再归隐昧的丈夫……直至：你们不要坚持隐昧的妻子的婚约，你们当索回你们所纳的聘礼，叫他们也索回他们所纳的聘礼，这是真主的律例。他依此而替你们判决，真主是全知的，是至睿的。

据塔卜拉尼以柔弱的系统传自阿卜杜拉·本·艾比·艾哈迈德，他说，阿格白·本·艾比·穆尔特之女乌姆·库尔素姆在休战期间迁徙过来。她的两个兄弟——阿格白的两个儿子阿玛拉、沃里德就追到主所赐福的使者这里，向使者谈乌姆·库尔素姆的事，他俩让使者将她送还他们，于是真主取消了使者和多神教徒之间专门针对妇女的约定，禁止她们再回到多神教徒那里。于是真主就降示了试验的经文。

传自叶基德·本·艾比·哈比卜说，有人曾告诉他说，这节经文是针对白舍尔之女妩米玛——艾布·哈桑·达哈达哈的妻子而降示的。

传自穆卡提勒说，一个叫赛怡塔的女人当时是萨非·本·拉希卜的妻子，而拉希卜是麦加的多神教徒，赛怡塔在休战时期迁徙过来，有些人就说：“把她许配给我们吧！”于是这节经文就降示了。

传自萨赫里说，这节经文是在侯德比耶最低之处降示给先知的。当时先知的和约规定，谁来归附先知，先知必须将谁送还。因此在妇女们迁徙而来的时候，这节经文就降示了。

传自伊本·阿巴斯说，欧麦尔·本·赫塔卜归信了，但他的妻子迟迟不愿归信，因此真主降示了：你们不要坚持隐昧的妻子的婚约，你们当索回你们所纳的聘礼，叫他们也索回他们所纳的聘礼，这是真主的律例。他依此而替你们判决，真主是全知的，是至睿的。

60: 11 如果你们的妻子，有脱离你们而归隐昧者的，那么，当你们轮到交纳聘礼的时候，你们应当把妻子脱离者所纳的聘礼交付他们。你们当敬畏你们所信仰的真主。

传自哈桑说，这节经文因艾布·苏福扬之女乌姆·哈齐姆

而降示，她叛教了，一个赛格夫人娶了她，而古来氏的其他女人则无人叛教。

60: 13 信道的人们啊！你们不要结交真主所谴怒的民众，他们对后世确已绝望，犹如隐昧的人对坟里的人绝望一样。

传自伊本·阿巴斯说，阿卜杜拉·本·欧麦尔和宰德·本·哈里斯热衷于交往一些犹太教徒，因此真主降示了：**信道的人们啊！你们不要结交真主所谴怒的民众，他们对后世确已绝望，犹如隐昧的人对坟里的人绝望一样。**

第六章 列阵

奉至仁至慈的真主之名

61：1-3 凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物，他是万能的，是至睿的。信道的人们啊！你们为什么说你们所不做的事呢？你们说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的。

据帖尔密济，以及哈齐姆定为正确的传述，传自阿卜杜拉·本·赛拉姆说，我们与部分圣门弟子同坐，大家互相探讨。我们就说：“如果我们知道什么善功是真主最爱的，我们一定全力以赴。”于是真主就降示了：凡在天地间的，都赞颂真主超绝万物……你们说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的。主所赐福的使者就诵读起来，直至末尾。传自伊本·阿巴斯与此类同。

61：10-13 信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。他将赦宥你们的罪过，并且使你们入下临诸河的乐园和常住的乐园中的许多优美的住宅，那确是伟大的成功。他将赏赐你们另一种为你们所爱好的恩典——从真主降下的援助，和临近的胜利。你向信士们报喜吧！

传自艾布·萨里哈说，大家说：“如果我们知道什么善功是真主最爱的、最尊贵的就好了。”于是降示了：信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。他们讨厌为主道圣

战，于是又降示了：信道的人们啊！你们为什么说你们所不做的事呢？你们说你们所不做的，这在真主看来，是很可恨的。

（61：2-3）传自伊本·阿巴斯与此类同。

传自达哈克说，这节经文“信道的人们啊！你们为什么说你们所不做的事呢？（61：2）”是指一个人声称要参加圣战，而事实上没有做任何出击、作战和搏斗。

传自穆卡提勒说，这节经文是因吴侯德战役这些人的溃逃而降示。

61：11 你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。

传自赛尔德·本·贾比尔说，这节经文“信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？”降示之后，穆斯林们就说：“如果我们知道，这是什么生意的话，一定投入我们的资金和人力去经营它。于是降示了：你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。

第六章 聚礼

奉至仁至慈的真主之名

62: 11 当他们看见生意或游戏的时候，他们离散了，他们让你独自站着。你说：“在真主那里的，比游戏和生意还好。真主是最善的供给者。”

据两长老传自贾比尔，他说，主所赐福的先知在聚礼日演讲，突然有支商队归来了。大家就跑出去看，以至于最后只剩下十二个人在继续听讲，因此真主降示了：当他们看见生意或游戏的时候，他们离散了……。

据伊本·杰里尔传自贾比尔说，当时的邻居有人结婚，吹吹打打经过清真寺，他们就都跑了出去，抛下先知一个人站在演讲台上。因此降示了这节经文。

好像是因两件事情而降示的。后来我注意到了贾比尔所述的结婚的情节，和商队的到来是同时发生的。他们来自一条道路，因此这节经文是因这两件事情同时而降。一切赞颂，全归真主。

第六章 伪信士

奉至仁至慈的真主之名

63: 5 有人对他们说：“你们来道歉吧！使者将为你们求饶。”他们却掉头不顾，你看他们妄自尊大，不肯道歉。

传自格塔代说，有人对阿卜杜拉·本·乌白耶说，如果你到主所赐福的先知这里，他就会为你求饶。阿卜杜拉听后就扭转身去不愿理睬。于是这节经文针对他而降示了。

63: 6 你为他们求饶与否，这在他们是一样的。真主绝不赦宥他们，真主必定不引导悖逆的民众。

传自阿尔沃说，这节经文“你可以替他们求饶，也可以不替他们求饶。即使你替他们求饶七十次，真主也不会饶恕他们。因为他们不信真主及其使者。真主是不引导放肆的民众的。”（9: 80）降示之后，主所赐福的先知说：“我要继续求饶超过七十次。”于是真主降示了：你为他们求饶与否，这在他们是一样的。真主绝不赦宥他们，真主必定不引导悖逆的民众。传自格塔代与此类同。

传自伊本·阿巴斯说，《忏悔章》的那节经文降示后，主所赐福的先知说：“我已听到启示了，我已允许我原谅他们，誓以真主，我定要为他们求饶多于七十遍。于是这节经文就降示了。63: 7-8 他们说：“你们不要供给使者左右的人，以便他们离散。”天地的库藏，只是真主的。伪信的人们却不明理。他们说：“如果我们返回麦地那，尊荣者必将卑贱者驱逐出城。”

尊荣只是真主和使者以及信士们的，而伪信的人们却不知道。

据布哈里传自宰德·本·艾尔格姆，他说，我听到阿卜杜拉·本·乌白耶对其同伴说：“不要施舍给使者那里的人，好让他们离散。如果我们回到麦地那，尊贵者必将卑贱者驱逐出城。”我将此话告诉了我叔叔，我叔叔则要我在此话告诉使者，我就给使者谈了此事，主所赐福的使者就派人前往阿卜杜拉·本·乌白耶及其同伙那里，他就发誓说自己没有说，还否认了我的话，来证明他的诚实。我从来没有受到过这样的委屈，于是就坐在家中。我叔叔说：“我不会认为你能向主所赐福的使者说谎造谣。”后来真主降示了：当伪信者来见你的时候，他们说：“我们作证，你确是真主的使者。”真主知道你确是他的使者。真主作证，伪信的人们确是说谎的。他们以自己的盟誓为护符，妨碍主道。他们的行为真恶劣。这是因为他们口称信道，心实不信，他们的心就封闭了，故他们不是明理的……（63：1-8）于是使者就来到我这里将经文诵读给我。之后他说：“真主已证明了你的诚实。”有许多传述系统，部分传述中提到这节经文降示于泰布克战役的夜间。

第六章 相欺

奉至仁至慈的真主之名

64: 14-15 信道的人们啊！你们的妻子儿女，有一部份确是你们的敌人。故你们当谨防他们。如果你们恕饶他们，原谅他们，赦宥他们，[真主就赦宥你们]。因为真主确是至赦的，确是至慈的。你们的财产和子嗣，只是一种考验。真主那里有重大的报酬。

据帖尔密济，哈齐姆均定为正确的传述，传自伊本·阿巴斯说，这节经文是针对一伙麦加人而降示。他们皈依了伊斯兰，而他们的妻子儿女都拒绝他们的劝导。当他们来到麦地那，到了主所赐福的使者那里，看到人们已经精通教律，就想着手惩罚自己的妻子儿女。于是真主降示了：如果你们恕饶他们，原谅他们，赦宥他们，[真主就赦宥你们]。因为真主确是至赦的，确是至慈的。

传自阿塔·本·耶萨尔说，《相欺章》全章降于麦加，只有这些经文除外：信道的人们啊！你们的妻子儿女，有一部份确是你们的敌人。故你们当谨防他们。如果你们恕饶他们，原谅他们，赦宥他们，[真主就赦宥你们]。因为真主确是至赦的，确是至慈的。它是针对奥夫·本·马里克·艾什杰尔降示的。他有一个妻子和一个儿子，当他想要参战时，她们就哭哭啼啼，在他身边就纠缠说：“你把我们交给谁呢？”他就心生怜悯留

了下来，因此在麦地那降示了这几节经文和剩下的经文，直至全章结束。

第六十五章 离婚

奉至仁至慈的真主之名

65: 1 先知啊！当你们与妻子离婚的时候，你们当在她们的待婚期之前与她们离婚，你们当计算待婚期。当敬畏真主——你们的主。你们不要把她们从她们的房里驱逐出门，她们也不得自己出门。除非她们做了明显的丑事，这是真主的法度。谁超越真主的法度，谁确是不义者。你们不知道，此后，真主或许创造一件事情。

传自伊本·阿巴斯说，阿卜杜·耶基德·艾布·鲁卡娜，离弃了乌姆·鲁卡娜，之后娶了麦基奈的一个女子，乌姆·鲁卡娜就来到主所赐福的使者这里说：“主使者啊！不怪我啊！都怪那个白润的女人。”因此真主降示了：先知啊！当你们休妻的时候，你们当在她们的待婚期之前休她们，你们当计算待婚期。当敬畏真主——你们的主。宰赫比说，系统可以，事实错误。因阿卜杜·叶基德并未加入伊斯兰。

据伊本·艾比·哈提姆传自艾奈斯，主的使者离弃了哈芙莎，她就回到了家人那里。真主就降示了：先知啊！当你们与妻子离婚的时候，你们当在她们的待婚期之前与她们离婚，你们当计算待婚期。当敬畏真主——你们的主。有人说：“应将她

召回，她确是纯洁坚贞的。”传自格塔代，伊本·西林的间断传述。

传自穆卡提勒说，我听说这节经文的降示是因阿卜杜拉·本·阿姆尔·本·阿斯尔，赫非勒·本·哈里斯，即阿姆尔·本·赛尔德·本·阿斯。

65：2-3 当她们满期的时候，你们当善意地挽留她们，或善意地离别她们。你们当以你们的两个公正人为见证。你们当为真主而作证，这是用来教训信仰真主和末日者的。谁敬畏真主，他将为谁辟一条出路。而且从他料想不到的地方供给他，谁信托真主。他将使谁满足，真主确是能达到自己的目的的。真主确已使万物各有定数。

传自贾比尔说，这节经文“谁敬畏真主，他将为谁辟一条出路。而且从他料想不到的地方供给他，谁信托真主。他将使谁满足，真主确是能达到自己的目的的。真主确已使万物各有定数。”是因为艾什哲尔的一个男子降示的。她当时两手空空，一贫如洗。而妻子儿女又太多。他来到主所赐福的使者这里，使者就对他：“你应当敬畏真主，并当坚忍。”没过多久，他原来被敌人掳去的一个孩子，赶着一只羊回来了。他就来到主所赐福的使者这里，把这件事告诉使者。使者就说：“你可以吃掉它。”于是降示了这节经文。宰赫比说：“可疑的传述，但有作证者。”传自赛里姆·本·艾比·杰阿德赫赛迪与此类同，说这个人名叫奥夫·艾什哲尔。传自伊本·麦斯欧德称他亦是此名。

传自伊本·阿巴斯说，奥夫·本·马里克·艾什哲尔来找先知说：“主的使者啊！我的孩子被人掳去，他的母亲悲痛极了。你看我怎么办？”先知说：“我嘱咐你还有她，两人一定要多多念诵“无能为力，只靠真主。”他的妻子就说：“对，遵守先知所命令的。”他俩就多念此言，后来敌人疏于看守，他的儿子就驱赶着敌人的羊，回到父亲这里。于是降示了：谁敬畏真主，他将为谁辟一条出路。而且从他料想不到的地方供给他，谁信托真主。他将使谁满足，真主确是能达到自己的目的的。真主确已使万物各有定数。据赫提卜在《历史》中传自伊本·阿巴斯，据较柔弱的另一系统传自赛阿来比，另一系统传自伊本·艾

比·哈提姆的间断传述。

65: 4 你们的妇女中对月经已绝望的，如果你们怀疑，就以三个月为她们的待婚期。还没有月经的，也是这样。怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，他将使谁顺利。

传自乌白耶·本·凯阿卜说，《黄牛章》中关于妇女待婚期的几节经文降示之后，他们都说：“还有几种妇女的待婚期没有叙述：少女、老妇、无月经者和孕妇。于是降示了：你们的妇女中对月经已绝望的，如果你们怀疑，就以三个月为她们的待婚期。还没有月经的，也是这样。怀孕的，以分娩为满期。谁敬畏真主，他将使谁顺利。系统正确。

据穆尔提勒在其经注中说，赫拉德·本·阿穆尔·本·杰姆哈就无月经的妇女的待婚期问题，请教主所赐福的先知。于是降示了这节经文。

第六章 禁戒

奉至仁至慈的真主之名

66: 1 先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。

据哈齐姆，奈萨仪以正确的系统传自艾奈斯，主所赐福的使者曾有一个婢女，使者娶她同房，但后来一见哈芙莎，就把她宣布对自身是非法的。因此真主降示了：先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。

66: 2-4 真主确已为你们规定赎誓制，真主是你们的保佑者。他是全知的，是至睿的。当时，先知把一句话秘密地告诉他的一个妻子，她即转告了别人，而真主使先知知道他的秘密已被泄漏的时候，他使她认识一部分，而隐匿一部分。当他既以泄漏告诉她的时候，她说：“谁报告你这件事的？”他说：“是全知的彻知的主告诉我的。”如果你们俩向真主悔罪，[那么，你们俩的悔罪是应当的]，因为你们俩的心确已偏向了。如果你们俩一致对付他，那么，真主确是他的保佑者。吉卜利里和行善的信士，也是他的保护者。此外，众天使是他的扶助者。

据迪雅在《精选》中传自欧麦尔，他说，主所赐福的使者对哈芙莎说：“不要告诉别人，易卜拉欣的母亲对我来说是非法的。”没过多久，哈芙莎就把这事告诉了阿伊莎，于是真主降示了：真主确已为你们规定赎誓制，真主是你们的保佑者。他是全知的，是至睿的。

据塔卜拉尼以柔弱的系统传自艾布·侯来来，他说，主所赐福的使者带着玛里亚悄悄进入了哈芙莎的房间，哈芙莎来后，发现她在那里，就对她说：“主的使者啊！我的寝室不是你的其他妻子的寝室。”使者就说：“哈芙莎！对我来说，已经受禁止再接触她了，请你隐瞒这件事。”而哈芙莎出来后见了阿伊莎，

就把这事告诉了她。于是真主降示了这节经文：**先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？真主是至赦的，是至慈的。**几节经文。

据白萨尔以正确的系统传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的使者在苏黛那里喝了蜂蜜，之后进入了阿伊莎的房间，她就说道：“我发现你身上有股怪味。”后来她到哈芙莎房间里，她也说了同样的话，使者说：“看来这是由于我在苏黛那里喝了蜂蜜的缘故，誓以真主，我不会再喝了。”于是就降示了：**先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？**在两圣训实录中有作证者。伊本·哈杰尔说，有可能是这节经文根据两个原因同时降示的。

传自阿卜杜拉·本·拉非阿说，有人问乌姆·赛丽麦说这节经文的降示原因。她说：“当时我这里养有蜜蜂，有白色的蜂蜜。先知舔了一下，非常喜欢。而阿伊莎却说：“她的蜜蜂嗡嗡直叫，令人讨厌。”使者就禁止自己再吃。因此降示了这节经文。

传自阿伊莎说，当艾布·拜克发誓不再赈济穆斯塔哈后，真主降示了：**真主确已为你们规定赎誓制，真主是你们的保佑者。他是全知的，是至睿的。**于是艾布·拜克就继续了施济。作为此节的降示原因极为可疑。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文“先知啊！真主准许你享受的，你为什么加以禁戒，以便向你的妻子们讨好呢？”的降示，是因愿将自身赠与先知的妇女。同样是可疑的，系统是柔弱的。

66: 5 如果他休了你们，他的主或许将以胜过你们的妻子补偿他。她们是顺主的，是信道的，是服从的，是悔罪的，是拜主的，是持斋的，是再醮的和初婚的。

其降示原因已在前面《黄牛章》中叙述，这是欧麦尔的话。

第六十七章 国权

奉至仁至慈的真主之名

67: 13-14 你们可以隐匿你们的言语，也可以把它说出来。他确是全知心事的。创造者既是玄妙而且彻知的，难道他不知道你们所隐匿的言语吗？

据伊本·阿巴斯说，这节经文因多神教徒而降示。当时他们辱骂主所赐福的使者，加白列天使就将他们所言和辱骂告诉先知。于是他们就互相说：“悄声说话！不要再让穆罕默德的神听见。”⁸⁷

⁸⁷ 此节经文的降示原因系摘自瓦希迪所著《降示背景》一书。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

第六十八章 笔

奉至仁至慈的真主之名

68: 1-5 努恩，以笔和他们所写的盟誓。你为主的恩典，你绝不是一个疯人，你必得享受不断的报酬。你确是具备一种伟大的性格的。你将看见，他们也将看见。你们究竟谁是害疯病的。

传自伊本·杰里基说，有人曾说先知：“他是个疯子，要么就是个魔鬼。”于是真主降示了：你绝不是一个疯人，你必得享受不断的报酬。

68: 4 你确是具备一种伟大的性格的。

据艾布·奈尔姆在《明证》中，瓦希迪以可疑的系统传自阿伊莎，她说，没有任何人的品格优于主所赐福的使者，只要他的圣门弟子或他的亲属中任何一个人招呼他一声，他就会马上回答：“我在这里。”因此真主降示了：你确是具备一种伟大的性格的。

68: 10-13 你不要顺从每个妄誓的，卑贱的，说谎的，进饕的，吝啬的，过份的，犯罪的，粗鄙而且是私生子的人。

传自赛迪，这节经文是因艾奈斯·本·舍里格而降示。传自凯里比与此类同。

传自穆贾希德说，这节经文是因艾斯沃德·本·耶乌斯而降示的。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文降示给先知“你不要顺从每个妄誓的……”我们不了解是指谁，直到降示了“粗鄙而且是私生子的人。”之后，我们才知道指的是那个留着山羊胡的人。

68: 17-33 我确已考验他们，犹如考验园圃的主人们一样。当时，他们曾盟誓，他们必定在早晨收获园圃中的果实。并不留一部分给贫民，当他们正在睡觉的时候，从你的主发出的灾难降临那个园圃，一旦之间变成焦土一样，他们曾在早晨彼此相

呼：“你们当在早晨到园里去，如果你们要想收获。”他们走了，途中悄悄地商议说：“今天绝不要让一个贫民走进园圃。”他们早晨起来以为自己是能遏制的，当他们看见园圃的时候，他们说：“我们确是迷误的。”不然，我们是被剥夺的。他们中最优秀的人说：“难道我没有对你们说吗？你们怎么不赞颂真主呢！他们说：“赞颂我们的主超绝万物，我们确是不义的。”于是他们大家走向前来，互相责备起来。他们说：“伤哉我们！我们原来确是放荡者。或许我们的主，以一个比这还好的园圃，补偿我们。我们确是恳求我们的主的。”刑罚就是那样的，后世的刑罚确是更重大的，假如他们知道。

传自伊本·杰里基说，艾布·杰赫勒在白德尔之日说：“抓住他们，用绳子帮助他们，不要杀掉他们中的任何一个。”于是降示了：我确已考验他们，犹如考验园圃的主人们一样。这是说他们迫害人的能力就像园圃的主人对园圃的能力是同样无效的。

第六十九章 真灾

奉至仁至慈的真主之名

69: 12 以便我以那件事为你们的教训 以便能记忆的耳朵把它记住。

传自白里代说，主所赐福的是这对阿里·本·艾比·塔里卜说：“我奉命要靠近你，不远离你，要教导你，使你记住，因此你应当记住。”他说：“因此降示了这节经文：以便我以那件事为你们的教训 以便能记忆的耳朵把它记住。”并非正确。

第七〇章 天梯

奉至仁至慈的真主之名

70: 1-4 有人曾请求一种将发生的刑罚，那是为不信的人们而预定的。没有任何人能加以抵抗。那是真主——天梯的主宰——发出的。众天使和圣灵在一日之内升到他那里，那一日的长度是五万年。

据奈萨仪和伊本·艾比·哈提姆传自伊本·阿巴斯，他说，真主说“有人曾请求一种将发生的刑罚，那是为不信的人们而预定的。”这人指的是奈迪尔·本·哈里斯。他曾说：“真主！如果这是个真教，你就从天上给我们降下石雨吧！”

传自赛迪说，这节经文降于麦加，针对奈迪尔·本·哈里斯而降。因为他曾说：“真主！如果这是来自你的真理……”对它的刑罚在白德尔战役实现。

传自哈桑说，这节经文“有人曾请求一种将发生的刑罚”大家问道：“惩罚何人？”于是真主降示了：那是为不信的人们而预定的。

第七章 诺亚

71：23—24 他们说：“你们绝不要放弃你们的众神明，你们绝不要放弃旺德、素瓦尔、叶巫斯、叶欧格、奈斯尔。”他们确已使许多人迷误，求你使不义的人们更加迷误。

传自伊本阿巴斯，这节经文中的旺德是克里卜人崇拜的神灵，立在岛麦提建德里；素瓦尔是胡泽里族崇拜的神灵；叶巫斯是穆阿代族崇拜的神灵，后来乌特福族人也跟着崇拜它；叶欧格是哈姆丹人崇拜的神灵；奈斯尔是赫姆耶尔族人崇拜的神灵。这些神灵本是诺亚的宗族中的五个义人的名字，他们死后，邪魔授意人们，在他们的位置设立神坛，竖立偶像进行崇拜。⁸⁸

⁸⁸ 此节经文的降示原因系摘自纳·阿·曼苏尔辑录《圣训经》。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

第七二章 精灵

奉至仁至慈的真主之名

72: 1 你说：“我曾奉到启示，有几个精灵已经静听，并且说‘我们确已听见奇异的《古兰经》，它能导人于正道，故我们信仰它，我们绝不以任何物配我们的主。赞颂我们的主的尊严，超绝万物。他没有择取妻室，也没有择取儿女。我们中的庸愚，常以悖谬的事诬蔑真主。我们曾猜想人和精灵绝不诬蔑真主，曾有一些男人，求些男精灵保护他们，因而使他们更加骄傲。那些男人曾像你们一样猜想真主绝不使任何死者复活。‘我们曾试探天，发现天上布满坚强的卫士和灿烂的星宿。’过去，我们为窃听而常常坐在天上可坐的地方，现在谁去窃听，谁就发现一颗灿烂的星宿在等着他。我们不知道，究竟是大地上的万物将遭患难呢？还是他们的主欲引他们于正道呢？我们中有善良的，有次于善良的。我们是分为许多派别的，我们相信，我们在大地上，绝不能使真主无奈，也绝不能逃避真主的谴责。当我们听见正道的时候，我们已信仰它。谁信仰主，谁不怕克扣，也不怕受辱。我们中有顺服的，有乖张的，凡顺服的，都是有志于正道的。至于乖张的，将作火狱的燃料。

据布哈里，帖尔密济等传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的使者并未向精灵宣读迹象，也未曾见到过他们，但使者曾到过一伙精灵那里，他们是前往欧卡兹的市场，因曾问过魔鬼和天体的问题，而遭到了流星的袭击，就会到了自己的族中。他们说：“所有的事情都将发生。”他们遍游东方和西方，观看其中所发生的事情。他们就这样漫游。于是前往帖哈麦的一伙精灵就来到了主所赐福的使者这里。使者当时正在一棵椰枣树

下带领信士晨礼。精灵们听到古兰经后，急忙侧耳细听。他们说道：“誓以真主，这就是那阐释了你们和诸天体的秘密的迹象。”于是他们就回到族中说：“我们的同胞啊！我们却已听到了奇异的《古兰经》了。因此真主降示给他的先知，你说：“我曾奉到启示，有几个精灵已经静听，并且说‘我们确已听见奇异的《古兰经》，它能导人于正道，故我们信仰它，我们绝不以任何物配我们的主。赞颂我们的主的尊严，超绝万物。先知只是被启示了精灵们的议论。

据伊本·骄兹在《精华之精华》中传自伊本·阿卜杜拉，我当时在阿德的人的荒宅中，突然从雕刻的石缝中看到中间有个石头宫殿，有精灵在这里隐匿，我就进了里面。有一位相貌威严的老人正在面向克尔白礼拜，他身着一件羊毛大衣，上面带着潮湿的露珠，他的威严的相貌，我并不是太惊讶，我更惊讶的是他的大衣上的湿气。我向他祝安，他也回答了我的祝安词。他说：“赛赫勒啊！身体并不能将衣服穿旧，只有罪恶的气味，和污秽的饮食才能将衣服穿旧。我已经历了主所赐福的耶稣和穆罕默德的时代。我信仰这二位先知。”我就问他：“你是什么人？”他说：“《古兰经》说：你说：“我曾奉到启示，有几个精灵已经静听，我就是经上提到的那几位精灵中的一员。”

72：6-7 曾有一些男人，求些男精灵保护他们，因而使他们更加骄傲。那些男人曾像你们一样猜想真主绝不使任何死者复活。

传自辅士凯尔代姆·本·萨伊卜说，我同父亲因生活所需，前往麦地那，这是主所赐福的是这头一次提到的。他让我们留宿在一个牧羊人家中。半夜时分，来了一只狼，叼走了一只羊羔。牧羊人就跳起来说：“谷地的圣者啊！帮助你的人类邻居！”就有一个看不见的召唤者喊道：“狼啊！（住口）”那只受伤的羊羔就回来进了羊群。真主就在麦加降示给他的使者：曾有一些男人，求些男精灵保护他们。

传自贝尼·泰米姆族的艾布·里加·阿塔尔迪说，主所赐福的使者受命成圣。当时我是在为自己的亲人放牧，我解决了他们的需要。使者被派遣后，我们就外逃，迁至旷野。当我们在像这类地方过夜时，我们中的老人就说：“我们求这谷地的权威保佑，使我们免受这黑夜里精灵的伤害。”我们就说：“是的。”

后来有人对我们说：“这个人的主张只是作证万物非主，唯有真主；穆罕默德是主的使者。谁宣布接受这个信仰，他就不会侵犯谁的生命财产。（我们不必害怕）。”于是我们就回去信仰了伊斯兰。艾布·里加说：“我认为这节经文‘曾有一些男人，求些男精灵保护他们。’是针对我和我的同伴降示的。”

据赫拉伊提在《精灵的联络》中传自赛尔德·本·贾比尔，他说，贝尼·泰米姆族的有个男子，名叫拉非阿·本·欧姆尔，谈起他起初皈依伊斯兰时，他说：“我曾四处游转，用洒沙子占卜吉凶。有天夜里，我睡意袭来，就从驼上下来，吆驼卧下后，我就进入了梦乡。入睡前我曾做了祷告祈求保佑说：“我祈求这谷地的圣者保佑我，使我免遭精灵的伤害。”而睡梦中，我看到了一个人，手持尖刀，想要宰杀我的骆驼，我就因惊恐而醒来左顾右盼，没见什么动静，我就说：“这只是个梦。”之后我又入睡了，但又看到了同样的事情。我惊醒了，见我的驼也受了惊吓。于是就四处观察，突然见一个男人，和我在梦中所见到的一模一样，正手持尖刀。另一个老人捉住他的手，正在阻止他。正当他俩争执之时，跃出了三头野公牛，老人就对那男人说：“起来，你可以随便捉住任何一头牛，作为我这个人类邻居的驼的赎金。”那年轻人就起来捉住了一头牛离去了。然后老人就对我说：“人啊！如果你栖息在谷地，而感到恐怖时，就说：‘我求庇于穆罕默德的主宰，使我免遭这谷地的恐怖。’不要祈祷任何精灵来帮助你，祈祷精灵确属迷误。”拉非阿说，我就问他：“穆罕默德是谁啊？”他说：“星期三被派遣，出自阿拉伯人的一个先知。”我又问：“他住在哪里？”他说：“叶斯里卜，盛产椰枣的地方。”天空破晓，我就骑上骆驼，改变行程，直奔麦地那。主所赐福的使者看到了我，在我没有开口向他说任何事之前，他就将我的事情讲给我听。并劝导到我加入伊斯兰，于是我便欣然入教。赛尔德·本·贾比尔说，我认为这节经文“曾有一些男人，求些男精灵保护他们。”所指的男人，就是那个人。

72: 16-17 假如他们遵循正道，我必赏赐他们的丰富的雨水。以便我以雨水考验他们。谁退避主的教训，他将使谁入在严峻的刑罚中。

传自穆卡提勒说，这节经文是针对古来氏人而降示的。当时他们曾有七年得享雨水。

72: 18 一切清真寺，都是真主的。故你们应当祈祷真主，不要祈祷任何物。

传自伊本·阿巴斯说，精灵们曾说：“主的使者啊！你允许我们到你的清真寺与你一起参加礼拜吧！”于是真主降示了：**一切清真寺，都是真主的。**

传自赛尔德·本·杰里尔说，精灵对主所赐福的先知说：“我们与你相距遥远，怎样来清真寺呢？我们怎么来参加礼拜呢？”因此降示了这节经文：**一切清真寺，都是真主的。**

72: 22 你说：“任何人不能保护我不受真主的惩罚，除真主外，我绝不能发现任何避难所。

据伊本·杰里尔传自一个哈达拉毛人，有人告诉他，一个精灵中的权贵沙·图白尔说：“穆罕默德想让真主保佑他不受惩罚，我来保佑他。”于是真主降示了，你说：“任何人不能保护我不受真主的惩罚，除真主外，我绝不能发现任何避难所。

第七三章 披衣的人

奉至仁至慈的真主之名

73: 1-10 披衣的人啊！你应当在夜间礼拜，除开不多的时间，半夜或少一点，或多一点，你应当讽诵《古兰经》。我必定以庄严的言辞授予你，夜间的觉醒确是更适当的，夜间的讽诵确是更正确的。你在白天忙于事务，故你应当纪念你的主的尊名。你应当专心致志地敬事他，他是东方和西方的主，除他之外，绝无应受崇拜的。故你应当以他为监护者。

据白萨尔，塔卜拉尼以生僻的系统传自贾比尔，他说，古来氏人在议事厅中聚会，他们说：“给这个男人取个绰号吧，让大家都这样叫他。”有人说：“预言家。”有人说：“他并非预言家。”有的说：“疯子。”有的则说：“他不是疯子。”有人说：“巫师。”而有人又说道：“他也不是巫师。”这是传到了主所赐福的先知这里，他当时正披着衣服，于是就蒙起头来。这时加百列来了，就说：“披衣的人！盖被的人！”

传自易卜拉欣·奈赫尔说，这节经文降示时，先知正披着件绒衣。

73: 20 你的主的确知道你礼拜的时间，不到全夜的三分之二，或二分之一，或三分之一。你的同道中，有一群人也是那样做的。真主预定黑夜和白昼的长度，他知道你们不能计算它，故赦宥你们。你们应当诵《古兰经》中简易的[文辞]，他知道你们中，将有一些病人，和别的许多人。或旅行四方，寻求真主的恩惠，或为真主而作战，故你们应当讽诵其中简易的[文辞]。

你们应当谨守拜功，完纳天课。并以善债借给真主。你们为自己做什么善事，都将在真主那里得到更好更大的报酬。你们应当向真主求饶，真主是至赦的，是至慈的。

传自阿伊莎说，这节经文“披衣的人啊！你应当在夜间礼拜，除开不多的时间，半夜或少一点，或多一点，你应当讽诵《古兰经》。”降示之后，大家在夜间礼拜整整一年，以至于他们腿脚肿胀。因此降示了：你们应当诵《古兰经》中简易的[文辞]……。传自伊本·阿巴斯与此类同。

第七四章 盖被的人

奉至仁至慈的真主之名

74: 1-7 盖被的人啊！你应当起来，你应当警告，你应当颂扬你的主宰，你应当洗涤你的衣服，你应当远离污秽，你不要施恩而求厚报，你应当为你的主而坚忍。

据两长老传自贾比尔，主所赐福的使者说：“我在希拉山洞静坐了一个月，当我结束静坐时，就下来钻进了山谷。这时我听见有人唤我，而我却没有发现一个人。我变抬起头来，突然，在希拉山洞中来临我的天使又出现了，我就跑回家去，说道：“快给我盖上被子！”于是真主降示了：盖被的人啊！你应当起来，你应当警告。

据塔卜拉尼以柔弱的传述传自伊本·阿巴斯说，沃里德·本·穆艾拉为古来氏人做饭。他们吃饭时，说道：“你们怎么看这个男人？”有人说：“巫师。”而有人又说道：“他也不是巫师。”有人说：“预言家。”有人说：“他并非预言家。”有的说：“他是个诗人。”有的则说：“他不是诗人。”有些人又说：“他广施魔法，扩大影响。”这些话传到主所赐福的先知的耳里，他就十分难过，将头蒙了起来。于是真主降示了：盖被的人啊！你应当起来，你应当警告，你应当颂扬你的主宰，你应当洗涤你的衣服，你应当远离污秽，你不要施恩而求厚报，你应当为你的主而坚忍。

74: 11 你让我独自处治我所创造的那个人吧！

据哈齐姆定为正确的传述，传自伊本·阿巴斯，沃里

德·本·穆艾拉来到先知这里，先知就为他诵读《古兰经》，对他充满怜悯。这事传给艾布·杰赫勒，艾布·杰赫勒就来到穆艾拉这里说：“叔叔，你的族人都想为你收集些钱财，让你呈在穆罕默德面前。”穆艾拉说：“古来氏人都知道我是最有钱的。”艾布·杰赫勒就说：“你就说些他的坏话，传给他的族人，如：你是不义者，你是可憎的。”他说：“我说什么？誓以真主，你们中没有人比我更懂诗歌，更懂吟诵，更精于韵律，甚至也没有人比我更懂精灵的诗篇。但是誓以真主，没有什么能比他所诵读的这些经文。誓以真主，这是美妙动人的语言，它具有典雅的风采，激昂处光辉灿烂，平缓处也是华彩四放。谁同它较量的，都会被它征服，它将压倒一切。”艾布·杰赫勒说：“你的族人不会喜欢你的，除非你对他妄加评说。”他就说：“让我考虑一下吧！”他考虑后，于是说出：“这不过是骗人的魔法，他用来迷惑世人。”因此降示了：你让我独自处治我所创造的那个人吧！我赏赐他丰富的财产，和在跟前的子嗣，我提高了他的声望，而他还冀望我再多加赏赐。绝不然，他确实是反对我的迹象的，我将使他遭受苦难，他确已思考，确已计划，但无论他怎样计划，他是被弃绝的。无论他怎样计划，他终是被弃绝的。他看一看，然后皱眉蹙额，然后高傲地转过身去。而且说：“这只是传习的魔术，这只是凡人的言辞。”我将使他堕入火狱……（74：11-26）符合布哈里所定正确传述的条件。据伊本·杰里尔，伊本·艾比·哈提姆从其他渠道的传述与此类同。74：27-30 你怎能知道火狱是什么，它不让任何物存在，不许任何物留下。它烧灼肌肤，管理它的，共计十九名。

据伊本·艾比·哈提姆，白赫基在《派遣》中传自白拉，抑或犹太人曾询问主所赐福的先知的一个弟子，管火狱的天使问题。他就前来告诉给主所赐福的先知。于是在这时降示了：管理它的，共计十九名。

74：31 我只将管理火狱的成天使，我只以他们的数目，考验隐昧的人们。以便曾受天经的人们认清。而信道的人们更加笃信。以免曾受天经的人们和信道的人们怀疑，以便心中有病者和隐昧者说：“真主设这个譬喻做什么？”真主这样使他所意欲的人误入迷途，使他所意欲的人遵循正路。只有你的主，能知道

他的军队。这只是人类的教训。

传自伊本·易斯哈格说，艾布·杰赫勒有一天说：“古来氏人啊！穆罕默德声称真主的军队要在火狱中惩罚你们。其中只有十九名，而你们人多势众，难道你们一百人打不倒他们一个吗？”于是真主降示了：管理它的，共计十九名。我只将管理火狱的成天使，我只以他们的数目，考验隐昧的人们……。

一个叫艾布·艾舍德的古来氏人说：“古来氏人啊！十九名天使不能将你们吓倒。我用右肩对付十名，用左肩对付九名。”因此真主降示了：我只将管理火狱的成天使，我只以他们的数目，考验隐昧的人们……。

74: 52 不然，他们中的每个人都希望获得一些展开的天经。

传自赛迪说，有个人说：“如果穆罕默德是诚实的，就让他将我们每人头底下变出一页展开的经文，其中包含宣告以及火狱的信约。”因此降示了：不然，他们中的每个人都希望获得一些展开的天经。

第七十五章 复活

奉至仁至慈的真主之名

75: 16-19 你不要摇动你的舌头，以便你仓卒地诵读它。集合它和诵读它，确是我的责任，当我诵读它的时候，你当静听我的诵读。然后解释它，也是我的责任。

据布哈里传自伊本·阿巴斯，他说，使者原来在启示一降临，就摇动舌头，希望赶快背诵下来。于是真主降示了：你不要摇动你的舌头，以便你仓卒地诵读它。

75: 34-35 毁灭已逐渐地临近你，毁灭已逐渐地临近你。

传自伊本·阿巴斯说，当这节经文“管理它的，共计十九名。”（74: 31）降示之后，艾布·杰赫勒就对古来氏人就说：“你们的母亲要有丧子之痛了。”伊本·艾比·凯白舍告诉你们，管火狱的天使一共十名，你们这些百姓，难道你们每十人不能战胜火狱里的一个天使吗？于是真主启示了他的使者。使者就来到艾布·杰赫勒这里，向他念诵：毁灭已逐渐地临近你，毁灭已逐渐地临近你。有人问伊本·阿巴斯说：“使者是自己先这样说呢？还是真主命令他说的呢？”他说：“不，是他在启示之前自己先说，而后真主又降示给他这节经文的。”

第七十六章 人

奉至仁至慈的真主之名

76: 8 他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、俘虏。

传自伊本·杰里尔说，主所赐福的先知起初并未让伊斯兰信士俘获敌军，但这节经文针对多神教徒俘虏的问题降示了，信士就俘获他们，施以刑罚。因此降示了这节经文，于是先知命令他们要善待他们。

76: 20-22 当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。他们将穿着绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰。他们的主，将以纯洁的饮料，赏赐他们，[将对他们说]：“这确是你们的报酬，你们的劳绩是有报酬的。”

传自欧克拉麦说，欧麦尔·本·赫塔卜进入主所赐福的先知房中，他正躺在椰枣枝编的席子上，席子将他的肋下硌出了印痕。欧麦尔见了就哭了起来，先知说：“你哭什么啊？”欧麦尔说：“我想起了科斯鲁王和他的国权，赫尔梅斯和他的国权，海北涉国王和他的国权，你是真主的使者，却躺在椰枣枝的席子上！”先知就说：“难道他们拥有今世，我们拥有后世，你不乐意吗？”于是真主降示了：当你观看那里的时候，你会看见恩泽和大国。

76: 24 故你应当忍受你的主的判决，你不要顺从他们中任何犯罪的人，或孤恩的人。

传自格塔代说，艾布·杰赫勒说：“我若看见穆罕默德正在礼拜，定要掐断他的脖子。”这件事传给先知后，真主降示了：故你应当忍受你的主的判决，你不要顺从他们中任何犯罪的人，或孤恩的人。

第七十七章 天使

奉至仁至慈的真主之名

77：48 有人对他们说：“你们当鞠躬。”他们不肯鞠躬。

传自穆贾希德说，这节经文因赛格夫人而降示。

第七十八章 消息

奉至仁至慈的真主之名

78: 1-5 他们互相询问，询问什么？询问那重大的消息，就是他们所争论的消息。绝不然，他们将来就知道了。绝不然，他们将来就知道了。

传自哈桑，主所赐福的先知被派遣后，他们就互相询问，于是降示了：他们互相询问，询问什么？

第七十九章 急掣的

奉至仁至慈的真主之名

79: 10-14 他们说：“我们必定复原吗？那是在我们已变成朽骨的时候吗？”他们说：“然则，那是一次亏折的复原。”那只是一次吼声，他们忽然在地面之上。

传自赛尔德·本·曼苏尔·本·穆罕默德·本·凯阿卜说，当这节经文“他们说：‘我们必定复原吗？那是在我们已变成朽骨的时候吗？’”降示之后，古来氏人中的隐昧者说：“如果我们真要死后复活，那我们就亏折了！”于是降示了：他们说：“然则，那是一次亏折的复原。”那只是一次吼声，他们忽然在地面之上。

79: 42-46 他们问你复活时在什么时候实现？你怎能说明它呢？惟有你的主能知它的究竟。你的警告只有裨于畏惧它的人，他们在见它的那日，好像在坟里只逗留过一朝或一夕。

传自阿伊莎说，有人问主的使者复活的事情，于是降示了：他们问你复活时在什么时候实现？……至全章结束。

传自伊本·阿巴斯说，麦加的多神教徒问主所赐福的先知，他们说：“复活日何时到来呢？”他们只是嘲笑而已。于是降示了：他们问你复活时在什么时候实现？……至全章结束。

传自塔里格·本·舍哈卜说，主所赐福的使者多次提到复

活日，后来就降示了：你怎能说明它呢？惟有你的主能知它的究竟。你的警告只有裨于畏惧它的人，他们在见它的那日，好像在坟里只逗留过一朝或一夕。传自阿尔沃与此类同。

第八〇章 皱眉

奉至仁至慈的真主之名

80: 1-16 他曾皱眉，而且转身离去。因为那个盲人来到他的面前，你怎能知道呢？他也许能受熏陶，或听忠告，而蒙教益。至于自满者，你都逢迎他，他不受熏陶，于你何干。至于殷切地来请教你，而且心怀敬畏者，你却怠慢他。绝不然，这确是一种教训。谁欲记诵它，就叫谁记诵它吧！它在珍贵的册页里，那些册页，是被称扬的，是被涤净的，是在许多书记的手里的，那些书记，是尊贵的，是善良的。

据帖尔密济，哈齐姆传自阿伊莎说，这节经文因盲人伊本·乌姆·麦克图姆而降示。他曾来到主所赐福的使者这里说：“主的使者啊！你教导我吧！”而当时使者跟前正有一位多神教徒中的权贵来访，使者就很反感伊本·乌姆·麦克图姆，而伊本·乌姆·麦克图姆就重复了一遍。使者就对他说：“你难道糟糕到不知道我正同人讲话吗？”他说：“不知道。”于是这时就降示了：他曾皱眉，而且转身离去。因为那个盲人来到他的面前……。传自艾奈斯与此类同。

80: 17 -22 该死的人，他是何等的忘恩！真主曾用什么创造他的呢？是用精液。他曾创造他，并预定他发育的程序，然后，

他使他的道路平易。然后，他使他死，并安葬他，然后，当他意欲的时候，他使他复活。

传自欧克拉麦说，这节经文是针对欧太白·本·艾比·来赫卜而降示。他曾说：“我不信仰什么主宰创造了群星。”

第八章 黯黹

奉至仁至慈的真主之名

81: 29 你们不欲循规蹈矩 除非真主——全世界的主——意欲的时候。

传自素莱曼·本·摩西说，这节经文“然则，你们将往那里去呢？这只是对于全世界的教诲——对于你们中欲循规蹈矩者的教诲”降示之后，艾布·杰赫勒说：“这里给我们说，是给我们中欲循规蹈矩者的，如果我们不欲循规蹈矩呢？”于是真主降示了：你们不欲循规蹈矩。除非真主——全世界的主——意欲的时候。传自艾布·侯来来与此类同。传自卡希姆·本·穆海麦拉与此类同。

第八二章 破裂

奉至仁至慈的真主之名

82: 6-8 人啊！什么东西引诱你背离了你的仁慈的主呢？他曾创造了你，然后，使你健全，然后，使你均称。他意欲什么型式，就依什么型式而构造你。

传自欧克拉麦说，这节经文是因乌白耶·本·赫来弗所降示的。

第八章 称量不公

奉至仁至慈的真主之名

83: 1-6 伤哉！称量不公的人们。当他们从别人称量进来的时候，他们称量得很充足。当他们量给别人或称给别人的时候，他们不称足不量足。难道他们不信自己将复活，在一个重大的日子吗？在那日，人们将为全世界的主而起立。

据奈萨仪，伊本·马哲以正确的系统传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的先知来到了麦地那，当时有人买卖时，总爱缺斤少量。于是真主降示了：伤哉！称量不公的人们。从此以后，他们便好好称量了。

第八十四章 绽裂

降示背景不详

第八十五章 十二宫

降示背景不详

第八十六章 启明星

奉至仁至慈的真主之名

86: 5-8 人应当想一想，他自己是用什么造成的，他是射出的精液造成的。那精液是从脊柱和肋骨之间发出的，真主确是能使他复原的。

传自欧克拉麦说，这节经文因艾布·艾舍德而降示。他曾站在地上说：“古来氏人啊！谁把他从这里弄走，谁就定得好报。”他还说：“穆罕默德宣称管火狱的天使有十九名，我一人来对付十名，剩下的九名你们来对付。”

第八十七章 至尊

奉至仁至慈的真主之名

87: 6-7 我将使你诵读，故你不会忘记。除非真主所欲你忘记的。他的确知道显著的和隐微的。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知当初在加百列天使降临给他启示时，他总是在加百列没有结束启示前，就急着诵读，因为他害怕忘掉启示，因此真主降示了：我将使你诵读，故你不会忘记。除非真主所欲你忘记的。

第八十八章 大灾

奉至仁至慈的真主之名

88: 17-20 难道他们不观察吗？骆驼是怎样造成的？天是怎样升高的？山峦是怎样竖起的？大地是怎样展开的？

传自格塔代说，当真主描绘乐园中的所有时，迷误者倍感惊诧。于是真主降示了：难道他们不观察吗？骆驼是怎样造成的？天是怎样升高的？山峦是怎样竖起的？大地是怎样展开的？

第八十九章 黎明

奉至仁至慈的真主之名

89: 27-30 安定的灵魂啊！你应当喜悦地，被喜悦地归于你的主，你应当入在我的众仆里，你应当入在我的乐园里。

传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的先知曾说：“谁愿购买鲁麦井，以供大家饮水，真主定将赦宥谁。”奥斯曼就将井买下了。先知就问：“你愿意让大家饮用井水吗？”他说：“当然。”于是真主因奥斯曼而降示了：安定的灵魂啊！你应当喜悦地，被喜悦地归于你的主，你应当入在我的众仆里，你应当入在我的乐园里。

第九〇章 地方

降示背景不详

第九章 太阳

降示背景不详

第九章 黑夜

奉至仁至慈的真主之名

92: 1-21 以笼罩时的黑夜发誓，以显著时的白昼发誓，以创造男性和女性的主发誓，你们的行为，确是不同的。至于赈济贫民，敬畏真主，且承认至善者，我将使他易于达到最易的结局。至于吝惜钱财，自谓无求，且否认至善者，我将使他易于达到最难的结局。当他沦亡的时候，他的财产于他有什么裨益呢？我确有指导的责任，我确有后世和今世的主权，故我警告你们一种发焰的火，唯薄命者坠入其中。他否认真理，而背弃之。敬畏者，得免于火刑，他虔诚地施舍他的财产，他没有受过任何人的应报的恩德，但他施舍只是为了求他的至尊主的喜悦，他自己将来必定喜悦。

传自伊本·阿巴斯，一个男人曾有一棵椰枣树，它的枝条伸进了穷困多子的邻居家里，那人每逢进家，就要爬到树上，摘取椰枣。大概是有些椰枣掉落在地，穷人家的孩子们就捡了

起来。他就从树上下来，从孩子手中将枣夺了回来，当他发现这枣已经进了一个孩子的口中时，就把手伸进孩子嘴里，把枣从嘴里掏了出来。那个穷人就向主所赐福的先知说这件事，先知说：“你先回去吧！”主所赐福的先知见到枣树的主人，就对他说：“你的那棵枝条伸进别人院中的枣树，可以给我吗？你将因此在乐园中获得一棵枣树。”那人就说：“我给你了，我有许多枣树，但其中没有哪一棵结枣比这棵最令我喜爱。”说完那人走了，碰到一个人，这人当时听到了使者和枣树主人的话，于是就来到了主所赐福的使者那里，说道：“主的使者啊！你能把（别人给你而）你要给那穷人的那棵枣树送给我吗？如果我要买它的话。”先知说：“可以。”这人就走了，遇到了枣树的主人，他两个都拥有枣树。枣园主人对他说：“你能料到吗？主所赐福的穆罕默德要以我的这棵斜到别人院中的枣树，换给我一棵乐园里的枣树，我就告诉他‘我给了你了。’它结的果实令我所爱，我还有许多枣树，但没有一棵结枣我给他的那棵更令我喜爱。”另一个人就说：“你想卖掉吗？”他说：“不，除非是我愿意的价钱，但我觉得我会卖给谁的。”那人就问：“能值多少棵枣树？”他说：“四十棵。”那人说：“你说了一件不得了的事哦。”之后他沉默不语，那人就对他说：“我送你四十棵枣树[来买你那棵树]，如果你说话算数，就找人为我作证。”他就叫来了族人，为他们作证。之后，他来到了主所赐福的使者这里说：“主的使者啊！枣树已经另有所属，这棵枣树属于你。”于是使者就到那个穷人那里对他说：“这棵枣树属于你和你的孩子们。”因此真主就降示了：以笼罩时的黑夜发誓，至全章结束。伊本·凯希尔说，此处可疑至极。

92：5-7 至于赈济贫民，敬畏真主，且承认至善者，我将使他易于达到最易的结局。

传自阿米尔·本·阿卜杜拉·本·祖白尔，他传自其父说，艾布·格哈法对艾布·拜克说：“我见你要（从别人那里）赎取那些软弱的奴隶，但愿你能赎买一些强壮的奴隶，他们无法为你服务，却为别人在做活，我的孩子！”艾布·拜克说：“父亲啊！我只是希望获得真主那里的回赐。”于是因他而降示了这几节经文：**至于赈济贫民，敬畏真主，且承认至善者，我将**

使他易于达到最易的结局。至全章结束。

92: 17-20 敬畏者，得免于火刑，他虔诚地施舍他的财产，他没有受过任何人的应报的恩德，但他施舍只是为了求他的至尊主的喜悦，他自己将来必定喜悦。

传自阿尔沃，忠贞的艾布·拜克从别人那里赎去了七个奴隶，他们都曾因信仰真主而遭受刑罚，于是因他而降示了：敬畏者，得免于火刑……至全章结束。

92: 19 他没有受过任何人的应报的恩德。但他施舍只是为了求他的至尊主的喜悦，他自己将来必定喜悦。

传自伊本·祖白尔说，这节经文直至章尾，是因忠贞的艾布·拜克而降示的。

第九章 上午

奉至仁至慈的真主之名

93: 1-5 誓以上午，誓以黑夜，当其寂静的时候，你的主没有弃绝你，也没有怨恨你。以后对于你，确比现在更好。你的主将来必赏赐你，以至你喜悦。

据两长老传自简代卜，他说，主所赐福的先知很难过，他有一夜或两夜没有起来礼拜，一个女人到他这里就说：“穆罕默德，我认为纠缠你的魔鬼已经将你抛弃了。”因此真主降示了：誓以上午，誓以黑夜，当其寂静的时候，你的主没有弃绝你，也没有怨恨你。

据赛尔德·本·曼苏尔和非而雅比传自简代卜，他说，加百列迟迟没有到主所赐福的先知这里，多神教徒就说：“他已经弃绝了穆罕默德了！”因此这节经文降示了。

传自宰德·本·艾尔格姆说，很多天了，加百列没有降临到主所赐福的使者这里，艾布·来赫卜的妻子乌姆·杰米勒说：“我看你的伙伴肯定已经将你抛弃，将你怨恨。”于是真主降示了：誓以上午，誓以黑夜，当其寂静的时候，你的主没有弃绝你，也没有怨恨你。

据塔卜拉尼，伊本·艾比·谢白在此系统中，瓦希迪等在无人知晓的系统中传自哈福兹·本·麦斯拉·格什尔，他传自其外祖母哈莱，他曾为主所赐福的使者服务。一只小狗进入主所赐福的先知家里，钻进床下死去了。停留了四天，启示没有降临，先知就说：“哈莱，主的使者家里发生了什么事，加百列迟迟没有降临我？”我自言自语道：“我整理一下房间吧！”我就打扫起房间，当我把扫帚伸到床下时，扫出了那只小狗。主所赐福的先知走了过来，生气得衣服在抖动。这时突然启示降临了，真主降示了：誓以上午，誓以黑夜，当其寂静的时候，你的主没有弃绝你，也没有怨恨你。以后对于你，确比现在更好。你的主将来必赏赐你，以至你喜悦。

哈非兹·本·哈杰尔说，加百列的迟来系因小狗的原因，这个故事很著名。但作为经文降示原因本却很可疑。而且据实录中所有，不合定则，受到批驳的。

传自阿卜杜拉·本·舍达德，海迪洁曾对主所赐福的先知说：“我看觉得你的主可能怨恨你了。”因此降示了这节经文。

传自阿尔沃说，加百列迟迟没有降临主所赐福的先知，所以先知特别急躁，海迪洁就对主所赐福的先知说：“我觉得你的主可能看到你的急躁，而怨恨你了。”因此降示了这节经文。两说均为间断传述。但二者的传述是可信的。

哈非兹·本·杰米勒说，由此证明乌姆·杰米勒和海迪洁都曾说过这话，但乌姆·杰米勒说这话是出于幸灾乐祸，而海迪洁说这话则是由于心怀怜悯。

93: 4-5 以后对于你，确比现在更好。

据塔卜拉尼在《中正之路》中，传自伊本·阿巴斯说，主所赐福的使者曾说：“我的民众在我之后的胜利，已经显示给我了。这时我很高兴。”真主降示了：以后对于你，确比现在更好。系统是优美的。

93：5 你的主将来必赏赐你，以至你喜悦。

据哈齐姆，白赫基在《明证》中，以及塔卜拉尼等传自伊本·阿巴斯说，将来要被主所赐福的民众解放的城镇一座座被显示给使者。他因此而喜悦不已，真主就降示了：**你的主将来必赏赐你，以至你喜悦。**难道他没有发现你伶仃孤苦，而使你有所归宿。他曾发现你徘徊歧途，而把你引入正路。发现你家境寒苦，而使你衣食丰足。至于孤儿，你不要压迫他；至于乞丐，你不要喝斥他；至于你的主所赐你的恩典呢，你应当宣示它。（93：5-11）

第九十四章 开拓

奉至仁至慈的真主之名

94：6 与艰难相伴的，确是容易。与艰难相伴的，确是容易。

这节经文是因多神教徒以穷困辱骂先知而降示的。传自哈桑说，这节经文“**与艰难相伴的，确是容易。**”降示之后，主所赐福的使者说：“向你们报喜，容易就要降临，一种艰难是无法克服两种容易的。”

第九章 无花果

奉至仁至慈的真主之名

95: 4-6 我确已把人造成具有最美的形态，然后我使他变成最卑劣的。但信道而且行善者，将受不断的报酬。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文是指一伙在使者时代已进入了最卑微的年龄的人。在他们的理智已显愚钝时，就他们的变化询问主所赐福的使者，于是真主降示了对他们的谅解，即每人均应得在失去理智之前自己行为的报酬。

第九十六章 血块

奉至仁至慈的真主之名

96: 1-5 你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的。他曾教人用笔写字，他曾教人知道自己所不知道的东西。⁸⁹

传自阿伊莎，主所赐福的先知最初接受的启示，是真实的梦兆。他的梦境，有如曙光一样清晰。他当时爱避世独居，常到希拉山洞静思参悟，一去就是几天。干粮吃完时，就回去让海迪洁准备。直到有一天真理降临，天使来到。天使对他说：

⁸⁹ 此节经文的降示原因系摘自纳·阿·曼苏尔所著《圣训经》。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

“你宣读吧！”先知就说：“我不会宣读啊！”天使就紧紧将他抱住，直到他筋疲力尽时才松开。然后又说：“你宣读吧！”先知仍是不会，如是三次。最后天使念道：你应当奉你的创造主的名义而宣读，他曾用血块创造人。你应当宣读，你的主是最尊严的。他曾教人用笔写字，他曾教人知道自己所不知道的东西。主所赐福的先知于是就记住了这几节经文。

96: 6-8 绝不然，人确是悖逆的，因为他自己是无求的。万物必定只归于你的主。

传自艾布·侯来来说，艾布·杰赫勒说：“穆罕默德在你们中不是灰尘满面吗？”有人说：“正是。”他就说：“誓以拉特、欧萨，我若看见他，定要压迫他的奴隶，定要用尘土撒他的脸。”因此真主降示了：绝不然，人确是悖逆的，因为他自己是无求的。万物必定只归于你的主。

96: 9 你告诉我吧！那个禁止我的仆人礼拜的人，你告诉我吧！如果他是遵循正道的，或是命人敬畏的，你告诉我吧！如果他是否认真理，背弃真理的，难道他还不知道真主是监察的吗？绝不然！如果他不停止，我一定要抓住他的额发——说谎者，犯罪者的额发。

传自伊本·阿巴斯说，主的使者当时正在礼拜，艾布·杰赫勒来了，就阻止他的礼拜。于是真主降示了：你告诉我吧！那个禁止我的仆人礼拜的人……直至：我一定要抓住他的额发——说谎者，犯罪者的额发。

96: 17 让他去召集他的会众吧！我将召集强悍的天使。绝不然！你不要顺从他，你应当为真主而叩头，你应当亲近真主。*叩

头*

据帖尔密济等传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的先知正在礼拜时，艾布·杰赫勒来了，他说道：“难道我不阻止你的礼拜吗？”主所赐福的先知就斥退他，他说：“你将会尝到这里比我更凶的会众的厉害。”于是真主降示了：让他去召集他的会众吧！我将召集强悍的天使。绝不然！你不要顺从他，你应当为真主而叩头，你应当亲近真主。*叩头*

第九十七章 高贵

奉至仁至慈的真主之名

97: 1-5 我在那高贵的夜间确已降示它，你怎能知道那高贵的夜间是什么？那高贵的夜间，胜过一千个月？众天使和圣灵，奉他们的主的命令，为一切事务而在那夜间降临。那夜间全是平安的，直到黎明显著的时候。

传自哈桑·本·阿里说，主所赐福的先知演讲台上让大家看贝尼·倭马亚人时，心中顿生忧虑。于是这节经文就降示了：我确已赐你多福，故你应当为你的主而礼拜，并宰牺牲。怨恨你者，确是绝后的。（108: 1-3）并降示了：我在那高贵的夜间

确已降示它，你怎能知道那高贵的夜间是什么？那高贵的夜间，胜过一千个月。即指倭马亚家族在你之后要统治民众。艾布·卡辛说：“我们数了数，当时正好是一千个月，不多不少。”帖尔密济说：“这是可疑的。”伊本·凯希尔说：“虚妄至极。”

传自穆贾希德，主所赐福的使者叙述了一个以色列的男子，身着戎装，为主道圣战一千个月。穆斯林们对此十分羡慕。于是真主降示了：我在那高贵的夜间确已降示它，你怎能知道那高贵的夜间是什么？那高贵的夜间，胜过一千个月。一千个月即指此战士为主道圣战的一千个月。

传自穆贾希德说，这节经文是指以色列后裔的一个男子，他夜间礼拜，直至天明。之后白日杀敌，又到黑夜。如此奋斗，有一千个月。于是真主降示了：那高贵的夜间，胜过一千个月。即指那男子所奋斗的一千个月。

第九十八章 明证

降示背景不详

第九章 地震

奉至仁至慈的真主之名

99: 7 行一个小蚂蚁重的善事者，将见其善报；作一个小蚂蚁重的恶事者，将见其恶报。

传自赛尔德·本·贾比尔说，这节经文“他们为喜爱真主而赈济贫民、孤儿、俘虏。”（76: 8）降示之后，有的穆斯林就认为如果他们施舍些小东西，不会得到报酬；而另外一些人则认为小错不断，也不会受责备。如说谎、乱瞞、背谈等诸如此类。他们还说：“真主已经许约火狱归于犯大罪者了。因此真主降示了：**行一个小蚂蚁重的善事者，将见其善报；作一个小蚂蚁重的恶事者，将见其恶报。**”

第一〇〇章 奔驰的马队

奉至仁至慈的真主之名

100: 1-9 以喘息而奔驰的马队盟誓，以蹄发火花的马队盟誓，以早晨出击，卷起尘埃，攻入敌围的马队盟誓。人对于主，确是孤负的。他自己对那孤负确是见证的，他对于财产确是酷好的。难道他不知道吗？当坟中的朽骨被揭发，胸中的秘密被显示的时候，在那日，他们的主，确是彻知他们的。

传自伊本·阿巴斯，主所赐福的使者派遣了快马队，外出一月，未见消息。之后真主降示了：以喘息而奔驰的马队盟誓，以蹄发火花的马队盟誓，以早晨出击，卷起尘埃，攻入敌围的

马队盟誓……。

第一〇一章 大难

降示背景不详

第一〇二章 竞赛富庶

奉至仁至慈的真主之名

102: 1-8 竞赛富庶，已使你们疏忽，直到你们去游坟地。真的，你们将来就知道了。真的，你们将来就知道了。真的，假若你们有真知灼见，[你们必不疏忽]，你们必定看见火狱，然后，你们必亲眼看见它。在那日，你们必为恩泽而被审问。

传自伊本·白里代说，这节经文是因为两个辅士部落——贝尼·哈里赛和贝尼·哈里斯而降示的。他们相互夸耀，相互吹嘘比阔。其中一个说：“你们就像某人某人。”另一伙说：“你

们才像他们。”他们先是比活人，后来又说：“跟我们到墓地去。”到了之后，一伙人指着坟墓说：“你们好像某人某人。”而另一伙人也如是说。于是真主就降示了：竞赛富庶，已使你们疏忽，直到你们去游坟地。

第一〇三章 时光

降示背景不详

第一〇四章 诽谤者

奉至仁至慈的真主之名

104: 1-9 伤哉！每个诽谤者，诋毁者，他聚积财产，而当作武器。他以为他的财产，能使他不灭。绝不然，他必定要被投在毁灭坑中。你怎能知道毁灭坑是什么？是真主的燃着的烈火。能升到人的心上，他们必定要被关在烈火中，吊在许多很高的柱子上。

传自奥斯曼和伊本·欧麦尔两人说，我们一直听说，“伤哉！每个诽谤者。”这节经文是因乌麦耶·本·赫来弗而降示的。

传自赛迪说，这节经文是因艾赫奈斯·本·舍里格而降示。

据伊本·杰里尔传自一个鲁克人说，这节经文降示是因杰米勒·勒·本·阿米尔·杰哈什。

传自伊本·易斯哈格说，乌麦耶·本·赫来弗见到主所赐福的使者，就对他诽谤中伤。于是真主降示了：**伤哉！每个诽谤者，诋毁者，他聚积财产……。**

第一〇五章 象

奉至仁至慈的真主之名

105: 1-5 难道你不知道你的主怎样处治象的主人们吗？难道他没有使他们的计谋，变成无益的吗？他曾派遣成群的鸟去伤他们，以粘土石射击他们，使他们变成吃剩的干草一样。⁹⁰

这章是因象军而降示的，他们曾想捣毁克尔白圣殿。后来真主将他们毁灭，使他们远离天房。这是众所周知的。

⁹⁰ 此章经文的降示原因系摘自瓦希迪所著《降示背景》一书。——译者
本书电子版由绿色中华网站独家制作

第一〇六章 古来氏

奉至仁至慈的真主之名

106: 1-4 因为保护古来氏，因为在冬季和夏季的旅行中保护他们，故教他们崇敬这天房的主，他曾为饥荒而赈济他们，曾为恐怖而保佑他们。

传自艾布·塔里卜之女乌姆·哈妮说，主所赐福的使者曾说：“真主以七个特点使古来氏人尊贵。明文……，其中说：因为他们而降示了一章经文。而其他部落在经中却无一提到。因为保护古来氏，因为在冬季和夏季的旅行中保护他们，故教他们崇敬这天房的主……。”

第一〇七章 什物

奉至仁至慈的真主之名

107: 4 伤哉！礼拜的人们，他们是忽视拜功的，他们是沽名钓誉的，他们是不肯借人什物的。

传自伊本·阿巴斯说，这节经文是因伪信士而降。他们参加礼拜时，就以自己的拜功在信士面前沽名钓誉，他们缺席时，就抛弃了拜功，并且不肯借人什物。

第一〇八章 多福

奉至仁至慈的真主之名

108: 1-3 我确已赐你多福，故你应当为你的主而礼拜，并宰牺牲。怨恨你者，确是绝后的。

据白拉尔等以正确的系统传自伊本·阿巴斯，凯阿卜·本·艾什拉福来到麦加，古来氏人就对他说：“你是他们中的头领，你告诉我们吧！出自他族中的这个断子绝孙的人，他竟声称他比我们优秀。而我们是朝觐者的主人，供饮圣泉的主人，而且还是看守天房的主人。”他就说：“的确你们比他优秀。”于是就降

示了：怨恨你者，确是绝后的。

传自欧克拉麦说，启示降临主所赐福的先知时，古来氏人就说：“愿我们中的穆罕默德绝后。”于是降示了：怨恨你者，确是绝后的。

传自赛迪说，古来氏人如果有谁的男孩死了，他们就说：“某人绝后了。”主所赐福的先知的儿子夭折后，艾·本·瓦伊勒就说：“穆罕默德绝后了。”于是就降示了这节经文。据白赫基在《明证》中传自阿里与此类同。称此人为瓦里德·本·卡希姆。

传自穆贾希德说，这节经文是因阿斯·本·瓦伊勒而降示。那是因为他曾说：“我是怨恨穆罕默德的人。”

据塔卜拉尼以柔弱的系统传自艾优卜，他说，主所赐福的使者的儿子易卜拉欣夭折后，多神教徒互相走访，他们说：“这个萨比教徒，今夜绝后了。”于是真主降示了：我确已赐你多福，故你应当为你的主而礼拜，并宰牺牲。怨恨你者，确是绝后的。

传自赛尔德·本·贾比尔说，这节经文降于侯德比耶之日，加百列降临到先知这里说：“你当宰牲，并当鞠躬。”于是先知就站起来作开斋和宰牲的演讲，之后作了两拜，转向躺好的牺牲，宰了它们。我说：“之中有极可疑的地方。”

传自舍姆尔·本·阿提耶说，阿格白·本·艾比·穆尔特曾说：“主的先知没有一子留在人间。”于是真主就降示了：怨恨你者，确是绝后的。

传自伊本·杰里基说，我曾听说，主所赐福的先知易卜拉信归真时，古来氏人说：“穆罕默德变成了绝后者。”这是让先知很难过，而后就降示了：我确已赐你多福，故你应当为你的主而礼拜，并宰牺牲。怨恨你者，确是绝后的。给他以安慰。

第一〇九章 隐昧的人们

奉至仁至慈的真主之名

109: 1-6 你说：“隐昧的人们啊！我不崇拜你们所崇拜的，你们也不崇拜我所崇拜的；我不会崇拜你们所崇拜的，你们也不会崇拜我所崇拜的；你们有你们的报应，我也有我的报应。”

传自伊本·阿巴斯说，古来氏人规劝主的使者，他们愿意出钱，使使者成为麦加的首富，让使者随意挑选妻子，来与他成婚。他们说：“穆罕默德！这些都是你的，只要你停止诋毁我们的神灵，不再指出他们的虚妄。如果你不愿这样做，你就崇

拜我们的神灵一年。”使者就说：“我要等我的主降下启示后，才能决定。”于是真主降示了：你说：“隐昧的人们啊！……，直至章尾。并降示了：你说：“无知的人啊！难道你们教我崇拜真主以外的神灵吗？”（39：64）

传自沃赫卜说，古来氏的隐昧者对主所赐福的先知说：“你应该答应，你追随我们一年，之后我们就加入你的宗教一年。”于是真主降示了：你说：“隐昧的人们啊！我不崇拜你们所崇拜的，你们也不崇拜我所崇拜的……，直至章尾。

传自伊本·杰里基，赛尔德·本·麦纳说，沃里德·本·穆艾拉、阿斯·本·瓦伊勒·本·艾斯沃德·本·穆塔里卜、乌麦耶·本·赫来弗遇到主所赐福的使者，就对他说：“穆罕默德！来吧！你崇拜我们的神，我们也来崇拜你们的神。我们合伙，我们的所有事务你都参加。”于是真主降示了：你说：“隐昧的人们啊！我不崇拜你们所崇拜的，你们也不崇拜我所崇拜的……”直至章尾。

第一一〇章 援助

奉至仁至慈的真主之名

110：1-3 当真主的援助和胜利降临，而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时，你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥的。

据阿卜杜·拉萨克在其著作中传自宰赫里，他说，主所赐福的使者在开拓之年进入麦加时，曾派遣了哈里德·本·沃里

德及其部署同麦加低地的古来氏军队作战，直到最后真主击溃了他们。之后使者命令武装，并饶恕了他们，于是他们都加入了宗教。因此真主降示了：当真主的援助和胜利降临，而你看见众人成群结队地崇奉真主的宗教时，你应当赞颂你的主超绝万物，并且向他求饶，他确是至宥的。

第一一一章 火焰

奉至仁至慈的真主之名

111：1-5 愿焰父两手受伤，他必定受伤，他的财产，和他所获得的，将无裨于他，他将入有焰的烈火。他的担柴的妻子，也将入烈火。她的颈上系着一条坚实的绳子。

据布哈里等传自伊本·阿巴斯，他说，有一天，真主的使

者登上萨法山，开始召唤世人：“可悲的早晨啊！”古来氏人就集中过来，使者就说：“你们知道吗？我要告诉你们，你们的敌人是你们的早晨和晚夕，你们会相信我吗？”他们说：“会的。”使者说：“我要警告你们将要面临严重的惩罚。”艾布·来赫卜就说：“就为这你召集我们吗？愿你受伤！”于是真主降示了：**愿焰父两手受伤，他必定受伤……直至章尾。**

传自一个名叫叶基德·本·宰德的哈姆丹男子，艾布·来赫卜的妻子在主所赐福的先知经过的路上堆满荆棘。于是就降示了：**愿焰父两手受伤，他必定受伤……直至：他的担柴的妻子，也将入烈火。她的颈上系着一条坚实的绳子。**传自欧克拉麦与此类同。

第一一二章 忠诚

奉至仁至慈的真主之名

112: 1-4 你说：“他是真主，是独一的主。真主是万物所仰赖的。他没有生产，也没有被生产，没有任何物可以做他的匹敌。”

据帖尔密济和哈齐姆，伊本·赫其麦传自乌白耶·本·凯阿卜，多神教徒对主的使者说：“你为我们来排列一下你的主的宗谱！”于是真主降示了：你说：“他是真主，是独一的主……

“直至章尾。传自贾比尔·本·阿卜杜拉与此类同。由此证明这章是麦加章经文。

传自伊本·阿巴斯说，犹太教徒来到先知这里，其中有凯

阿卜·本·艾什拉福、哈伊·本·艾赫塔卜，他们说：“穆罕默德！你给我们描述一下派遣你的主吧！”于是降示了：你说：“**他是真主，是独一的主……直至章尾。传自赛尔德·本·贾比尔与此类同。由此证明是麦地那章。**

传自艾布·阿里耶说，格塔代说，同盟军曾问先知：“你为我们排列一下你的神的宗谱！”于是加百列带着这一章降临了先知。

在乌白耶的传述中，是指针对多神教徒而降。但却是麦地那章，伊本·阿巴斯的传述也为它作证。两传述间的抵触就被解决了。

但据艾布·谢赫在《尊严之书》中传自伊本·阿巴斯说，海白尔的犹太人来到主所赐福的先知这里，他们说：“艾布·卡欣！上主用幔帐的光芒创造了天使，用泥土创造了亚当，用火焰创造了易卜劣廸，用烟雾创造了天，用水的浮沫创造了大地。你告诉我们你的主是怎么样的吧！”先知没有回答，不久，加百列天使就带来了这章经文：你说：“**他是真主，是独一的主。真主是万物所仰赖的。他没有生产，也没有被生产，没有任何物可以做他的匹敌。**”

第一一三章 曙光

奉至仁至慈的真主之名

113: 1-5 你说：“我求庇于曙光的主，免遭他所创造者的毒害；免遭黑夜笼罩时的毒害；免遭吹破坚决主意者的毒害；免遭嫉妒者嫉妒时的毒害。

第一一四章 世人

奉至仁至慈的真主之名

114: 1-6 你说：“我求庇于世人的主宰，世人的君王，世人的神明，免遭潜伏的教唆者的毒害，他在世人的胸中教唆，他是属于精灵和人类的。

据白赫基在《圣品明证》中传自伊本·阿巴斯，他说，主所赐福的使者病得很重，有两个天使就来临了他，其中一个坐在他的头部，另一个坐在他的脚部。在脚部的天使就对在头部的说：“你怎么看这种情况？”他说：“他生病了。”那个问：“何病所至？”他说：“巫术。”那个又问：“谁施了巫术？”他说：“犹太人来白德·本·艾阿萨姆。”那个接着问：“巫术藏在何处？”他说：“在某部落的一口井中的一块岩石之下，有一个小球球的里面。你们到井水中找去，汲干井水，搬起岩石，取出小球球，将其焚烧。于是主所赐福的使者就派遣阿玛尔·本·雅希尔带领一伙人，他们就找到了那口井，其中的井水有如绿色的水草一般，他们就汲干了井水，搬起了石头，取出了小球球，将其焚烧，突然见其中露出根丝绳，上面有十一个绳节，于是这两章就降示给他。每当他念诵一节经文，绳节就解开一个。你说：“我求庇于曙光的主，免遭他所创造者的毒害……”；你说：“我求庇于世人的主宰……”。其原文在实录中有作证者，并未提到两章的降示。但两章的降示有一证据。

据艾布·奈尔姆在《明证》中传自艾奈斯·本·马里克，他说，犹太人对主所赐福的使者施了巫术，他就感到痛苦，他的圣门弟子就来到他这里，大家就猜想是由此引起的疼痛。后来加百列天使就带着两个求庇章降临了他。先知就念此两章祈求庇佑，之后就健康无恙，出来见圣门弟子。

这是全章的终结，一切赞颂，全归真主。他完成了这份工作。祝福归于我们的领袖，真主的使者穆罕默德，赞美与平安属于他。

作者主要作品介绍：

《古兰经降示背景》（译作）第四版 定价：25 元

《中华穆斯林的现状与展望》第六版 定价：20 元

《天启的信仰》第七版 定价：15 元

《谁是受谴怒者》第二版 定价：20 元

《与一个基督徒的辩论》免费赠阅

《绿色中华的召唤》免费赠阅

《写给慕道者》免费赠阅

作者讲座资料：

《七日讲坛》VCD 光盘，绿色中华二 00 七年寒假培训专题讲座，主题《伊斯兰在中国》，每套 13 盘，定价：50 元

《认主学讲座》VCD 光盘，每套 11 盘，定价：50 元

售书热线：029—87234435

电子邮件：xaislam@126.com

读者可直接拨打电话购买此书以及作者其他作品，
详情可以登陆绿色中华—伊斯兰网站查询：

www.xaislam.com

香港基石出版公司